

# La Tribuna

DE TOLEDO

1605 QVI.  
2005 XOTE



Domingo, 15 de agosto de 2004. Número 4.917

DIARIO INDEPENDIENTE

1 euro / + Libro = 2



LA MANCHA / 20Y21

Consuegra recupera el aroma del medieval en la octava edición de la 'Batalla Medieval'



DEPORTES / 49

Los toledanos Julio Rey y Javier Noriega se estrenarán en Atenas en busca del podio olímpico



ATENAS 2004 / 33A40

Phelps consigue su primer oro en los 400 metros estilos con nuevo récord del mundo

▶ INAUGURACIÓN OFICIAL MOLINA Y RIVAS FUERON LOS ENCARGADOS DE CORTAR LA CINTA

## PP y PSOE dejan a un lado sus diferencias para animar a los toledanos a disfrutar de la fiesta

▶ José Manuel Molina destacó la «sencillez» y «emotividad» del acto oficial por el que se inauguró el recinto ferial

▶ El edil del PSOE, Gabriel González, animó a participar en las actividades «aunque sean pocas»

▶ La cabalgata precedió a los actos de la noche en La Peraleda, ambos con poca afluencia de público TOLEDO 6Y7



Los hermanos Zipi y Zape y los compañeros de batallas Mortaleo y Filemón pusieron la nota alegre de la cabalgata. /YOLANDA REDONDO

Y ADEMÁS...

MEDIO AMBIENTE

Parte de la Sierra de la Estrella sigue calcinada un año después

Las 135 hectáreas de monte que arrasó el fuego el año pasado aún no se han regenerado y todavía permanecen en la zona los almendros y los olivos quemados por las llamas. Desde el Ayuntamiento de La Estrella apuntan que están a la espera del informe de Medio Ambiente que explique las causas de aquel incendio.

TALAVERA22

ECONOMÍA

El PSOE culpa a la «foto de las Azores» de la subida del precio del petróleo

ESPAÑA30

ENTREVISTA

PEDRO ANTONIO LÓPEZ

Delegado de Trabajo y Empleo

«Hay empleo para los inmigrantes pero hay que saber gestionarlo»



Tras dos meses y medio en el cargo reconoce que «queda mucho camino por recorrer en la prevención de riesgos».

TOLEDO10Y11

CASTILLA-LA MANCHA

Puertollano recuerda a los fallecidos en accidente laboral en la planta de Repsol

Encuentran en Agudo el cadáver de un varón con signos de violencia

### La Puebla devuelve la 'libertad' a Fernando de Rojas

Cuatro cuevas abren sus puertas durante el fin de semana previo al Sermo Medieval para conocer los entresijos de la época en la que vivió el insigne creador de la Celestina.

PROVINCIA18-19

PRÉSTAMOS PERSONALES CCM

de 3.000  
a 50.000 €  
y hasta 8 años

Entregamos más coches que un concesionario

Para lo que no puede esperar, para los caprichos y necesidades, para los grandes proyectos.

www.ccm.es

Lo que quieres como quieras. Elige.

CCM

OPINIÓN

### Suelo industrial

El nuevo delegado provincial de Trabajo y Empleo, Pedro Antonio López, da la receta: el desarrollo industrial de muchas comarcas de la región pasa por el hecho de hacer atractiva la oferta del suelo industrial. El diagnóstico y la solución son conocidas. Traslademos la dolencia a Toledo capital. ¿Por qué no sólo no vienen nuevas internacionales sino que cierran o se reducen las empresas actuales? La capital regional, por su cercanía a Madrid, podría ser el lugar adecuado para atraer grandes empresas. Pero, a pesar de conocer la solución, el problema se viene arrastrando desde hace años: suelo caro, ausencia de servicios, mala limpieza, poca seguridad, falta de promoción... Si Toledo quiere crecer tiene que promover su Polígono Industrial. Con el turismo y el AVE no basta.

### Mala jornada

Y es que tras el Tour de Francia parece que el ciclismo español no levanta cabeza. Lo malo es que ese sino se ha contagiado al resto del deporte español en la primera jornada olímpica. Que la cosa cambie.



### La gota gorda

Está visto que en Toledo se prefiere lo nacional. El concierto de Chayanne en el campo de fútbol Carlos III fue muestra de ello. La afluencia de público fue mucho más escasa que cuando actuó en el mismo recinto el almeriense David Bisbal. No en vano, no se puede decir que el portorriqueño no se ganara el pan del día porque aunque el concierto no duró más de una hora y media, el artista sudó la gota gorda. Pero es que a quién se le ocurre salir con una camisa vaquera de manga larga en pleno mes de agosto y a un escenario repleto de luces.

### Se repite la ceremonia

El 'rito ancestral' se ha vuelto a repetir, la inauguración de la feria, una ceremonia en decadencia que cada vez parece más destinada al lucimiento personal que al interés de los toledanos. ¿Qué es más importante en unas fiestas, quebrarse la cabeza intentando buscar actividades atractivas para los toledanos, o recordarles año tras año quién las organiza?

### Homenaje a Rojas...

Como a los grandes artistas, a Fernando de Rojas la gloria le llegó después de muerto. En su época, no se supo entender su genial obra 'La Celestina' que, con el correr de los años, se ha convertido en una de las obras literarias más significativas. Por eso, su pueblo, La Puebla de Montalbán, viene homenajeando a este insigne autor, al menos desde hace seis años, cuando se conmemoró el quinto centenario de su publicación. Este fin de semana se han abierto las puertas de cuatro cuevas para recrear algunos momentos de la época. El colofón será el próximo con la puesta en escena del Sermo Medieval.

### ...Y a Diego Rodríguez

Y siguiendo con el medievo, Consuegra también recrea estos días la Batalla Medieval que tuvo lugar en la localidad, en la que se enfrentaron las huestes de Alfonso VI y los almorávides. En ella falleció el único hijo varón de 'El Cid', Diego Rodríguez.

# La Tribuna

EDITA: PROMECAM

Editor: Antonio Méndez Pozo

Director: Fernando Franco Serrador  
Director Editorial Regional: Guillermo Alonso

Redactor Jefe Edición y Diseño: Mario García

Jefes de Sección: Ana I. Martínez y Javier Campos

Redacción: Federico Frutos, Elena Llave, María García, Ramón de Juan, Rosa Nogués, Justo Monroy, Cristina Martínez, María Menéndez, Francisco José Rodríguez e Israel Díaz

Fotografía: Yolanda Lancha, David Pérez y Víctor Ballesteros

Edición: Carlos de Diego, Jonatán López y Alonso de la Fuente

Región: Marta Canseco, Carolina Sánchez y Sergio Ramírez

Gerencias:

Administración: Carmina Camacho, Comercial: César Carretero del Pozo

promecam

PROMOTORA DE MEDIOS DE CASTILLA-LA MANCHA

Consejero Delegado:

Gregorio Méndez Ordóñez

Direcciones Generales: Jesús Ángel Bueno Ordóñez (Adjunto Consejero Delegado), Javier Gutiérrez González, M. Ángel Arnaiz Luaces y Rafael Monte Alonso

Subdirecciones Generales: Lorenzo Matas R. y José Manuel Sáenz de Cabezón

Direcciones Departamentales: Luis Santos Sánchez, Álvaro Miguel Orrose y Daniel Méndez Primo

## Cultura preventiva

Un nuevo accidente laboral se ha saldado con un joven, tan sólo 18 años, herido de gravedad e ingresado en el Hospital Nuestra Señora del Prado de Talavera. El incidente se produjo durante el montaje de una nave en Cebolla cuando el joven resbaló y se precipitó al vacío desde una altura de diez metros. Un nuevo accidente que se suma al del trabajador que falleció en las obras del Pabellón Ferial, a las dos personas de un retén contra incendios en Quintos de Mora y, no hace mucho tiempo, a otra persona que murió en La Calzada de Oropesa a consecuencia de un accidente laboral.

Todos ellos engrosan ya una macabra lista de más de 330 casos registrados durante el primer semestre del año en la provincia de Toledo. Y todo esto teniendo en cuenta que las cifras de los distintos sindicatos reflejaban una

mínima esperanza de descenso en 2004.

La solución para corregir la siniestralidad laboral es compleja y se necesita un mayor esfuerzo por parte de todos: trabajadores, empresarios e instituciones. La cultura preventiva y la integración de la prevención en las empresas pequeñas, medianas y grandes son dos caras de la misma moneda, puesto que cualquiera de las dos significa que se utiliza la prevención en cada proceso de trabajo.

Sin embargo, la cultura de la prevención de riesgos laborales sigue siendo una asignatura muy pendiente en nuestro entorno, donde aún prevalece la idea de que el trabajador es el que crea el círculo de riesgo. Pero da la casualidad que son los jóvenes con contratos temporales, las principales víctimas del aumento vertiginoso de la siniestralidad laboral. Ahí se demuestra la incidencia directa entre temporalidad y siniestralidad laboral y, por ello, la importancia de alcanzar la estabilidad y la formación en el empleo.

Las sanciones para aquellos que no velen por la seguridad no cabe duda de que deben ser mayores. Aunque con estas sanciones no todo está solucionado ya que la apuesta debe pasar por las actividades de formación y de investigación; por una nueva cultura preventiva en los sectores más machacados por la siniestralidad laboral como es el de la industria y la construcción; que esta cultura la haga más adecuada a las características del tejido productivo en las que tienen un peso determinantes las subcontratas y la temporalidad.

Pero, por desgracia, detrás de teorías y tecnicismos, de estadísticas, se oculta el verdadero coste de los accidentes laborales, un coste mucho mayor al económico: el dolor y el sufrimiento de los trabajadores y sus familias, sobre todo cuando las consecuencias son irreparables. La tragedia de unas vidas destrozadas.

### ZOOM



### Para que luego digan

Para que luego digan que sólo son las chicas jóvenes las que se mueren por los huesos de los artistas de moda. Esta señora ya entrada en años no quiso dejar pasar la oportunidad de ver mover las caderas a Chayanne y cardado en ristre pasó un buen rato. Víctor BALLESTEROS

para su información La Tribuna

## ¿A dónde va la Bolsa?

BERNALDO DE QUIRÓS

Como dicen los castizos, la Bolsa va de «cráneo». Todas las ganancias cosechadas en el año se han volatilizado en los meses de verano. ¿Por qué baja el mercado bursátil? La respuesta es doble y sencilla: porque las cosas van mal y porque las expectativas de que vayan mejor no están claras. Si uno hace caso a la historia, los auges o las caídas de las cotizaciones anticipan en un año la marcha de la economía. Esto significa que los inversores creen que la recuperación económica será menos intensa de lo previsto y/o que será mala.

Cuando las tasas de interés suben y van a subir todavía más los próximos meses, los mercados bursátiles van peor porque la gente considera rentables otras alternativas que además parecen menos «peligrosas» como las cuentas corrientes o los bonos del tesoro. Al mismo tiempo, las perspectivas de una reactivación de la actividad económica global débil presume que los beneficios de las compañías serán más bajos. En consecuencia, la Bolsa se corrige a la baja.

Dicho esto resulta complicado prever lo que sucederá con la Bolsa en el horizonte inmediato. Ahora bien, a la vista de cómo evoluciona la escena política y económica a través de largos meses de recorrido bajista de la Bolsa con episodios aislados de reanimación. Mientras no se aclare el panorama económico y no se ponga orden en Iraq, los mercados de capitales tendrán una vida dura.

## LA IMAGEN DEL DÍA



### Lo importante es llegar

Uno de cada cinco conductores que se vio implicado en 2003 en un accidente de circulación con víctimas tenía menos de 25 años, según datos de la Dirección General de Tráfico. Ayer, miles de personas iniciaban sus vacaciones estivales o esperaban disfrutar de un merecido descanso gracias a los tres días festivos con los que cuentan varias comunidades autónomas. Sin embargo, al menos una decena de ellas no consiguió llegar a su destino final, pasando a engrosar las fatales estadísticas veraniegas de tráfico. No dejemos que crezcan. JÁUME SELLART (EFE)

## PROTAGONISTA DEL DÍA

### Chávez, de golpista a 'demócrata'

Hugo Chávez se enfrenta mañana al primer referéndum revocatorio que se celebra en Venezuela. En 1992, siendo teniente coronel participó en una intentona golpista contra Carlos Andrés Pérez. Chávez, una vez fracasado el golpe de Estado, asumió su responsabilidad en una comparecencia televisiva en la que además pidió a sus seguidores que depusieran las armas. Seis años después, ganó las elecciones presidenciales obteniendo el 56 por ciento de los votos, 3,7 millones de electores lo eligieron. La polémica persigue a éste militar de izquierdas desde hace tiempo, y ahora, tras meses de idas y venidas, la oposición ve cumplido su sueño de someter a referendo la continuidad o no del presidente que ha jurado acatar el resultado.



## CRÓNICAS DE HOY

### Camacho y la Kale Borroka

JOSÉ CAVERO

Unas declaraciones, y en particular si no se ajustan a «lo políticamente correcto», pueden hacer popular a un mando político en unas cuantas horas. Antonio Camacho, secretario de Estado de Seguridad, está pasando su propio purgatorio por razón de la definición que hizo días atrás, de la kale borroka que se produjo con ocasión de las fiestas de San Sebastián.

Camacho consideró esos disturbios como «una forma desagradable de divertirse», y ha organizado todo un escándalo, sobre todo en las filas de los anteriores responsables de la lucha antiterrorista del PP. Para éstos, es escandalosa la inadecuada utilización del lenguaje en materia tan delicada como peligrosa. Hay bastante coincidencia en apreciar que fueron declaraciones poco afortunadas.

La kale borroka o terrorismo urbano de los jóvenes etarras estuvo muy presente en la vida social vasca hace unos años. En unas pocas horas terminaban con la paz y garantía de seguridad de los ciudadanos. No hubo duda, jamás, de que esos «jóvenes de la gasolina», como los definió Xavier Arzalluz, respondían a consignas de los «mandos etarras». Fue una batalla ardua, en la que finalmente se impusieron las fuerzas del orden. Ahora alarma que haya vuelto esa clase de terrorismo.

Y bueno será que alarme el regreso de los «borrokas» en mayor medida que alarmen las definiciones que pueda hacer Camacho. Es poco adecuado referirse al episodio como «forma desagradable de divertirse unos jóvenes». Parece mucho más conveniente preguntarse si nos hallamos ante una oleada del mismo terrorismo urbano, y cómo se ha llegado a este punto. Si alguien ha bajado la guardia, si se ha tomado buena nota para evitar que esta clase de actuaciones vuelvan a ser cosa corriente en la vida vasca, etc.

Parece que todo eso es mucho más importante que cebarse en el autor de una definición desafortunada. Acebes, Michavila, Iturgáiz, han salido rápidamente a dar lecciones al «novato» Camacho. Acaso sin tener suficientemente en cuenta que fueron expulsados de la responsabilidad del poder por unos «mochileros» que dejaron en los andenes los cuerpos de casi doscientas víctimas mortales, y consiguientemente, suspendieron con la peor nota el curso de garantía de la seguridad física de los ciudadanos. Esos profesores quedaron descalificados para siempre.

## Desde Caracas, con esperanza

El que gane tendrá que tenderle la mano al derrotado, porque es la única forma de suturar la inmensa fractura social que desgarró Venezuela. Pasearse por la Plaza Simón Bolívar, recorrer el centro histórico de la ciudad, es un viaje espacial desde cualquiera de los barrios residenciales, donde los ranchitos de las laderas son solo satélites invisibles desde los años de la opulencia del petróleo.

Ahora, la clase media se siente abandonada, y todos los venezolanos corren a ocupar su lugar en la pirámide social, aparentando que tanto placer les provoca quienes les pisan la cabeza desde un poco más arriba como aplastar la de quienes están por debajo. Recorrer Caracas con pretensiones de observador internacional no posibilita un diagnóstico ni certifica la razón de nadie.

Todo el mundo tiene su capítulo de agravios, pero el universo venezolano está condensado en una historia en la que mucho más de la mitad de la población no ha conocido otra cosa distinta de la marginalidad, la enfermedad y la miseria. Si el populismo es una

### UNA MIRADA CARLOS CARNICERO



receta sostenible o si es una falacia insostenible sólo es cuestión de perspectiva.

Si el escorzo se realiza desde los salones del Hotel Tamanaco, al gobierno venezolano seguro que le falta glamour y se considera que despilfarra el dinero del petróleo en programas sociales para mejorar las condiciones de los desesperados y atraparles el voto.

Si el observatorio se sitúa en los barrios colgados de las laderas de Caracas, el presidente Chávez sólo se ha tomado un respiro de revancha en la gran fiesta de la corrupción venezolana,

donde los políticos institucionales han creído desde siempre que los pozos de petróleo solo podían producir saqueos desde una empresa estatal que se manejaba como una finca de unos pocos.

Pase lo que pase, mañana, y en Caracas hay pronósticos para todos los bolsillos, es decir, para todos los gustos, será difícil ya que el resultado no sea aceptado, porque demasiados observadores internacionales certificarán que el juego está siendo limpio.

Quien saque los pies del plato, en esta ocasión, y juegue sucio, se arriesga a quedarse fuera de la partida política que se tiene que jugar en Venezuela. Quizá es el último aviso.

El reto del ganador es la integración y la soldadura de esta sociedad venezolana cuya mitad del alma ni siquiera odia a la otra media, porque brutalmente la desprecia.

La integración es una obra de ingeniería política de primer nivel y en ese envite ya no tienen sitio ni los golpistas, ni los ladrones ni los tramposos. Ahora, que cada venezolano elija su posición.

LA OPINIÓN DEL DOMINGO

# El Plan de Toledo II

**D**ecíamos el domingo pasado que el Avance del Plan de Ordenación Municipal (POM) era equilibrado, razonable y valiente. Sin complejos ha abordado los graves problemas urbanísticos de descohesión que tiene la ciudad, y que por determinadas sinrazones políticas se vieron frustradas en la planificación urbanística del PGOU del 1986. En su contra tiene el terrible fracaso del tiempo transcurrido en su elaboración, por las funestas consecuencias y el daño infringido a la ciudad y por ende a sus ciudadanos, van para cinco años desde su encargo y todavía no se ha presentado en la Junta. Se podrán contar con los dedos de una mano los lugares de España en los que las transacciones de suelo rústico hayan producido una especulación similar, las razones hay que buscarlas en la tardanza injustificada, perdiendo a su vez una oportunidad inmejorable, si se hubiera aprobado hace cuatro años, para poner en el mercado el número de viviendas demandado, más de diez mil, impidiendo la escalada de los precios. Razones habrá.

También nos congratulábamos por la valentía de integrar la Huerta del Rey, a pesar de las críticas y de las dificultades técnicas, en el centro de la trama urbana, vertebrando mejor los espacios entorno al Casco y acercando el río a la urbe en lugar de ser un obstáculo, aunque resulta incomprensible que todos los meandros del río se recalifiquen en suelo urbano y el meandro de Azucaica-Polígono se deje como suelo rústico.

Pero lo que consideramos una grave inconsecuencia, una huida hacia delante, como si los toledanos no fuéramos a darnos cuenta, y en le fondo todo para que el documento de Avance del POM en la teoría pura y dura, en el papel, tenga un cierto halo de excelencia, se opta por no entrar en el quién y en el cómo se financian las infraestructuras de los Sistemas Generales, es como si la planificación de las mismas estuviese por encima del bien y del mal, un escape a ciegas hacia delante, un Dios proveerá sin poner los medios. Se planifican muy bien todas las infraestructuras necesarias y más, sin preocuparse de los costes que éstas conllevan, como si viviéramos el país de Jauja, en el que los medios no son escasos. Se prevén más de 90 actuaciones en el Plan lo que suponen unas inversiones a cargo del Ayuntamiento de 390 millones de euros (más de 65.000 millones de las antiguas pesetas), lo que hace inviable que el Ayuntamiento pueda cumplir con más del 90% de las infraestructuras previstas en el Plan. ¿Un Plan que hace imposible su cumplimiento? El Plan solamente hace posible que los promotores urbanicen su nuevo barrio y la conexión con el resto de la ciudad debe esperar a que la Junta o el Ministerio de Fomento decidan invertir en Toledo. ¿Por qué no se han planificado las grandes infraestructuras agregadas a las importantes recalificaciones, mediante Convenios Urbanísticos? Es sorprendente en la trampa que se mete a la ciudad.

Así pues, luces y sombras como las buenas y malas pinturas. Es importante y merece un comentario, la correlación establecida en el Avance entre el horizonte poblacional y el número de viviendas planificadas. El POM tiene una vigencia de 12 años, esto es hasta el 2017, suponiendo que estuviese aprobado el 1 de enero de 2005, por tanto las hipótesis de trabajo deben circunscribirse a la legalidad pre-



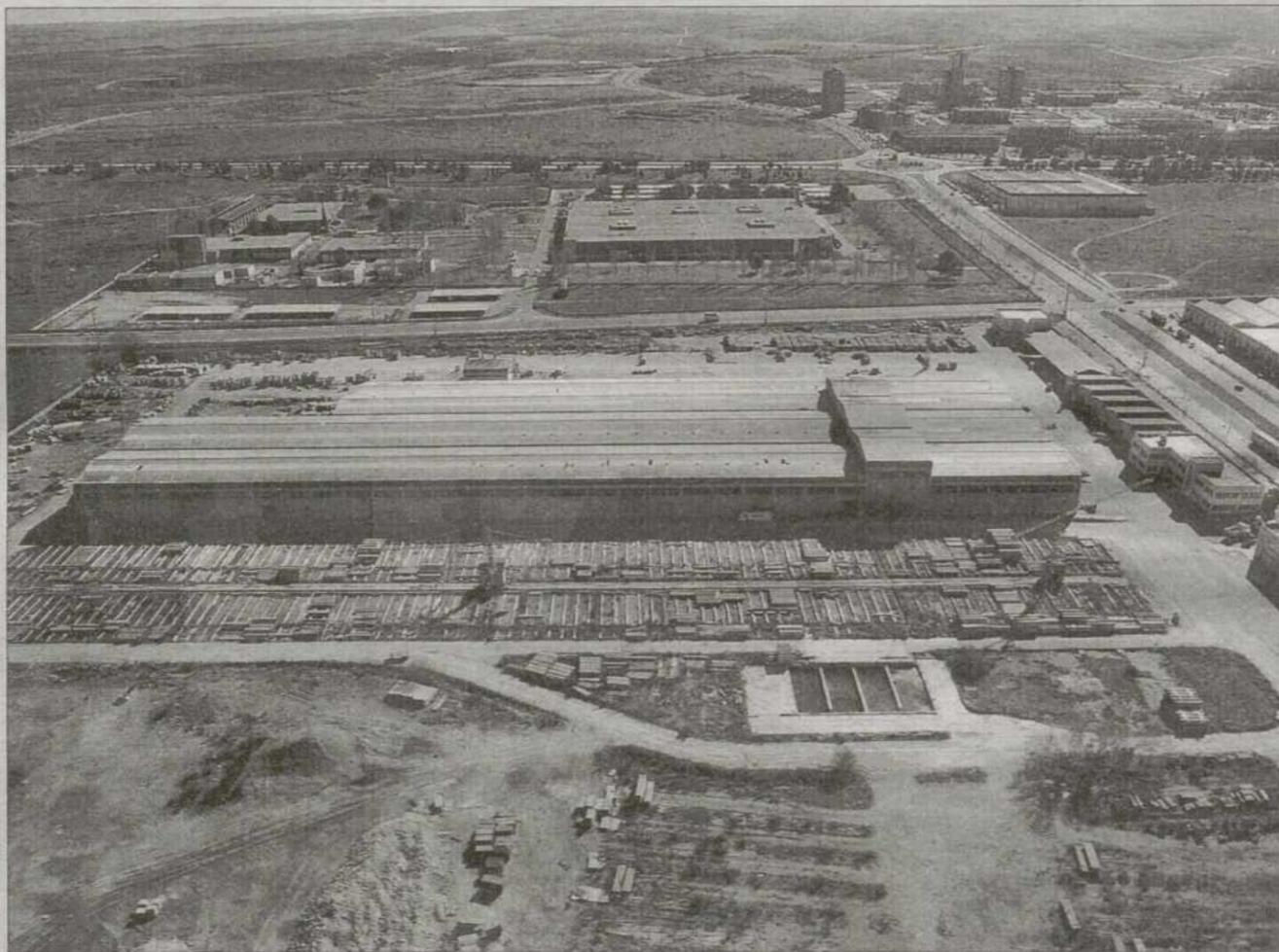
JUAN MANUEL DE LA FUENTE

vista en la LOTAU, no obstante el Plan dice que «a efectos de valorar la capacidad-techo debemos elevarlo al 2025». Esta debe ser una nueva técnica de trabajo, considerar al objeto del trabajo, esto es el Plan, en un horizonte temporal de doce años y los sujetos, la población a 19 años. Resumiendo la hipótesis de crecimiento, ahora alargada hasta el 2020 (ya no entiendo nada), prevé un aumento de la población del 30%, respecto a los 75.000 habitantes actuales, lo que supone un aumento de población de 22.000. Toledo alcanzaría para la fecha señalada 97.000 habitantes. Creo que se debería haber hecho un esfuerzo mayor de explicación. Porque si se prevén 22.000-23.000 nuevos ciudadanos, ¿Por qué se planifican 38.000 nuevas viviendas? ¿Por una nueva técnica

pótesis de crecimiento durante los próximos doce años. Si tenemos en cuenta la cercanía de Madrid con 5,7 millones de habitantes, la proximidad real de las nuevas infraestructuras como el AVE, y las diferencias de renta media entre ambas Comunidades -más de 40 puntos porcentuales-, así como los precios en las viviendas, tendremos factores suficientes para justificar una importante demanda foránea de vivienda en los próximos doce años, retroalimentando a su vez la razonable hipótesis de un incremento de población entre 25.000 a 30.000 habitantes. Si comparamos estas cifras y las prevista en el Plan parecen coherentes, teniendo en cuenta los datos disponibles y la evolución demográfica de las ciudades similares en las tres últimas décadas. Contras-

que rebaja la calidad de vida de las ciudades. Se podía haber optado por crear suelo de altas prestaciones tecnológicas en zonas distantes al Polígono Industrial. Sin duda sería un revulsivo al desarrollo del siglo XXI, teniendo en cuenta que la diferenciación inversora entre Madrid y Toledo dejará de existir si las condiciones son similares, por la proximidad.

Ya sé que la planificación urbanística poco puede hacer con respecto a importantes servicios públicos como por ejemplo es el abastecimiento de agua potable. Toledo no tiene garantizado el suministro de agua por muchas razones, la primera y fundamental por la incapacidad demostrada por la Junta en formar un equipo de técnicos y que con propuestas coherentes a medio y largo plazo planifiquen y racionalicen la gestión y las inversiones necesarias, anticipándose a las necesidades futuras y a las posibles sequías, en todos los municipios de Castilla La Mancha. El convenio suscrito entre el Ayuntamiento de Toledo y la Junta sobre el máximo de suministro desde el embalse de



«Se podía haber optado por crear suelo de altas prestaciones tecnológicas en zonas distantes al Polígono Industrial». /DAVID PÉREZ

de predicción estadística? La denominada «técnica del nuevo coeficiente de rigidez», que puede oscilar entre 3 y 3,5. ¿Qué mal parto, qué falta de seriedad en el razonamiento! ¿Por qué no se ha optado, como parece lo lógico, que mediante un estudio de mercado se haga una predicción del número de viviendas que la sociedad pueda absorber para que la oferta iguale a la demanda y no haya presión sobre los precios? El propio redactor en una entrevista en este mismo medio, el domingo pasado, lo explica mejor que el Avance, sin recurrir a subterfugios, ni a eufemismos.

Que conste que según la evolución del aumento de población en la ciudad de Toledo desde 1975, queda avalada la hi-

tan estas hipótesis de evolución del crecimiento poblacional, con las predicciones hechas en los últimos años, por tres importantes políticos de la ciudad, sorprende la falta de información, de lógica y de realismo político y social. En definitiva los datos previstos en el Plan tanto del número de viviendas recalificadas como el incremento de población parecen justificadas, lo que parece menos razonable es la correlación establecida y el método escogido para explicarlo.

Me gustaría hacer hincapié en la distribución del aprovechamiento de suelo terciario distribuido entre el uso residencial, bajos fundamentalmente. Se tenía que haber forzado al máximo el planeamiento para evitar este tipo de maridajes

Picadas, por cierto ubicado en la Comunidad de Madrid, solo garantiza el suministro a la mitad de la población prevista en el Plan. La demagogia sempiterna impide dar soluciones a medio plazo de un asunto importantísimo en esta Comunidad. He echado de menos, por tanto, la ausencia de mención en el Plan a otras fuentes de suministro de agua, me refiero a nuevos embalses o ampliación de los existentes como puede ser en el Torcón y en el río Cedena.

Pero el tema de suministro de agua potable Toledo y municipios como la Sagra y Montes de Toledo, del Trasvase del Ebro, del trasvase del Tajo, de los embalses de Madrid, de Murcia, Alicante, etc, merecería otro artículo monográfico.

OPINIÓN

# Olivos cigarraleros

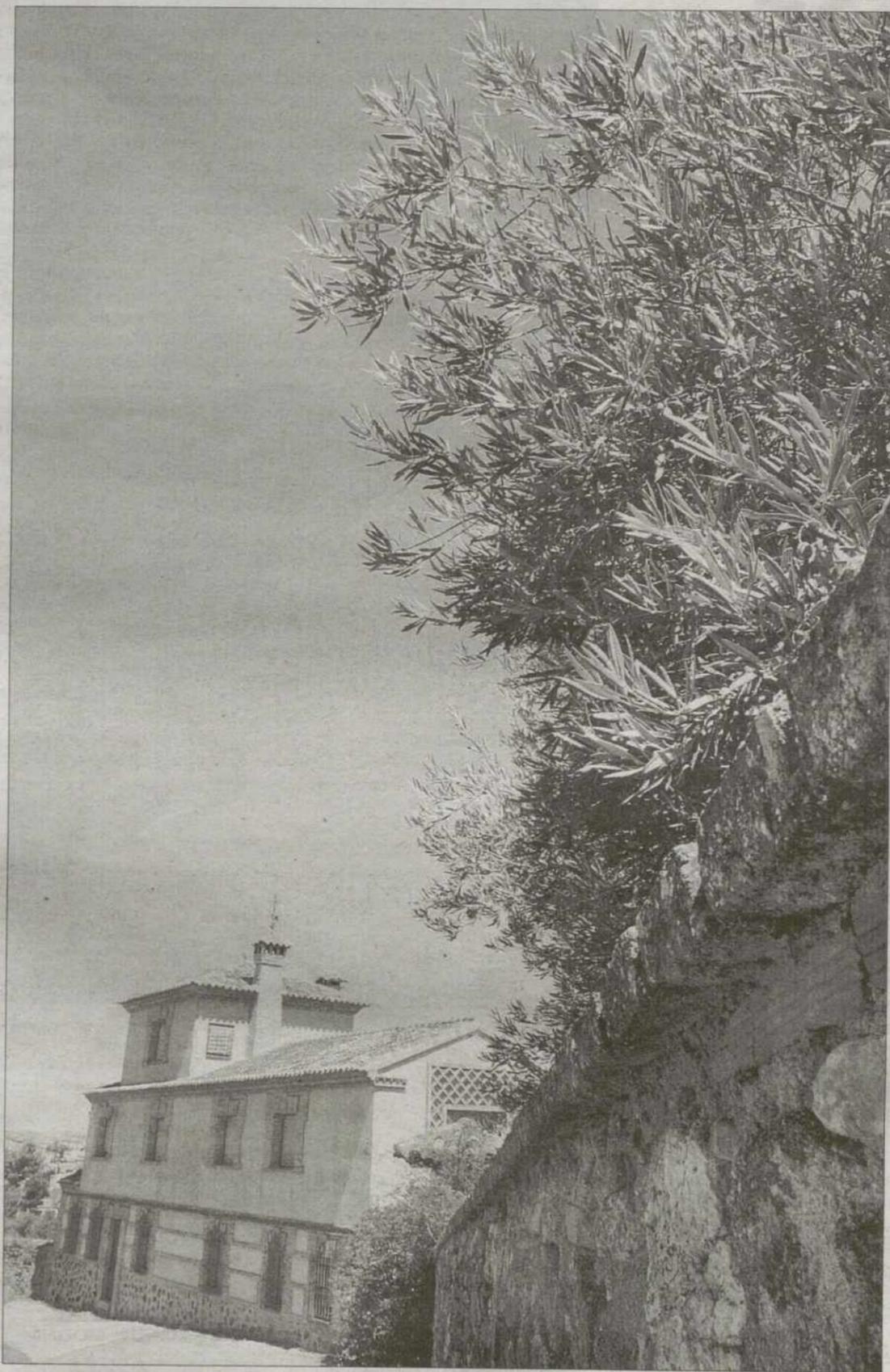
Hasta no hace muchos años pasada la Navidad los oliveros venían de los pueblos del contorno de Toledo para la recogida de la aceituna fruto maduro de los olivos cigarraleros. Eran tiempos de intenso frío, donde las escarchas se superponían formando caprichosas figuras en las ramas. Ramas verdes de verde olivo, los conocidos «caramelos»: hielo a modo de estalactitas que daban una singular estética al árbol configurando pirulís en remedo gelatinoso que nos parecieran estilizadas bolas y espumillón de los recientemente guardados arbolillos navideños.

Olivo toledano con tronco corto, grueso y torcido; copa ancha y ramosa que se eleva hasta cuatro o cinco metros, hojas persistentes coriáceas, opuestas, elípticas, enteras, estrechas, puntiagudas, lustrosas por la haz y blanquecinas por el envés; flores blancas, pequeñas, en ramitos axilares y por fruto la aceituna, que se agrupa ovoide de dos a cuatro centímetros de eje mayor, según las castas, de sabor algo amargo, color verde amarillento, morado en algunas de las veces y con un hueso grande y muy duro que encierra la semilla. Olivos traídos de Oriente que nos ofrece el elixir, el néctar sólo reservado a los dioses olímpicos: su aceite como oro líquido de nuestra cocina mediterránea hoy puesta en valor en todos los lugares, pasados largos años que estuviera denostada. Patrimonio singular de nuestros Cigarrales, sustento de familias y estética paisajista inigualable que hiciera llorar a los judíos sefarditas recordando aquellos siglos en que sus antepasados fueron sus moradores. Olivos arbolados sobre la frondosa arboleda de la irregular orografía que sustenta las casas solariegas, los ajardinados paseos marcados por el lirio triste de la Cuarema, o el immaculado almendro florido vestido de virginal novia en cada brote primaveral. Nido estable del cantor ruiseñor, y el plumoso cuclillo. Resguardo de perdices y comadrijas, de prolijos conejos y pérfidas huracas. Para todos ellos constituíais nido y sustento. En verano encantabais al machacón grillo o al asilvestrado gato. Olivos de Toledo, identidad sin parangón; madidaje indisoluble de fauna y flora autóctona del conjunto de pedrero y guijarro del bajo monte del Valle.

Ahora debiéramos ser los toledanos quienes nos pronunciáramos con alaridos y compungido lamento. Llanto que riegue las recias raíces que le son arrancadas a tan generosa tierra, irregular y abrupta, que da vida al entorno cigarralero. Alzar la voz con la fuerza de la ira bíblica para preguntarnos, ¿qué estamos haciendo de nuestros olivos? Y obtener por respuesta la cruda realidad de los intereses que nos han cegado hasta concluir en su expolio, hasta arrancarlos de cuajo sin piedad ni consideración a cuan-



VALENTÍN VELASCO



«¡Olivos de Toledo! ¿Qué estamos haciendo con vosotros?» / VÍCTOR BALLESTEROS

to nos han aportado: riqueza, deleite, cultura. Aceituneros altivos (como aquellos de Jaén) que con sus largas varas cosechaban el fruto de sus ramas meciéndolas con mimo, cuál si su manejo fuera una delicada batuta que dirigiera la más sublime de las sinfonías. Concluida la labor del campo llegaban los «rebuscadores» para arañar las olvidadas aceitunas que habían sobrado y sacar algún litro de aceite de consumo doméstico a lo largo del año o curarlas en agua con el aderezo de la sal, el hinojo y el tomillo. ¿Qué ha sido de vosotros mis queridos olivos? Os

hemos truncado por el árido cemento de las mastodonticas construcciones de chalets, restaurantes y hoteles. Hoy contemplamos 'El Bosque' baldío, esquilmando su verde olivar, derruida su entrañable casa solariega. Ya el suelo se me antoja desértico, terrizo, abrasado de asfalto y hormigón, agreste y agraviado, ya huérfano de sus bellísimos olivos. ¿Quién carente de escrúpulos, de sensibilidad, ha vuelto cobardemente la mirada para no ver el atropello al que eraís sometidos? ¿Acaso el dinero, que todo lo puede, ha cegado la mirada de tantas autoridades,

con menos motivos autoritarias, hoy desvestidas de poder para impedir vuestra vil muerte bajo la pala mecánica y devastadora que os ha extirpado de la madre tierra? Olivos de los Cigarrales de Toledo; centenarios, testigos silentes del tránsito de paisanos y paisanajes, de aquí o de acullá, que tomaran vuestros enclaves por refugio e inspiración de literatura y bellas artes. Escenario de amorfos y correrías; ora de hazañas ora de romanticismo. ¡Olivos de Toledo! ¿Qué estamos haciendo con vosotros? Vilipendiados, ignorados, dolientes y callados, apenas la queja brota de la «lágrima» de vuestra aceituna. Resignados contempláis la miseria con que pagamos el regalo de tanto encanto, las aportaciones que nos habéis legado, sin pedir nada a cambio, y que nos han hecho pasear por doquier nuestra impronta de ciudad tolerante, mestiza de culturas, para ahora pagar los servicios con la falsa moneda de la ingratitud; la desidia, el olvido...

¿Para qué sirven los organismos competentes?: Comisión de Patrimonio, Concejalía y Consejería de Medio Ambiente; que sólo gestionan a medias el cometido de sus competencias. Las administraciones debieran actuar en vuestro nombre, erigirse en protectoras, en mecenas, en salvaguarda de vuestros derechos, que los tenéis, poner coto a tanta villanía. Los sauces inundan el Tajo con su torrente de sabia brotada de la congoja al percibir el derribo de tan verdosos compañeros, regalo de la Naturaleza. Río que ha nutrido de vida a los olivos con el manantial de su caudal, también sumido en el desastre ecológico de la contaminación, de sus orillas descuidadas, de sus riveras malogradas, de su senda infectada y el hurto de su preciado líquido trasvasado sin más. ¡Cuánto sin sentido! ¿Qué legado a las futuras generaciones de expolio y destrucción! ¿Acaso nadie nos demandará, algún día, que rindamos cuentas a causa de tanta locura? ¿Quién lo sabe! La realidad en toda su crudeza hace patente el desafío al cual hemos conducido la impronta del desconcierto cebado, sin par, en la destrucción del olivar cigarralero; resultado de las actuaciones urbanísticas que sin ton ni son hemos emprendido, con avaricia, esquilmando la aquiescencia de quienes pudieran haberlo evitado y que lo han consentido, y lo consienten, y se vanaglorian y se recrean sobre el recreo del disfrute mundano que pasa por encima del patrimonio natural, obviando su impronta, desinteresándose de su guarda y custodia, sin importarles lo más mínimo el futuro de estos parajes constituidos en legado de la humanidad. De tantos como quieren que Toledo, y su singular entorno, sea ciudad viva desde el arte y la cultura y la ofrecemos calcinada, con total impunidad, con desacierto, con gran desatino; hacia un errático destino que un día nos pesará.

► **La UVI móvil tarda menos de 15 minutos en el 80% de sus salidas.** PÁGINA 12

► **CONCIERTO** Chayanne ofreció un espectacular show durante hora y media ante un Carlos III a media asta. PÁGINA 8

► **ENTREVISTA** Pedro Antonio López: «Queda mucho camino por recorrer en la prevención de riesgos laborales». PÁGINA 10 Y 11

El delegado provincial de Trabajo apuesta por la formación del trabajador.



# TOLEDO 6

LA TRIBUNA DE TOLEDO DOMINGO 15 DE AGOSTO DE 2004

FERIA Y FIESTAS 2004

INAUGURACIÓN DEL RECINTO FERIAL

## PP y PSOE aparcen las polémicas para disfrutar de las fiestas

Ambos partidos invitan a los toledanos a disfrutar de las ferias de agosto y dejan las valoraciones para su término

• Molina valoró al inaugurar el recinto ferial como un acto «emotivo» las celebraciones religiosas del día de hoy, que espera que reúnan a un gran número de toledanos.

J. MONROY / TOLEDO

Toledo ya está de fiesta. Con poca afluencia de público y una «tregua» del PSOE en su crítica política al programa hasta el fin de estas, el alcalde de la ciudad, José Manuel Molina, inauguró ayer formalmente el recinto ferial. Molina volvió a invitar a los toledanos a que participen en unas fiestas de la Virgen del Sagrario plagadas de actos a su juicio entrañables. Entre sus preferencias, sin duda, el tradicional trago del botijo de esta mañana y la procesión de la Virgen. Además, valoró muy positivamente el concierto de Chayanne, del que pudo disfrutar el día antes.

Fue ayer a las diez de la noche cuando el primer edil, en compañía de su segunda teniente de alcalde, María José Rivas, cortaba la cinta inaugural. En el acto, que prácticamente coincidía con el concierto de Estopa, había una treintena de personas entre concejales de la oposición, del equipo de Gobierno, consortes y simpatizantes de este último, y algún curioso espontáneo. A esa ci-

fra se unía un número similar de miembros de la Banda de Música Municipal, que amenizó el corto recorrido por un recinto ferial todavía sin demasiada animación.

En esta ocasión, a algunos les llamó la atención la ausencia de una asidua a estos actos como es la 'alcaldesa', Pilar Moraleda. En cambio, destacaba la presencia del diputado nacional por el PP Tomás Burgos Beteta. Por el equipo de Gobierno, acompañaron a Rivas y Molina los concejales Lamberto García, Fernando Fernández-Gaitán y, cómo no, el responsable de Festejos, Fernando Cirujano. Por el Grupo Municipal Socialista, estuvieron presente el director general de Patrimonio, Enrique Lorente, y sus compañeros de oposición Juan José Pérez del Pino, Gabriel González y Milagros Tolón, acompañada por su marido el diputado Antonio Guisjarro.

**El socialista Gabriel González aclara a Cirujano que ningún edil del PSOE le ha insultado**

**A DISFRUTAR.** Tanto el alcalde de la ciudad como el concejal socialista Gabriel González coincidieron en invitar a los toledanos a disfrutar de sus fiestas y dejar las polémicas políticas sobre su programa para valorarlas después de su finalización.

El alcalde destacó la emotividad y sencillez de la inauguración de las fiestas y, sobre todo, el día de hoy, en el que sale a la calle la Virgen del Sagrario. Al PSOE le recordó que este es un momento de



Molina y Rivas inauguraron la Peraleda. / YOLANDA REDONDO

hermandad, y luego hay mucho tiempo para hacer críticas, porque «las fiestas hay que disfrutarlas».

Argumento con el que coincidió el edil socialista Gabriel González. Su valoración final de las fiestas será una vez hayan concluido. Por el momento, animó a los vecinos a acudir a la Peraleda y a disfrutar del programa. Sólo una puntuación en materia política fuera del espíritu de fiestas: González respondió al edil de Festejos, Fernando Cirujano, que en ningún momento, concejal socialista alguno lo ha insultado. «En ningún momento de la rueda de prensa dijimos que no fuera honrado o que no fuera honesto, y hay cintas y grabaciones de televisión que así lo atestiguan», se defiende.

### LAS DECLARACIONES

► **J. MANUEL MOLINA**

«La Catedral seguro que estará llena»

«Es una tradición a la que yo jamás faltó, y deseo a todos los toledanos y nuestros visitantes que disfruten de nuestra patrona, la Virgen del Sagrario, que disfruten de estas fiestas. Hoy hay una actuación, con miles de personas previstas. Deseo que vaya todo con toda la normalidad, que es lo importante. Y la Catedral seguro que estará llena, porque beber agua es una tradición»

► **GABRIEL GONZÁLEZ**

«En fiestas hay que disfrutar del ambiente festivo»

«En fiestas hay que disfrutar del ambiente festivo, de los conciertos, de las actividades, que aunque son pocas, hay que dar tiempo al tiempo y después hay que hacer una valoración con datos objetivos, siendo lo más justos posibles y siempre con el respeto absoluto a las personas. Por lo tanto, quiero puntualizar que en ningún momento hemos insultado al señor Cirujano»

**15** AL DÍA  
**8/04**

**PACTO DE SILENCIO.** El alcalde de Toledo animaba ayer a los toledanos a participar de 'sus' fiestas, de las programadas para ellos, para los ciudadanos, queremos decir. Después de cortar la cinta inaugural en el recinto ferial de La Peraleda, el primer edil junto a la segunda teniente de alcalde,

miembros de su equipo de gobierno y de los que no son su equipo pero sí trabajan con él en las Casas Consistoriales, dícese la oposición, visitaron las instalaciones feriales con un pacto de caballeros por el que las críticas políticas sobre estas jornadas festivas quedarán aparcadas hasta que terminen las mismas. Mientras tanto, los toledanos están

invitados a participar hoy en la misa pontifical tras la que la imagen de la Virgen del Sagrario saldrá de su trono en la Capilla Mayor de la Catedral para realizar un breve recorrido por los alrededores. El pacto de silencio quiere poner de manifiesto que lo que importa ahora, son los toledanos, pero ellos importan siempre. /L.T.



FERIA Y FIESTAS 2004

CABALGATA ANUNCIADORA

# Triste y deslucida Cabalgata

El recorrido que ayer se trazó por la calles de la ciudad para anunciar las fiestas resultó pobre y carente de atractivos para los ciudadanos • Mortadelo, Filemón, Zipi y Zape fueron la nota divertida de la jornada

C.M. / TOLEDO

Tal vez los organizadores de la Cabalgata anunciadora de las fiestas consideren que el desfile que ayer transitó por las calles del Casco Histórico de Toledo era eso, una cabalgata, pero ni el ritmo, ni los personajes ayudaron a presentar un acto que acabó siendo deslavado y sin atractivos festivos, por no hacer hincapié en que ni siquiera guardó ni las distancias mínimas en su andadura.

Sin uniformidad en las vestimentas -la elección fue ecléctica-, los cabezudos transmitían la desolación de una improvisación indigna para las fiestas de agosto, circunstancia que fue tenida en cuenta por los pocos ciudadanos espectadores que, en muchos casos, se tropezaron literalmente con la cabalgata sin saber de qué se trataba. Y es que, es importante resaltar que tan sólo un coche de la Policía Local encabezó una procesión lúdica desestructurada y sin coordinación alguna que, en tramos, se amontonaba sin razón aparente, a no ser, por supuesto, que la razón fuera que nadie coordinaba el tránsito ni la separación entre los participantes.

Los cabezudos, muchos de ellos niños que no soportaban el peso de sus cabezas, iniciaron el recorrido con la música de la banda municipal a sus espaldas y tan sólo los dibujos animados más famosos de la tradición infantil como Mortadelo, Filemón, Zipi y Zape se salvaron de la 'quemada'. Estos muñecos hinchables fueron, al fin y al cabo, la única alegría de la fiesta porque, a ritmo de divertida música infantil bailaron durante todo el camino invitando a los espectadores a mover el esqueleto y a dejarse contagiar del teóricamente festivo ambiente.

Tras ellos, un grupo de músicos seguían con su música el señuelo de una joven que movía un lazo amarillo y, tras estos participantes descontextualizados -a modo de 'ejército de Pancho Villa'-, el fin de lo que quiso ser una cabalgata y finalizó siendo un intento fallido, a pesar de los loables esfuerzos y sudores de quienes portaban los pesados trajes y máscaras. Pocos fueron los toledanos que se dieron cita entorno al recorrido y muchos los turistas que boquiabiertos esperaron el paso, rápido eso sí, del pseudodesfile anunciador de la feria. Lo único positivo fue para los visitantes, ya que como apuntó algún turista avispado, «a partir de ahora valoraré mucho más las cabalgatas de mi ciudad». Todo un sabio.



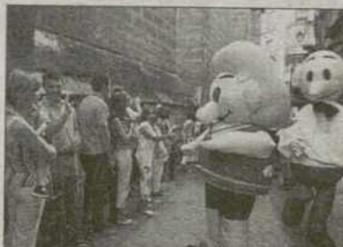
Los gigantes y la banda de música en uno de esos momentos de parada y desconcierto. / YOLANDA REDONDO



Cuatro cabezudos; dos de ellos (al fondo), sin cabezas. / YOLANDA REDONDO



Estos dos jinetes encabezaron el breve desfile festivo. / YOLANDA REDONDO



La alegría de la Cabalgata. / Y.R.



La banda, a lo suyo. / Y.R.

FERIA Y FIESTAS 2004

CONCIERTO DE CHAYANNE

# Sudor y lágrimas por Chayanne

El portorriqueño actuó durante hora y media en un Carlos III que no se llenó, a pesar de lo espectacular del show



El cantante estuvo acompañado por músicos de gran calidad. VÍCTOR BALLESTEROS

JORGE FRAGUAS / TOLEDO

Una mayoría de público femenino, y joven, no consiguió llenar ni la mitad del campo de fútbol Carlos III, aunque los que acudieron al concierto de Chayanne no quedaron impasibles ante el golpe de cadera y el espectáculo de luz y sonido de uno de los portorriqueños más universales.

Los gritos, las risas nerviosas y alguna lágrima comenzaban a hacer su presencia cuando las primeras luces se apagaron, aunque algunas, muy pocas en comparación con el concierto de David Bisbal, ya portaban horas de espera a la puerta del recinto. A las 22.45 esa espera terminó.

Con pantalón vaquero y camisa vaquera Chayanne se presentaba ante los toledanos con su tour 'Sincero'. 'Dulce y Peligrosa' fue la canción elegida para dar la bienvenida a un grupo de personas que no sufrieron excesivas apreturas, aunque el calor del centro del recinto provocó algún desmayo inesperado.

Las palmas acompañaron durante la hora y media de espectáculo a la voz del cantante, que intercaló melodías rápidas con baladas, siendo las primeras las que más corearon los presentes en el show.

El artista no paró de lanzar besos a sus fans y éstos le lanzaron peluches que el cantante recogió con cariño, aunque tendrían que pasar cerca de 30 minutos para

que soltara las primeras palabras, unas palabras que fueron, fundamentalmente, de agradecimiento, aunque también disertó sobre la pareja cuando entonó 'Pienso en ti'.

**RUMORE, RUMORE.** A pesar de los rumores que dicen que el portorriqueño canta en *playback* sus temas más movidos, el sudor que recorría su cara en todo momento hacía pensar que era directo. No en vano, si es que hubo algún gallo, quedó solapado con unos coros y unos músicos que destacaron por su calidad, al igual que los cuatro bailarines, que no pararon de agitarse sobre el escenario ni un solo instante.

Guitarra en mano cantó 'Tiempo de Vals', de José María Cano, y 'Santa Sofía', su nuevo *single*, fue una de las más coreadas, aunque el público 'enloqueció' con 'Alive', no por ser este el mejor tema sino porque Chayanne bajó del escenario y recorrió el espacio de seguridad tocando la mano de todos los que privilegiadamente contemplaron el espectáculo desde la primera fila.

Después de su éxito 'Salomé', el artista amenazó con marcharse, pero los gritos de 'torero, torero' lo hicieron volver y fue precisamente con ese tema, 'Torero', con el que se despidió de los toledanos desde una moto, eso sí, después de lanzar unas gafas de sol que provocaron algún que otro codazo.

**Aunque amenazó con marcharse, volvió para rematar la faena con uno de sus éxitos, 'Torero'**



El portorriqueño no consiguió llenar el Carlos III. VÍCTOR BALLESTEROS

## De nombre Elmer



Chayanne durante el concierto.

El verdadero nombre de Chayanne es Elmer Figueroa Arce. Nació el 29 de junio de 1968 en la localidad de Río Piedras, en Puerto Rico.

Su popularidad comienza a la temprana edad de diez años, cuando pasa a formar parte del grupo musical 'Los Chicos', conquistando Puerto Rico, Caribe, Centroamérica y empezando así a cosechar los primeros éxitos de su carrera.

Tras cinco años inolvidables de experiencias y aprendizaje, el grupo decide disolverse, pero Chayanne continúa su carrera en solitario, ya que no podía imaginar su vida y su futuro sin la música y los escenarios.

Mientras pulía el canto y el baile, que hoy en día es uno de los aspectos que más le caracteriza, emprendió otra de sus grandes facetas, la de actor de cine y telenovelas.

Catorce discos en el mercado, un premio *Grammy* en la categoría de *Best Latin Pop Performance*, mejor vídeo internacional MTV, más de cinco millones de discos vendidos en todo el mundo, de los más de un millón y medio de ellos vendidos en nuestro país... Chayanne es pues uno de los artistas más consolidados del panorama musical.

Ya ha superado las 100.000 copias en España con su nuevo álbum, 'Sincero', situándose entre los primeros puestos de las listas de ventas de *Afyve*.



# PRECIOS GANADORES

CALIDAD • PRODUCTOS EXCLUSIVOS • SERIEDAD • MÁS DE 1.200 OFICINAS A TU SERVICIO

Islas	Septiembre	Octubre	Europa	Septiembre	Octubre
<b>TENERIFE 8 DIAS EN M.P.</b>			<b>PRAGA. 8 DIAS EN A.D.</b>		
APTOS SEGURO DE SOL 2LL	368	330	HTL APOLLON 3*	443	408
HTL XIBANA PARK 3*	410	372	<b>COMBINADO PRAGA / BUDAPEST. 8 DIAS EN A.D.</b>		
HTL OROTAVA PALACE 4*	526	458	HTL 3*	486	476
<b>LANZAROTE 8 DIAS EN M.P.</b>			<b>PARIS-LONDRES. 8 DIAS EN A.D.</b>		
APTH. SUN PARK / SUN ROYAL 3LL EN S.A.	376	326	HTL CAT. TURISTA	739	713
HTL BEATRIZ COSTA TEGUISE	607	551	<b>ESTAMBUL - CAPADOCIA. 8 DIAS</b>		
<b>GRAN CANARIA 8 DIAS EN M.P.</b>			HTL 3*	466	446
HTL BEVERLY PARK 3* EN A.D.	472	380	<b>Africa</b>	Septiembre	Octubre
HTL ASTORIA 3*	401	324	<b>MARRUECOS . 8 DIAS EN M.P.</b>		
HTL CONCORDE 4*	553	499	HTL AL ANDALOUS 4*	425	409
<b>FUERTEVENTURA 8 DIAS EN M.P.</b>			<b>MARRAKECH Y AGADIR 9 DIAS EN M.P.</b>		
APTH. CLUB LAS OLAS 3LL	522	443	HTL 3*	442	444
HTL BARCELO JANDIA 4*	551	476	<b>TUNEZ. 8 DIAS EN M.P.</b>		
<b>MALLORCA . 8 DIAS EN M.P.</b>			HTL SOL EL MOURADI 4*	449	325
HTL SON DUY 2*	350	200	<b>CABO VERDE. 8 DIAS EN T.I.</b>		
HTL TOBAGO 3*	509	260	HTL CLUB VILA DO FAROL 4*	985	884
BOTEL ALCUDIAMAR 4*	944	555	<b>Caribe</b>	Septiembre	Octubre
<b>IBIZA. 8 DIAS EN M.P.</b>			<b>REPUBLICA DOMINICANA. 9 DIAS EN T.I.</b>		
HTL HAWAI IBIZA 3*	534	290	HTL PUNTA CANA PRINCESS 4*	942	861
HTL BELLAMAR 4*	666	392	<b>CANCUN. MEXICO. 9 DIAS EN T.I.</b>		
<b>MENORCA. 8 DIAS EN M.P.</b>			HTL OASISCANCUN.COM 4*	984	938
HTL. PRINSOTEL LA CALETA 3*	599	454	<b>SALVADOR ( BRASIL). 9 DIAS EN A.D.</b>		
HTL SOL MILANOS / PINGÜINOS	667	333	HTL VILA GALÉ BAHIA	785	731
			<b>ISLA MARGARITA ( VENEZUELA). 9 DIAS EN T.I</b>		
			HTL FLAMENCO VILLAS	922	873
			<b>HABANA/VARADERO ( CUBA ).</b>		
			MELIA COHIBA 5* EN A.D.	1063	1033
			GRAN CARIBE INTERNACIONAL 4* EN T.I.	1041	1011

INCLUYE : AVION IDA Y VUELTA DESDE MADRID, TRASLADOS Y HOTEL . PRECIOS POR PERSONA EN HAB. DOBLE Y VALIDOS PARA DETERMINADAS FECHAS DE SEPTIEMBRE Y OCTUBRE. TASAS, SUPLEMENTO AÉREO, VISADOS Y GASTOS DE GESTION NO INCLUIDOS. PLAZAS LIMITADAS . CONSULTE OTROS HOTELES Y LA POSIBILIDAD DE CONFIGURAR LA ESTANCIA A SU MEDIDA AÑADIENDO NOCHES EXTRAS. CONSULTE SUPLEMENTO POR CARBURANTE Y CONDICIONES DE ESTA OFERTA.



XACOBEO 2004  
Galicia

**VIAJES ECUADOR**  
La garantía de una gran marca  
www.viajesecuador.com

más de 1.200 oficinas a tu servicio

**HALCON VIAJES**  
Cada día es un Gran día  
902 300 600 • www.halconviajes.com

**PEDRO ANTONIO LÓPEZ GÓMEZ • Delegado Provincial de Trabajo y Empleo en Toledo**

Tan sólo lleva dos meses y medio en el cargo y su agenda de trabajo ya está repleta de cuestiones de especial interés e importancia para el futuro laboral y empresarial de la provincia de Toledo. La prevención de accidente laborales, el desarrollo industrial y empresarial de la provincia, la lucha contra el desempleo y el impulso de las pequeñas y medianas empresas son ahora sus principales preocupaciones como responsable de la Delegación Provincial de Trabajo y Empleo en Toledo.

# «Queda mucho camino por recorrer en la prevención de riesgos laborales»

JONATAN LÓPEZ / PARRILLAS

La prevención de riesgos laborales es una de las grandes cuestiones a las que se tiene que enfrentar Pedro Antonio López desde su puesto como delegado provincial de Trabajo y Empleo. La reducción de los accidentes laborales y la concienciación por parte de los empresarios de que invertir en la prevención de riesgos es rentable para la empresas son dos de los grandes temas en su agenda diaria de trabajo. El desarrollo industrial y el control de la inmigración ilegal son otros dos temas de especial relevancia en su gestión.

**Usted lleva poco más de dos meses al frente de la Delegación Provincial de Trabajo y Empleo. ¿Se han encontrado mucho trabajo por hacer en su nuevo cargo?**

Pues bastante, la verdad es que la creación de esta nueva Consejería de Trabajo y Empleo ha sido fruto de una demanda, lo que conlleva un esfuerzo de trabajo importante.

**¿Era entonces muy necesaria la creación de este organismo?**

Era necesario, ya que una de las mayores preocupaciones en España, en la región y en la provincia es el desempleo, de ahí que prestemos una atención y un cuidado especial a estos temas.

**¿Cuál es la situación actual del mercado laboral en la provincia de Toledo?**

La situación actual es muy parecida a la del año pasado en el mismo periodo. Hemos podido constatar que en el número de parados estamos por debajo con la misma referencia y los mismos datos del año pasado si hablamos hasta finales de julio, como se pudo constatar en la última Encuesta de Población Activa. Hemos mejorado un poco estas cifras, pero esperamos mejorarlas más en estos últimos meses.

**De todas formas, las cifras siguen siendo altas y hay comarcas, como es el caso de la de Talavera, donde el desempleo es un serio problema.**

Es un serio problema que lo podemos constatar en Talavera de la Reina, en La Sagra y hay otras comarcas que igualmente sufren esta situación. Pero es verdad que Talavera es uno de los puntos críticos, debido a la concentración de personas. Pero estamos trabajando y a primeros de junio uno de los primeros objetivos del Gobierno de Castilla-La Mancha fue ayudar a Talavera y a su Ayuntamiento con el Plan Integral de Empleo que contempla la aportación de dos millones de euros y la contratación de 804 personas. Eso demuestra que desde el Ejecutivo regional y la Consejería de Trabajo y Empleo estamos muy sensibilizados con esta cuestión.

**¿Estas cifras tan elevadas de desempleados pueden deberse a que en la provincia y en la comarca de Talavera no haya grandes industrias que faciliten la creación de más puestos de trabajo?**

Las industrias están. Es verdad que no hay industrias importantes aún en Talavera. Confiamos en que dentro de unos años y con el desarrollo que se prevé en Talavera con el POM y la llegada del AVE, pues esperamos que haya un crecimiento importante en Talavera. De ahí que el eje Madrid-Talavera-Portugal va a hacer que haya un atractivo mayor por parte de las grandes empresas para su instalación en la ciudad. Igualmente, desde el Gobierno de Castilla-La Mancha se está trabajando en la línea de incitar a estas grandes empresas a instalarse en la región en general y particularmente en Talavera.

**Entonces, el esfuerzo por dotar a la ciudad de grandes infraestructuras y de grandes vías de comunicación es fundamental para su desarrollo industrial y empresarial.**

Es fundamental. Todas las infraestructuras proyectadas a nivel de comunicación, como pueden ser las autovías proyectadas que van a enlazar con la A-5 en Maqueda, la llegada del AVE y la construcción del Pabellón Ferial, que puede ser un escaparate para las diferentes empresas interesadas den a conocer sus servicios y sus productos, son muy importantes para la ciudad.

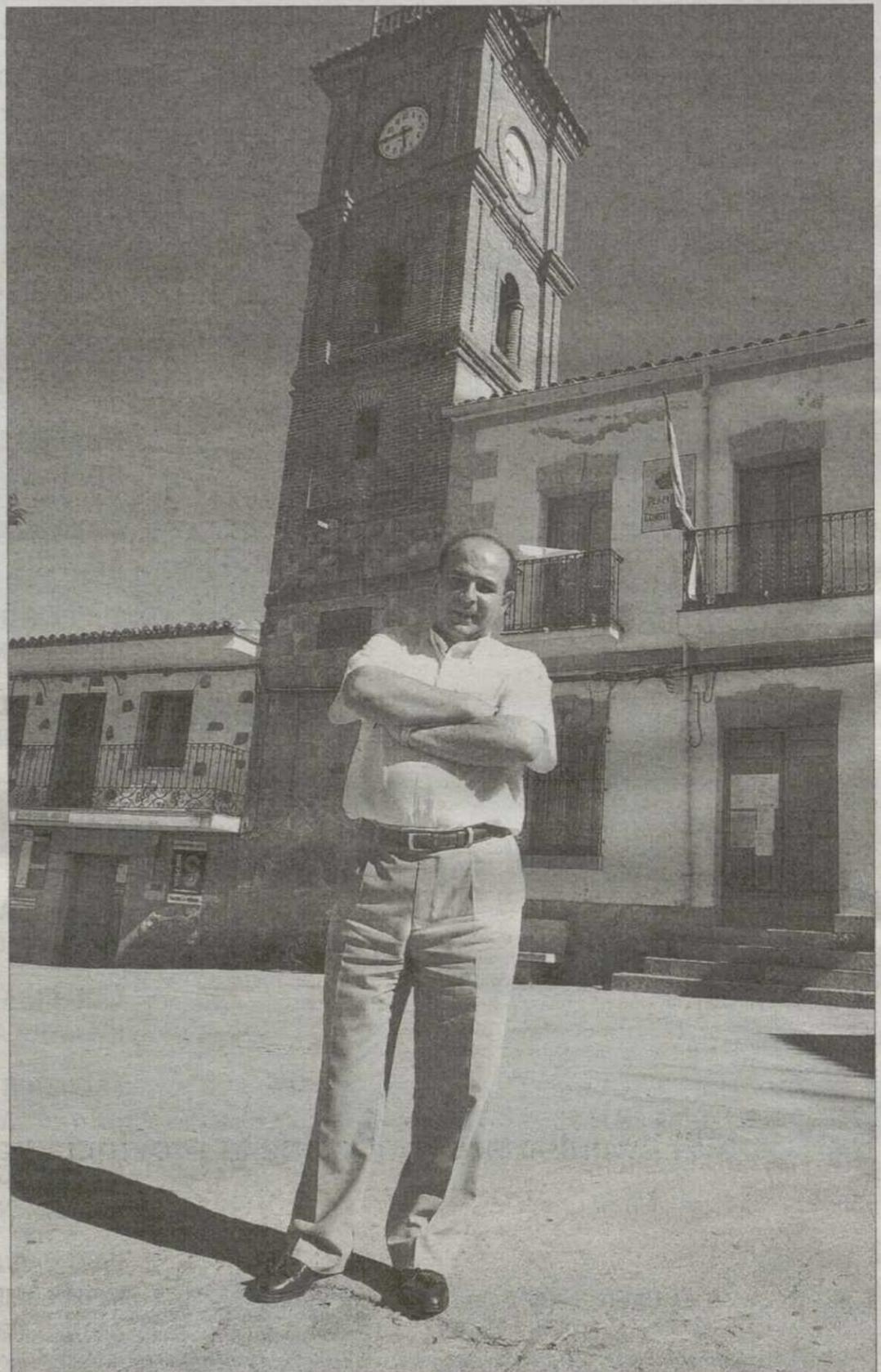
**¿De qué dependen otras zonas de la provincia para lograr ese impulso industrial que necesita la comarca de Talavera?**

Hay un esfuerzo por parte de los Ayuntamientos para la creación de polígonos industriales ofertando suelo interesante en cuanto a precio. Es evidente que tenemos que hacer atractiva esa oferta para que la demanda existente no se vaya a otros sitios y se instale en los diferentes lugares de la provincia.

**¿Hay alguna comarca en la que ese crecimiento industrial está a la espera de recibir tan sólo un pequeño empujón?**

El mejor ejemplo lo tenemos en la zona de La Sagra, que ya no necesita un empujón, sino que en estos últimos meses se ha producido un incremento espectacular. Viene promovido por la cercanía a Madrid, pero es evidente que cuando esté ocupada esa zona de La Sagra, esa influencia se extienda hacia abajo y otras zonas cercanas a La Sagra experimenten ese fuerte crecimiento y desarrollo industrial.

**Volviendo al tema del desempleo, hasta hace unos meses se ofrecían datos de parados a nivel comarcal, pero los últimos infor-**



Pedro Antonio López en el centro de la plaza de su municipio natal. / MANU REINO

*«El desarrollo industrial de muchas comarcas pasa por el hecho de que tenemos que hacer atractiva la oferta de suelo industrial para que las empresas interesadas se instalen en la provincia y no se vayan a otros sitios»*

*«El impulso de Talavera depende en gran medida de la construcción de grandes infraestructuras de comunicación como el AVE»*

mes ya no ofrecen los datos de esta forma, con lo que no se pueden conocer de manera exacta el número de desempleados que puede haber, por ejemplo, en la comarca de Talavera.

Eso viene promovido porque estamos poniendo en marcha una experiencia piloto en las diferentes oficinas del Sepecam. Se ha iniciado en colaboración con los funcionarios de esas oficinas. Antes, el desempleado se inscribía en el paro, obtenía su tarjeta de desempleo y, de vez en cuando, recibía alguna oferta que otra. Es evidente que tenemos que gestionar adecuadamente las oficinas para que no sirvan sólo para recibir las solicitudes de empleo. Tienen que servir para la gestión del empleo, de ahí que se ha puesto en funcionamiento un sistema que permite a la persona que se inscribe contar con un asesor que le hace un seguimiento. Estamos poniendo al día un sistema de tratamiento de esos datos para poder ofrecer después cifras nuestras, porque hoy en día proceden del INEM.

**¿Qué se puede hacer para combatir el alto grado de desempleo femenino?**

Combatir el desempleo pasa por apostar por la formación adecuada de todas las personas, sean hombre o mujeres. Desde la Consejería estamos activando políticas activas de formación en centros propios y concertados. Tenemos que adaptar la formación a la demanda real del mercado. Si hay una demanda extraordinaria para soldadores, pues vamos a formar a chicos y a chicas en soldadura dándoles todas las garantías y conocimientos para poder entrar en el mercado laboral en buenas condiciones. Hoy en día no podemos formar a un albañil sin conocimientos de las medidas de seguridad que debe aplicar en su actividad laboral diaria.

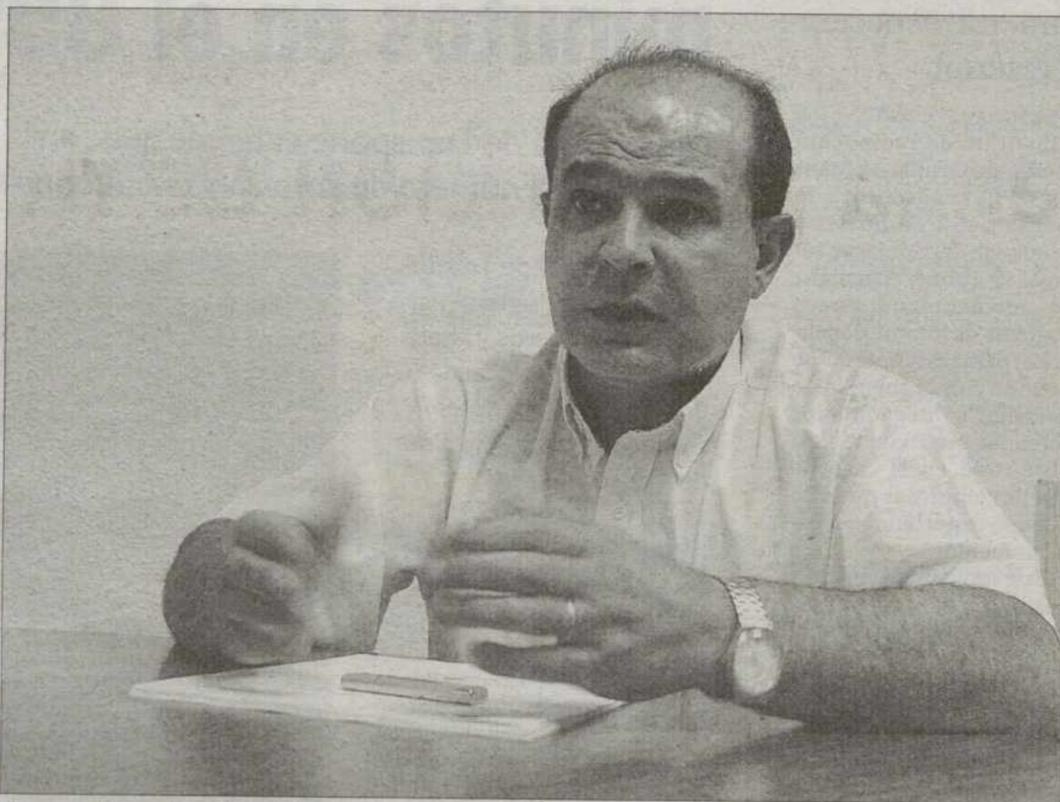
**La llegada de extranjeros a las diferentes comarcas de la provincia es constante. ¿Hay empleo su-**

**iciente para que todas esas personas puedan cumplir su sueño de trabajar y vivir en España mejor que en sus países de origen?**

Hay empleo para toda esa gente, pero también hay que saber gestionarlo. Pero, sobre todo, a la hora de ofertar empleo hay que tener conocimiento para poder ofrecerlo desde el origen. Estamos ahora mismo con la Comisión del Contingente 2005. Nos hemos reunido con empresarios y sindicatos para crear una fórmula adecuada que cubra esas demandas de empleo que hay por parte sobre todo de agricultores para la recolección del viñedo y del olivar. Pero la contratación debe realizarse en los países de origen, de tal forma que los trabajadores llegan con su contrato de trabajo, están el tiempo necesario y luego regresan a sus países. Es una fórmula interesante, pero que hay que mejorar, porque parte de esa gente se escapa del control algunas veces y aprovechan el momento para seguir en nuestro país, ya que las perspectivas que tienen en su país no son muy boyantes. La legislación hoy en día hace que muchas personas se aprovechen de esa situación. Necesitamos una legislación adecuada. Tenemos la experiencia de Francia y de Alemania que han experimentado ese mismo fenómeno en la década de los sesenta y setenta, que son un ejemplo para aprovecharlo y adaptarlo a la situación actual de España.

**Dejando a un lado el tema del desempleo, la cuestión de los accidentes laborales está cada vez más presente en las políticas de todas las administraciones. ¿Hay datos ya de los siniestros laborales con resultado de muerte que se han producido hasta la fecha en la provincia?**

En Talavera tenemos el caso de una persona que falleció en las obras del Pabellón Ferial, recientemente murieron dos personas de un retén contra incendios en Quintos de Mora y hace poco también murió otro hombre en Calzada de



El responsable provincial de Trabajo y Empleo espera que se reduzcan los accidentes laborales. / M. R.

*Hay que adaptar la formación de los trabajadores a la demanda real que existen en el mercado laboral* »

*La contratación de inmigrantes debe hacerse en sus países para que puedan trabajar con todas las garantías* »

Oropesa. Es un tema preocupante e importante, de ahí que hemos iniciado, igual que se hizo el año pasado, un plan de choque con las empresas, a las que ofertábamos los servicios de la propia Delegación para poner en marcha los programas de riesgos y salud laboral. Este año hemos podido constatar que las empresas no están sensibilizadas totalmente con estos programas, porque lo consideran como una carga económica.

Las empresas pequeñas que contratan los servicios externos de alguna mutua piensan que firmando un contrato de esos servicios lo tienen todo hecho. A su vez, esas mutuas, si no hay demanda por parte del empresario en cuanto a la realización de las distintas horas que deben dedicar a esa prestación de servicios, tampoco se hacen ellos presentes y tampoco fuerzan

un poco la mano para que se cumplan las medidas. De ahí que el año pasado se lanzó este plan de choque y de seguimiento en las principales y mayores empresas de la provincia, con especial atención a la construcción. Este año vamos a seguir con más atención a este sector, ya que es uno en los que existe mayor riesgo. También hemos lanzado un plan de choque con reuniones con esas empresas que ofrecen esos servicios de prevención para que nos presenten los informes pertinentes de los controles que deben efectuar.

**¿Queda mucho camino por recorrer en la prevención de riesgos?**

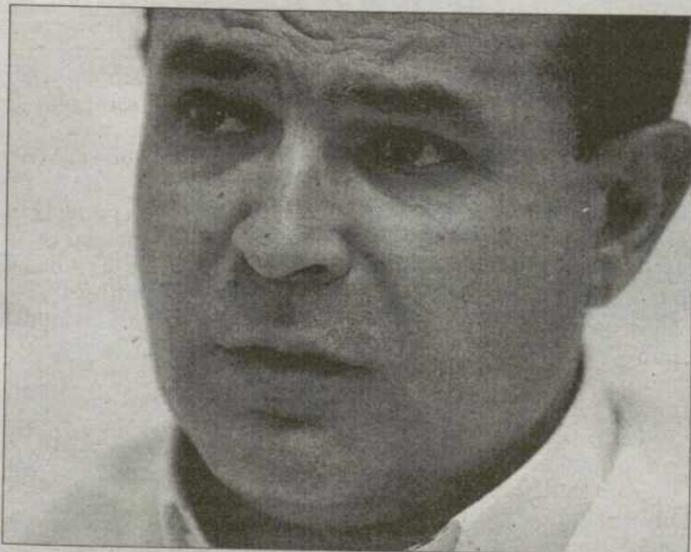
Es verdad que queda mucho camino por recorrer, de ahí que viendo el problema enorme que representan los accidentes laborales se creó una Dirección General específica para estos temas. Desde la Dirección General de Trabajo e Inmigración y desde la Dirección General de Salud Laboral. Así se pondrán en marcha todos los esfuerzos necesarios para paliar el fenómeno del desempleo, la inmigración y los accidentes laborales. Este trabajo en muchas ocasiones empieza por los esfuerzos del propio empresario.

**¿El éxito de la prevención de riesgos pasa entonces por que los empresarios tomen conciencia de que invertir en esas cuestiones es rentable para la empresa?**

Evidentemente. Una persona con todos los mecanismos de prevención de riesgos laborales a su alcance va a rendir mucho más que un trabajador que no los tenga.

#### ► ECONOMÍA

## «El impulso económico de la provincia pasa por la modernización de las pymes»



Para López los autónomos son un sector económico muy importante. / M. R.

**¿La creación de puestos de trabajo y el impulso económico de la provincia pasa por la puesta en marcha y el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas?**

Pasa por una modernización de las pymes y de las empresas en general. Desde el Gobierno de Castilla-La Mancha se están lanzando iniciativas para que nuestras pymes mejoren su productividad y sean competitivas en el mercado con sus productos. Para ello, hay que mejorar esos aspectos.

**¿Qué sectores se han adaptado más rápidamente a esa situación?**

Es difícil contestar ahora esta cuestión, porque no tenemos un análisis exacto de la situación actual. Estamos confeccionando distintos observatorios para tener datos reales, pero los que sí están sufriendo ahora esa falta de competitividad son los sectores del calzado y del textil.

**¿Qué ayudas ofrece en estos momentos la Administración Autonómica para aquellas personas que son autónomos?**

Hay un programa de ayudas para el autoempleo en el que están incluidos todos los autónomos, ya que este sector es uno de los colectivos más importantes que tenemos en España y es también uno de los colectivos más desprotegidos.

**UNDERWEAR & company,**  
franquicia líder moda interior,  
selecciona franquiciado para  
Zaragoza

**Inversión: 60.000 euros**  
Más Información: 639 933 919

## ▶ ECONOMÍA

**El IPEX sensibilizará a las empresas para que exporten al exterior**

LA TRIBUNA / TOLEDO

El Instituto de Promoción Exterior de Castilla-La Mancha (IPEX), adscrito a la Consejería de Industria y Tecnología del Gobierno regional, va a poner en marcha próximamente un nuevo programa de internacionalización para las empresas de la región con el objetivo de potenciar su llegada a los mercados internacionales, sobre todo en el caso de aquellas empresas que aún no están exportando en estos momentos.

Este programa ayudará a sensibilizar sobre la importancia de vender los productos en el exterior del territorio nacional. Para ello, el IPEX en colaboración con otras instituciones se acercará directamente y de forma activa a las empresas.

Durante las visitas, el IPEX recomendará en cada caso una fórmula óptima de inicio a la exportación, tal como se acordó en el último Consejo de Dirección de este organismo.

**EXPORTACIÓN.** En estas visitas programadas por el IPEX, se analizarán las posibilidades y fórmulas posibles para exportar, aunque también servirán para presentar los servicios, programas y ayudas que tiene en estos momentos en marcha el Instituto de Promoción Exterior castellano-manchego.

Uno de los beneficios que se obtendrán es disponer de una mayor y mejor oferta exportadora de la región, fruto del trabajo de este nuevo programa.

Finalmente, hay que indicar que el IPEX considera una línea estratégica fundamental la incorporación de nuevos exportadores y nuevos sectores a los mercados exteriores. Este programa de inminente puesta en marcha contribuirá a ello.

## ▶ SANIDAD

## La UVI móvil tarda menos de 15 minutos en el 80% de sus salidas

La Gerencia de Transporte entiende que con la población de la provincia no es necesario aumentar el número de ambulancias, aunque sí quiere ampliar la UVI en helicóptero a la noche

• La UVI móvil de Toledo tiene su base junto al Parque de Bomberos y atiende a la capital y localidades de sus alrededores, con una tardanza máxima de 15 a 30 minutos.

J. MONROY / TOLEDO

La UVI móvil de Toledo tarda menos de 15 minutos en llegar a sus intervenciones en casi el ochenta por ciento de los casos, tanto en la capital como en las localidades limítrofes. Sólo en cuatro ocasiones ha tardado más de media hora en lo que va de año. Así lo asegura el gerente de Urgencias, Emergencias y Transporte Sanitario del Sescam, Antonio Álvarez. El gerente entiende que las necesidades de este tipo de ambulancias en la provincia, dada su población actual, están cubiertas de forma «bastante razonable». No obstante, su objetivo inmediato es la ampliación del servicio de UVI en helicóptero durante la noche, dado que ahora sólo se cuenta con este servicio durante el día. En principio no hay previstas más ampliaciones si no cambian las condiciones o crece la población de la provincia.

La UVI móvil de Toledo atiende a una media de tres o cuatro servicios al día, por lo que no es fácil, por los volúmenes de población, que se den dos casos o más al mismo tiempo. Tiene su base de operaciones junto al Parque de Bomberos.

Recuerda Álvarez que los dispositivos de emergencias se mueven por cálculos de tiempo de llegada, y sus áreas de influencia son de un máximo de media hora, aunque pueden ir más allá si así lo ordena el centro coordinador del 112. El objetivo es que se acceda al lugar requerido en un periodo máximo entre 15 y 30 minutos, aunque la mayor parte de



La provincia cuenta con seis UVI móviles cuyas áreas de influencia se determinan por el tiempo de llegada./DAVID PÉREZ

las intervenciones tardan menos, según los datos de la Gerencia. Los mayores problemas pueden darse cuando se simultanean dos casos. En esta ocasión, se utilizan otras UVI móviles u otros medios.

**UNIDADES.** La provincia de Toledo dispone hasta ahora de seis UVI móviles, dependientes directamente del Sescam. Además, existe otro servicio, el VIR (vehículo de intervención rápida), más pequeño y rápido; las urgencias de los medios de salud; la UVI móvil de traslados del hospital, que también se podría utilizar; y

**La UVI de Toledo, cuya base está junto a Bomberos, atiende una media de cuatro servicios al día**

las cinco ambulancias permanentemente de guardia en Toledo. También existen un helicóptero de día, que «equivale como

tres o cuatro UVI más», según Álvarez, porque reduce mucho el tiempo de llegada. De ahí la importancia que para el gerente tenga la ampliación de este servicio a horario nocturno.

Además de estos servicios de transporte sanitario propio, el Sescam dispone de otras ambulancias, por medios de diversos convenios, como las de Cruz Roja y Protección Civil, que manejan voluntarios. Se trataría mayoritariamente de servicios de prevención en grandes acontecimientos, como espectáculos deportivos o culturales.

## ▶ BOLSA DE VIVIENDA JOVEN

## El precio de los alquileres para jóvenes aumenta un 16 por ciento hasta agosto

CRISTINA RUIZ / TOLEDO

Los jóvenes toledanos tiene un poquito más difícil el independizarse. Los datos ofrecidos por la Bolsa de Vivienda Joven han descubierto que los alquileres en la capital regional han subido un 16 por ciento, respecto al mismo periodo del pasado año.

La media del precio de los alquileres en Toledo se sitúa, hasta agosto, en 387,07 euros -aproximadamente

50 euros más que en 2003-. Sin embargo, el cómputo general de Castilla-La Mancha sólo ha aumentado un 3,6 por ciento, colocándose en los 315 euros, que sitúa a la Ciudad Imperial como una de las capitales de la región más caras.

En total, desde enero se han arrendado 75 pisos a través de la Bolsa de Vivienda Joven. Son seis menos que los alquilados hasta el

último día de agosto en 2003 pero, desde la Administración, se confía en poder alcanzar esta cifra en el tiempo que queda hasta el final del mes.

Según la Bolsa de Vivienda, esta cantidad es «normal» para la época. El mayor volumen de alquileres se produce a partir de septiembre, coincidiendo con el comienzo del curso.

El prototipo de jóvenes que

acceden a su vivienda por este medio varía. La media es de 23 años, pero entre ellos se encuentran estudiantes, interinos, gente tanto de Toledo como de otras provincias, parejas, amigos...

Pero la demanda de estos pisos se dispara a partir de septiembre, con la llegada de estudiantes universitarios a la capital, que alargan su estancia unos nueve meses. Sin embargo, ellos son sólo

una parte del amplio espectro que comprende esta bolsa de vivienda.

Para ellos, la Bolsa de Vivienda Joven visita una serie de pisos, comprobando su perfecta habitabilidad. Las viviendas están repartidas por toda la ciudad y actualmente hay entre 20 y 30 vacantes. Una vez que los inquilinos han abandonado los pisos, se realiza una segunda inspección para comprobar el estado en el que se ha dejado la vivienda.

Desde la administración dicen que están «faltos de pisos» puesto que la demanda es cada vez mayor, mientras que la oferta prácticamente se ha estancado.

►CURSOS DE FORMACIÓN

## Cocemfe abre la puerta al trabajo con la informática

El objetivo es facilitar la inserción laboral de personas con discapacidad física • Además de informática, se imparten cursos de jardinería, medio ambiente y manipulación industrial

J. DÍAZ BAZAGA / TOLEDO

La Confederación Coordinadora Estatal de Minusválidos Físicos de España (Cocemfe) en Castilla-La Mancha, está llevando a cabo un programa de formación para las personas con discapacidades con el objetivo de abrirles las puertas al mundo laboral.

Se trata de un programa de formación y empleo que persigue la inserción en el mercado laboral porque, «las cifras de paro en el mundo de la discapacidad son todavía muy altas, y más entre las mujeres», afirma Isabel González, una de las responsables de Cocemfe.

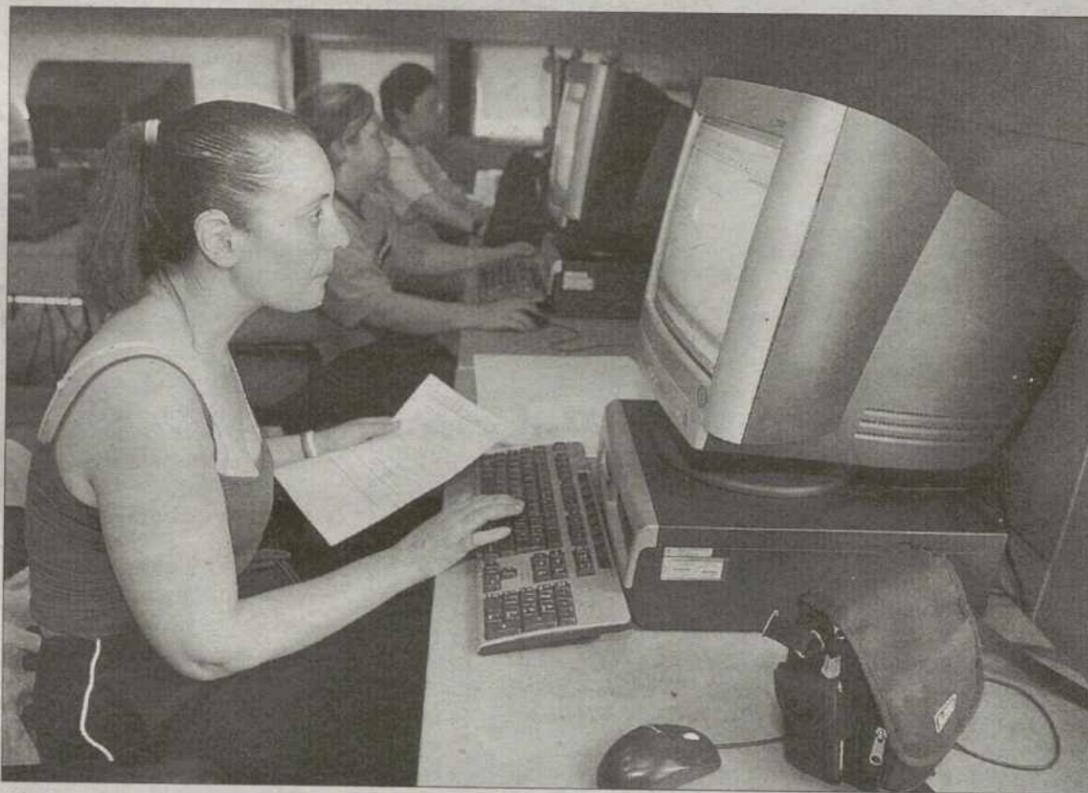
Ahora se está desarrollando un curso de ofimática para un grupo de nueve personas con distintas discapacidades físicas. Curso con el que, en general, están satisfechos porque consideran la necesidad de unos conocimientos de informática para casi cualquier trabajo.

Son nueve los alumnos que asisten a las clases impartidas por Arancha, profesora que cuenta con experiencia puesto que ya ha dado clases a alumnos con problemas auditivos. En las 134 horas que dura el curso, dividido en distintos módulos que se darán cada semana, se quieren arrojar unas nociones de informática básica, dominio de todo el entorno de Windows, e internet. Arancha asegura que «hoy en día es muy importante la informática para cualquier trabajo, y yo creo que aprender informática les viene muy bien tanto para un trabajo como para sus casas, para que tengan más conocimientos del ordenador». Cuenta que, al principio, no sabía muy bien cómo iban a ir las clases, pero ahora está muy contenta con los alumnos. «Cada uno tiene su discapacidad pero no les impide trabajar, lo tienen muy asumido y se portan muy bien», cuenta Arancha.

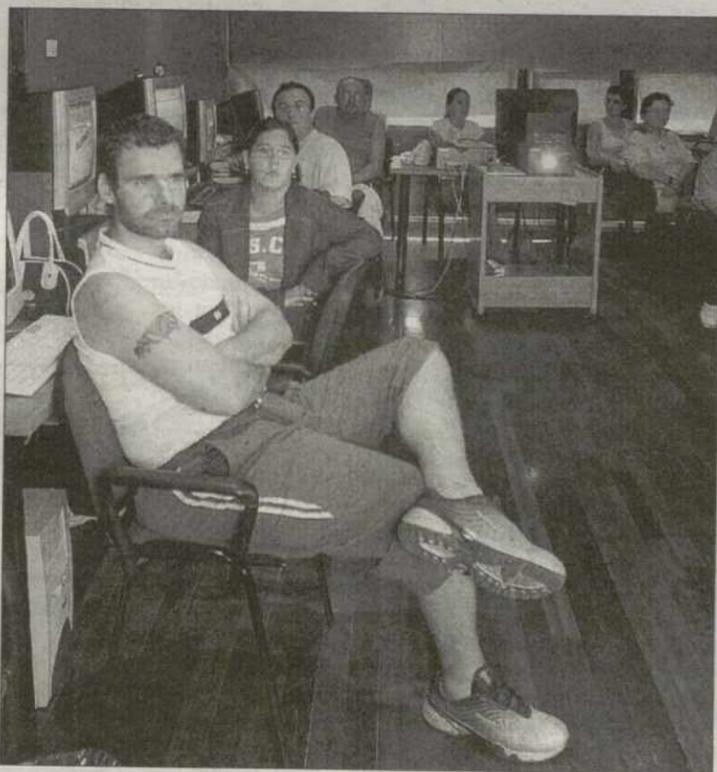
Algunos de los alumnos ya tenían conocimientos de informática o sabían mecanografía, por lo que en las clases tienen más soltura. Pero no son todos, por lo que el ritmo de trabajo se ha amoldado a los principiantes.

El curso durará hasta septiembre, con un horario lectivo de 9.00 a 14.00 horas, con 20 minutos a media mañana para que los alumnos aprovechen para tomar un tenipé y comentar sus impresiones.

**LOS ALUMNOS.** Sagrario Galán, de 46 años, tiene una discapaci-



Adquieren conocimientos básicos de informática y ofimática. / YOLANDA LANCHÁ



En el aula, atienden las explicaciones de la profesora. / YOLANDA LANCHÁ

dad múltiple en el cuerpo del 33 por ciento, lo que le impidió seguir ejerciendo su trabajo de ATS. Está muy contenta con los conocimientos que está adquiriendo en este curso y espera que le ayu-

den a encontrar trabajo cuando termine en septiembre.

Por su parte, Leonor Martínez y María del Carmen Serrano, no están en el curso porque su discapacidad les impida encontrar tra-

bajo, sino para adquirir una formación que les permita desarrollar un empleo «con conocimientos». Las dos han padecido trastornos de epilepsia y, aunque hace años que no sufren un ataque, tienen el miedo de que les pueda volver a ocurrir.

Isabel también forma parte de este grupo y asegura que les ponen muchas pegas a la hora de buscar trabajo, «las empresas piensan que no podemos realizar muchos trabajos de los que ellos exigen, y algunos no los podemos hacer, pero somos conscientes de lo que podemos hacer y lo que no, y no vamos a buscar un trabajo que no podamos realizar». Isabel se quemó los pies cuando era pequeña, le molestan al andar y no puede estar mucho tiempo en pie, pero, como dice, «hay muchos trabajos de estar sentada, pero siempre ponen trabas».

Además de informática, la Coordinadora Estatal de Minusválidos Físicos de España, ofrece cursos de jardinería, conocimientos del medio ambiente o manipulación de artículos industriales, todos ellos con el mismo objetivo, la inserción en el mercado laboral de estas personas con discapacidades que, además de las trabas físicas, tienen que soportar las trabas del mercado empresarial.

### ► LAS DECLARACIONES

►ISABEL GONZÁLEZ  
«Las cifras del paro en el mundo de la discapacidad son todavía muy altas»

►CARMEN SERRANO  
«Queremos hacer nuestro trabajo sabiendo, con conocimiento»

►ISABEL, ALUMNA  
«Las empresas piensan que no podemos realizar muchos trabajos de los que ellos exigen, pero somos conscientes de lo que podemos hacer y no pedimos trabajos que no podamos realizar»

►LEONOR MARTÍNEZ  
«Estamos aprendiendo mucho y espero poder encontrar trabajo cuando termine el curso»

►ARANCHÁ, PROFESORA  
«Cada uno tiene su discapacidad, pero eso no les impide trabajar, lo tienen muy asumido y se portan muy bien»

# El Raso, un paraíso natural

El Raso, en Candeleda, ofrece un rincón especial para los amantes del baño • La garganta de Los Riveros, se sitúa en un bello paraje y está acondicionada también como área de descanso y de recreo



La limpieza y profundidad de sus aguas permiten un baño de lo más cómodo. /MANU REINO

BEATRIZ CARRASCO / EL RASO

Candeleda tiene un rincón para los amantes de la naturaleza y los incondicionales del baño en verano. Aparte de las piscinas naturales que están dentro del mismo municipio, El Raso, a sólo dos minutos de la localidad, guarda un paraje especial para el disfrute sublime de aguas claras y frescas venidas directamente de Gredos.

En pleno valle del Tiétar, en una zona con pocos árboles, rasa, que le hace merecedora de esa denominación 'El Raso', se ubica la garganta del Puente de los Riveros,

que es el nombre por el que se conoce este paraíso candeledano. En ella, cientos de bañistas pasean su palmito entre las rocas para acabar dándose un chapuzón cada mañana y tarde de la época estival. Una temperatura ideal, entre las sombras de los árboles y la humedad de las rocas, animan sin duda a los turistas a zambullir sus cuerpos en aguas frías y diáfanas

**AQUÍ NO HAY PLAYA.** El término Raso, que procede del latín *Rasus*, podría traducirse como «llanos» o «Claros del bosque», y es éste realmente el aspecto que muestra este enclave, desde el que se obtienen unas magníficas vistas de las anchas tierras, toledanas y cacereñas, que se extienden a sus pies. No hay playa, pero cualquiera diría que el de El Raso y su garganta, es un paraíso peor.

Como si de un yacimiento virgen se tratara, adentrarse en la charca, entre peces, árboles y chorreras, viene a definir éste como uno de los lugares más idílicos del mundo. No sólo ya para los que, sin posibilidad de embarcarse en un viaje largo, se pasan los fines de semana por Los Riveros, sino también para los que deciden, desde el primer momento, que sus vacaciones están en la provincia de Ávila, y más concretamente en este paraje candeledano rodeado de naturaleza y posibilidades varias para disfrutar.

Y es que, tal y como afirma una de las bañistas, «asidua» a esta garganta «es un lujo poder estar bañándose en aguas como esta, a un

paso del pueblo. Además, es sacar la cabeza del agua y ver todo verde. Es una delicia».

**POR TODO EL DÍA AL RÍO.** «Nos vamos por todo el día al río», es una de las frases más sonadas, sobre todo durante los fines de semana. Y es que, aunque la garganta que se descubre bajo el Puente de los Riveros recibe visitas diariamente, es durante los fines de semana cuando sus aguas semejan ser, aunque dulces y sin olas, las del mismísimo Benidorm.

Las toallas se suceden en cualquier rincón, encima de cualquier roca y no se perciben sombrilla en ningún sitio, ya que las zonas de sombra son amplias, y para los 'locos' por el bronceado, también abundan de sol.

Desde bien temprano por la mañana, los coches llegan al Raso y atraviesan la estrecha carretera que conduce hasta la garganta de los Riveros para pelearse por un aparcamiento «porque a partir de las once y media esto ya está imposible», confiesan los habituales del lugar.

«Hemos venido a las ocho y media», comenta uno de los bañistas. Y como él, otros muchos madrugan los sábados y domingos para buscar un buen sitio donde depositar sus pertenencias y asegurarse la estancia durante toda la jornada. En cuanto llegan, eligen mesa y roca, colocan sus toallas y preparan sus manteles para poder, antes y después del baño, tomarse su aperitivo o brindar por un día magnífico.

**PARA TODOS.** El Raso está acondicionado como área de recreo y descanso, de modo que aparte de

la zona de baño, existe un área con merenderos y zonas para barba-coa. Todo está previsto para que pasar un día entero en el río sea lo más cómodo posible.

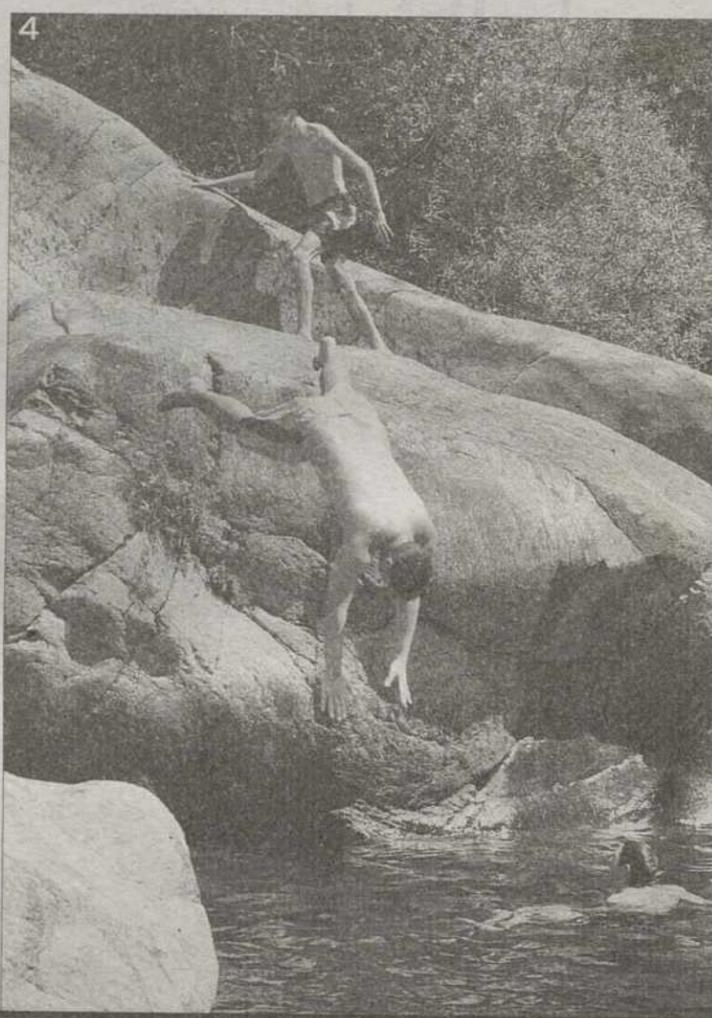
Grupos de amigos, parejas de enamorados y familias enteras: todos caben en la garganta del Puente de los Riveros. El día en el río se caracteriza no sólo por los refrescantes y divertidos baños, sino también por las horas de convivencia entre amigos y familiares.

Aunque no hay  
playa cualquiera  
diría que, el de  
El Raso y su  
garganta, es un  
paraíso peor

La garganta de  
El Raso también  
está  
acondicionada  
como área de  
recreo y descanso



1. Durante el fin de semana, mucha gente pasa todo el día en la garganta en compañía de familiares y amigos. 2. En la garganta de los Riveros hay buenas zonas de sol y buenas zonas de sombra, y sus aguas, son refrescantes y muy claras. 3. La zona de barbacoa es una de las más concurridas. 4. Las piedras más altas son elegidas como trampolín por los más aventureros. / MANU REINO



De los coches que aparcen justo al lado de esta particular charca, bajan mesas, sillas, neveras y parrillas que se despliegan a lo largo de toda la zona reservada para el picnic y el descanso. Bajan familias y bajan además grupos enteros de jóvenes que pasan las tardes refrescándose en la garganta. Son ellos los que además, llegan con ganas de un subidón de adrenalina y buscan las piedras más altas como trampolín para lanzarse con espectaculares saltos a las zonas más hondas de la garganta. También hay hueco para los más pequeños, y zonas más bajas donde los niños pueden sentarse y 'chapotear' mientras sus padres también se relajan.

**MUCHO QUE HACER Y QUE VER.** Si la barbacoa o el picnic no resul-

### Los jóvenes buscan las piedras más altas como trampolín para lanzarse al agua

tar ser para alguien, la mejor opción, el restaurante Los Riveros se abre para acoger a todos los paladares amantes de la comida típica de la zona justo en el mismo área en el que se ubica la garganta. A no mucha distancia, el rincón 'Los Alardos', también se dibuja como un comedor que despliega una oferta variada para los turistas y visitantes. Los complejos hoteleros, albergues y campamentos, también proliferan por la zona.

Las colinas de El Raso también son famosas por la práctica del parapente. Candeleda, el castro celta, el Vado de los Fresnos, el monasterio de Chilla, las rutas ecuestres y el pantano del Rosarito, son sólo algunos de los atractivos cercanos, y todo ello en un estratégico enclave que es quizá, uno de los más bellos de la Sierra de Gredos.

#### DATOS DE INTERÉS

► **Cómo llegar:** Para llegar a El Raso hay que tomar la autovía de Extremadura N-V hasta Oropesa, concretamente hasta el kilómetro 148. Desde ahí se coge el desvío a Candeleda y después de poco más de 30 kilómetros se llega a El Raso.

► **Distancia:** Desde Talavera hay 67 kilómetros hasta la localidad de El Raso, y 26 de ellos se recorren por autovía.

► **Dónde comer:** Aparte de los restaurantes y hoteles de Candeleda, cerca de la misma garganta de Los Riveros, se levanta el bar-restaurant que lleva el mismo nombre. Muy cerca, el Hotel-Res-

taurante Los Alardos de San Juan, también ofrece una buena oferta.

► **Para dormir:** El Rincón de Alardos y la Sayuela, son dos casas rurales. Junto a ellos, el Hotel Restaurante Los Alardos de San Juan, es otra de las opciones.

► **Visitas:** Candeleda, Madrigal de la Vera o Villanueva de la Vera son algunos de las localidades más cercanas con varios monumentos para visitar. El Santuario de Chilla, el Vado de los Fresnos, el pantano del Rosarito o el castro celta que está ubicado en la misma localidad de El Raso, son sólo algunos atractivos posibles.

**CONFÍE SUS ANUNCIOS**  
DE TOLEDO  
**La Tribuna**

CONTACTOS LIBRES  
CONTACTOS MORBOSOS  
CHICAS GRATIS  
PARTICULARES!! GAY-  
LESBO, PAREJAS, SADO,  
ORGAS, AMISTAD, MATRI-  
MONIOS PARACHICAS  
GRATIS  
**639 933 919**

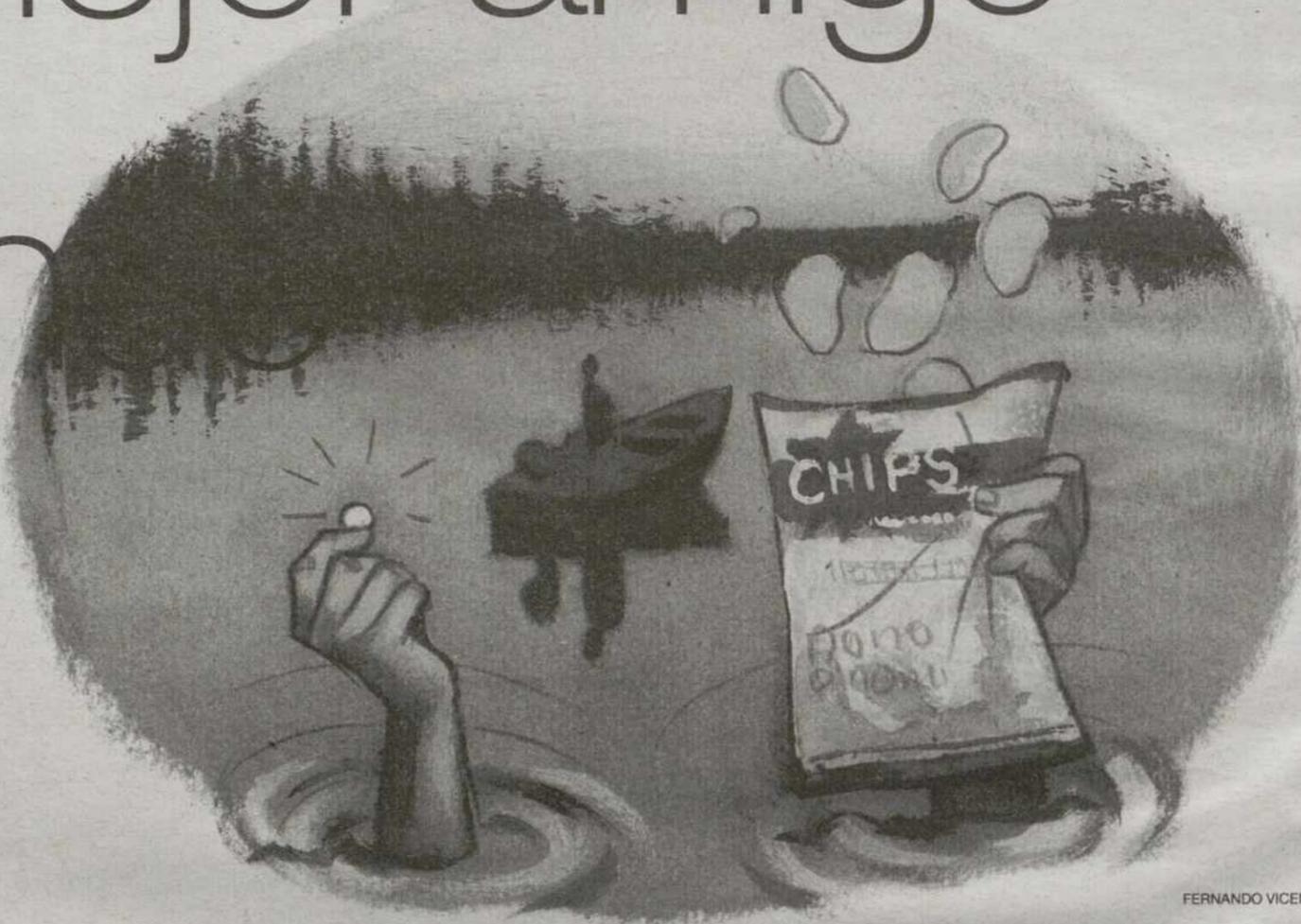
**NECESITAMOS**  
personas del sector de la  
estética, belleza, peluquería,  
para distribuir productos como  
negocio, con o sin experiencia  
**Telf.: 617 371 220**  
VISITE [www.NegocioMuyRentable.com](http://www.NegocioMuyRentable.com)

**PRECISAMOS VENEDORES**  
Comisiones del 25% al 50%. Actividad  
Independiente y Negocio Compatible  
por horas. Industria en tendencia, futuro  
**Telf.: 617 371 220**  
VISITE [www.NegocioMuyRentable.com](http://www.NegocioMuyRentable.com)

**SELECCIONAMOS**  
personas del sector deportivo, gimnasios,  
entrenadores, atletas, aficionados  
o profesionales para distribuir  
productos como negocio, con o sin  
experiencia. Ingresos progresivos  
**Telf.: 617 371 220**  
VISITE [www.NegocioMuyRentable.com](http://www.NegocioMuyRentable.com)

RELATOS DE  
VERANO

Nuestro narrador nos cuenta cómo averiguó quién era para él su mejor amigo. Y lo hace acosado por la ansiedad en una tarde lluviosa y melancólica mientras atraviesa la ciudad, recordando su pasado, sentado en una lujosa limusina. Nos habla de Frank, que mantenía la creencia de que el azar es un pez que muerde el anzuelo peor dispuesto. Con él solía ir a pescar con relativa frecuencia. Ahora ya no son amigos.

El mejor amigo  
del mundo

FERNANDO VICENTE

por Ignacio del Valle

A veces no consigo separar lo que realmente sucedió de lo que imagino. Llovía. Eso es seguro. A través de la ventanilla de mi limusina contemplaba una lluvia melancólica; una de esas que actúa a modo de catalejo y te permite escudriñar actos lejanos, figuras viejas. Las gotas que resbalaban por el cristal parecían lágrimas que fuesen resbalando por toda mi vida. Enseguida me vi acosado por la ansiedad. Había recorrido la mitad de la ciudad con aquella cosa negra en mi cabeza cuando el chófer detuvo el vehículo en un semáforo. En el mismo instante en que el ámbar cambió a rojo, un tipo andrajoso saltó de la acera y comenzó a hacer un zigzag de coche en coche ofreciendo dios sabe qué. Yo hice tiempo vigilando su ritual de supervivencia para evitar tener que pensar en todo lo que bullía en mi cabeza. A medida que el individuo recibía negativas por respuesta, su rostro se iba acercando progresivamente a mi ventanilla. No sabía qué era, pero había algo vagamente familiar en su figura. Dejé de mirarle por unos segundos para servirme una copa en el bar portátil y cuando volví a contemplarle su rostro ya estaba prácticamente pegado a la luna tintada y haciendo visera con las manos. Primero me sobresalté. Y luego tuve miedo, mucho miedo. Aquello

era imposible. Al cabo de los años y de la vida allí estaba de nuevo. Frank. Andaba sobrado de huesos, sin apenas dientes en su sonrisa y una mirada de trapo que indicaba insania, pero era él. Sabía que no podía verme a través de los cristales polarizados, pero miraba con una mirada ciega y más viva que el cuerpo que la sostenía. La misma que me había dedicado la última vez que fuimos a pescar juntos.

El azar es un pez que muerde el anzuelo peor dispuesto, me repetía siempre cuando llegábamos al centro del lago al que solíamos ir. Utilizábamos un viejo bote de madera de tres metros y pico que tenía tendencia a balancearse. Alrededor, una naturaleza agreste y despoblada era lo único que se vislumbraba en kilómetros. La pesca no nos importaba tanto como aquellos instantes de paz en los que compartir alguna cerveza y un poco de charla. Hurgábamos en la caja de aparejos, montábamos la caña, fijábamos la vista en el flotador del sedal y hablábamos. De vez en cuando Frank removía su cuerpo de oso haciendo peligrar la estabilidad de la barca. Frank era un tipo casado, con dos niños, que regentaba un almacén de piezas de recambio para automóviles; alguien que no aspiraba a ninguna gloria ni a ninguna felicidad mayor que la de poder disfrutar los fines de semana de unas cuantas horas de aburrimiento activo. Yo era todo lo contrario, un fracasado que se había

pasado la vida intentando alcanzar el éxito y que veía como con cada conquista en el mundo real se iba alejando un poco más de sus sueños. A veces le tenía envidia, pero otras sentía un extraño rencor, ganas de castigarle por su desidia. Nunca dejaba de preguntarme si Frank era alguien lo bastante diferente de los hombres o lo bastante estúpido como para despreciar hasta su propia ambición. Me ponía de los nervios cuando comentaba que ojalá fuese millonario y me contaba las cosas que haría, sabiendo que nunca movería un dedo por conseguirlo. Tras un par de horas de echar el anzuelo nos dispusimos a comer. Él sacó uno de sus grasientos bocadillos haciendo peligrar la estabilidad de la barca. Nunca tenía miedo de nada, ni siquiera de caerse al agua sin saber nadar. Compartimos la cerveza y algunos embutidos, y tras devorar todo lo que traía en la mochila aún sacó una enorme bolsa de patatas fritas que abrió con un sonoro desgarrón. Jordan Chips, las patatas de los sueños, dijo con una gran sonrisa infantil mientras me mostraba el reverso crujiente de la bolsa. Aquella marca de patatas fritas era la más famosa del país. Entre los miles de paquetes que descansaban en las estanterías de las tiendas había uno que contenía el futuro de quien lo abriese: un granito de oro con un logo microscópico que sería canjeado en la sede central de la marca por un millón de dólares. Frank hundió sus manos entre el aceite y la sal de las patatas llenándose la boca meticulosamente hasta no poder apenas articular palabra. Aún así continuaba farfullando sus estúpidos proyectos de encontrar el ansiado granito. Yo odiaba eso. Lo odiaba con toda mi alma. Me deslicé hasta la popa de la barca

“ Dejé de mirarle un instante para servirme una copa en el bar portátil ”

haciendo que comprobaba una de las cañas y evitar así el espectáculo, cuando Frank empezó a toser atragantado por su pantagruélico atracón. Le acerqué lo más rápido que pude una cerveza y le palmeé la espalda. Acabó por vomitar un repugnante grumo de patatas y se bebió de un solo trago la cerveza. Yo pensaba que había sorteado ya la contrariedad, pero continuaba pálido. Pálido y sudoroso. Le pregunté qué le ocurría, sin obtener respuesta. Creí que le estaba dando un ataque. Entonces me fijé en su brazo. Lo tenía rígido, con el puño fuertemente cerrado. Chico, me dijo con el rostro desencajado, no puedes imaginarte lo que tengo en la mano. Yo le respondí que no, que no podía imaginármelo.

para que sólo los submarinistas de la policía volvieran a verle la cara, pero tampoco hice nada. Lo que sí hice fue meterme rápidamente la pepita de oro en el bolsillo. Cuando ya logró estar sentado en el fondo del bote y vomitar la mayor parte del agua que había tragado, me arrodillé en el fondo encharcado, le enderecé y le ayudé a echar lo que le quedaba golpeándole en la espalda. Casi me ahogo, casi me ahogo, empecé a lamentarse cuando tuvo el resuello suficiente. Lo siento, lo siento, yo no hacía más que disculparme por no haber podido ayudarle. Entonces comenzó a lamentarse de haber perdido la pepita de oro. Resultaba patético oírle lloriquear por su tremenda ineptitud, pero aun entonces no lo

## Ignacio del Valle

Francisco Ignacio del Valle nació en Oviedo en 1971. Tras obtener numerosos premios de narrativa corta, entre ellos el accésit de Gabriel Miró de relato corto 2001, por el cuento titulado *Casa enemiga*, ha publicado la novela *De donde vienen las olas* (Premio Internacional de Novela Corta Salvador García Aguilar). Ha colaborado con la editorial Alba (Barcelona) en la novela juvenil *Frankie* (1999). Está a punto de acabar su tercera novela, titulada *Miradas*.

tico final fue infarto. Frank no había durado más de un año a partir de nuestro enfrentamiento. Lo que no quiero plantearme es si debido al odio acumulado o a sus venas atoradas por el colesterol y la grasa. Probablemente por ambos. La esposa, los dos niños pequeños y los familiares formaban un semicírculo de negros paraguas alrededor de la zanja. Los amigos nos encontrábamos un poco más separados, a la izquierda. El cura, bisbisando algo, justo en la vertical del ataúd. Y allí, a unos escasos dos metros de todos nosotros, estaba el hombre más lejano del mundo. Recuerdo, o creo recordar, que durante el velatorio un tipo aseguraba compungido que le conocía desde que era así, y bajaba la palma extendida a medio metro del suelo. Una señora mayor contaba una anécdota sobre él que, al parecerle graciosa, repetía una y otra vez. Y yo no hacía más que mirar el cuerpo de mi amigo Frank; aquel aire doblemente quieto que tienen las cosas que se mueven cuando no se mueven. La prensa alabó mi gesto de costear el funeral y de donar una gran cantidad de dinero a la desconsolada viuda, a pesar de las diferencias que habíamos tenido. No me considero generoso, al fin y al cabo era su dinero. Y ahí se acabó la historia. O eso creí.

El semáforo se puso en verde y la limusina continuó su marcha. Atrás quedaba Frank o una manifestación particular de mi conciencia.

“ Y yo me puse a temblar. En las ocasiones en que sucede un milagro no sueles acabar de creértelo ”

Fue entonces cuando empezó a reírse a carcajadas, y a aspar los brazos como si fuera un molinete, y a aullar alocadamente. Y yo me puse a temblar. En las ocasiones en que sucede un milagro no sueles acabar de creértelo, pero yo sí, me lo creía sin esfuerzo. De todos los millones de personas que comían patatas fritas en el país, el premio le había tocado precisamente a Frank. Abrió la mano y me enseñó la mínima lágrima dorada que relucía entre los pliegues acartonados de su palma. Sus palabras eran palabras de alegría, de firme amistad, de continuidad, pero no se podía imaginar qué muro espantoso nos separaba ahora a los dos. Era tan estúpido que no se daba cuenta. Lo que ocurrió a continuación fue la mar de curioso. Un momento antes lo tenía enfrente riendo y pataleando y al siguiente ya no estaba. Había desaparecido. Me quedé de piedra. No duró mucho, hasta que oí el chapoteo. Frank se había torcido, o escorado, o resbalado, o yo qué sé, el hecho es que se había caído al agua. Durante unos instantes sólo vi la superficie lisa del lago y después a Frank manoteando; su cabeza aparecía y desaparecía, tosía, jadeaba, escupía, gritaba y tragaba agua, y yo pensé que tenía que ayudarlo inmediatamente, pero no lo hice. Porque justo cuando iba a inclinarme sobre la borda me llegó de refilón un brillo demasiado conocido: el brillo de los sueños, el de las facturas pagadas, el de los camareros que te llaman por tu nombre. La piedrecita solarizada refulgía con la intensidad de mil estrellas. Por lo visto se le había escurrido al caer. Pensando en las probabilidades que había habido de que se hubiese hundido con él, aquello sí que era un verdadero milagro. He aquí uno de esos instantes en que una vida puede cambiar, pensé con miedo y orgullo. Me quedé quieto, pero no porque no quisiera salvarle; era un pulso inmóvil, un equilibrio que no se mueve debido a la aplicación de dos fuerzas contrarias: por un lado, nuestra amistad, por otro, la visión del futuro. Frank, mientras tanto, seguía luchando; luchando contra la fuerza de la gravedad, contra su cuerpo de plomo, contra el agua que se tragaba a litros, qué energía la suya; lanzaba continuamente sus rollizos brazos en todas direcciones intentando encontrar un punto de apoyo; así estuvo un buen rato hasta que al fin encontró la madera de la borda, se estiró como nunca hubiera creído que pudiera hacerlo, se agarró y comenzó a emerger penosamente. En ese momento pensé que bastaría con empujarle

hacia a título individual, sino por la reprimenda que recibiría de su esposa e hijos al haber tirado por la borda (y nunca mejor dicho) un futuro esplendoroso. Cuando se recuperó, le convencí de que no valía la pena darles un disgusto y que lo mejor sería mantenerlo en secreto. Yo, por mi parte, me comprometí a no revelar nada de lo ocurrido. Su tono de adhesión incondicional, de amistad eterna, casi me hizo vomitar a mí también. Después de aquello, recogimos los bártulos y volvimos a casa. Aun dejé pasar unos meses hasta que decidí dar a conocer al mundo quién era el afortunado ganador del premio Jordan Chips. La cara de Frank al verme en todos los canales de televisión debió de ser antológica. Terminó por atar cabos y dejó de llamarme para ir de pesca, por supuesto; dejó de llamarme para eso y para cualquier otra cosa que

“ No me considero generoso, al fin y al cabo era su dinero. Y ahí se acabó la historia. O eso creí. ”

se le pasara por la cabeza. Por las noticias que me llegaron, nunca contó lo ocurrido; supongo que para que no creyeran que incurría en el más antiguo de todos los pecados. Yo, obviamente, hice la comedia de la reconciliación, que terminó con un sonoro portazo y amenazas varias. Lamentablemente, a menudo uno toma a las personas por la forma en que las fuerza a comportarse las circunstancias, y el resto de nuestros amigos creyeron que su repentino distanciamiento fue debido a que estaba verde de envidia. La última vez que le vi fue en la inauguración de un supermercado. Los dueños de la cadena me llevaron como invitado sorpresa para cortar la cinta que daba acceso al paraíso consumista. Mientras ensayaba mi mejor sonrisa hollywoodiense, le vi; se aferraba con fuerza a un carrito de la compra y ya no tenía aquella expresión aparente y frívola, sino otra muy turbia. Creo que hasta pude sentir la violencia enterrada en él, como esos huesos de animales antediluvianos.

El día que le enterraron llovía. Era una de esas lluvias extrañas, que cae como si te tiraran arroz mientras cae un sol de justicia. El diagnós-

Nunca lo sabré. Un silencio de cosas caras es lo único que me acompaña ahora. Las convenientes inversiones que realicé multiplicaron aquel premio y me han convertido en una persona rica. Muy rica. Pero a lo largo de todos estos años he pensado muchas veces qué hubiera sucedido si no me hubiera metido aquella pepita en el bolsillo. Dormiría mejor, tendría más dignidad. Y Frank aún sería mi amigo. Aunque, la verdad, un amigo nunca será un millón de dólares. Y todos sabemos que el dinero nunca es sólo dinero, siempre es algo más. Siempre.

### DICCIONARIO SIN LEVANTARSE

**Aspar:** Mover los brazos como si fuera un molino.

**Refulgir:** Resplandecer, emitir fulgor.

**Resuello:** Aliento o respiración, especialmente la violenta. finición.

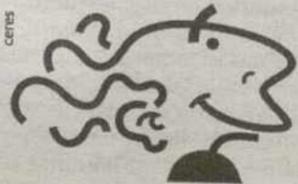
**Bisbisar:** Musitar, susurrar o hablar entre dientes.

**Farfullar:** Hablar muy deprisa y atropelladamente.

**Agreste:** Áspero, inculto o lleno de maleza

**Escudriñar:** Examinar, inquirir y averiguar cuidadosamente algo y sus circunstancias. efinición

**Insania:** Locura, privación del juicio o del uso de la razón.



Érase una vez, en verano...

CADA DÍA, UN RELATO CON LA TRIBUNA DE TOLEDO

▶ LA PUEBLA DE MONTALBÁN



Martinito consiguió asustar a los niños de La Puebla, sobre todo a los que se portaban mal. / YOLANDA REDONDO

## Por la España de Rojas

Cuatro cuevas abren sus puertas hasta hoy para conocer los entresijos de la época en la que vivió Fernando de Rojas • La vida de los imprenteros, la leyenda de *Martinito* o las recreaciones de *La Celestina*, los protagonistas

ROSA NOGUÉS / LA PUEBLA

La Celestina, vieja alcahueta, es la única que puede curar el mal de amores mediante sus conjuros, tejemanejes y embrujos. Sus influencias son las que pueden conseguir que lleguen a buen puerto los trágicos amores entre Calisto y Melibea, personajes principales de esta obra maestra del pueblano Fernando de Rojas. Y, como Fuenteovejuna, La Puebla se une para conmemorar y demostrar al mundo que esta obra sigue viva y que, pese a ser literatura, forma ya parte de la historia universal.

Por eso, un año más y van seis, La Puebla de Montalbán aborda la puesta en escena de 'La España de Rojas' con la celebración del Sermo Medieval y las representaciones en las cuevas de la localidad, magníficamente conservadas en su mayoría.

Este año, como novedad, los organizadores han querido separar ambos acontecimientos, dada la avalancha de público que se congrega estos días para asistir al evento y que incluso impedía que los propios actores participasen del Sermo Medieval y de las visitas a las cuevas, respectivamente. Imprenteros, Celestineo, Duende y



Las ahijadas con 'la madre' que les enseña sus artes y sus conjuros. / YOLANDA REDONDO

La España de Rojas son las cuatro cuevas temáticas que durante este fin de semana se pueden visitar. Para el próximo queda la represen-

tación del 'Sermo Medieval'.

**IMPRENTEROS.** El traductor e impresor de libros prohibidos Juan

de Lucena, muy deteriorado de salud, junto a su 'ayudante' Crisóstomo, trata de imprimir varios libros «para inundar las calles y que

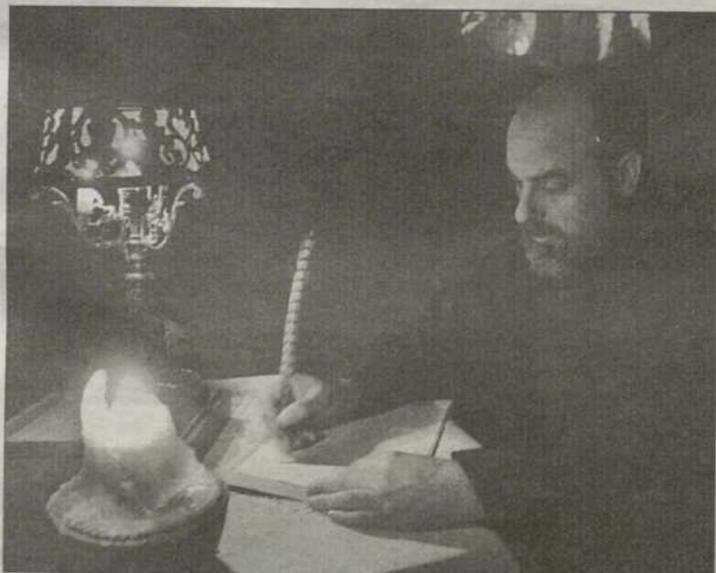
no desaparezcan» aunque la Inquisición no deje de quemarlos. En su imprenta clandestina, ubicada en alguna de las innumerables cuevas que recorrían La Puebla de Montalbán, se ocultan a la mano larga de la sin razón.

La escena «representa la esencia misma del renacimiento, la lucha de la razón, la cultura y el arte, frente a la fuerza avasalladora y el capricho de los viejos poderes que se resisten a desaparecer», al tiempo que sirve de homenaje a todos los que dedicaron su vida a la impresión de libros en la localidad, desde Juan de Lucena hasta Ángel Carrasco.

**DUENDE.** Es la única cueva dedicada al público infantil expresamente. Y es que, ¿quién no ha oído hablar del *hombre del saco* o *Martinito* para los pueblanos? Este duende caprichoso que vivía en las cuevas, aficionado a comer y beber de las muchas viandas que se conservan en ellas, atemoriza a los niños. Si no comes bien, si te portas mal, si rompes los juguetes, si haces trastadas... *Martinito* puede llegar con su saco para llevarte a vivir con él al oscuro mundo subterráneo. De ahí que los niños te-



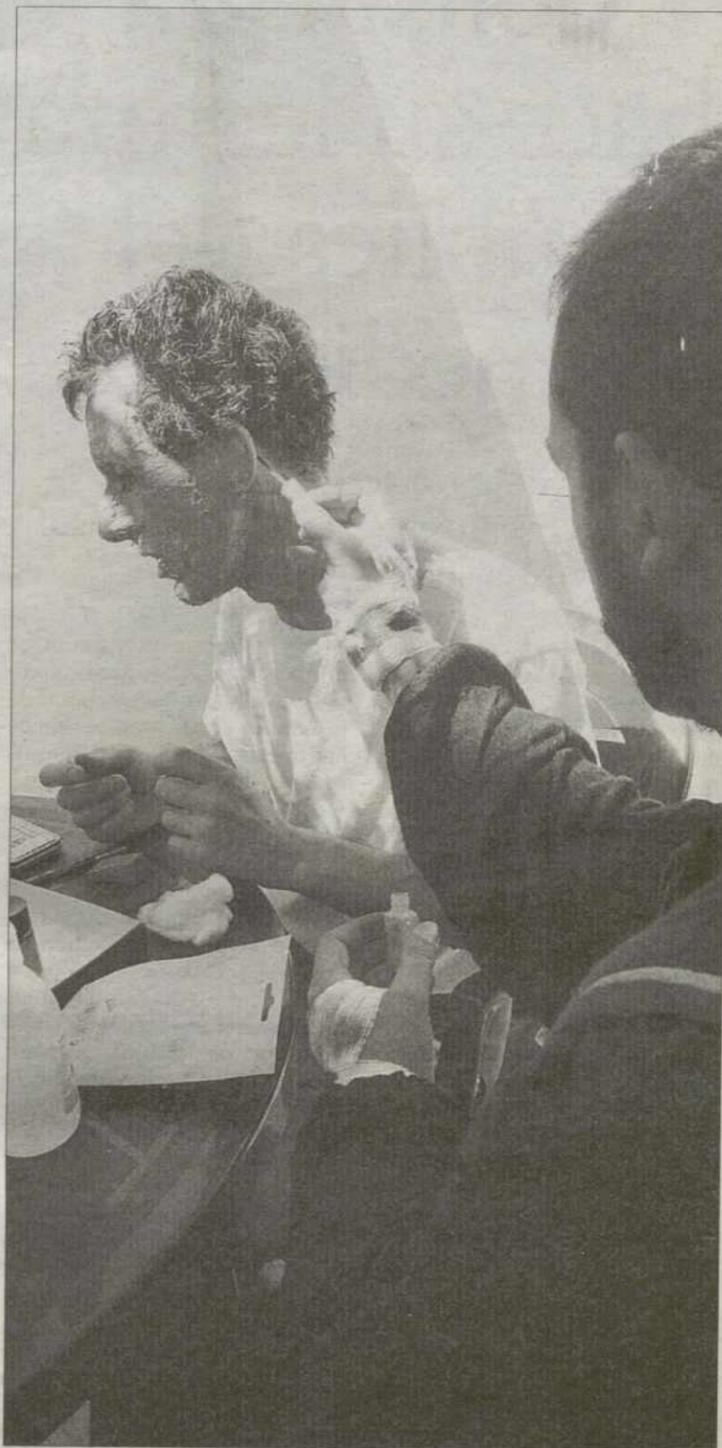
La Celestina es la encargada de curar los amores imposibles entre Calisto y Melibea. / YOLANDA REDONDO



Fernando de Rojas tuvo muchas dudas al escribir el prólogo de La Celestina. / Y.R.



El macho cabrío. / Y.R.



Los actores, durante el momento de la caracterización. / YOLANDA REDONDO

man su llegada.

Pero, pese a su fealdad, a su risa estridente, a sus ocurrencias... también tiene corazón y, a pesar de que continuamente les inste a no llorar, «porque no sirve de nada», no soporta el llanto de los pequeños. Por eso, a veces se muestra amable y divertido, para regocijo de los niños, cuya interpretación es para quitarse el sombrero, al igual que la del *Martinito* que aún hoy consiguió asustar a más de un pequeño.

**LA ESPAÑA DE ROJAS.** En esta cueva, a través del teatro y de un excelente montaje fotográfico y de vídeo, se lleva a cabo un recorrido por las distintas ediciones de 'La España de Rojas', así como una visita guiada que sirve para comprender el sustrato histórico y social en el que se basa esta experiencia.

Fernando de Rojas nos explicará también los motivos, las dudas que le impidieron firmar su inmortal obra, en la que, sin embargo, en el prólogo y mediante versos apócrifos sí desveló su nombre y el de la obra: La Comedia de Calisto y Melibea que, entonces sólo tenía 16 actos. Ade-

## Como homenaje



El imprentero.

Una de las cuevas que pueden visitarse este fin de semana, recuerda los difíciles momentos que vivieron los imprenteros en esta época inquisitorial. Es un homenaje a todos aquellos que vivieron de este noble oficio, desde Juan de Lucena a Ángel Castellanos.

Se da la circunstancia de que el mismo actor que representa al agonizante Juan de Lucena es hijo de uno de los imprenteros más conocidos de La Puebla de Montalbán. Sin duda alguna, es más que un merecido homenaje a su padre. Por eso, este joven actor ayer estuvo arropado por su madre y su hermana, muy orgullosas, pese a la emoción del momento.

más, a través de las nuevas tecnologías, el visitante asiste a un juicio inquisitorial que tiene como protagonista al inquisidor Alonso de Mariana.

**CELESTINEO.** Es quizás la escena más ligada y representativa de 'La Celestina'. En ella se nos muestra a una vieja alcahueta a quienes sus ahijadas llaman 'la madre', intentando reparar una virginidad rota y un encuentro de amantes.

Las niñas están aquí para aprender los tejemanejes de esta vieja hechicera, sus conjuros, sus prácticas, su desvergüenza.

Pero, además, el visitante puede asistir a un encuentro de amantes que tiene como protagonista al 'macho cabrío'.

**LA RECUA.** Todas las representaciones de las cuevas, así como todo lo relacionado con el Sermo Medieval tienen su razón de ser en 'La Recua teatro'. Esta compañía es la encargada de la puesta en escena. Según María Elena Diardes, directora de la compañía, el objetivo principal de estas representaciones es «crear una fiesta del teatro que recree toda la época en la que vivió Fernando de Rojas y

crear imágenes similares a las que pudieron inspirarle su Celestina. Crear un entorno que evoque todo ese momento histórico de la vida de Rojas y, al mismo tiempo, aprovechar todo un potencial humano, artístico que hay en La Puebla».

Y es que la mayoría de los actores que participan en las representaciones de las cuevas y del Sermo Medieval son vecinos de la

ria que se merece», apostilló Diardes.

Y es que, en su tiempo, este ilustre escritor no pudo participar de la gloria y el reconocimiento que años más tarde le llegaron y que han hecho de 'La Celestina' una de las obras más importantes de la literatura universal.

**PUESTA EN ESCENA.** Sin lugar a dudas, la excelente puesta en escena de cada uno de los cuatro actos que se representan en las cuevas, propicia que cada año sean más y más los visitantes que se acercan hasta La Puebla de Montalbán para participar en este evento. Éste es uno de los motivos que ha llevado a 'La Recua teatro' a separar el Sermo Medieval de las representaciones en las cuevas.

Hoy será la última oportunidad de presenciar estos actos, puesto que el próximo fin de semana, La Puebla se transportará a una época intermedia entre la edad media y el renacimiento, básicamente a principios del siglo XVI. «Un tiempo convulso, lleno de episodios dramáticos y brutales, que contrastan con el nuevo florecer del humanismo, las artes y las ciencias».

## Sacar a la luz y devolver a Fernando de Rojas su lugar, son los objetivos de 'La Recua'

localidad que prestan su tiempo para que todos puedan disfrutar de este acontecimiento.

Sacar a la luz a Fernando de Rojas que en su tiempo tuvo que esconderse por temor a la Inquisición es el objetivo final de este evento. «Intentamos restituirle su honor, su dignidad y toda la glo-

# Consuegra hace su lectura pública del medieval

Más de 300 actores recuerdan el enfrentamiento entre las tropas de Yusuf Ibn Tushfin y las de Alfonso VI

CONSUELO SÁNCHEZ/ CONSUEGRA  
El municipio de Consuegra, localidad toledana de no más de once mil habitantes, ha retrocedido durante este fin de semana al medieval para hacer una lectura pública de su historia, donde los personajes no hay que imaginarlos sino mirarlos frente a frente para sentir, e incluso vivir, los avatares de una guerra de la reconquista en época de Alfonso VI.

Partiendo del año 1085 y situándose en la imperial Toledo, recién conquistada por Alfonso VI, los reyes Taifas de Sevilla, Granada y Badajoz solicitan la intervención del emir almorávide Yusuf Ibn Tushfin, que venció al rey castellano el 26 de octubre de 1086 en la batalla de Sagrajas. En este entorno histórico de la reconquista española Rodrigo Díaz de Vivar 'El Cid' se encontraba acompañado en Valencia de su hijo Diego Rodríguez, protagonista de Consuegra Medieval. Diego Rodríguez es enviado a luchar con el rey Alfonso VI y acompaña al rey en su huida hacia el castillo de Consuegra donde aguantaron un asedio de ocho días. El enfrentamiento entre las tropas de Yusuf Ibn Tushfin y las de Alfonso VI se salda, entre otras, con la desdichada muerte de Diego Rodríguez, único hijo varón del Cid.

La asociación cultural 'Batalla Medieval' de Consuegra lleva ocho ediciones dando vida a esta batalla en que muere el hijo del Cid, completando cada año sus fuentes bibliográficas, que son aplicadas a la interpretación del evento en el que participan más de 300 actores aficionados de la comarca de La Mancha, la mayor parte de los municipios de Consuegra y Madrudejos. El Cantar del Mío Cid, las Cantigas de Alfonso X El Sabio, el Liber Regum y Las Crónicas Medievales son la base del guión, y han servido para adaptar al municipio de Consuegra a la época medieval, con sus calles arregladas para el evento, que acompañan la vestimenta de sus viandantes, porque durante estos dos días Consuegra se encuentra inmersa en el medieval, y no queda rincón en el centro de la Ciudad que no recuerde esta época.

Ayer y hoy se interpretan las mismas escenas. Los actos dan comienzo el sobre las 9.30 horas de la mañana con la preparación de las tropas castellano-leonesas, quienes desde el paseo Ramón y Cajal avanzan hasta la Plaza de España en desfile, acompañadas por la sociedad civil. El primer acto que se interpreta es la ceremonia de Vísperas de guerra, ritual mozárabe, en el que se reciben las arengas para la batalla.

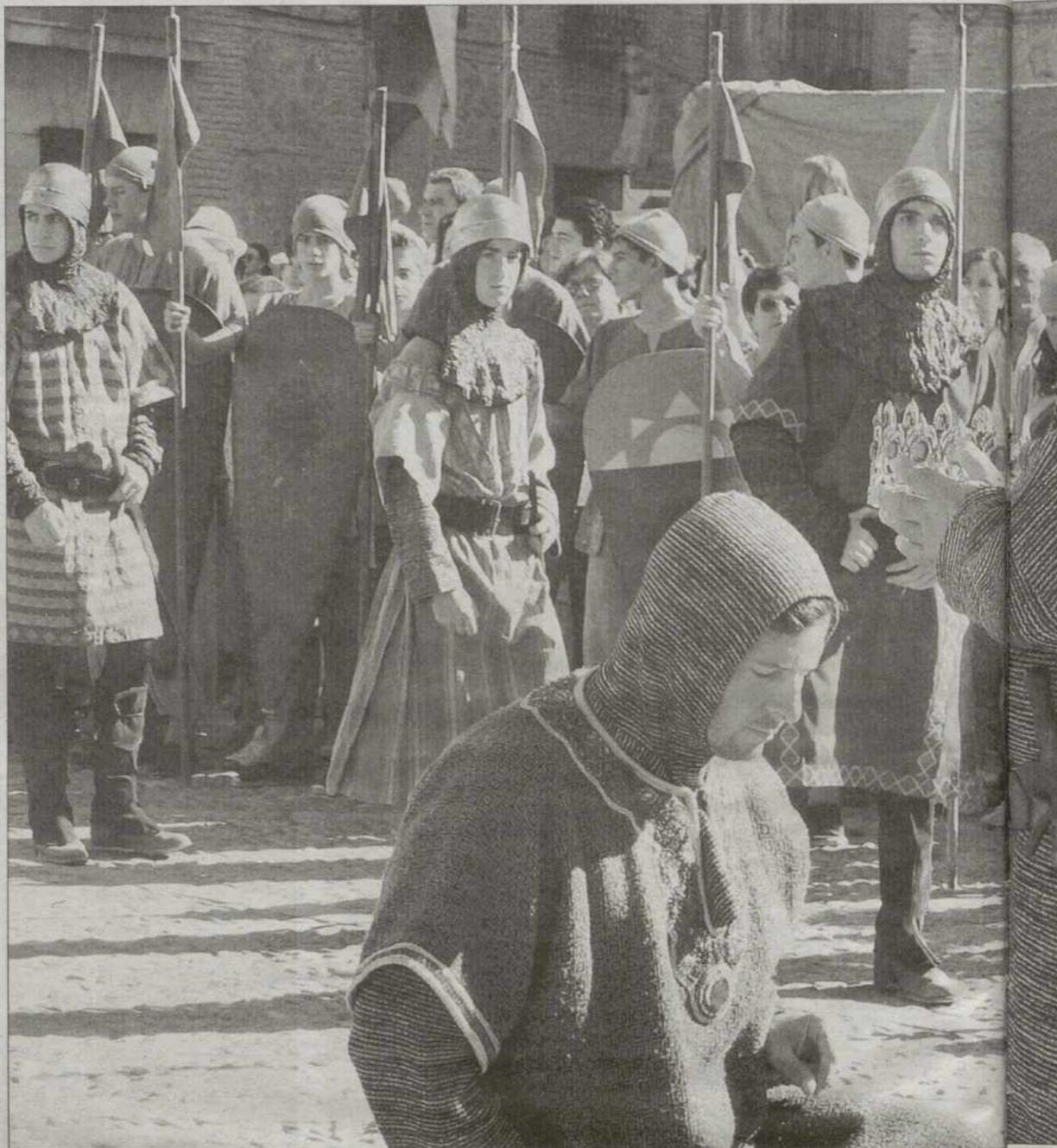
Intramuros del castillo aguardan otras representaciones como la exhibición de arqueros y honderos, luchas y entrenamiento de soldados. La formación del caballero se puede observar en la escena del baño del escudero donde el infante, junto con los frailes, caballeros y acompañantes, se enfrenta a una verdadera limpieza moral y física para que cuerpo y espíritu queden preparados para iniciar su camino hacia ser caballero. La formación del caballero continúa con la vela de armas en una de las dependencias del castillo; mientras, la corte se reúne en la escena del refectorio, estampa medieval en la que, entre manjares y bebidas, se debate a la hora del almuerzo las tensiones previas a la lucha. La escena de la oración de la reina, la investidura del caballero o los rieptos (retos entre caballeros) son otra de las escenas que se podrán ver en el castillo.

## La asociación lleva ocho años dando vida a la batalla en la que muere el hijo de El Cid

Cuentacuentos, juglares, músicos y luchas de soldados completan en ambiente medieval del castillo.

El visitante que no se encuentre a esa hora en el castillo podrá ver desde las 11.30 horas de la mañana en la Plaza de España la inauguración del Mercado Medieval que agrupará a artesanos, actores y comediantes. Más tarde en distintos lugares del municipio arranca el I Certamen de Animación Medieval Conssocra, que traen este año como novedad el teatro de calle.

**CERTAMEN DE ANIMACIÓN.** El primer certamen de animación medieval Conssocra es una de las novedades de esta edición. El objeto de este certamen es el de am-



El caballero, antes de ser investido, ha preparado su mente y su cuerpo para la batalla./CONSUELO SÁNCHEZ



Cuentacuentos, juglares, músicos y luchas de soldados completan en ambiente medieval del castillo./CONSUELO SÁNCHEZ

pliar la oferta cultural, artística y escénica de Consuegra medieval. El certamen se desarrolla en diferentes rincones de la ciudad a diferentes horas del día. El certamen recoge distintas actuaciones teatrales y musicales por actores llegados de distintas provincias de España. Cataluña, Valencia, Castilla y León, Madrid y Castilla-La Mancha son las comunidades que participan en el certamen.

La organización, pensando en

el espectador, ha elaborado un programa de mano donde se indicará en qué lugar y a qué hora se interpretarán las escenas preparadas por los actores que participarán en este certamen. Un total de diez grupos interpretarán por días, cinco ayer y cinco hoy, dando mayor personalidad a esta fiesta que con el tiempo gana en seguidores. Estos grupos son Skarte, Asociación Cultural batalla Medieval, Colla Els Comills, La Tarana,

Las mil y una aventuras del caballero Antón, grupo ornitociclo, Veneranda Díes, Sans Papier y La Nota Pícaro.

La participación es individual o colectiva, tiene una duración máxima de 30 minutos, y la mejor de ellas recibirá un premio de 1.500 euros entre las representadas el sábado, y de otros 1.500 euros que se llevará el mejor que actúe el domingo. El resto de participantes recibirá 300 euros por su



La Plaza Mayor concentra algunas de las escenas medievales. / CONSUELO SÁNCHEZ



La corte, entre manjares y bebidas, debate las tensiones previas a la lucha. /C.S.

## Visita cultural



El turismo sigue en aumento.

## Certamen de animación y As-Satrany



Los sonidos de las espadas no faltan en las representaciones.

Las dos principales novedades de este año son el As-Satrany y el Certamen de Animación Medieval Conssocra. As-Satrany (ajedrez en árabe), es la nueva escena de esta edición, que se podrá ver hoy en la Plaza de Toros a última hora del día, sobre las 20.30. Esta representación trata de crear un concepto novedoso del espectáculo, en el cual el espectador se adentrará en la forma y maneras de luchar de los ejércitos almorávide y castellano. A continuación y como parte de este espectáculo dará comienzo la ceremonia fúnebre de la muerte, en el que se ofrece el último homenaje al protagonista de consuegra Medieval, el hijo del Cid, Diego Rodríguez. Esta escena se realizaba en pasadas ediciones en extramuros del castillo y este año la organización ha decidido incluirla en el As-Satrany para dar continuidad a la batalla en que se desarrollaron ejército almorávide y castellano, que antecede a la misma en el As-Satrany.

La Danza Macabra de la Muerte, que se celebraba en la Plaza de España en años anteriores, formará parte de este espectáculo desarrollado en la Plaza de toros. Bailes de esqueletos y damas blancas al son de músicas de timbre espiritual compondrán esta escena. El Miserere dará el punto y final al As-Satrany. Este canto litúrgico recuperado el pasado año, con éxito ejemplar, se envuelve en músicas ascentrales. Este acto intenta significar el último adiós que se dará al hijo del Cid y a todos los soldados muertos en la lucha en defensa del rey.

participación.

El mercado medieval es un espacio único en esta fiesta. Creado desde hace varias ediciones pretende ser un lugar de encuentro de artesanos, actores y comerciantes. Este es el primer año que la asociación cultural Batalla Medieval organiza este mercado desprendiéndose de intermediarios. La asociación ha conseguido que sean muchos los que participen en este mercado y se ha servido de la web para contactar con decenas de comerciantes relacionados con productos propios del medioevo como la miel, los dulces, la forja, el papel elaborado a mano o las piezas de bisutería.

### LAS ENTRADAS.

Las entradas para asistir a los actos intramuros del castillo y de la Plaza de Toros de Consuegra Medieval se han estado vendiendo por tele-venta Caja Castilla-La Mancha y por la web. La organización dispondrá en la Plaza del Ayuntamiento de una taquilla para que puedan comprarse entradas en caso de no tenerlas. La entrada cuesta 12 euros para mayores de doce años y gratis para los demás.

Consuegra Medieval espera unos 18.000 visitantes a lo largo de

estos dos días y ha contado con el apoyo del Ayuntamiento de Consuegra, la Junta de Comunidades de Castilla La Mancha, la Diputación Provincial de Toledo, Avicon y la Asociación Cultural Batalla Medieval.

## Decenas de comerciantes ofrecen sus productos en el Mercado medieval

**PRÓXIMO AÑO.** La Asociación Cultural 'Batalla Medieval de Consuegra' tiene previsto editar para el próximo año un DVD que se pondrá a la venta y tratará la posibilidad de elaborar un documento que recoja la historia de la representación.

El secretario de la asociación manifestaba que el DVD recogerá las escenas más importantes del evento sin quitar protagonismo a lo que es la celebración de la fiesta en el mes de agosto.

Este año la organización ya editó un DVD que se entregó a la prensa el día de la presentación de la VIII edición de Consuegra Medieval en Toledo. El secretario adelantaba que se tratará en la Junta Directiva de la asociación la posibilidad de editar un documento de lo que ha sido Consuegra Medieval desde que comenzara en el año 1996, que se editaría para su X Aniversario en el año 2006.

El espectador de Consuegra Medieval tendrá derecho a visitar cualquier monumento con la entrada adquirida para ver este evento. Consuegra ciudad turística castellano-manchega que a lo largo del año recibe a miles de turistas ofrece entre sus monumentos el edificio del Ayuntamiento, la Parroquia de Santa María, la Iglesia de San Juan Bautista, la Ermita de la Veracruz, el convento de los Padres Franciscanos, el convento de las Madres Carmelitas Descalzas, el convento de las religiosas de la Inmaculada Concepción, la torre del palacio la Tercia, la presa romana, y los molinos, alguno con maquinaria del siglo XVI en funcionamiento.

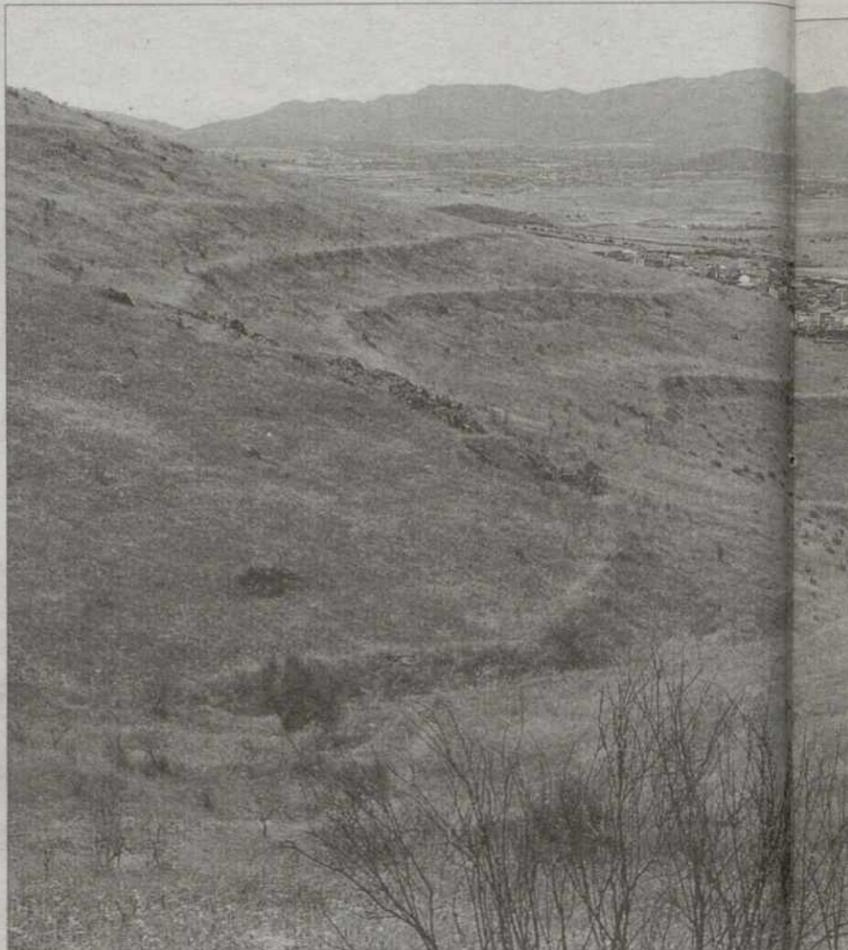
El museo arqueológico municipal, la piscina también serán gratuitos con la entrada. Las personas que no deseen ver las escenas del castillo y quieran asistir por la noche al espectáculo As-Satrany podrán pagar tres euros por asistir solo a este espectáculo.

Con estas alternativas, Consuegra, que viste de medioevo todos los rincones de sus calles, quiere que los turistas que se acerquen hasta ella saboreen cada una de sus riquezas turísticas. Una medida más para que este municipio siga contando con 'adeptos' a su causa.

► MEDIO AMBIENTE



Algunos almendros calcinados el año pasado todavía hoy conservan la misma estampa. / MANU REINO



Vista panorámica del estado actual de la Sierra Ancha de La Estrella. / M. R.

## Parte de la Sierra Ancha de La Estrella sigue aún calcinada un año después

Las 135 hectáreas de monte que arrasó el fuego el año pasado aún no se han regenerado y todavía permanecen en la zona los almendros y los olivos quemados por las llamas

• Desde el Ayuntamiento de La Estrella señalan que aún no han recibido el informe de la Consejería de Medio Ambiente que explique las causas exactas del incendio.

**JONATAN LÓPEZ / LA ESTRELLA**  
Hace poco más de un año, los vecinos de la población de La Estrella se vieron sorprendidos por un suceso que desde algunos colectivos locales ya venían anunciando. Un incendio de dimensiones desconocidas hasta la fecha arrasó más de 135 hectáreas de monte pertenecientes a la conocida co-

mo Sierra Ancha, un monte situado frente al núcleo urbano de la localidad jareña en el que muchos habitantes de este municipio tenían plantaciones de olivos y de almendros.

Decenas de efectivos de la Guardia Civil, del Servicio del Medio Natural de la provincia, del parque de bomberos de Belvís, hidroaviones y helicópteros del Ministerio de Medio Ambiente y un nutrido grupo de voluntarios de La Estrella estuvieron luchando contra el fuego durante horas, pero, a pesar de los esfuerzos, las llamas calcinaron por completo la falda del monte que hay justamente frente al pueblo. Además, y debido al fuerte viento que reinaba

por toda la zona el día del incendio, el fuego llegó incluso a quemar algunas hectáreas situadas al otro lado de la sierra.

Hoy, más de trece meses después de esta tragedia medioambiental, la Sierra Ancha de La Estrella todavía tiene muy presentes las heridas de la singular batalla que tuvo que librar contra el fuego a finales de junio del pasado año. Según pudo comprobar este diario, la zona calcinada se encuentra todavía en mal estado ya que, a pesar de que en algunos puntos han vuelto a florecer los olivos y los almendros, todavía hay grandes extensiones de terrenos en las que se pueden ver claramente los árboles quemados por las llamas.

Además, según señalaron fuentes del Ayuntamiento de La Estrella, la zona se ha convertido ahora en un lugar mucho más peligroso, debido a que el matorral bajo de encina y de jara que se quemó ha sido sustituido por una abundante masa de pastizal que, en estos momentos, se encuentran completamente seco y que dan esta parte de la Sierra Ancha una tonalidad amarillenta. De hecho, basta con echar un vistazo desde la carretera que une La Estrella con la localidad de Puente del Arzobispo para comprobar esta circunstancia, que contrasta claramente con el color verde que tienen los dos montes que flanquean a la montaña calcinada.

Asimismo, desde el Consistorio denunciaron que los restos de los árboles que se talaron después de ser arrasados por las llamas permanecen aún en la zona, por lo que creen que este hecho agrava aún más el peligro de incendio en esa zona.

**LAS CAUSAS.** Por lo que respecta a las causas que motivaron tan espectacular suceso, aún no están del todo clarificadas. En este sentido, fuentes municipales apuntaron a este periódico que el fuego pudo estar provocado por una mala conexión en un motor de alguna de las fincas que están repartidas por las faldas del monte. Del mismo modo, una vecina apuntó que el día que se produjo el incendio vio como salía humo de un invernadero situado a pocos metros del núcleo urbano de la localidad y cerca de la carretera comarcal 4.100.

No obstante, desde el Ayuntamiento apuntaron que, aunque el propio Consistorio y varios vecinos presentaron ante la Guardia Civil una denuncia porque parte de la zona devastada por el fuego era de utilidad pública y parte de uso privado, todavía desconocen las causas exactas que dieron lugar al incendio en la Sierra Ancha, debido a que aseguran que aún no han recibido el informe correspondiente de lo ocurrido por parte de la Consejería de Medio Ambiente.



cada viernes  
cada viernes  
cada viernes

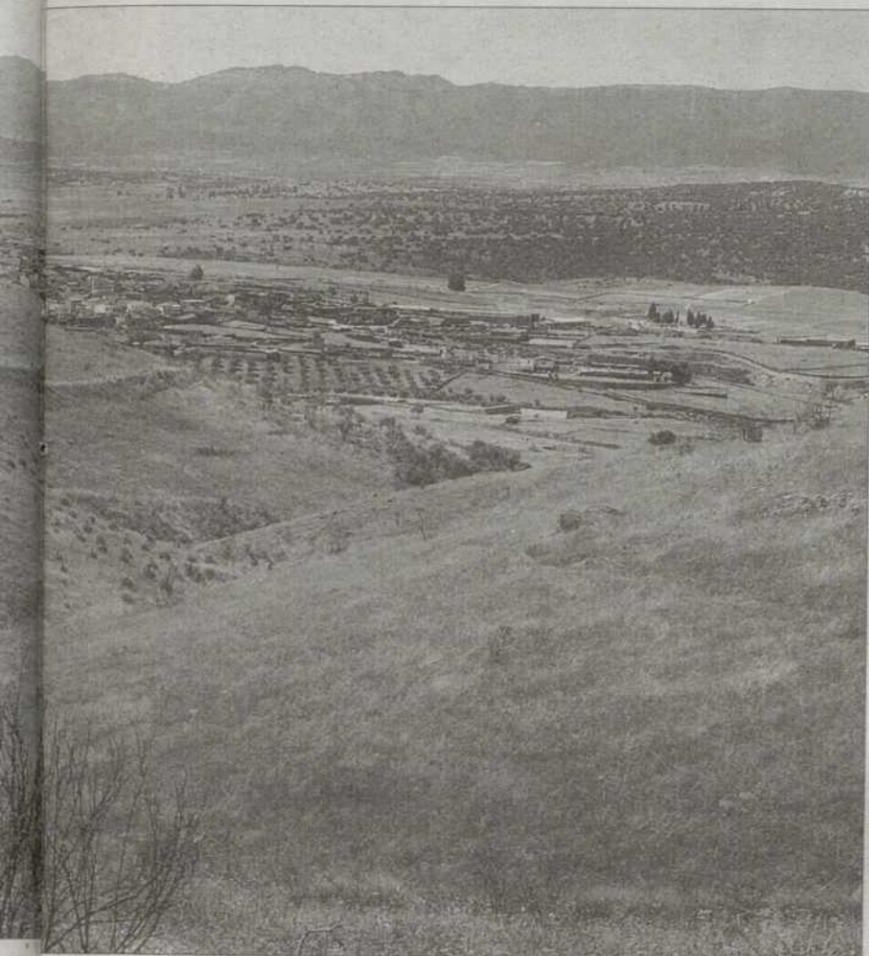
## DE MARCHA

Toda la información sobre tus grupos favoritos, los últimos estrenos en cartelera, viajes de ensueño y mucho más todos los viernes en tu kiosko junto con La Tribuna.

La Tribuna

# Más de 200 incendios en dos meses

En lo que va de verano se han quemado 209 hectáreas de superficie arbolada y 232 de matorral en la provincia de Toledo



La ayuda de los vecinos es fundamental para prevenir y sofocar cuando antes los incendios. / MANU REINO

## CONSEJOS PARA PREVENIR INCENDIOS

### Corregir hábitos y mejorar el conocimiento:

Corregir comportamientos sin emplear medidas sancionadoras no resulta fácil ni inmediato, pero a medio y largo plazo se convierte probablemente en la herramienta más eficaz de todas para prevenir y evitar los incendios forestales. Por ello, desde las diferentes administraciones políticas ponen en marcha campañas informativas y de divulgación, así como cursos para sensibilizar la importancia de la conservación del medio ambiente.

### Selvicultura preventiva:

La propagación del incendio forestal depende del contenido de humedad del combustible muerto situado sobre el suelo del monte y de la estructura de las formas de vegetación. La selvicultura preventiva persigue modificar dicha estructura para dificultar la propagación del fuego mediante actuaciones lineales y actuaciones en masa que creen discontinuidades y transformen los modelos de combustible. Por ello, lo importante en estos casos es analizar qué combustible arde en un incendio forestal y cómo se propaga el incendio en él para buscar las formas que hagan menos inflamable el combustible y que, además, entor-

pezcan el avance del fuego por el monte.

**Pistas de acceso:** Las pistas de acceso a la zona forestal están estrechamente relacionadas con las áreas de cortafuegos. Su utilización en la defensa contra incendios sirve para la realización de vigilancia móvil con motocicletas o vehículos todoterreno, así como para llevar a cabo el primer ataque a los conatos de incendio. Además, esas pistas son muy útiles para crear una línea de defensa contra el fuego y para permitir el acceso rápido de vehículos auto bomba, de brigadas y de cuadrillas contra incendios.

### Protección de urbanizaciones:

Las urbanizaciones residenciales en el medio forestal son lugares en los que pueden llegar los incendios que se declaran en su entorno con alto riesgo de víctimas humanas. También pueden ser origen de incendios, ya que en ellas existen acumulaciones de combustibles peligrosos y actividades con empleo del fuego. Por ello, es preciso prever la separación entre la zona urbanizada y el monte, así como su acondicionamiento para evitar igniciones y facilitar la intervención de los medios de extinción en caso de necesidad.

J. LÓPEZ / TALavera

Las cuadrillas de extinción de incendios que está repartidas por toda la provincia de Toledo han tenido una intensa actividad en lo que va de verano, ya que hasta la semana pasada se han producido un total de 211 incendios que han arrasado 209 hectáreas de superficie arbolada y otras 239 hectáreas de matorral. Aunque la campaña de lucha contra los incendios forestales aún no ha finalizado y todavía no hay datos concluyentes para comparar las cifras de este verano con las del año pasado, lo cierto es que el hecho de que se hayan producido hasta la fecha más de 200 incendios por los montes toledanos es una cuestión a analizar y a tener muy en cuenta.

En el caso concreto de la comarca de Talavera, el siniestro más importante ocurrido a principios de este mes de agosto quizá fue el incendio que quemó más de veinte hectáreas del monte de El Piélago, dentro del término municipal de Hinojosa de San Vicente. En aquella ocasión, el fuego se originó por la noche y en

un día bastante ventoso, lo que dificultó en gran medida las labores de extinción a las brigadas que acudieron a sofocar las llamas. Al haberse producido por la noche, los medios aéreos no pudieron desplazarse hasta la zona afectada, circunstancia que obligó a trabajar durante toda la noche y durante la mañana del día

esta ocasión, los bomberos y los retenes de extinción de incendios también tuvieron mucho trabajo, debido a que se enfrentaron a un incendio que al final calcinó cerca de 200 hectáreas e incluso motivó que una familia tuviera que dejar su casa por la proximidad de las llamas.

### COLABORACIÓN CIUDADANA.

En todos estos incendios la colaboración de los vecinos ha sido muy importante a la hora de poner en marcha las labores de extinción del fuego. Sobre esta cuestión, la ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, lanzó un mensaje a todos los ciudadanos que colaboren para evitar que se produzcan incendios forestales, durante la presentación del Plan que el Ministerio ha elaborado este año para apoyar a las comunidades autónomas en las tareas de extinción de incendios forestales de este verano. Es un hecho que la mayoría de los fuegos son provocados, por lo que la cooperación de todos los ciudadanos es muy importante para evitar y prevenir estos siniestros.

### La comarca de Talavera se ha visto afectada por dos incendios en Hinojosa y Las Herencias

siguiente a todos los efectivos que se desplazaron hasta El Piélago para apagar y controlar después el incendio.

Además, dos días después de este suceso, el fuego volvió a hacer acto de aparición en otra localidad cercana a Talavera, concretamente en Las Herencias. En

Todos los lunes con **La Tribuna**

a todo **gas**





## La boda más 'popular'

G. GONZÁLEZ / TALAVERA

Emoción, mucha emoción y alegría desprendieron ayer la pareja formada por Elena León Meneses y Miguel Ángel Gámez Ramos. Ella, abogada talaverana y concejala del Partido Popular, él, sevillano y tremendamente emocionado durante toda la ceremonia en la que contrajeron matrimonio civil.

El reloj marcaba las siete y diez de la tarde, cuando un Citroën de época de color negro hizo su aparición por la calle Arco de San Pedro. Era el coche del novio, Miguel Ángel, quien llegaba acompañado de su madre y madrina y sus dos hijas y damas de honor. Con los nervios templados el contrayente subió las escaleras del Centro de Amigos «Casino» vestido de chaqué y del brazo de su madre, ataviada con un traje de dos piezas color berenjena y con el tocado más español, la mantilla.

Durante los minutos siguientes fueron llegando los invitados, entre ellos todos los integrantes del Grupo Municipal Popular del Ayuntamiento de Talavera, con Carmen Riobos a la cabeza, a la postre celebrante del matrimonio civil que había tenido lugar oficialmente a las 13 horas en el Ayuntamiento talaverano. Poco a poco se



### Los contrayentes no pudieron reprimir las lágrimas emoción y felicidad en la ceremonia

acercaron hasta el Casino, Alejandro Bermúdez, Javier Muñoz-Gallego, Julián Sánchez, Tomás Valverde, José Julián Gregorio, Florencio Gutiérrez, Ceferino León y una embarazadísima Ana Santamaría con traje azul de premamá.

**LA LLEGADA DE LA NOVIA.** Pasaban diez minutos de las siete y media de la tarde, cuando Elena León descendió del Jaguar antiguo de color blanco que la condujo hasta el escenario de la celebración. Del brazo de su padre y padrino la concejala 'popular' dedi-

có a todos los asistentes numerosas sonrisas. El traje de novia, un vestido de tirantes de color blanco roto, con escote y ajustado, terminaba en una cola de encaje y daba a la contrayente un aire muy español. Elena llevaba el pelo recogido de manera informal y adornado con una flor a juego con el vestido. Completaba el traje un bouquet de rosas color salmón.

Una vez en los jardines del Casino, que habían sido engalanados para la ocasión, Carmen Riobos procedió a la lectura del acta matrimonial en medio de una ceremonia muy emotiva, y es que novio y novia apenas pudieron contener las lágrimas de la emoción, no sólo por el momento que estaban viviendo, sino por las voces del coro rociero que interpretó varias canciones en honor de los recién casados. Una de ellas la Salve rociera. Después, todos los invitados pudieron disfrutar de un banquete en el que la mayor parte de las invitadas lucieron traje largo con predominio del color rojo.





1. El novio, Miguel Ángel Gámez llegó en un flamante coche negro de época. 2. La concejala Elena León en el momento de descender del Jaguar que la trasladó al lugar de la ceremonia, donde llegó con diez minutos de retraso. 3. La presidenta del PP de Talavera y portavoz del Grupo Municipal Popular, Carmen Riobos acompañada por su marido, Paulino Estrada. 4. Riobos fue la encargada de celebrar el matrimonio civil. 5. Entre los invitados estuvieron presentes todos los compañeros de la novia e integrantes del Grupo Popular en el Ayuntamiento de Talavera. 6. Los novios contagiaron emoción y alegría a los invitados. 7. Momento del intercambio de alianzas. 8. El concejal José Julián Gregorio saluda al contrayente. / FOTOS: MANU REINO

► MUNICIPAL

## El Consistorio pide paciencia ante la demora de las obras en la calle Ancha

La alcaldesa reconoce que se están retrasando más de lo previsto y que ya se lo han hecho saber a la empresa. Se trata de unas actuaciones de remodelación integral de esta vía

• Con un presupuesto de algo más de 378.000 euros se renovará el firme, las aceras, las conducciones y acometidas de agua y la iluminación, además de dos nuevas rotondas.

NURIA NIETO / TORRIJOS

La calle Ancha de Torrijos se encuentra actualmente inmersa en unas obras integrales, que se están desarrollando para cambiar por completo esa vía de entrada al municipio si se accede por las carreteras de Ávila o Alcabón, y que cambiará tanto firme, como aceras, conducciones y acometidas de agua, tuberías, iluminación. Además, se crearán nuevas zonas verdes. Se empezaba a trabajar a mediados de julio, y casi un mes después, la maquinaria y los operarios tienen tomada la calle en este momento, por lo que permanece totalmente cortada y cerrada al tráfico rodado, que se tiene que desviar por itinerarios alternativos.

Desde el Ayuntamiento, la propia alcaldesa, Mercedes Giner, ha señalado que el ritmo de trabajo no es tan ágil como debería, si se quiere cumplir con los plazos previstos. «No se está desarrollando con la celeridad que quisiéramos desde el Consistorio, y así se lo hemos hecho saber a la empresa. El plazo de ejecución fijado es de seis meses, pero desde luego, si siguen al paso que van con la calle Ancha, tardaremos mucho». Y es que no hay que olvidar que la actuación urbanística no se va a reducir a la propia vía mencionada, sino que se trata de una actuación más global, que



La calle Ancha verá renovado tanto su firme como sus conducciones y acometidas de agua. /N.N.

afectará al entorno y mejorará el barrio de la Puerta de Maqueda, donde se van a construir dos nuevas rotondas, una junto a la plaza de San Gil y el Ayuntamiento, y otra en la intersección con la Calle Cerro Mazacotero. La envergadura de las obras tiene su reflejo en el presupuesto, de algo más de 378.000 euros.

**EVITAR CORTES DE AGUA.** En relación al tiempo empleado, «en los contactos mantenidos con la empresa, se ha dicho que ahora es la parte más lenta, y que para evitar molestias a los vecinos, al hacer las conexiones de aguas, no se está recurriendo a cortes, para no

dejar a la gente de la zona sin suministro de agua», relata la alcaldesa, explicando que dejar a esos ciudadanos sin agua corriente durante unos días, dándola a tramos, haría a los operarios avanzar más rápido, pero perjuicio semejante no parece lo más conveniente en estos meses de pleno verano.

Se espera que cuando ya estén conectadas las tuberías a las casas y a la general, se prosiga a mayor velocidad, recordando a los vecinos, que a pesar de las molestias sufridas actualmente, y las quejas que puedan tener al respecto, cualquier obra resulta desagradable, pero el resultado final previsto será merecedor de

tales quebrantos.

La zona quedará totalmente renovada, «por lo que pido complicidad con el Ayuntamiento, paciencia y tranquilidad. A pesar de que de la sensación de que la obra va lenta, cuando concluya, todos nos alegraremos de tener el municipio más arreglado, en condiciones, y donde el peatón primará sobre la circulación», remata Giner.

Y pensando en ayudar también a los «otros» afectados, los conductores y viandantes, desde el Consistorio torrijeño se están planificando nuevos pasos de peatones para las zonas hacia las que se ha desviado el tráfico.

## La Comisión de Gobierno aprobó un gasto de más de 102.000 euros para la calle Murillo

NURIA NIETO / TORRIJOS

Es posible que incluso antes de que termine la obra en la calle Ancha se sumen otras muy próximas para cerrar el anillo viario en la zona. Se trata de otra actuación urbanística, también de mejora de una vía pública, en un tramo de la calle Murillo. Como ha comunicado la alcaldesa Mercedes Giner, a finales de esta misma semana, en Comisión de Gobierno, se aprobaba dicho arreglo. «Intentamos ir cerrando las intervenciones por manzanas, y ahora se han adjudicado por un valor de 102.172 euros las obras pendientes de ejecutar en la calle Murillo, justo la distan-

cia que discurre por detrás del palacio de Pedro I, desde el encuentro con calle Ancha hasta la carretera de Carmen».

Del mismo modo se van perfilando los detalles de otros proyectos importantes. Por una parte avanza la creación de un parque en la calle Cerro Mazacotero, en cuya redacción de proyecto se han invertido 20 millones, y cuya licitación podría efectuarse a principios del próximo mes, y las obras en el hogar del jubilado y centro de día que se construirá dentro del antiguo Casino. Ahora se está redactando el proyecto y las obras comenzarían antes de que termine el año.



La calle Murillo también mejorará su aspecto. /N.N.

► ALMORÓX



Nuestra Señora de la Piedad.

La procesión acompaña esta tarde el regreso de la imagen de la Piedad

N. NIETO / TORRIJOS

Las fiestas patronales de Almorox, en honor a la Virgen de la Piedad y San Roque, prosiguen la semana entrante. Si la imagen de la Señora bajaba ayer hasta la iglesia desde la ermita, hoy es el turno para su regreso, que se hará acompañado de una gran procesión al caer la tarde, entorno a las 20:00 horas, precedida de una misa solemne de fiesta a las 12:00 horas. San Roque se verá honrado con una misa a él dedicada mañana también a las 12:00.

**FESTEJOS TAURINOS.** A parte de los actos religiosos que son los indicados, se vuelca la localidad con estos días de fiestas, en los que los toros tienen especial relevancia, como demuestra el hecho de que de lunes a jueves, haya festejos diarios, que arrancan con la suelta de vaquillas a las siete de la mañana, prosiguen con el encierro de los novillos que se lidiarán por la tarde y la suelta de un toro de capea para los mozos, y terminan con la corrida en sí, en la plaza de Almorox a las 18:30 horas.

En este cartel taurino destacan los toros de la ganadería Monteviejo, propiedad de Victorino Martín, que llega al municipio el jueves.

En este domingo la propuesta es de recortes, espectáculo titulado Arte Madrileño, y para los baillones, verbena a la medianoche en la plaza.

**TEATRO INFANTIL.** Y a parte de los toros, y como en Almorox durante el verano los más pequeños de la casa necesitan momentos de diversión, estos tendrán la oportunidad de disfrutar mañana de la actuación teatral del grupo Pase Misí, que ofrecerá una obra infantil a las 12:00 en la plaza de la Constitución.

Para finalizar la jornada festiva, la plaza también se vestirá de gala por la noche donde se celebrará el baile popular.

► REPSOL-YPF

## Puertollano recuerda a todos los fallecidos en accidente laboral

Coincidiendo con el primer aniversario del accidente de la refinería, que tuvo lugar el pasado 14 de agosto, se descubrió una placa conmemorativa para recordar a las víctimas

• La placa, situada frente a la Casa de Baños, recordará no sólo a los fallecidos en el 14-A sino también a todas las personas que han muerto a consecuencia de un accidente laboral.

SILVIA RODRIGO / PUERTOLLANO Puertollano (Ciudad Real) volvió ayer a revivir por unos momentos uno de los sucesos más graves de su historia, y lo hizo a través del recuerdo a las víctimas y fallecidos en el accidente del pasado 14 de agosto, en el que, además de fallecer nueve trabajadores, también resultaron heridas otras 22 personas. Recuerdos de uno de los sucesos más graves de su historia que quedarán materializados en la placa conmemorativa que ayer, a las 11 horas de la mañana, se encargaron de descubrir el alcalde de Puertollano, Joaquín Hermoso Murillo, y la consejera de Trabajo y Empleo, María José López, que se desplazó hasta Puertollano para formar parte de este breve homenaje.

Bajo el lema 'Los ciudadanos de Puertollano en memoria de los que perdieron su vida trabajando', la placa conmemorativa pretende ser un recordatorio de estas víctimas del 14-A, pero también de todas esas víctimas laborales que, a lo largo de toda la historia, primero minera y después industrial, de Puertollano, han perecido en el ejercicio de su actividad laboral. Pero era la fecha precisa para lle-



'Los ciudadanos de Puertollano en memoria de los que perdieron su vida trabajando', el lema de la placa. / P.C. MANZANARES

var a cabo este homenaje, primero, porque el 14-A ha supuesto para Puertollano el suceso en el que más víctimas han fallecido como consecuencia de un accidente y el que mayor riesgo, incertidumbre y sensación de peligro creó a la población, y segundo, porque el suceso está aún muy reciente en la conciencia colectiva de Puertollano.

Situada en el céntrico Paseo de San Gregorio, frente a la Casa de Baños, «el corazón de la ciudad»

como señaló el primer edil, la placa conmemorativa recordará para siempre la tragedia vivida en la ciudad. «Hoy es el momento de reflexionar -señaló el alcalde de Puertollano, Joaquín Hermoso Murillo- de pensar por qué, en una sociedad avanzada, totalmente tecnificada en pleno siglo XXI, seguimos sufriendo la lacra de la siniestralidad laboral, una lacra que día a día se cobra la vida de un nuevo trabajador».

Por su parte, la consejera de

Trabajo y Empleo, María José López, apuntó que «la seguridad y salud laboral es una de las prioridades que tenemos, y desde la Consejería se creó la Dirección General de Seguridad y Salud Laboral, cuyo objetivo fundamental es que en toda actividad laboral pensar en clave de prevención sea algo habitual». A su vez, aseguró que este acto «no es sólo un gesto de reconocimiento a los fallecidos en el 14-A», sino también al resto de fallecidos en «accidente laboral».

► SALUD PÚBLICA

### Cifos lleva a cabo más de 2.000 consultas sobre hábitos de salud en jóvenes

LA TRIBUNA / TOLEDO El programa de información, formación y orientación socio-sanitaria para jóvenes (Cifos), que fue creado en 2001 por la Consejería, con la colaboración del Consejo Regional de la Juventud, atendió el año pasado 2.100 consultas individualizadas sobre hábitos de salud en la población juvenil de Castilla-La Mancha.

El programa, que contó el año pasado con un presupuesto de 120.000 euros, ofrece asesoría a jóvenes, educadores, asociaciones de padres, mediadores de salud, educadores y docentes en temas de educación afectivo-sexual y prevención de VIH-SIDA, trastornos de la conducta alimentaria y drogodependencia, así como atención individualizada y talleres y cursos de formación en el ámbito escolar y asociativo.

Mediadores de salud, educadores y docentes especializados en materia de formación y orientación socio-sanitaria a jóvenes fueron los principales usuarios de estas consultas individualizadas, con el 66% de las llevadas a cabo el año pasado. Los jóvenes representaron el 30% y los progenitores, el 4%.

Por sexo, ocho de cada diez usuarios son mujeres, y en esa misma proporción esas consultas son solicitadas desde el ámbito rural. La mitad de los jóvenes que acuden a este servicio tiene entre 16 y 17 años, con estudios de bachillerato.

► SUCEOS

## La Policía halla el cadáver de un hombre en la localidad ciudadrealeña de Agudo

LA TRIBUNA / CIUDAD REAL La Policía Local de Agudo (Ciudad Real) halló ayer, sobre las 9,10 horas de la mañana, el cadáver de un varón con signos de violencia en cara y cabeza. El cuerpo sin vida del hombre se encontraba a unos pocos metros de la puerta del cementerio de dicha localidad y vestía únicamente calzoncillos blancos con rayas azules y calcetines negros. Hasta el lugar de los hechos se trasladaron miembros de la Unidad Policial Judicial para la Instrucción de diligencias y la investigación del hecho. A las 13,00 horas, se perso-

no el médico forense para el levantamiento del cadáver y su posterior traslado para practicarse la autopsia, aunque, según las primeras hipótesis, la muerte del hombre fue violenta y se produjo en otro lugar en el que la Policía local lo encontró. El cadáver del varón ha sido reconocido por sus familiares, a falta de reconocimiento de la huella digital, como el de S. R. G., de 52 años, nacido en Cáceres, aunque residente en la localidad de Almoharín de esta provincia extremeña. Según ha informado la Subdelegación del Gobierno en Ciudad Real,

S. R. G. llegó a Agudo el pasado viernes para trabajar en uno de los bares instalados con motivo de las fiestas patronales. Las mismas fuentes indicaron que existen varios testigos que lo vieron, entre las 5,30 y 6,30 horas de la madrugada del viernes al sábado, deambulando por la localidad en estado ebrio con heridas sangrantes en la cabeza. El cadáver ha sido trasladado al tanatorio ciudadrealeño donde se realizará la autopsia con el objetivo de determinar si la muerte se ha producido de forma accidental o no.

► ALBACETE

## IU expulsa de sus filas a Negrillo por apoyar la moción de censura de Tobarra

E.P. / ALBACETE La Organización Provincial de IU en Albacete, mediante un comunicado de prensa, confirmó ayer la exclusión de Juan Antonio Negrillo de esta formación, como consecuencia de la presentación, el pasado día 12, de la Moción de Censura contra el alcalde socialista de Tobarra, conjuntamente con el PP de la localidad. Desde IU aclararon que Negrillo presentó la Moción «de forma individual y con el apoyo individual de al-

gunos componentes de la que fue candidatura de IU en Tobarra», y todo ello, añade el comunicado «a espaldas y bajo la desautorización de nuestra organización». La organización provincial de IU recordó que su oposición a esta Moción se argumenta en que no hay motivos suficientes, no aporta una solución a los problemas existentes en la localidad y supone un fraude electoral «al retocer la voluntad de los votantes de izquierdas».

## MÁXIMO DÍAZ-CANO • Consejero de Presidencia

Nacido en La Solana, en la provincia de Ciudad Real, y residente en Cuenca, el consejero de Presidencia y portavoz del Gobierno de CLM, Máximo Díaz-Cano, tiene una dilatada carrera política a sus espaldas. Fue diputado nacional en las VI, VII y VIII Legislaturas, así como gobernador civil en Cuenca y senador autonómico. Dentro del Ejecutivo regional ha desempeñado el cargo de director general de Cultura y, ya como consejero, ha estado al frente de Administraciones Públicas y Portavoz.



Máximo Díaz-Cano es consejero de Presidencia y portavoz de la Junta de Comunidades de CLM. / FOTOS: VÍCTOR BALLESTEROS

# «En CLM nos interesa más tener agua que ampliar nuestras competencias»

C.S. RUBIO / TOLEDO

No hay excedentes de agua en el Tajo y, por lo tanto, no se puede trasvasar más. Así de claro se muestra el consejero de Presidencia, Máximo Díaz-Cano, a la hora de definir cuál es la prioridad del Gobierno en estos momentos: cancelar la 'hipoteca' que pesa sobre el agua de la región. Un argumento donde, explica, «la razón nos avala», puesto que no se trata de ser insolidario -CLM es la única comunidad solidaria en materia hídrica- sino de cubrir las necesidades de una sociedad en desarrollo y cuyo único freno, en muchos casos, es la falta de agua.

**En el último Consejo de Gobierno anunció que desde la Junta se iba a poner en marcha una campaña para paralizar el trasvase Tajo-Segura, ¿en qué va a consistir esta campaña?**

Nuestra intención es que todos los ciudadanos de CLM, y también de otras comunidades autónomas, conozcan con precisión cuáles son las razones que el Gobierno autonómico plantea para poner 'fecha de cancelación' al trasvase Tajo-Segura, que sepan cuál su historia,

su origen y las expectativas que pretende satisfacer, así como los costes sociales, económicos, políticos y ambientales que esta obra ha supuesto para la región, relacionando todo esto con la postura que el Gobierno de España ha mantenido en el caso del Ebro.

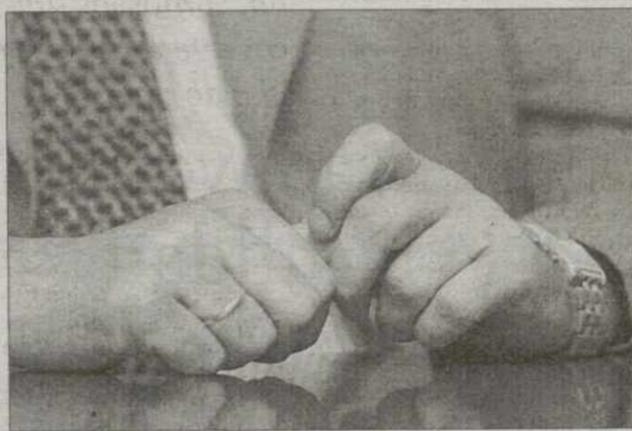
Hay que dejar muy claro que CLM no es una región insolidaria, sino todo lo contrario, somos los únicos que estamos cediendo agua, pero nosotros también necesitamos este recurso para garantizar nuestras necesidades y para plantear nuestro desarrollo.

Todo lo que tiene que ver con el trasvase Tajo-Segura está 'en tela de juicio'. Aquí se engloban infraestructuras como el Júcar-Vinalopó, la pretendida conexión del Talave con el Cenajo, o la de Fuensanta con el Taibilla.

No admitimos que se plantee ninguna obra de mejora, ampliación o perfeccionamiento del Tajo-Segura.

**¿Hasta donde va a llegar el Gobierno regional en sus reivindicaciones?**

Estamos dispuestos a llegar hasta donde haya que llegar, res-



**«No hay fecha para la cancelación del trasvase, pero ésta debe llegar más pronto que tarde»**

petando las leyes, porque la razón nos avala.

**¿Se ha fijado una fecha para la cancelación del trasvase?**

No hay una fecha para la cancelación del trasvase Tajo-Segura, pero ésta debe llegar más pronto

que tarde.

Queremos negociar su cancelación con el Gobierno de España y con las comunidades autónomas afectadas. No pretendemos hacer un planteamiento maximalista de este asunto, puesto que creemos

que se puede llegar a un consenso.

Por ejemplo, las desalinizadoras pueden garantizar agua a Murcia y Levante, caudal que tendrán que ir dejando de utilizar del trasvase Tajo-Segura, una alternativa de la que en CLM no disponemos.

Al mismo tiempo, es necesario satisfacer nuestras necesidades hídricas mediante la realización de las obras que estaban previstas en el PHN y que suponen garantizar el abastecimiento de agua a las poblaciones de Cuenca, Ciudad Real, Albacete, Guadalajara y Toledo, y que tiene que proceder de la que actualmente transcurre por el trasvase Tajo-Segura.

**¿Por qué ahora y no antes?**

Porque creemos que este es el momento adecuado para hacerlo en la medida que hay un Gobierno en España que ha realizado un discurso idéntico al nuestro para derogar el trasvase del Ebro.

La época de los grandes trasvases ha pasado y hay que plantear modelos de desarrollo sostenible. Hoy por hoy, un trasvase como el Tajo-Segura no se podría realizar sin el consentimiento de la cuenca cedente y con el coste

► PROYECTOS

## «El cambio de un consejero no significa que la actividad se pare»

El Pacto Local es uno de los debates pendientes de esta legislatura y desde IU se ha criticado que la marcha de Matilde Valentín de Administraciones Públicas puede suponer un retraso en las negociaciones, ¿qué opina al respecto?

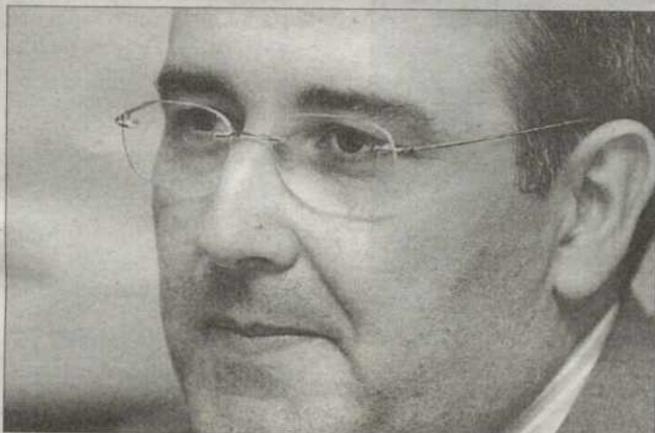
El hecho de que se produzca el cambio de un consejero dentro de un Gobierno no significa que la actividad se pare. El Pacto Local es una apuesta del Ejecutivo y se está avanzando en este sentido.

Actualmente está en fase de elaboración y, a partir del otoño, vamos a impulsar su desarrollo, a través del diálogo con la Federación de Municipios y Provincias (Femp) y los grupos parlamentarios, para que a finales de año o principios del que viene esté listo.

Los Presupuestos para 2005 están ya en fase de elaboración, ¿van a seguir una línea 'continuista' con respecto a ejercicios anteriores?

Los Presupuestos de CLM para 2005 van a suponer un punto de inflexión, van a dar más empuje a lo que es el crecimiento económico de la región, puesto que entendemos que debemos saber aprovechar el buen momento que estamos viviendo para impulsar el desarrollo, siempre desde el consenso.

Las prioridades políticas del Gobierno deben estar incluidas dentro de estos presupuestos y, por ello, deben servir para favorecer el crecimiento económico y la creación del empleo. Asimismo, van a seguir apostando por la calidad y eficiencia de los servicios públicos, las políticas de vivienda, la educación y el bienestar social. El proyecto de Ley se presentará a las Cortes a finales de septiembre.



El desarrollo económico y el empleo, ejes de los Presupuestos para 2005.



Para Díaz-Cano el diálogo ha sido una constante en las relaciones del Ejecutivo regional con los agentes sociales.

ambiental, social y económico que supone.

Y es que no hay excedentes de agua en la cuenca del Tajo y, por tanto, no se puede trasvasar más agua; ha llegado el momento de que se levante la hipoteca del trasvase Tajo-Segura.

¿Cómo valora la reacción del Levante ante las exigencias de CLM?

Nosotros no somos el Gobierno de España, pero creemos que hay alternativas. Lo que no se puede plantear es un modelo de desarrollo que es insostenible. No es admisible que mientras que en nuestra región no están satisfechas las necesidades de abastecimiento, en Murcia se esté destinando el agua para el desarrollo urbano y turístico.

El pasado martes se celebraba el vigésimo segundo aniversario de la aprobación de la Ley Orgánica por la que se creaba el Estatuto de Autonomía, ¿qué ha supuesto para CLM el autogobierno?

El Estatuto de Autonomía ha sido una herramienta muy útil para el desarrollo y el progreso de CLM, el autogobierno y la autonomía política han sido un acelerador histórico para la región.

Desde el punto de vista de la trasferencias de competencias, el Gobierno de CLM está satisfecho.

Se han iniciado los contactos para las transferencias en materia de Justicia, aunque la fecha aún está por determinar.

Lo que a CLM le interesa no es tener más o menos competencias, sino el garantizar un buen ejercicio de las mismas. Actualmente, por ejemplo, nos interesa más tener agua que ampliar nuestras competencias.

La llegada de Rodríguez Zapatero al poder ha abierto una puerta a la reforma de la Constitución, ¿qué puede aportar CLM a la reforma de la Carta Magna?

CLM aporta estabilidad, moderación y el no estar inmersos en una lucha por tener muchas competencias.

Hay que tener en cuenta que España es un Estado donde existen comunidades y territorios que son diferentes y, desde CLM, respetamos estas diferencias, pero este respeto no nos lleva a plantear tratamientos desiguales para los territorios, sino a abogar por la introducción de criterios de equidad y solidaridad, y también de sensatez, entre las diferentes regiones.

La vuelta del PSOE al poder ha dado un giro a las relaciones de CLM con Madrid...

El cambio de Gobierno en España ha supuesto un avance importante, fundamentalmente para desbloquear asuntos en materias

*CLM no es una región insolidaria, sino todo lo contrario, somos los únicos que estamos cediendo agua* »

como las infraestructuras que han estado parados ocho años, así como la 'vuelta' al diálogo entre las comunidades autónomas y el Ejecutivo central.

¿Este clima de encuentro se va a alcanzar también con la ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona?

Con la ministra de Medio Ambiente esperamos llegar a un gran acuerdo, el mismo que ella ha defendido en el caso del Ebro.

El Gobierno de José María Barreda acaba de cumplir 100 días, ¿cómo valora la actividad del Ejecutivo en estos últimos tres meses?

En primer lugar, el relevo en la Presidencia de la Junta se ha dado desde la normalidad institucional y democrática y, además, ha supuesto un nuevo impulso a la región, dado que José María Barreda ha puesto en valor una forma de gobernar basada en la cercanía a los ciudadanos, con un talante dialogante con todos y para todos

y con dos ejes fundamentales: el agua y las infraestructuras.

No obstante desde UGT se ha criticado una «falta de concertación» en la acción de Gobierno...

Creo sinceramente que estas críticas no se basan en la realidad, porque el diálogo ha sido una constante en las relaciones del Ejecutivo y los agentes sociales.

Uno de los retos que marcó José María Barreda fue la puesta en marcha de un Plan para el Desarrollo y la Competitividad, con horizonte en 2010, ¿Cuándo verá la luz este proyecto?

En los últimos meses se han mantenido contactos y encuentros a través de las consejerías de Industria y de Trabajo con los agentes sociales, que vamos a intensificar a la vuelta de las vacaciones. Esperamos tener los 'mimbres' de ese gran acuerdo en otoño para que a finales de año podamos cerrarlo.

El cierre de la planta de Promek en Guadalajara o el anuncio de ERE de Sáez Merino en Albacete son un claro ejemplo de los efectos perniciosos de la globalización en la región, que se ha llevado varios centenares de puestos de trabajo en los últimos meses, ¿cómo se va a actuar desde la Junta para corregir este tipo de fenómenos para que no afecten al crecimiento económico?

Estamos estudiando una serie de medidas como que las empresas que reciban ayudas públicas no puedan marcharse de la región, y si lo hacen sean sancionadas.

Asimismo, vamos a intentar concertar, a través del diálogo, incentivos para que las empresas sigan apostando por CLM. Aquí se engloba una política de suelo asequible y subvenciones para los emprendedores.

Igualmente, la innovación tecnológica y la formación del capital humano son elementos fundamentales para el desarrollo, y a los que el presidente Barreda les concede una especial importancia.

Además, desde la Junta hemos comenzado las negociaciones para una posible reapertura de una de estas empresas.

¿Podría ser la Promek en Guadalajara?

Aún es pronto para adelantar nada.

La oposición ha solicitado una comparencia mensual del Gobierno en las Cortes regionales, ¿se va a llevar a cabo?

Si los grupos parlamentarios se ponen de acuerdo el Gobierno no tiene ningún inconveniente en comparecer cuantas veces lo reclame la Cámara, puesto que las Cortes de CLM deben ser el centro del debate político.

► ENCARECIMIENTO DEL PETRÓLEO

## El PSOE culpa a la «foto de las Azores» de la subida del crudo

El secretario general socialista, Diego López Garrido, asegura que la guerra de Iraq ha sido la causante del alto precio del barril de Brent que ha alcanzado máximos históricos

• El Gobierno considera fundamental dar una respuesta activa y rápida que logre disminuir cada vez más la dependencia petrolífera fomentando más las energías renovables.

AGENCIAS / MADRID

El secretario general del PSOE, Diego López Garrido, y su secretario adjunto, Francisco Fernández Marugán, presentaron ayer en rueda de prensa el informe, que lleva por título *Análisis de las causas del aumento del precio del petróleo* que su partido ha elaborado, cuyo propósito es la identificación de los factores estructurales y coyunturales de estas subidas en el crudo. Garrido culpa a los participantes en la foto de las Azores, por la que se declaraba la guerra de Iraq, como principales causantes de la subida del barril de Brent en las bolsas de Londres y Nueva York, que ha alcanzado máximos históricos de 44 y 46 dólares respectivamente. Entre las actuaciones más efectivas, propuestas por el Gobierno, está la de racionalizar el consumo de energía, elevando así la eficiencia energética del sistema productivo español.

«En marzo de 2002 el barril se compraba a 22 dólares, hoy es el doble», afirmaba Garrido cuando establecía que la Guerra de Iraq ha influido en casi un 30 por ciento en la subida del crudo. Los analistas del estudio establecen los márgenes del barril de Brent entre los 25 y 30 dólares si los indicadores económicos no se hubieran visto afectados por el conflicto; «lo que sería la evolución lógica y normal siguiendo la evolución del mercado y de los costes», dijo Garrido. El



El secretario general del PSOE, Diego López Garrido (i.) y Francisco Fernández Marugán. / FERNANDO ALVARADO (EFE)

PSOE, en la primavera del 2003, advirtió a los líderes populares, además de las cuantiosas pérdidas humanas, de un alza generalizada en los precios de los prin-

cipales exportadores del tan preciado oro negro.

«El Gobierno del PP despreció por entonces cualquier análisis objetivo» dijo el secretario del

PSOE, y añadió que «el único afán del PP era aliarse al lado de Bush y ser optimista ante una guerra, que según Aznar no duraría más de un mes».

El portavoz de presupuestos, Marugán, cree que se en estos momentos se está viviendo una situación grave, pero «sin ser alarmistas» aunque manifestó que la economía española sufrirá un importante empobrecimiento en los próximos meses, porque habrá que comprar lo mismo y los precios cada vez serán más altos. El Gobierno considera fundamental dar una respuesta activa y rápida que auspicie la competitividad en los sectores menos concurridos y que disminuya cada vez más nuestra dependencia petrolífera fomentando energías renovables.

### ■ No se logrará la previsión de crecimiento

El responsable parlamentario del PSOE en materia presupuestaria, Francisco Fernández Marugán, admitió ayer que la previsión de crecimiento del 2,8% de la economía española para este año puede no cumplirse como consecuencia del encarecimiento del petróleo, que el viernes alcanzó un nuevo máximo absoluto y se situó en los 43,88 dólares por barril.

Fernández Marugán apuntó que lo probable es que este año, al final, el crecimiento del Producto Interior Bruto (PIB) esté entre el 2,6% y el 2,8%. «Lo razonable es pensar que alguna décima se nos va a quedar en el camino», admitió. Asimismo, apuntó que, de acuerdo con los estudios de distintos analistas, si el precio del barril se estabiliza en torno a los 37 dólares en el ejercicio, la inflación se incrementará entre una y dos décimas para este mismo año y el crecimiento económico de España previsto para 2005 sufrirá un recorte de tres décimas.

## Montoro acusa al Gobierno de irse de vacaciones sin atajar la crisis del petróleo

EUROPA PRESS / MADRID

El eurodiputado del PP y ex ministro de Hacienda, Cristóbal Montoro, acusó ayer al Ejecutivo de «irse de vacaciones» sin adoptar ningún tipo de medida para «atajar» los efectos que sobre la economía española tiene el fuerte incremento del precio del petróleo que se está produciendo en estas últimas semanas.

Montoro advirtió de que el encarecimiento del crudo supone

una amenaza para la continuidad del crecimiento económico y la creación de empleo en España y culpó al Gobierno de haber «errado el diagnóstico», al señalar que respondía a causas coyunturales.

Además, insistió en acusar al Ejecutivo del PSOE de no tomar medidas que sirvan para corregir la inflación, compensar a los sectores afectados como agricultores y transportistas y promover políticas de ahorro energético, «como

las que puso en marcha el anterior Gobierno».

«Estamos ante un hecho serio que necesita medidas de política económica a corto y a medio plazo, que no pueden limitarse a rebajar la tasa de crecimiento de la economía española. El Gobierno tiene que gobernar y hacer un diagnóstico certero y real de los acontecimientos y tomar decisiones, olvidándose de la demagogia política y del maniqueísmo en el

que todo tiene un solo culpable», manifestó.

Para el ex ministro, la subida del precio es un «fenómeno mundial que responde a una subida de la demanda que se produce todos los veranos», pero que este año coincide con una recuperación de la economía mundial, lo que hace que haya nuevos focos de demandantes en el mundo, unido todo ello a los problemas geopolíticos de países productores como Iraq.

Javier Arenas califica de «broma pesada» las acusaciones del Ejecutivo al PP

EUROPA PRESS / MADRID

El vicesecretario general del PP Javier Arenas calificó ayer de «broma pesada y de muy mal gusto» las acusaciones vertidas por el PSOE en las que se culpa del actual alza en los precios del petróleo a los populares por su política de apoyo a la guerra de Iraq.

Arenas aseguró que estas manifestaciones son «de aurora boreal». «Esta crisis se está produciendo no por una causa ni dos, sino por seis o siete motivos», recordó.

Así, se refirió a la situación interna «de muchos países», a los condicionamientos estructurales de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) y a los incrementos de consumo registrados en China o India. «No es sólo por la guerra de Iraq, sino por todo lo que significa el terrorismo islámico en este momento», apostilló.

«Simplificar que la crisis del petróleo sólo tiene que ver con el terrorismo islámico también es un profundo error, porque hay seis o siete causas más», insistió Arenas.

**ORIGEN DE LA CRISIS.** A juicio del dirigente del del dirigente del PP, estas acusaciones tienen que ver con «dos fenómenos muy complicados» que se están produciendo en la actualidad, uno de tipo político y otro social.

«Ya estamos viendo que el señor (José Luis) Rodríguez Zapatero sólo contrarreforma, como hizo con el Plan Hidrológico Nacional, con las reformas educativas, con los Presupuestos. En este momento pasa que, en los últimos ocho años, hemos tenido mucha prosperidad gracias a las reformas del Gobierno y, ahora, no sólo no se reforma nada, sino que se contrarreforma», manifestó.

Añadió que el presidente Zapatero está «a merced de la coyuntura internacional» y que habrá que esperar cuatro años «para que el reformismo vuelva a ser central en España» de la mano del candidato del PP a La Moncloa, Mariano Rajoy. «En nuestros años de Gobierno también hubo momentos muy complejos, pero fuimos líderes económicos y de creación de empleo», dijo.

En cuanto al problema social, aseguró que ya empieza a notarse «una crisis de confianza». «Los empresarios ya no confían, los consumidores tampoco, el turismo y la confianza se resienten, porque hay dos inquietudes: sobre la evolución económica y sobre el modelo de Estado».

## ► INCIDENTE

## La Policía de Miami impidió viajar a los guardaespaldas armados de Aznar

EUROPA PRESS / MADRID

La Policía norteamericana impidió el pasado domingo, día 8, al ex presidente del Gobierno José María Aznar viajar en avión de Miami a Cancún (México) acompañado de sus guardaespaldas armados.

Aznar, su esposa, Ana Botella, uno de sus hijos, y cuatro escoltas llegaron a Miami el domingo 8 de agosto por la tarde en un vuelo de Iberia procedente de Madrid. Todo iba bien hasta que llegó la hora de embarcar en el segundo avión, también de Iberia, con destino a Cancún. Dos de los escoltas iban desarmados pero los otros dos llevaban sus pistolas.

Varios policías de la Agencia de Seguridad del Transporte norteamericana y el comandante de la aeronave se negaron a que los escoltas de Aznar viajaran con sus armas dentro del avión. El piloto dejó claro que no despegaría con ellos a bordo. La actitud de los agentes norteamericanos y de las autoridades del aeropuerto fue tajante, lo que motivó momentos de tensión con Aznar y sus escoltas que insistían en viajar armados, siempre según la emisora. Ante el cariz de los acontecimientos, se avisó incluso al Consulado español en Miami.

## ► PODER JUDICIAL

## El PNV acusa a Aguilar de ser el «más centrista» del Ejecutivo

EUROPA PRESS / BILBAO

El diputado del PNV Emilio Olabarria manifestó ayer que el PSOE «estuvo a punto de aceptar» la propuesta del Grupo Vasco para constituir consejos autonómicos del poder judicial y afirmó que el ministro de Justicia, Juan Fernando López Aguilar, «es de los más centralistas» del PSOE. Además, indicó que «la Constitución en nada impide» la creación de estos órganos y sería «incluso un requisito constitucional» que previera «un Estado compuesto».

Olabarria aseguró que mantuvieron «conversaciones con representantes del PSOE de alto nivel jerárquico» y que los socialistas estuvieron «a punto de aceptar» la propuesta que el Grupo Vasco presentó sobre la creación de consejos autonómicos del poder judicial. Además, recordó que esta reclamación está contemplada en el Libro Blanco de la Justicia «para su ajuste a un Estado autonómico», concluyó.

## BREVES

PAÍS VASCO

## Aralar no entiende la postura de Batasuna contra la formación

El coordinador de Aralar de Guipúzcoa, Juan Martín Elexpuru, dijo ayer que no es fácil entender el «empeñamiento» de Batasuna contra su partido cuando éste no se ha apropiado de ningún cargo que no le corresponda salvo en Leiza (Navarra), donde lo hizo para evitar que UPN gobernara la localidad. Elexpuru se refirió a las declaraciones efectuadas por la dirigente de la ilegalizada Batasuna Ainara Armendáriz, quien pidió ayer la dimisión de un total de 417 cargos públicos de Navarra y el País Vasco.

CATALUÑA

## UDC defiende un grupo parlamentario propio para ERC

La portavoz de UDC, Joana Ortega, defendió ayer que ERC tenga un grupo parlamentario propio en el Congreso, pero al mismo tiempo replicó al PP que, al recurrir ante el Tribunal Constitucional el grupo de ERC, sólo está consiguiendo hacer crecer más a la formación republicana. En un comunicado, Ortega aseguró que «el PP se vuelve a equivocar profundamente, porque demonizando a ERC no provoca más que un incremento del apoyo a ERC».

FALSA ALARMA

## Seis meses en el psiquiátrico por dar avisos de bomba

El joven que la pasada semana avisó de la colocación de tres bombas en distintos puntos de Sant Carles de la Rápita (Tarragona), avisos que resultaron ser falsos, deberá pasar seis meses en un centro psiquiátrico de Madrid, donde reside. La defensa del joven, la fiscalía y la acusación particular que ejercía el ayuntamiento de Sant Carles de la Rápita llegaron en principio al acuerdo de que el joven debería ingresar en el psiquiátrico durante un periodo de nueve meses, periodo que fue rebajado a seis meses al aplicarle el atenuante de sufrir una disminución.

INMIGRACIÓN

## El PP exige al PSOE que apruebe una reglamentación

El secretario ejecutivo de Política Migratoria del PP, Rafael Rodríguez-Ponga, instó ayer al Gobierno a aprobar de inmediato un Reglamento sobre Inmigración y se preguntó «qué hace el PSOE» ante la «avalancha de pateras» y de «personas en situación desesperada» que «conmueven la conciencia». Rodríguez-Ponga criticó la falta de medidas jurídicas, económicas y de política internacional que está promoviendo el Gobierno socialista.

## Rojo propondrá a Ibarretxe un pacto para gestionar la convivencia en el País Vasco

El Partido Popular considera el anuncio del presidente de Senado como un elemento para convertir a Patxi López en vicelehendakari

• El acuerdo pretende implicar en el futuro de Euskadi a los nacionalistas, respetando las reglas del juego que vienen escritas en la Constitución.

AGENCIAS / SAN SEBASTIAN

El presidente del Senado, el socialista Javier Rojo, anunció ayer que propondrá al lehendakari, Juan José Ibarretxe, un gran pacto que pretende implicar en el futuro a los nacionalistas en la «gestión de la convivencia» y que sea respetuoso con las reglas de juego de la Constitución.

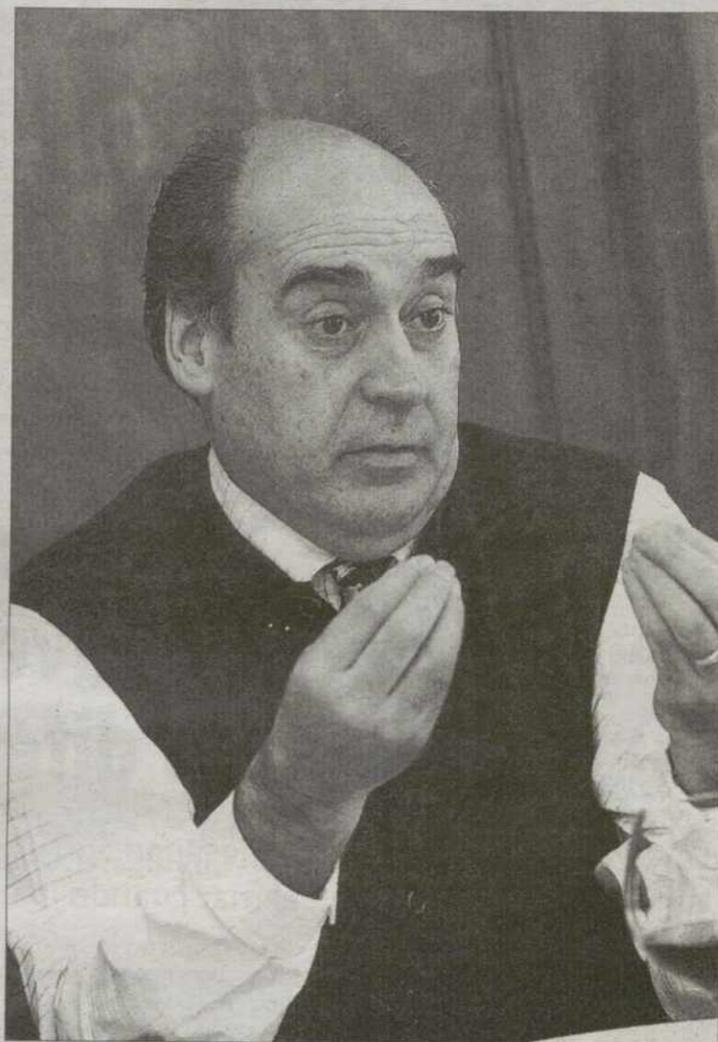
Rojo opinó, en declaraciones publicadas en «El Diario Vasco» y «El Correo», que el plan del lehendakari es «respetable», aunque «insuficiente si sólo tiene el 53 por ciento de respaldo y no tiene el aval de los que no son nacionalistas».

El dirigente socialista expresó además su convencimiento de que las nuevas generaciones españolas contemplan «sin especial dramatismo» la cuestión territorial y el debate sobre las reformas del marco autonómico mediante cambios legislativos consensuados.

Emplazó a los nacionalistas vascos a incorporarse con «audacia» en esta operación histórica ya que, a su juicio, es necesario «mirar al futuro sin sacar los fantasmas del pasado».

«En el País Vasco la nueva etapa debería cristalizar en un acuerdo que sea a la vez cómodo e incómodo para todos», agregó Rojo, quien se mostró contrario a perpetuar un enfrentamiento que sólo beneficia a los sectores más radicales.

Aseguró que en Euskadi nacionalistas y no nacionalistas tiene que ser capaces de compartir es-



El presidente del Senado, Javier Rojo, durante una rueda de prensa. /EFE

pacios para gestionar la convivencia, aunque matizó que esto no supone una posible reedición de pactos de gobierno entre ambos sectores, que considera inviables.

**CRÍTICAS DEL PP.** El presidente del PP de Bizkaia, Leopoldo Barreda, consideró el anuncio del presidente del Senado, Javier Rojo, como un gran pacto para «gestionar la convivencia», y que com-

ponía un elemento más de la campaña «Patxi, vicelehendakari de Ibarretxe».

Barreda afirmó que «sigue habiendo una única pretensión del nacionalismo vasco, que es el desafío nacionalista en torno al plan Ibarretxe». En su opinión, «la única diferencia con hace una semana es que Ibarretxe está de vacaciones y no se está ocupando de tensar la cuerda».

## PSOE y PP negociarán renovar RTVE y la Junta Electoral

EFE / MADRID

PSOE y PP iniciarán a partir de septiembre la negociación para renovar el Consejo de Administración de RTVE y parte de los vocales de la Junta Electoral Central (JEC), informaron fuentes parlamentarias.

Ambos órganos se renuevan al comienzo de cada legislatura y la elección de sus miembros ha de contar con el respaldo de los dos grupos mayoritarios, que decidieron posponer la negociación debido a las elecciones europeas y a

los trabajos de la comisión de investigación del 11-M, según las mismas fuentes.

La pretensión del PSOE es abordar en primer lugar el Consejo de RTVE para ajustarlo a la nueva representación parlamentaria emanada de las pasadas elecciones generales. Este órgano está integrado por doce vocales, de los que seis los designa el Congreso y los otros seis, el Senado, entre personas que cuenten con relevantes méritos profesionales. La JEC, cuya misión es garantizar la trans-

parencia y la objetividad de los procesos electorales, lo componen trece miembros, de los que ocho son elegidos entre magistrados del Tribunal Supremo y el resto, a propuesta del Congreso.

La designación de los nuevos componentes se realiza en los 90 días siguientes a la sesión constitutiva del Congreso, pero los comicios europeos obligaron a retrasarlo. Los vocales nombrados por la Cámara Baja han de ser catedráticos de Derecho o Ciencias Políticas y de Sociología en activo.



**Las carreteras se cobran la vida de once personas.** Un total de 15 personas perdieron la vida y 16 sufrieron heridas de diversa consideración en los 12 accidentes de tráfico mortales ocurridos en las carreteras españolas desde las 15.00 horas del viernes y las 20.00 de ayer. La peor jornada fue ayer, al contabilizarse 8 accidentes mortales en los que fallecieron once personas. /JAUIME SELLART (EFE)

## Un total de 144 inmigrantes llegaron a Fuerteventura en cuatro pateras diferentes

La Guardia Civil investiga la desaparición el pasado viernes de 32 'sin papeles' que cayeron al mar cuando iban a ser interceptados

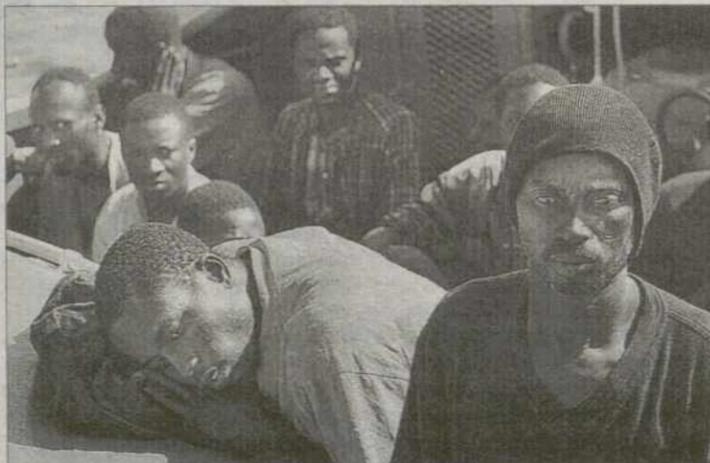
• Según Salvamento Marítimo, una de las embarcaciones podría haber estado cinco días a la deriva hasta que el patrón logró arreglar el motor.

EUROPA PRESS / LAS PALMAS

Un total de 144 ilegales llegaron ayer a las costas de Fuerteventura procedentes de la costa de Marruecos en cuatro pateras diferentes. Estas llegadas se originaron mientras agentes de la Guardia Civil, de Salvamar y del 112 de Canarias estaban investigando la desaparición de 32 ilegales que cayeron al mar cuando iban a ser interceptados por una patrullera de la Guardia Civil el pasado sábado.

De las cuatro pateras llegadas ayer, fuentes de Salvamento Marítimo indicaron a Europa Press que la primera patera llegada, detectada frente a Butihondo, podría haber estado cinco días a la deriva, hasta que el patrón logró arreglar el motor.

De los 37 inmigrantes que si fueron interceptados--3 mujeres y 34 hombres de origen subsahariano--, la mayoría necesitaron atención de Cruz Roja y ocho de ellos fueron trasladados al Centro de Salud de Morro Jable, mientras que otros dos fueron directamente al Hospital General de Fuerteventura. Uno de los trasladados al centro hospitalario sufría una fractura de clavícula, mientras que el



Un grupo de inmigrantes que llegaron a Fuerteventura. /JUAN MEDINA (EFE)

otro presentaba serios problemas de deshidratación e hipoglucemia.

**32 SIN APARECER.** Mientras, dos unidades aéreas, tres patrulleras, dos de la Guardia Civil y la de Salvamento Marítimo, mantuvieron el dispositivo de búsqueda de los 32 desaparecidos que iban a bordo de una patera que naufragó el viernes a 10 millas al sureste del Faro de la Entallada, en Fuerteventura.

Una patrullera salió la tarde del viernes del Muelle de Gran Tarajal tras recibir el aviso de un velero de que había visto en el agua lo que podrían ser dos cuerpos sin vida. No obstante, cuando la nave de la Guardia Civil llegó al punto indicado por el velero, ya de noche, fue imposible localizarlos.

La profundidad en la zona de la desaparición de los 32 ilegales es de 600 metros y el accidente se originó a 8 millas marítimas de las cotas. Este hecho hace suponer a los expertos en salvamento marítimo que los cuerpos emerjan tras su presunto ahogamiento.

Por su parte, el delegado del Gobierno en Canarias, José Segura, anunció este sábado que trasladará a Madrid un documento en el que se detallan las demandas de las Administraciones canarias. La consejera de Empleo y Asuntos Sociales del Gobierno de Canarias, Águeda Montelongo, que se encuentra precisamente en Fuerteventura, mantiene contacto en tiempo real con la zona del accidente para analizar las novedades que se vayan presentando.

### DESASTRE FORESTAL

## Controlado el incendio de la Sierra Calderona, que arrasó 716 hectáreas

EFE / VALENCIA

Un total de doscientas personas repartidas en seis medios aéreos, diecinueve brigadas y diez autobombas estuvieron trabajando, refrescando y repasando la zona afectada por el incendio forestal de la Sierra Calderona, que se dio por controlado ayer por la mañana tras arrasar 716 hectáreas.

Según fuentes de la Generalitat, de esta Administración continuó interviniendo el helicóptero de coordinación y otros dos de extinción, con brigada helitransportada uno de ellos, de la Conselleria de Justicia y Administraciones Públicas, mientras que hasta el mediodía también estuvo trabajando un avión Air Tractor.

La Conselleria de Territorio y Vivienda tiene desplazado su helicóptero de prevención y perimetración, y por parte del Ministerio de Medio Ambiente

participan dos aviones Air Tractor y el avión de coordinación y observación (ACO), con su unidad móvil de transmisiones, todos ellos con base en la localidad de Manises.

De los medios terrestres, permanecieron ocho brigadas rurales de emergencia, dos autobombas forestales y dos tractores de cadenas ligeras, de la Generalitat; diez brigadas y coordinador de la Diputación; ocho autobombas, dos técnicos, dos oficiales y un coordinador del Consorcio Provincial de Bomberos; y un técnico forestal y dos agentes medioambientales de la Conselleria de Territorio y Vivienda.

En total, doscientos profesionales continúan en la zona afectada, coordinados desde el Puesto de Mando Avanzado (PMA) que está situado en las inmediaciones del Ayuntamiento de Náquera.



Vista de la zona quemada en la Sierra de Calderona. /KAI FORSTERLING (EFE)

CÁDIZ

### Detienen a dos belgas por un doble asesinato

La Policía detuvo en Chiclana de la Frontera (Cádiz) a dos ciudadanos de nacionalidad belga, padre e hijo, acusados de ordenar el asesinato de otras dos personas en Bélgica, en el transcurso de una operación de contrabando de tabaco valorado en 400.000 euros. Las detenciones se llevaron a cabo el pasado jueves en virtud de una orden europea de detención y entrega solicitada con carácter de urgencia por las autoridades belgas. Los detenidos, Eric Libert Emmabuek S., de 51 años, y Ulrich S., de 27, están acusados de ordenar a una tercera persona -cuya identidad aún se desconoce pero sobre la que se ha elaborado un retrato-robot-, el asesinato de Andrejz B., polaco de unos 30 años, y de Cris-tinel B., rumano de 44 años.

TERRORISMO

**La bomba que explotó en Santander tenía 300 gramos de amonal** ■ El artefacto que explotó el pasado jueves en el Paseo Pereda de Santander estaba compuesto por algo más de 300 gramos de amonal, el mismo que se empleó hace una semana en las bombas de San Vicente de la Barquera (Cantabria) y Ribadesella (Asturias). Según informaron ayer fuentes de la investigación, los terroristas emplearon en Santander más explosivo que el utilizado en San Vicente de la Barquera.

PALOMERAS DEL FLUMEN

**Rescatan el cadáver de un montañero francés en Huesca** ■ Especialistas de Montaña de la Guardia Civil de Huesca rescataron ayer el cuerpo sin vida de M.T.Y., de 64 años y nacionalidad francesa, quien falleció el viernes en el barranco de las Palomeras del Flumen, en el término municipal de Apies (Huesca). Diversas fuentes informaron de que las labores de rescate se llevaron a cabo en la jornada de ayer debido a que el acompañante del montañero fallecido se había extraviado.

# ATENAS 2004

SUPLEMENTO DE LA TRIBUNA DE TOLEDO

Domingo, 15 de agosto de 2004

**Phelps gana su primera medalla**

# Ya tiene una



#### **NATACIÓN**

Ian Thorpe se impone en los 400 libres y Phelps en los 400 estilos.

#### **CICLISMO**

El italiano Bettini gana una prueba en la que los españoles decepcionaron.

#### **GIMNASIA**

El equipo español pasa a la final, pero Jesús Carballo se descuelga.

#### **JUDO**

Kenji Uematsu se quedó a las puertas de la primera medalla española.

#### **VELA**

Las mujeres se colocan en buena posición en la categoría 470.

# EL PROGRAMA

## HOY EN TVE (LA 2)

	Miér 11	Jue 12	Vier 13	Sáb 14	Dom 15	Lun 16	Mar 17	Miér 18	Jue 19	Vier 20	Sáb 21	Dom 22	Lun 23	Mar 24	Miér 25	Jue 26	Vier 27	Sáb 28	Dom 29	
APERTURA / CLAUSURA																				
ATLETISMO																				
BÁDMINTON																				
BALONMANO																				
BALONCESTO																				
BÉISBOL																				
BOXEO																				
CICLISMO EN PISTA																				
CICLISMO EN RUTA																				
ESGRIMA																				
FÚTBOL																				
GIMNASIA ARTÍSTICA																				
GIMNASIA DE SALTOS																				
GIMNASIA RÍTMICA																				
HALTEROFILIA																				
HÍPICA																				
HOCKEY																				
JUDO																				
LUCHA																				
MOUNTAIN BIKE																				
NATACIÓN																				
NATACIÓN SINCRONIZADA																				
PENTATLÓN MODERNO																				
PIRAGÜISMO EN LÍNEA																				
PIRAGÜISMO EN SLALOM																				
REMO																				
SALTOS DE TRAMPOLÍN																				
SÓFTBOL																				
TAEKWONDO																				
TENIS																				
TENIS DE MESA																				
TIRO CON ARCO																				
TIRO OLÍMPICO																				
TRIATLÓN																				
VELA																				
VOLEIBOL																				
VOLEIBOL PLAYA																				
WATERPOLO																				

07.30 Remo (series).  
 08.00 Remo (series). Incluye: Posible: voley playa. Hípica (doma). Tenis hasta la 13:00.  
 09.00 Natación (eliminatórias). Incluye: Tiro pistola de aire 10 metros femenino (final).  
 12.00 Vela (salida de la segunda regata Finn, 470, Mistral, Europa, Tabla, Laser).  
 12.30 Gimnasia artística femenina (clasificatorias).  
 13.30 Baloncesto masculino (España-China).  
 15.15 Ciclismo en ruta femenino (final).  
 16.30 (La Primera) Ciclismo en ruta femenino (continuación de la final).  
 16.45 Waterpolo masculino (España-Italia). Incluye: Judo (finales 52 kilos femenino y 66 kilos masculino). Posible: Gimnasia artística femenina.  
 Voley playa.  
 17.45 Hockey masculino (España-Corea) 2º tiempo. Incluye: Vela llegada 2ª regata.  
 18.30 Natación (finales). Posible: Voley playa.  
 20.30 Balonmano femenino (España-Angola, diferido).  
 22.00 Gimnasia artística femenina, calificación grupo de España (diferido). Posible: Voley playa.  
 23.15 Noche Olímpica (resúmenes de lo ocurrido durante el día).

### MADRUGADA

00.20 Diferido: Baloncesto masculino (Estados Unidos-Puerto Rico).  
 01.50 Diferido: Fútbol masculino (Marruecos-Portugal).  
 03.30 Diferido: Waterpolo masculino (Serbia y Montenegro-Hungría).  
 04.30 Diferido: A decidir entre tenis, voley playa, gimnasia, balonmano femenino, doma.  
 05.45 Diferido: Hockey masculino (Holanda-India).

## LA PARTICIPACIÓN ESPAÑOLA AL MINUTO

### DOMINGO 15

07.30. Remo mujeres. Banco móvil. Doble scull ligero. Eliminatórias. Mirones/Mas de Xaxars.  
 07.30. Tiro con arco mujeres. Diana al aire libre. 1/32. Final. Almudena Gallardo.  
 08.00. Remo hombres. Banco móvil. Doble scull ligero. Eliminatórias. Álvarez/Zunzunegui.  
 08.00. Tiro olímpico mujeres. Precisión. Pistola de aire. Calificación. María Pilar Fernández Julian. (Final. 11.30).  
 08.40. Remo hombres. Banco móvil. Cuatro sin ligero. Equipo español.  
 09.00. Natación mujeres. 100 metros

espalda. Eliminatórias. Nina Zhivanevskaya. (Semifinales. 19.30).  
 09.00. Tenis mujeres. Dobles. Primera ronda.  
 09.00. Tenis hombres. Dobles. Primera ronda.  
 09.00. Tenis mujeres. Individual. Primera ronda. Sánchez/Martínez/Serna/Merina.  
 09.00. Tenis hombres. Individual. Primera ronda. Robredo/Moyá/López/Ferrero.  
 09.20. Natación hombres. 200 metros. Eliminatórias. Olaf Wildeboer. (Semifinales. 18.40).  
 09.31. Judo hombres. Preliminares y repesca. 66 kilos. Uematsu/Peñas.

10.15. Natación hombres. 100 metros. Eliminatórias. Aschwin Wildeboer. (Semifinales. 19.26).  
 10.42. Natación mujeres. 400 metros. Eliminatórias. Villacija/Ramos. (Semifinales. 19.46).  
 11.00. Voley playa hombres. Eliminatória. Herrera/Bosma vs Berger/Doppler.  
 12.00. Vela hombres. Regata 1/Mistral. Ivan Pastor Lafuente. (Prueba 2 a las 12.45).  
 12.00. Vela hombres. Regata 1/Laser. Luis Martínez Doreste. (Prueba 2 a las 13.15).  
 12.00. Vela hombres. Regata 3/470. Martínez/Wood. (Prueba 2 a las 13.15).  
 12.00. Vela hombres. Regata 3/Finn.

Rafael Trujillo Villar (Prueba 4 a las 13.20).  
 12.05. Vela mujeres. Regata de flota 1/Mistral. Blanca Manchón. (Prueba 2 a las 12.50).  
 12.05. Vela mujeres. Regata de flota 1/Europa. Neus Garriga. (Prueba 2 a las 13.20).  
 12.05. Vela mujeres. Regata 3/470. Via-Dufresne/Azón. (Prueba 4 a las 13.20).  
 12.05. Vela mujeres. Regata de flota 3/Yngling. Azón/Sánchez/Pisonero (Prueba 4 a las 13.35).  
 13.30. Baloncesto hombres. España-China.  
 14.00. Ciclismo mujeres. Ruta. Final. Iturriagaetxebarría/Somarrriba/Ruano.

16.45. Waterpolo hombres. Italia-España.  
 17.00. Tenis de mesa hombres. Individual. Segunda ronda. He Zhi Wen.  
 17.00. Hockey hierba hombres. España-Corea.  
 17.30. Bádminton hombres. Individual. 1/16 de final. Sergio Llopis Solis.  
 18.30. Balonmano mujeres. España-Angola.  
 19.25. Bádminton hombres. Dobles. 1/16 de final. Llopis/Crespo.  
 20.00. Gimnasia artística mujeres. Clasificatorio. Equipo español.  
 20.00. Gimnasia artística mujeres. Concurso. Moreno/Gener/Gómez/Mesalles/Moro/Campos.

## NATACIÓN

# El desafío sigue vivo

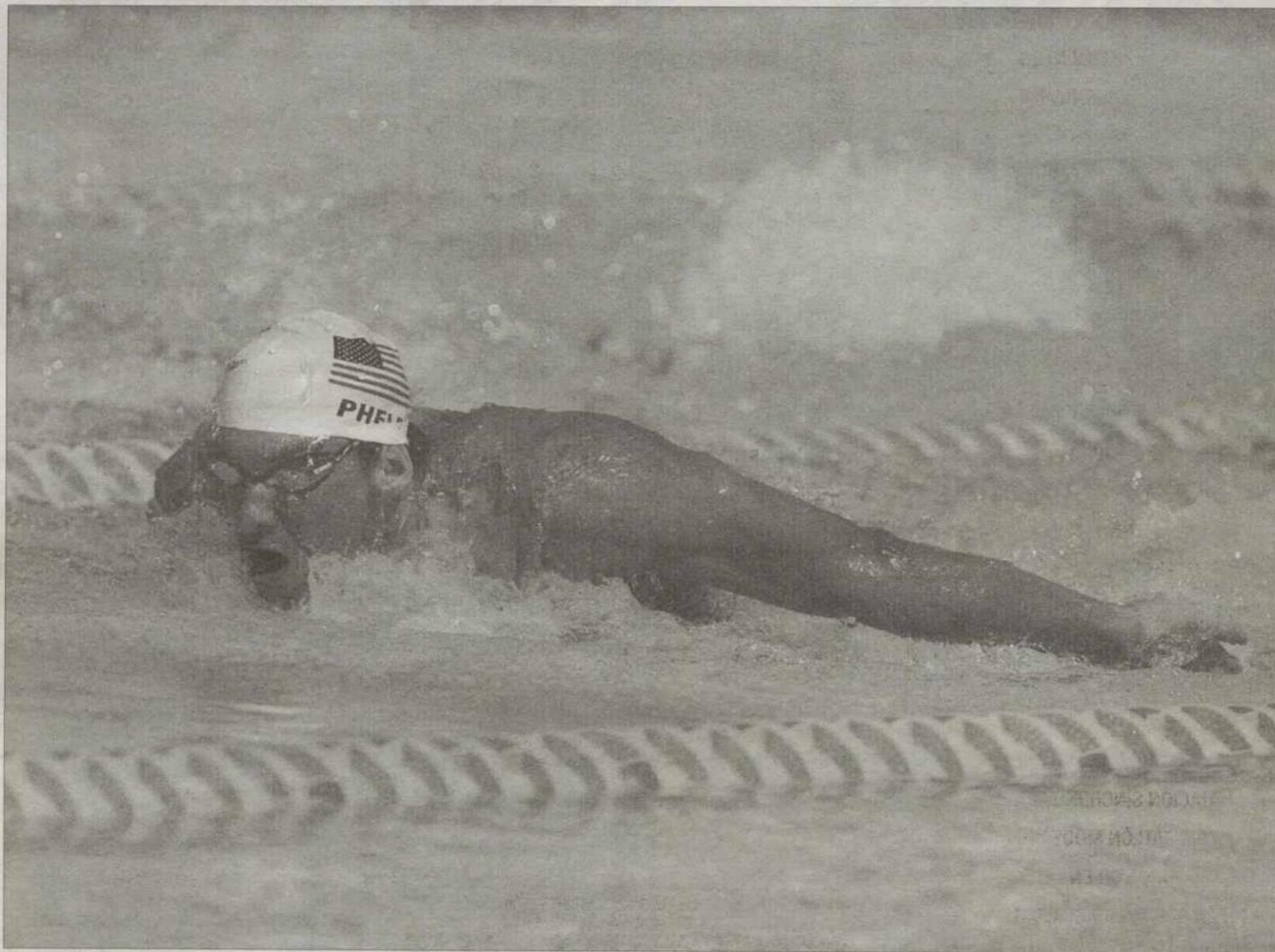
**M**ichael Phelps se propuso pasar a la historia. Y va camino de ello. El nadador estadounidense ganó ayer su primera medalla de oro, en 400 metros estilos, con un nuevo récord mundial, que ahora ha situado en 4 minutos, 8 segundos y 26 centésimas. Ha rebajado en 15 centésimas su anterior marca.

Su compatriota Erik Vendt se adjudicó la plata y el húngaro Laszlo Cseh el bronce, aunque en ningún momento inquietaron a Phelps, que puede iniciar así una serie histórica en la natación olímpica. Aspira a siete medallas.

Phelps, de 19 años, intenta romper el récord de siete medallas de oro ganadas en unos mismos Juegos Olímpicos, hazaña conseguida por su compatriota Mark Spitz en Múnich 1972. Phelps marcó el tiempo más rápido en la clasificación para la final y superó con claridad a sus rivales en la prueba que definió las medallas.

## Australia convence

También se batió ayer otro récord del mundo, en el relevo 4x100 femenino. El equipo de Australia derrotó al de Estados Unidos y batió la marca, en posesión del equipo alemán desde julio de 2002. Las australianas nadaron en 3:35.94 y rebajaron el registro de las germanas en seis centésimas. El cuarteto oceánico estuvo compuesto por Alice Mills, Lisbeth Lenton, Petria Thomas y Jodie Henry. El equipo de Holanda quedó en tercera posición por detrás de las norteamericanas. El relevo femenino español, integrado por Tatiana Rouba, Ana Belén Palomo, Laura Roca y Melissa Caballero, quedó fuera de la final al ser el último conjunto de su serie. El cuarteto español tiene más posibilidades en el 4x200 metros libres, prueba en la que el año pasado, en los Mundiales de Barcelona, fue quinto.



El nadador estadounidense Michael Phelps, ayer durante la carrera de los 400 metros estilos.

El australiano Ian Thorpe no quiso ser menos, revalidó su título olímpico en la final de los 400 metros libres y derrotó a su compañero de equipo, Grant Hackett, que participaba con una mejor marca que él. El duelo australiano fue uno de los momentos estelares de la tarde, ya que Hackett estuvo a punto de arrebatarse el título a su eterno rival en las últimas brazadas de la segunda final de natación de los Juegos Olímpicos de Atenas. Marcos Rivera, el primer nadador español en lanzarse a la piscina olímpica en esta jornada, quedó elimi-

nado de la prueba de 400 metros libre.

La ucrania Yana Klochkova ganó la medalla de oro en los 400 metros estilos por delante de la estadounidense Kaitlin Sendino. La argentina Bardach consiguió la medalla de bronce y logra el tercer metal de la natación de su país en la historia.

Pero el primer récord del mundo en natación en estos Juegos lo logró el japonés Kosuke Kitajima en las eliminatorias de los 100 metros braza con un tiempo de 1:00.03. El anterior récord olímpico es-

taba en posesión del italiano Domenico Fioravanti, ya retirado, con 1:00.46. Kitajima es uno de los nadadores que podría convertirse en Atenas en una máquina de superar récords del mundo y olímpicos, tal y como hizo el año pasado en los Mundiales de Barcelona cuando se impuso en las dos pruebas de braza. Pero el japonés tendrá en el estadounidense Brendan Hansen un duro rival para hacerse con el título olímpico.

La prueba de trampolín de tres metros sincronizados se la llevaron las chinas Jingjig

Guo y Minxia Wu que se adueñaron muy pronto de la situación. El oro era suyo y la pelea quedó reducida al resto del podio. Rusia y Australia quedaron segunda y tercera respectivamente.

En salto de plataforma sincronizada de 10 metros China volvió a conseguir la medalla de oro y ya suma cuatro en la primera jornada, convirtiéndose en el país que más metales tiene. Liang Tian y Jinghui Yang consiguieron una puntuación de 383,88. Inglaterra quedó segunda y Australia obtuvo el bronce.



Seguro Multirriesgo de Comercio

La mejor protección  
para su negocio

Tu confianza  
nos hace importantes

www.cajarural.com/toledo



CAJA RURAL  
DE TOLEDO

## CICLISMO

# Bettini dio más pedaladas

España no pasó del pelotón. Mejor dicho, el único español que concluyó la prueba, un batallador Alberto Valverde, no pudo ver, desde la lejanía que suponen dos minutos y medio de ventaja, cómo Paolo Bettini hacía buena su escapada, superaba en el sprint al portugués Paulinho y ganaba la medalla de oro en ciclismo en ruta. Con el éxito del italiano terminaba una cita en la que España había depositado grandes esperanzas: tanto Valverde como Igor Astarloa y Óscar Freire llegaron por la mañana con la confianza de conseguir buenos resultados. Pero ni ellos ni los otros dos españoles del equipo, Igor González de Galdeano, Iván Gutiérrez, pudieron con la carrera.

El ciclista italiano Paolo Bettini, ganador de las últimas dos ediciones de la Copa del Mundo, se proclamó ayer campeón olímpico de ruta de los Juegos de Atenas 2004 tras imponerse en una prueba que se disputó en el centro de la capital griega.

Bettini cubrió los 224,4 kilómetros de la carrera, en la que se dieron 17 vueltas a un circuito de 13.200 metros, en un tiempo ganador de cinco horas, 41 minutos y 44 segundos, uno menos que el portugués Sergio Paulinho, que fue segundo y se colgó al pecho la medalla de plata.

La medalla de bronce fue para el belga Axel Merckx —el hijo del mítico Eddy Merckx, cinco veces ganador del Tour y

del Giro—, que entró a ocho segundos del flamante campeón olímpico italiano.

El alemán Erik Zabel fue el más veloz en el sprint del pelotón y finalizó en cuarta posición en la que los españoles no tuvieron mucha suerte, ya que de los cinco que tomaron la salida, sólo acabó la prueba el murciano Alejandro Valverde —subcampeón mundial el año pasado— lejos de los puestos de cabeza.

El campeón mundial de Hamilton (Canadá), Igor Astarloa, se cayó en la primera vuelta y acabó en el hospital, aunque sin heridas importantes. Los cántabros Oscar Freire —doble campeón del mundo, en 1999 y 2001— e Iván Gutiérrez, que también sufrieron sendas caídas —aunque no se retiraron por causa directa de las mismas— y el vitoriano Igor González de Galdeano, que efectuó un sensacional trabajo de equipo, abandonaron antes del final.

El murciano Alejandro Valverde reconoció que fue víctima del agotamiento y de los calambres: "El calor pasó factura y ha podido conmigo. Al final tenía muchos calambres y casi no podía ni pedalear", explicó. También aseguró que su objetivo no era otro que "luchar por la medalla" como ya había ocurrido en el Mundial de Hamilton, donde consiguió la plata.

Valverde, de cualquier forma, apuntó que la carrera para el equipo español estuvo condicionada por "la caída de



Paolo Bettini alza los brazos con gesto rabia tras adjudicarse la victoria.

Astarloa", y es que el conjunto dirigido por Francisco Antequera contó con escasa fortuna ya que además del ciclista de Ermua también se cayeron Óscar Freire e Iván Gutiérrez, que abandonaron antes de tiempo con el cuerpo dolorido.

El ciclista del Comunitat Valenciana-Kelme no le sorprendió la victoria de Bettini porque, aseguró, "era la rueda buena". "Siempre he estado con él, pero al final no he podido más. Reventé y el calor pudo conmigo", añadió.

Acerca de la ausencia de Lance Armstrong, Bettini opinó que eso era algo "que se sabía hace mucho tiempo".

#### Clasificación final

1. P. Bettini (ITA) 5h41:44.
2. S. Paulinho (POR) +00:01.
3. A. Merckx (BEL) +00:08.
4. E. Zabel (GER) +00:12.
5. A. Hauptman (SLO) +00:12.
6. K. Kirchen (LUX) +00:12.
7. R. Hammond (GBR) +00:12.
8. F. Hoj (DEN) +00:12.
9. K.-A. Arvesen (NOR) +00:12.
10. A. Kolobnev (RUS) +00:12.

## HOCKEY

## Argentina amarga el debut español

Las leonas argentinas amargaron el debut en los Juegos a España, en un partido que las subcampeonas olímpicas controlaron desde el principio y en el que en 17 minutos de la primera parte endosaron un 3-0 a su rival, para rematarlo con un cuarto gol a un minuto del final. Argentina le tomó la medida a España en los minutos iniciales y supo encontrar más huecos para acercarse a la puerta contraria.

Las leonas mandaron fuera su primer penalti córner y después de dar algún aviso, Ayeleen Stepnik aprovechó una jugada para poner el 1-0 con un tiro raso a puerta. María Jesús Rosa paró con acierto el segundo penalti córner de los cuatro que tuvo Argentina en la primera mitad, pero no pudo evitar que Cecilia Rognoni aumentara la ventaja de su equipo en el cuarto y que, a siete minutos del final, Agustina García enviase a la red una bola servida desde la línea de fondo por Agustina García.

Un tiro a puerta de Silvia Bonastre y otro de Erdoitza Goicoetxea y dos infructuosos penaltis-córner fueron los únicos logros de España, que se marchó al descanso con la derrota en la cara. Con el trabajo hecho Argentina volvió al campo a rematar la faena, pese al empeño de las chicas de Pablo Usoz que crearon algo más de peligro, pero tuvieron más ganas que acierto y volvieron a marrar en su único penalti córner. María Jesús Rosa se volvió a lucir al detener con el pie un tiro envenenado que sabía a gol, pero se vio batida cuando Vanina Oneto, siempre atenta, empujó dentro una bola enviada desde el área por Agustina García en mitad de un despiste de la defensa española.

Al final, las campeonas del mundo cumplieron y reaparecerán mañana lunes ante Japón. España guardará su ilusión para el próximo miércoles, cuando tendrá una nueva oportunidad contra China.

## HALTEROFILIA

## Doble récord turco

La deportista turca Nurcan Taylan batió ayer en dos ocasiones el récord del mundo de Arrancada en la categoría de 48 kilos de halterofilia, al levantar 97,5 kilos. Taylan logró el primer récord con 95 kilos y el segundo con 97,5.

Antes de los Juegos Olímpicos, la plusmarca universal era de 93,5 kilos, y estaba en posesión de la china Zhuo Li desde el 19 de septiembre de 2003.

La valenciana Gema Peris quedó decimotercera. Nacida en Alzira hace 21 años, no pudo hacer nada frente a la vencedora turca ni a la china ZhuoLi, que al final quedó segunda. La joven española es bicampeona de Europa en 2001 y subcampeona en 2003. Su objetivo era superar su mejor marca, pero quedó muy lejos de los primeros puestos.

## CICLISMO EN RUTA FEMENINO

## Última oportunidad

Para Joane Somarriba éstos son sus últimos Juegos Olímpicos y quiere conseguir una medalla que significaría el colofón a su carrera deportiva. "Creo que tengo más posibilidades en la contrarreloj que en la línea, porque ésta es más complicada, y más en este caso, con sólo tres corredoras por país y con muchas ciclistas rápidas que intentarán jugar su suerte en el sprint", ase-

guró la ciclista vasca. En la prueba en ruta, Somarriba competirá junto con Eneritz Iturriaga y Dori Ruano.

La corredora piensa que se formará un grupo con los principales candidatos debido al calor, la humedad y el ritmo rápido. Para Dori Ruano Atenas será igualmente la última gran cita de su carrera y se ha entrenado al máximo para hacer un gran campeonato.

## BALONMANO



El conjunto español de balonmano celebra la sufrida victoria que logró ayer ante Corea del Sur.

# Una ajustada victoria

La selección española de balonmano recibió un anticipo del sufrimiento que le espera en la competición olímpica al debutar con una victoria por un solo gol sobre Corea pese a haber tenido siete de ventaja poco después del descanso.

Fue un encuentro atípico, con dos partes muy diferentes. En el primer periodo, España no dio opciones al rival, pero en el segundo, el conjunto asiático se adueñó de la situación y llegó a tener el partido empatado en dos ocasiones.

Aunque la salida de Corea fue fulgurante, bien pronto España tomó el mando con un juego sólido en defensa (Barrufet detuvo tres lanzamientos consecutivos desde los siete metros a Yoon) y con acierto en las jugadas ofensivas. La ventaja en el marcador creció a ritmo lento pero seguro, hasta

que se llegó al descanso con un cómodo 17-12.

Nada cambió en el inicio del segundo tiempo. España incluso incrementó la ventaja, que llegó a ser máxima en el minuto 35, con un 21-14 que parecía haber resuelto el partido. Nada más lejos de la realidad. Los coreanos mejoraron en su juego ofensivo con una mayor participación del pivote, lo que acompañado de las exclusiones que sufrió España provocó un giro en el ritmo del encuentro.

Cada vez eran menores las diferencias en el marcador. Los coreanos se habían convertido en los amos del encuentro y obtuvieron el empate a 26 en el minuto 47.

A partir de entonces, España volvió a entrar en el partido, pero no acabó con sus problemas. Los rivales no arrojaron la toalla, por lo que los es-

<b>ESPAÑA</b>	<b>31</b>
<b>COREA DEL SUR</b>	<b>30</b>

**España:** Barrufet, Entrerriós (5), Garralda (2), Dujshebaev (4), Hernández (4), Colón (4) y García (6, 2p). Después jugaron: Hombrados, O'Callaghan, Lozano, Juancho Pérez, Romero (1), Urios (2) y Ortega (3, 1p).  
**Corea del Sur:** Kyung Tai Han, Tea Wan Kim (1), Sung Heon Kim (4), Kyung Min Yoon (1), Min Chul Park (2), Jae Woo Lee (5) y Won Chul Paek (6). Después jugaron Kyung Shin Yoon (6) y Tea Young Lee (5).

**Árbitro:** Bavas y Migas (GRE). Expulsados dos minutos Garralda, Dujshebaev, Hernández, García y Romero. Lozano vio la roja. En Corea, Shin Yoon, Lee y Chul Paek, expulsados. Shin Yoon vio la tarjeta roja.

**Incidencias:** Pabellón de Fariño. 400 espectadores. Partido del Grupo A.

pañoles se vieron obligados a realizar un esfuerzo superior al esperado para sumar los dos primeros puntos del torneo olímpico de balonmano. El fi-

nal fue casi agónico, puesto que el encuentro terminó con un gol de ventaja para los españoles, pero con el balón en ataque para el conjunto de Corea del Sur.

## Preparados para todo

Nadie esperaba que el primer encuentro pusiera en apuros al equipo español de balonmano. A punto estuvieron los coreanos de escribir "Corea sorprende en la prueba de balonmano".

"Los coreanos nos han recordado que estamos en los Juegos Olímpicos y que no debemos engañarnos", dijo el seleccionador español de balonmano, César Argilés, al final del encuentro. El análisis de Argilés fue bastante crítico con su propio sistema. "El partido ha tenido dos partes muy diferentes, una en la que España se ha mostrado equili-

brada, con una buena defensa y con capacidad para aprovechar sus opciones y otra en la que las exclusiones y la pérdida de ritmo han marcado el juego del equipo". No obstante, pese a la autocrítica, el seleccionador español ha querido también destacar "la solidez y el equilibrio español" del primer tiempo.

Desde la grada, la infanta Cristina y su marido, Iñaki Urduñarín, ex jugador internacional de balonmano animaron a la selección española. Ambos se sentaron en el lugar destinado a representantes del Comité Olímpico Español y de la Federación de Balonmano.

## Otros resultados:

Croacia, 34 - Islandia, 30 (A).  
Rusia, 28 - Eslovenia, 25 (A).  
Alemania, 28 - Grecia, 15 (B).  
Hungria, 33 - Egipto, 28 (B).  
Francia, 31 - Brasil, 17 (B).

**3 años de garantía**  
**190**  
Casi nada consume tan poco. Hyundai Getz Diesel 1.5 CRDI. 4,8 l./100 kms. Innovación. Motor CRDI de inyección directa Common Rail. Seguridad. ABS. Placer. Radio CD Alpine. Libertad. Elevalunas delanteros y traseros. Y por 125 € al mes en 96 cuotas. El financiamiento: Getz CRDI 1.5 3p @ 461 €. PVP recomendado Península y Baleares. Dto. promocional y campaña fidelización incluidos. Comisiones: apertura 189,22€ (2%) y estudio 47,31€ (0,5%). TIN: 6,14%. Precio total aplazado: 12.236,53 €. Oferta financiera realizada por Cofibor Financiera. Válida hasta 31.08.2004 para vehículos en stock. R.B.E. 2070/04. Emisiones CO<sub>2</sub>: 127 g/km.



**MOTOR TOLEDO, S.L.**

**CARRETERA  
MADRID - TOLEDO KM. 63  
OLIAS DEL REY**

**TFNO. 925 35 37 37**

## GIMNASIA

# Carballo se cae del podio

El debut de la gimnasia en los Juegos Olímpicos ha enviado a España una mueca y una media sonrisa. La mueca la puso el ex campeón mundial Jesús Carballo, que ayer se despidió de la competición olímpica al caerse en el ejercicio de la barra. "Son mis últimos Juegos y pensaba hacerlo un poco mejor, sobre todo en la barra, de la que quería irme con un buen sabor de boca", dijo ayer Carballo.

La media sonrisa es la que sigue el equipo español de gimnasia artística, que ocupa la quinta posición provisional tras su participación ayer en la ronda de clasificación. Es una media sonrisa porque la quinta posición reduce, aunque no elimina, sus posibilidades de entrar en la final de los ocho mejores.

En la tercera y última subdivisión compiten China y Japón, que en principio quedarán por encima de España, Corea, Ucrania y Alemania, con los que el equipo español está más igualado. "Para ganar a estos países tienen que montar ellos el mismo número que hemos montado nosotros en barra y en paralelas", dijo el seleccionador, Álvaro Montesinos.

### "Cosas que pasan"

Jesús Carballo se cayó de la barra, aparato en el que esperaba entrar en la final y borrar así el recuerdo de anteriores Juegos. El equipo cometió numerosos fallos en esas dos modalidades.

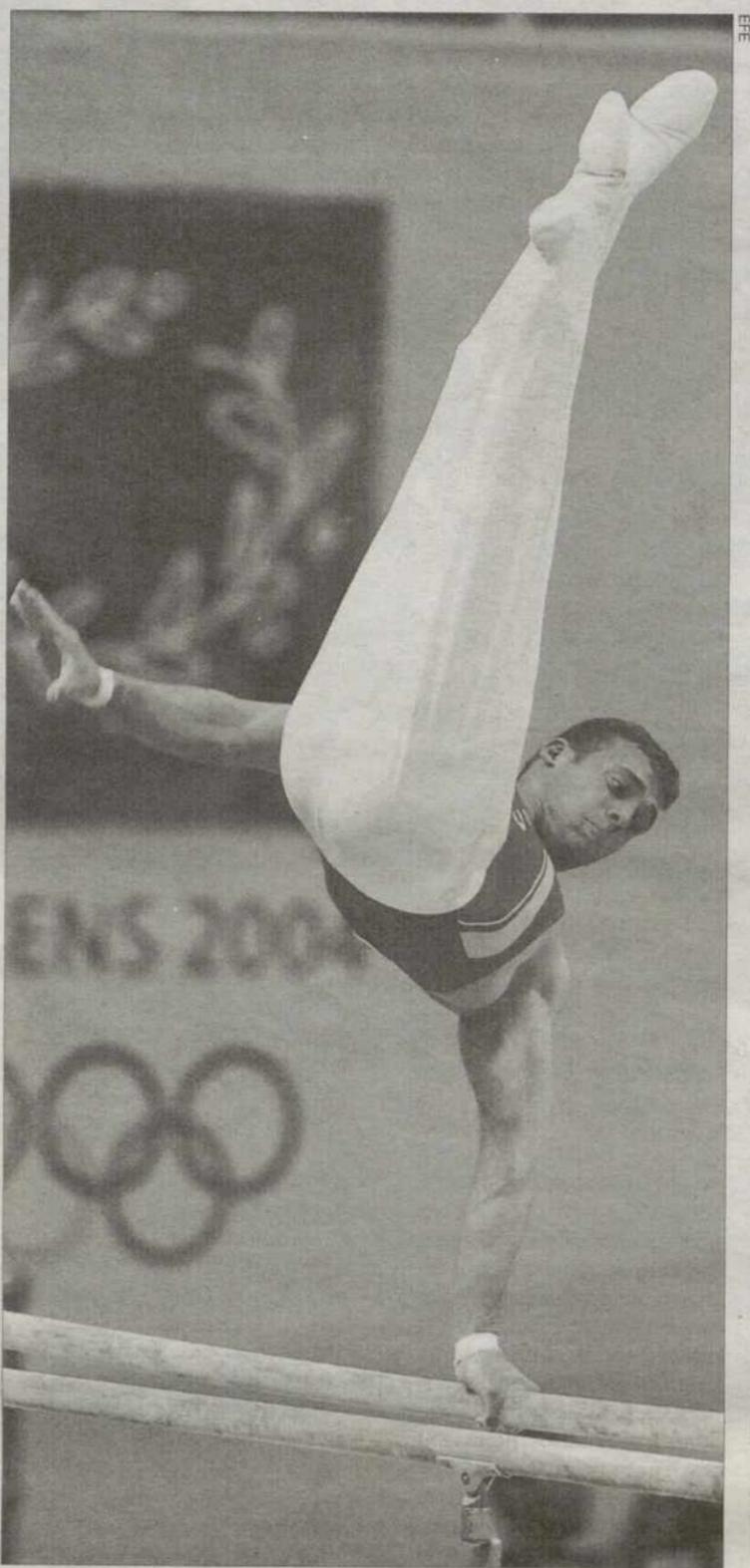
Carballo no esperaba ningún resultado en especial, según dijo, pero estaba disfrutando y quería hacer aquello para lo que tanto se había preparado. "Lo intenté con todas las fuerzas", se lamentó al final de la prueba, "pero no llegué. No esperaba fallar en barra, no he fallado ningún día desde que estoy aquí. Me he quedado en la primera suelta un poco encima y para enlazar con la segunda, aunque lo he intentado con todas las fuerzas, no he llegado. Son cosas que pasan", dijo.

Carballo indicó que una caída como la que él sufrió ayer es "totalmente normal" en ese aparato. "Como hago suelta enlazadas unas con otras, y al haberme quedado un poco corto en la primera, en la segunda no he podido agarrar bien la barra. Y además le he dado un golpe a Fernando [Siscar, su entrenador] en la cabeza. Es poco agradable, pero hay que irse con el ánimo lo más alto posible".

Pese a todo, Carballo tuvo palabras de apoyo para el resto de sus compañeros. Destacó la buena competición del equipo y celebró "los muchos finalistas clasificados".

Desde la grada del Pabellón Olímpico de Atenas, Carballo contó con el apoyo de su mujer, Ana, que presenció con tristeza la caída de su marido. "Es una pena. Le he visto trabajar mucho y sé que estaba preparado", comentó.

Además de la reina Sofía, las infantas Elena y Cristina,



Jesús Carballo, ayer, en el ejercicio de paralelas.

también asistieron acompañadas de sus maridos y la infanta Pilar de Borbón.

### Clasificados

A falta de los resultados de la última subdivisión, Rafael Martínez está clasificado para la final del concurso completo, Gervasio Deferr, medalla de oro en salto en Sydney 2000,

tiene casi asegurada la final de suelo y puede que también la de salto, en la que defendería su título olímpico. También Víctor Cano, muy acertado ayer, estará probablemente en la de caballo con arcos. Estados Unidos comanda la clasificación por equipos, con 230,419 puntos, seguido de Rumania, Rusia, Francia y España.

## TENIS DE MESA

## 'Juanito' sigue en competición

El representante español en la prueba de tenis de mesa individual, He Zhi Wen, conocido por sus compañeros como Juanito, logró ayer superar la primera ronda de clasificación al derrotar al griego Gionis Panagiotis en el enfrentamiento que se disputó en el gimnasio Galatsi.

El duelo ante la mesa se libraba al mejor de tres partidas, de 11 tantos cada una. Juanito superó a Panagiotis por 4 a 1 (11-7, 13-11, 11-4, 11-13 y 15-13). Pasar a la segunda ronda no es algo que espera He Zhi Wen, de origen chino y nacionalizado español en 2003. Antes de partir para Atenas había declarado que su objetivo era llegar a octavos de final pero, entre dientes, confesaba que no tenía muchas esperanzas de llegar muy lejos.

### Contra los pronósticos

Aunque Juanito ha conseguido para su equipo, La General de Granada, el título de Liga en 14 ocasiones (1991-2004) y ocho Copas del Rey, se lamenta de que el tenis de mesa, deporte madre de su país de origen, "está dominado por gente mucho más joven" (Juanito tiene 42 años).

Afortunadamente, la paleta de He Zhi Wen fue mejor que su optimismo. Juanito es el primer español que supera un preolímpico (Luxemburgo, 2003) y accede a unos Juegos. El anterior precedente del tenis de mesa español en data de Barcelona 1992 cuando, mediante una invitación, participaron Roberto Casares, José María Palés, Ana María Godes y Gloria Gauchía.

Lo cierto es que la prueba de ayer, contra Panagiotis, no era la más complicada del torneo. El próximo duelo llevará a Juanito a medir sus reflejos con el polaco Lucjan Blaszczyk, que jamás había perdido un partido oficial hasta 2003, cuando le derrotó el francés Chila.

## BALONCESTO

# España se mide ante el campeón de Asia

La selección española de baloncesto tiene que frenar el imparable ritmo de China, su rival en el encuentro de hoy (14.15 horas).

El equipo de Mario Pesquera debuta casi al completo en estos Juegos: Iker Iturbe, Rudy Fernández, Felipe Reyes, Óscar Yebra, José Manuel

Calderón, Jaime Comas, Pau Gasol, incluso los dos técnicos, Pesquera y Joan Creus, se estrenan como olímpicos en Atenas.

No será un partido fácil. El gigante asiático ha salido invicto de la fase de preparación, es líder en su continente e hizo flaquear a los vigentes

campeón y subcampeón del mundo -Serbia y Argentina- en el torneo Diamond Ball de Belgrado. España y China se miden en un grupo en el que también está Italia, bronce europeo y Nueva Zelanda, cuarta selección mundial.

La estrella del equipo y actual jugador de los Grizzlies

de Memphis, Pau Gasol, tiene además una responsabilidad añadida: debe cubrir a la estrella china, Yao Ming, jugador de los Houston Rockets y el pívot más alto del torneo (2,26 metros). Yao Ming ha prometido dejarse crecer la barba durante seis meses si su selección no supera la primera

fase del torneo. Y Gasol será el encargado de parar a Ming, robarle los balones y la hoja de afeitar.

### Baloncesto femenino

La selección española de baloncesto femenino logró ayer derrotar a República Checa (80-78) en la prórroga.



## China dio en la diana a la primera

Una estudiante china de 22 años se convirtió ayer en la primera heroína de los Juegos con su victoria en la prueba de tiro, en la especialidad de carabina de aire 10 metros. La casualidad ha querido que la primera medalla de oro de Atenas 2004, ganada por Li Du, corresponda a una deportista del país cuya capital, Pekín, organizará los Juegos de 2008. Li Du ganó el oro en la prueba celebrada en el centro de tiro de Markopoulo. La plata fue la rusa Lioubov Galkina y el bronce la checa Katerina Kurkova. Li Du, estudiante soltera nacida el 5 de marzo de 1982, tiene un amplio historial: posee el récord del mundo de los 10 metros, con 504.9 puntos, registrado en la Copa del Mundo de Zagreb (Croacia) en 2003, donde conquistó la primera plaza.

### VELA

# El viento es de ellas

Las españolas Natalia Vía Dufresne y Sandra Azón presentaron su candidatura para subir al podio de la clase 470 femenina de los Juegos Olímpicos de Atenas, al situarse ayer en el segundo puesto de la general que comanda la pareja griega tras el primer día de competición.

El debut de Natalia Vía Dufresne y Sandra Azón se puede calificar de sobresaliente. Su segundo puesto en la primera prueba de la clase, por detrás de las griegas Sofia Bekatorou y Amilia Tsoulfa representa un comienzo esperanzador para las aspiraciones de la pareja española de subir al podio en estos Juegos. Natalia y Sandra realizaron una buena salida que las colocó terceras tras la primera baliza en un grupo muy apretado en el que las japonesas Yoshisako y Satake eran las

líderes. El paso por la tercera boya representó el peor momento para las españolas en esta primera prueba, ya que cedieron hasta el cuarto lugar, dejando los puestos de cabeza al dúo japonés, a las anfitrionas y al equipo canadiense formado por Jen Provan y Nikola Girke.

Ya en la clase Yngling, la tripulación española encabezada por Mónica Azón se ha situado en el séptimo lugar de la clasificación general, que es liderada por el equipo francés con Anee le Helley al frente, tras la disputa de las dos primeras pruebas.

El equipo que comanda Mónica Azón comenzó su andadura en los Juegos un tanto nervioso, lo que motivó que no llegara a estar en el grupo de cabeza en el paso por la primera baliza, donde la flota ya comienza a situarse.

Mónica Azón, patrona del Yngling español en las regatas de los Juegos Olímpicos de Atenas, reconoció tras finalizar la primera jornada de competición que "si queremos subir posiciones debemos mejorar nuestras salidas". "No estamos saliendo bien, nos cuesta encontrar el sitio bueno, por lo que debemos buscar la forma de mejorar este apartado de las regatas. Pese a ello, mis sensaciones y del resto del equipo son buenas, nos hemos encontrado a gusto en este primer día", indicó la regatista barcelonesa.

### Decepción masculina

El contraste de la buena jornada para la vela española de ayer lo puso la participación masculina. Aunque Rafael Trujillo logró situarse quinto en la clase Finn de la competi-

ción que encabeza el polaco Mateusz Kusznierewicz, actual campeón europeo, Gustavo Martínez y Dimas Wood ocupan un decepcionante decimosexto lugar en la primera jornada de regatas.

Trujillo no tuvo un buen comienzo. El retraso con el que llegó a la primera baliza respecto al griego Aimilios Papatthanasiou, un minuto y 16 segundos, le marcó para el resto de la prueba, en la que ya tan solo pudo remontar desde el duodécimo al octavo puesto final. Papatthanasiou dominó esta primera prueba de Finn con una autoridad pasmosa.

Por otra parte, en la clase 470 masculino de la competición, la pareja española, tras un comienzo prometedor, se hundió. El equipo británico formado por Nick Rogers y Joe Granfield se situaron como

eventuales líderes. Los británicos, con un segundo y un tercer puesto son los primeros, por delante de la pareja brasileña formada por Alexandre Paradedda y Bernardo Arndt, quintos y primeros, en las dos mangas, mientras que Gustavo Martínez Doreste y Dimas Wood ocupan el decimosexto lugar.

Martínez Doreste y Wood comenzaron su participación en los Juegos con un esperanzador séptimo lugar, aunque la amplia diferencia de tiempo (1:19) que les separó de los vencedores de la prueba, los estadounidenses Paul Foerster y Kevin Burnham hacen entrever una falta de velocidad preocupante.

Los españoles sufrieron en la segunda manga un bajón en su rendimiento. Pasaron del puesto 14 al 23.

### REMO

# Debut del doble scull ligero

La sevillana Nuria Domínguez, la primera española en participar en las pruebas de remo que comenzaron ayer, alcanzó su primer objetivo al clasificarse para la repesca en skiff absoluto.

Después de una salida en la que Domínguez se quedó un poco rezagada, relegada a

la quinta posición, la española protagonizó una remontada que le llevó a cruzar en cuarto lugar el paso por la mitad de carrera, pero finalmente pagó el desgaste del esfuerzo y fue superada por la sueca Svensson en el último tercio.

El remo español, tiene hoy una cita con los botes del do-

ble scull ligero masculino de Rubén Álvarez y Juan Zunzunegui, con el doble scull ligero femenino de Eva Mirones y Teresa Mas de Xaxars y con el cuatro sin masculino de Mario Arranz, Jesús González, Carlos Lorient y Alberto Domínguez. Todos ellos debutan en los Juegos en las

aguas del canal olímpico de Schinias. El WL2x de Mirones y Mas de Xaxars disputará la primera eliminatoria a las 7.30 (hora española) por la calle 2, y tendrá la complicada misión de lograr el triunfo para acceder a las semifinales, ya que los demás tendrán que pasar a la repesca.



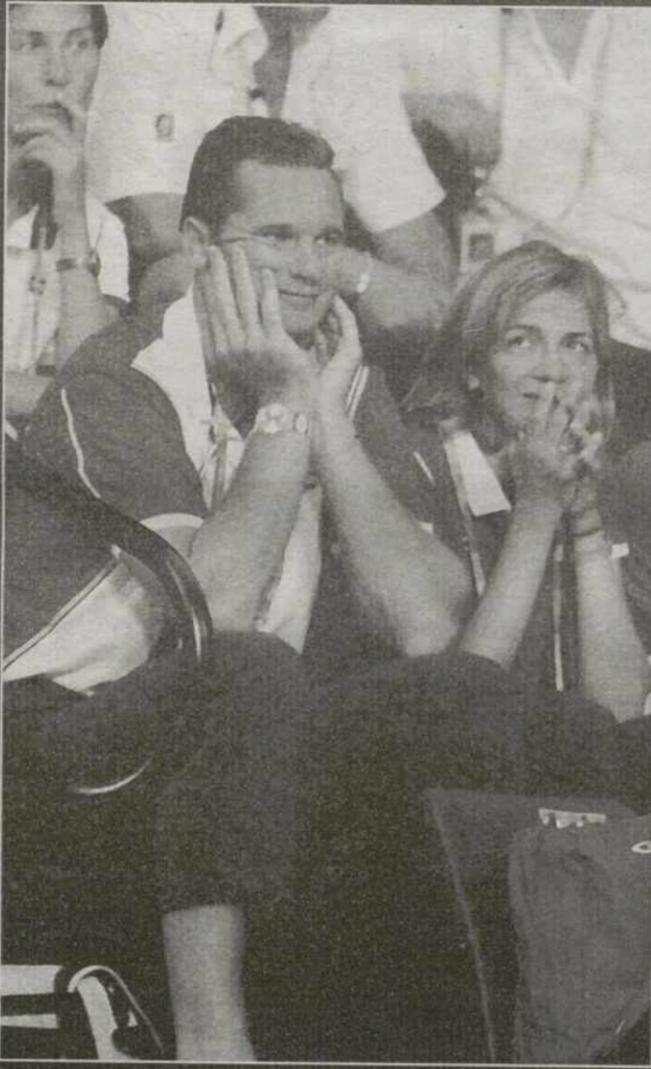
Nuria Domínguez.

## MEDALLERO

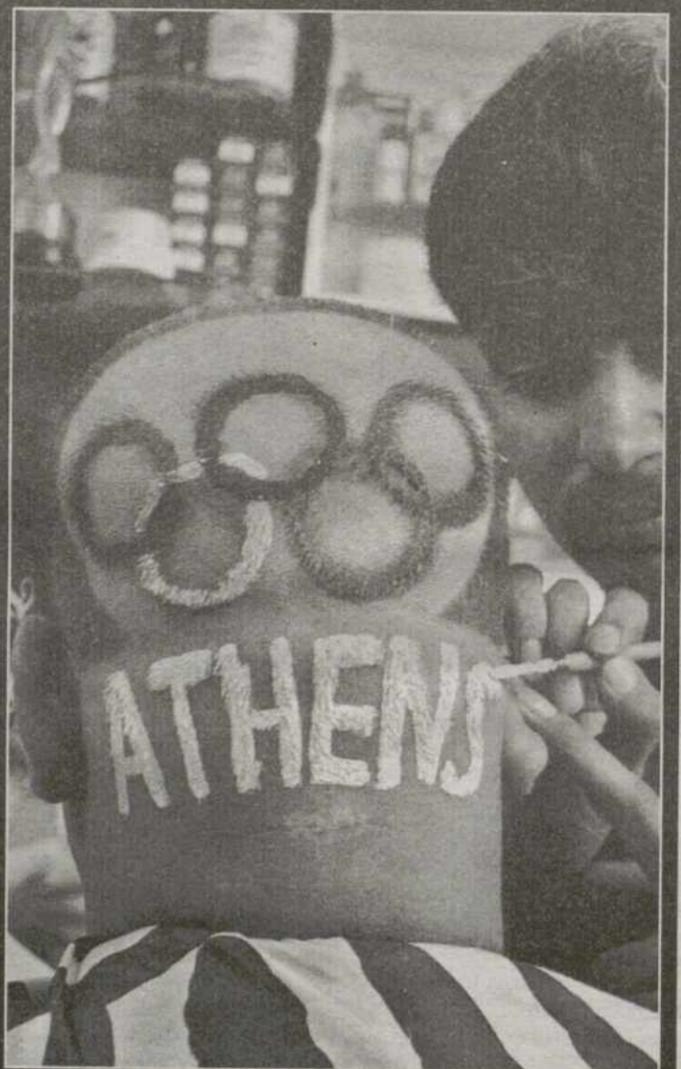
	SYDNEY 2000				ATENAS 2004			
	Or	Pl	Br	Tot	Or	Pl	Br	Tot
Estados Unidos	40	24	33	97	1	3	1	5
Federación Rusa	32	28	28	88	0	3	1	4
China	28	16	15	59	4	1	1	6
Australia	16	25	17	58	2	1	2	5
Alemania	13	17	26	56	0	0	1	1
Francia	13	14	11	38	0	1	0	1
Italia	13	8	13	34	2	0	0	2
Países Bajos	12	9	4	25	0	0	1	1
Cuba	11	11	7	29	0	0	0	0
Gran Bretaña	11	10	7	28	0	1	0	1
Rumania	11	6	8	25	0	0	0	0
Corea del Sur	8	10	10	28	0	0	1	1
Hungría	8	6	3	17	0	1	1	2
Polonia	6	5	3	14	0	0	0	0
Japón	5	8	5	18	2	0	0	2
Bulgaria	5	6	2	13	0	0	0	0
Grecia	4	6	3	13	0	0	0	0
Suecia	4	5	3	12	0	0	0	0
Noruega	4	3	3	10	0	0	0	0
Etiopía	4	1	3	8	0	0	0	0
Ucrania	3	10	10	23	1	0	1	2
Kazajistán	3	4	0	7	0	0	0	0
Bielorrusia	3	3	11	17	0	0	0	0
Canadá	3	3	8	14	0	0	0	0
<b>España</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>5</b>	<b>11</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Turquía	3	0	2	5	1	0	0	1
Irán	3	0	1	4	0	0	0	0
República Checa	2	3	3	8	0	0	1	1
Kenia	2	3	2	7	0	0	0	0
Dinamarca	2	3	1	6	0	0	0	0
Finlandia	2	1	1	4	0	0	0	0
Austria	2	1	0	3	0	0	0	0
Lituania	2	0	3	5	0	0	0	0
Azerbaiyán	2	0	1	3	0	0	0	0
Eslovenia	2	0	0	2	0	0	0	0
Sulza	1	6	2	9	0	0	0	0
Indonesia	1	3	2	6	0	0	0	0
Eslovaquia	1	3	1	5	0	0	0	0
México	1	2	3	6	0	0	0	0
Argelia	1	1	3	5	0	0	0	0
Uzbekistán	1	1	2	4	0	0	0	0
Yugoslavia	1	1	1	3	0	0	0	0
Letonia	1	1	1	3	0	0	0	0
Bahamas	1	1	0	2	0	0	0	0
Nueva Zelanda	1	0	3	4	0	0	0	0
Tailandia	1	0	2	3	0	0	1	1
Estonia	1	0	2	3	0	0	0	0
Croacia	1	0	1	2	0	0	0	0
Camerún	1	0	0	1	0	0	0	0
Colombia	1	0	0	1	0	0	0	0
Mozambique	1	0	0	1	0	0	0	0
Brasil	0	6	6	12	0	0	0	0
Jamaica	0	4	3	7	0	0	0	0
Nigeria	0	3	0	3	0	0	0	0
Suráfrica	0	2	3	5	0	0	0	0
Bélgica	0	2	3	5	0	0	1	1
Argentina	0	2	2	4	0	0	1	1
Taiwan	0	1	4	5	0	0	0	0
Marruecos	0	1	4	5	0	0	0	0
Corea del Norte	0	1	3	4	0	0	0	0
Trinidad y Tobago	0	1	1	2	0	0	0	0
Moldavia	0	1	1	2	0	0	0	0
Arabia Saudí	0	1	1	2	0	0	0	0
Irlanda	0	1	0	1	0	0	0	0
Vietnam	0	1	0	1	0	0	0	0
Uruguay	0	1	0	1	0	0	0	0
Georgia	0	0	6	6	0	1	0	1
Costa Rica	0	0	2	2	0	0	0	0
Portugal	0	0	2	2	0	1	0	1
Qatar	0	0	1	1	0	0	0	0
Sri Lanka	0	0	1	1	0	0	0	0
Kuwait	0	0	1	1	0	0	0	0
Kirguizistán	0	0	1	1	0	0	0	0
Macedonia	0	0	1	1	0	0	0	0
Chile	0	0	1	1	0	0	0	0
Armenia	0	0	1	1	0	0	0	0
Barbados	0	0	1	1	0	0	0	0
Islandia	0	0	1	1	0	0	0	0
Israel	0	0	1	1	0	0	0	0
India	0	0	1	1	0	0	0	0
Mongolia	0	0	0	0	0	0	1	1



El equipo femenino chino de hockey doble hierba derrotó a la selección de Japón por 3-0 en la ronda preliminar.



Los duques de Palma sufrieron con la selección de balonmano.



Peinado y maquillaje olímpico en Ahmadabad (India).

## HISTÓRICO DE ESPAÑA

Medallas conseguidas por nuestros deportistas en cada cita olímpica

	Or	Pl	Br	Tot		Or	Pl	Br	Tot
Atenas 1896	No participó				Roma 1960	0	0	1	1
París 1900	1	1	0	2	Tokio 1964	0	0	0	0
San Luis 1904	No participó				México 1968	0	0	0	0
Londres 1908	No participó				Múnich 1972	0	0	1	1
Estocolmo 1912	No participó				Montreal 1976	0	2	0	2
Amberes 1920	0	2	0	2	Moscú 1980	1	3	2	6
París 1924	0	0	0	0	Los Ángeles 1984	1	2	2	5
Amsterdam 1928	1	0	0	1	Seúl 1988	1	1	2	4
Los Ángeles 1932	0	0	1	1	Barcelona 1992	13	7	2	22
Berlín 1936	No participó				Atlanta 1996	5	6	6	17
Londres 1948	0	1	0	1	Sydney 2000	3	3	5	11
Helsinki 1952	0	1	0	1	Atenas 2004	-	-	-	-
Melburne 1956	No participó				<b>TOTAL</b>	<b>26</b>	<b>29</b>	<b>22</b>	<b>77</b>

## LA ÚLTIMA COSECHA

Deportistas españoles que obtuvieron medalla en los Juegos de Sydney 2000

Ciclismo	OR	Llaneras Roselló	PL	Marchena López
Gimnasia	OR	Deferr Ángel	PL	Ortiz Martínez
Judo	OR	Fernández Gutiérrez	PL	Puyol Saforcada
Boxeo	PL	Lozano Muñoz	PL	Romero Poyon
Fútbol	PL	Albelda Aliques	PL	Ruiz Salomón
	PL	Amaya Carazo	PL	Tamudo Montero
	PL	Angulo Valderrey	PL	Velamazán Tejedor
	PL	Aranzubía Aguado	PL	Vergara Díaz
	PL	Capdevila Méndez	PL	Esparza Pérez
Taekwondo	BR	Vasco Pes Gallardo	BR	O'callaghan Ferrer
Atletismo	BR	Ortega Pérez	BR	Hernández Creus
Balonmano	BR	Lacruz Gómez	BR	Ugalde García
	BR	Xepkin Xepkina	BR	Xepkin Xepkina
Ciclismo	BR	Barrufet Bofill	BR	Dujshebaev
BR	Garralda Larumbe	BR	Guijosa Castillo	
BR	Lozano Jarque	BR	Massip Borrás	
BR	Núñez Carretero	BR	Olalla Iraeta	
BR	Pérez Márquez	BR	Urdangarín Liebaert	
BR	Urdiales Márquez	BR	Fullana Riera	
Ciclismo	BR	Zhivanevskaya	BR	Corretja Verdegay
Natación	BR	Costa Casal		
Tenis	BR			

## La OPEP podría revisar su capacidad de producción el próximo 15 de septiembre

El ministro venezolano de Energía y Minas, Rafael Ramírez, asegura que existen pocas posibilidades para frenar los precios del crudo

• Según la propia organización, sus once países están ahora produciendo juntos cerca de 30 millones de barriles diarios, el nivel más alto desde 1979.

EFE / VIENA

La Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) «no tiene actualmente mucha capacidad de maniobra» para contrarrestar la imparable escalada de los precios del crudo, si bien podría revisar su capacidad de producción el próximo 15 de septiembre en Viena.

Así lo señaló ayer el ministro venezolano de Energía y Minas, Rafael Ramírez, en conversación telefónica desde Caracas, tras atribuir el fuerte encarecimiento del petróleo en primer término a la creciente violencia en Iraq.

Ramírez hizo estas declaraciones en vísperas de la consulta que celebran los venezolanos para decidir si ratifican o no a su presidente, Hugo Chávez, y después de que el petróleo cerrase la semana con una imparable cadena ascendente de récords históricos en sus cotizaciones.

«Yo creo que (el precio del crudo) está fuertemente impactado por la percepción de que Iraq no se estabiliza, sino que al contrario, el conflicto se traslada al sur», donde están las mayores fuentes de petróleo del país árabe, explicó.

**CARGA ADICIONAL.** Según el ministro, la llamada «prima de guerra», es decir, la carga adicional sobre el precio del crudo atribuida al temor a que los conflictos afecten significativamente al abastecimiento, asciende a un valor de entre 8 a 10 dólares.

A esta situación se suman «los problemas estructurales, de cuellos de botellas, en el refino» de



Un petrolero navega en las aguas del mar Báltico. / T.H. (EFE)

productos derivados del crudo, todo lo cual alimenta una fuerte especulación en los mercados de futuros, que a su vez agrega otros 8 a 10 dólares más, añadió.

El ministro de Venezuela, país miembro fundador de la OPEP, recordó que el grupo decidió en su última reunión, el 3 de junio en Beirut, aumentar su oferta en 2,5 millones de barriles diarios (mb/d), pero que ya entonces temía que esa medida poco podía

hacer frente a los «factores políticos» que presionan los precios.

Según la propia organización, sus once países están ahora produciendo juntos cerca de 30 millones de barriles diarios, el nivel más alto desde 1979.

Ayer, las autoridades iraquíes anunciaron el cierre del principal oleoducto del sur de Iraq en previsión de posibles ataques de los milicianos del clérigo radical chiita Muqtada al Sadr.

## Andalucía negocia el traspaso de la gestión del desempleo

OTR/PRESS/ MADRID

La Consejería de Empleo de la Junta de Andalucía y el Gobierno central están negociando un traspaso en la gestión de las prestaciones por desempleo, única competencia que no fue transferida a la comunidad autónoma cuando se creó el Servicio Andaluz de Empleo. Otro de los asuntos que está creando polémica en el Parlamen-

to andaluz es el referente a la denuncia que ha realizado el diputado de IU, Antonio Romero, quien asegura que entre el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero y el presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, está existiendo un acuerdo «secreto» para que la Comunidad no reclame más inversiones en los Planes Generales del Estado.

La intención de la Junta de Andalucía es asumir la gestión administrativa de las prestaciones y no el reconocimiento de las mismas, ya que seguiría siendo competencia del Gobierno central.

Así, ya no se necesitaría mantener personal en la comunidad, por lo que los funcionarios del INEM que no fueron traspasados al SAE lo serían ahora.

CLAVES DEL DÍA

### SECTORES

**TURISMO:** El Aeropuerto de Palma bate el récord de pasajeros de 2003. El Aeropuerto de Palma batió ayer el récord de pasajeros de 2003 (registrado en 150.620 pasajeros) con la llegada de 153.000 personas, 2.380 personas más, que transitarán por las dependencias de Son Sant Joan, según los datos difundidos por Aena. En el conjunto del fin de semana, entre el viernes y el domingo, el Aeropuerto calculó un tránsito de un total de 366.200 pasajeros, lo que supone un incremento del 2,1 por ciento, 7.820 pasajeros más que en el mismo periodo de 2003. El día de mayor tránsito de pasajeros fue ayer sábado, mientras que el viernes fue el día en que llegaron un menor número. Durante este fin de semana, concretamente, el viernes Aena preveía un tránsito de 96.000 personas. En cuanto al movimiento de aeronaves, ayer desplegaron o aterrizaron en Son Sant Joan un total de 985 aviones, mientras que hoy se registrarán 810 movimientos y 700 se realizaron a lo largo del día de ayer. Concretamente, el viernes estaba prevista la llegada de 96.000 personas mediante 700 aeronaves; ayer sábado llegaron 153.000 pasajeros (985 aparatos) y; hoy transitarán 117.200 personas (810 aeronaves).

### EMPRESAS

**AIRBUS:** Bush amenaza con denunciar al fabricante de aviones europeo ante la OMC en septiembre por recibir ayudas estatales. El presidente de Estados Unidos, George W. Bush, advirtió el viernes que Washington podría denunciar al fabricante de aviones europeo Airbus ante la Organización Mundial de Comercio (OMC) el próximo septiembre por subsidios gubernamentales «injustos». Bush anunció en Seattle (estado de Washington, noroeste) en plena campaña electoral haber dado órdenes al representante de comercio de Estados Unidos, Bob Zoellick, para que informe «a funcionarios europeos en su reunión de septiembre» de que Washington considera que «esos subsidios son injustos» y pretende hacer todo lo posible para poner fin a esas ayudas, incluida la posibilidad de llevar el caso ante la OMC «si es necesario». La amenaza de Bush de acudir a la OMC surge después de que se reuniera en Seattle a puertas cerradas con trabajadores del fabricante estadounidense Boeing, la competencia de Airbus.

### MACROECONOMÍA

**MERCOSUR:** El órgano recobra vitalidad con la instalación del Tribunal de Justicia. Los presidentes de Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, y



El presidente de Brasil (l.) con su homólogo paraguayo. / (EFE)

de Paraguay, Nicanor Duarte, coincidieron ayer en que el Mercosur ha recobrado «vitalidad» con la puesta en marcha, ayer en Asunción, de su Tribunal Permanente de Revisión, trece años después de la creación del bloque. El Mercosur, formado además por Argentina y Uruguay, «recobra vitalidad» con la puesta en marcha de este tribunal, que «es el reflejo de que estamos creando instituciones sólidas», dijo Lula durante el acto celebrado en esta capital.

**NACIONES UNIDAS:** La Organización muestra su preocupación por la regresión económica del mundo árabe. El administrador del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Mark Brown, mostró ayer en Beirut su preocupación por la regresión de las economías árabes e instó a los países de la región a iniciar reformas políticas para afrontar el declive. «El mundo árabe es la única región del planeta que retrocede en lo que se refiere a su aportación al crecimiento mundial. Las otras, incluido el Tercer Mundo, se mantienen estables o progresan», afirmó Brown. Según el administrador del PNUD, que se encuentra en Líbano en una visita oficial de cuatro días, la única manera de terminar con esta situación es «reforzar la democracia e iniciar una serie de reformas, pero desde el interior, no impuestas por el exterior». «Algunos gobiernos de la región tienen miedo a la apertura», apuntó, tras señalar que entre las reformas prioritarias deben figurar el estatuto de la mujer y el derecho a la educación. Brown concluyó que «el único modo de erradicar la miseria es permitir a los pobres participar en la vida política».

La información más completa sobre el Camino de Santiago

[www.mundicamino.com](http://www.mundicamino.com)

► POSGUERRA IRAQUÍ



Un soldado estadounidense apunta con un arma a varios chiitas en las inmediaciones de Bagdad. / DAVID P. GILKEY (EFE)

# El Gobierno amenaza con atacar Nayef tras fallar la negociación

Al menos un centenar de personas mueren en los bombardeos y choques armados entre la coalición y las milicias del clérigo Muqtada al Sadr, registrados en el triángulo sunita

• Miles de chiitas permanecen a las puertas Nayef desde el viernes, preparados para marchar sobre la ciudad en apoyo a su líder, que está recluido en la mezquita del Imam Ali.

EFE / BAGDAD

El Gobierno interino iraquí amenazó ayer con reanudar los ataques contra la milicia leal al clérigo radical chiita, Muqtada al Sadr, después de que fracasaran las negociaciones encaminadas a resolver de forma pacífica el conflicto de Nayef.

Las negociaciones comenzaron el pasado jueves, casi en paralelo a la contundente ofensiva lanzada por las fuerzas de EEUU para acabar con los principales reductos de la milicia chiita en la ciudad santa. «El gobierno interino reanuda las operaciones militares de retirada de obstáculos para restablecer la ley y el orden en la ciudad santa», dijo el jefe negociador del Gobierno y consejero de seguridad nacional, Mowafaq Al Rubai.

La reanudación de los combates en Nayef podría alentar a los milicianos chiitas que durante los últimos días han atacado a la Policía iraquí y a la Fuerza Multinacional en el sur de Iraq, y enfurezca a los seguidores del clérigo radical.

Varios miles iraquíes partidarios del clérigo permanecían a las puertas de Nayef desde que la víspera efectuó un llamamiento en el que los instó a «marchar» sobre la ciudad santa. «Nuestro objetivo es evitar un derrame de sangre, preservar la seguridad y que las milicias depongan sus armas», señaló Al Rubai al anunciar la ruptura de las negociaciones.

Al Sadr exigió la retirada de las fuerzas de EEUU de Nayef, la puesta en libertad de los milicianos que se encuentran detenidos y una amnistía para todos ellos, además de la autorización para portar armas, y el reconocimiento del Ejército de Medhi como un

movimiento ideológico con derecho a participar en el proceso político. «Hemos hablado, pero no hemos alcanzado una conclusión positiva», explicó Al Rubai.

**UN CENTENAR DE MUERTOS.** Las tropas de EEUU libraron ayer combates con grupos insurgentes en la conflictiva región conocida como triángulo sunita.

Al menos un centenar de personas, entre ellas mujeres y niños, murieron en los bombardeos y choques armados registrados en las proximidades de la localidad de Samarra, uno de los principales focos de la resistencia sunita, y en los enfrentamientos ocu-

rridos en Hilla, plaza fuerte de la milicia de Muqtada al Sadr.

«Las informaciones preliminares indican que más de 50 insurgentes han muerto durante las operaciones realizadas cerca de Samarra», señaló ayer el mando militar de EEUU en Iraq.

En los ataques contra los reductos de la resistencia en Samarra, las fuerzas estadounidenses utilizaron bombas de 227 kilos.

El bombardeo fue llevado a cabo después de que unidades del Ejército fueran atacadas a las afueras de la ciudad por un nutrido grupo de insurgentes armados con lanzagranadas y fusiles ametralladores.

## «Si Al Sadr no se entrega, será detenido»

El ministro iraquí de Defensa, Hazem al Shalan, aseguró ayer que si el clérigo radical chiita Muqtada al Sadr no se entrega de forma voluntaria a las autoridades será detenido, publicó ayer el diario árabe internacional *Asharq Al Awsat*. «Le hemos dicho (a Al Sadr) que salga de la mezquita del Imam Ali y se entregue a las autoridades, que será tratado con el respeto que merece. Pero si es capturado será considerado un prisionero más», recalcó Shalan.

El responsable iraquí dijo que las fuerzas iraquíes y de la coalición habían capturado en Nayef y otras localidades del sur del país a un número indeterminado de ciudadanos afganos e iraníes que luchaban en las filas del Ejército del Mehdi, encabezado por Al Sadr. «Una vez hayan concluido los interrogatorios, (los detenidos extranjeros) serán mostrados en la televisión», apuntó.

El titular del Interior indicó que la situación en Nayef está bajo control y que la insurrección, que según afirmó sólo persiste en el santuario del Imam Ali, donde se encuentran refugiados Al Sadr y sus seguidores.

Preguntado sobre las heridas que supuestamente sufrió en el líder chiita durante la noche del jueves, Shalan manifestó que «esa noche no se disparó una sola bala, ya que los combates habían cesado». El ministro indicó que unos 800 milicianos se encuentran cercados en el interior del santuario, donde «almacenan muchas armas y desde el que disparan indiscriminadamente bombas de mortero contra los barrios de Nayef».

Nayef, a 170 kilómetros al sur de Bagdad, fue escenario en la última semana de duros combates entre los leales al clérigo rebelde, soldados EEUU y agentes de la Guardia Nacional y la Policía iraquí.



EN EL MUNDO

**1 EL SALVADOR**  
**Una treintena de muertos tras caer un autobús por un precipicio** ■ Un autobús de excursionistas cayó ayer a un precipicio y dejó al menos 34 muertos, de los cuales unos siete son niños. Un portavoz de la Policía Nacional Civil informó de que el accidente ocurrió cerca del pueblo de Carolina, en el departamento oriental de San Miguel. Agregó que la carretera en ese lugar es bastante peligrosa debido a las curvas y barrancos. Según la fuente, además de los fallecidos, todos salvadoreños, 25 personas se encuentran heridas.

**2 INDIA**  
**El país ejecuta a un preso por primera vez en diez años** ■ Las autoridades indias ahorcaron en la madrugada del sábado en Calcuta a Dhananjay Chatterjee, condenado a muerte por violación y asesinato, en la primera ejecución que se lleva a cabo en el país en los últimos diez años. Después de la ejecución, el cuerpo del reo fue entregado a la organización Hindu Satkar Samity para su cremación, ya que la familia no lo reclamó.

**3 ESTADOS UNIDOS**  
**Bush anunciará la retirada de las tropas de Europa y Asia** ■ El presidente George W. Bush anunciará la semana próxima la retirada en Europa y Asia de entre 70.000 y 100.000 soldados estadounidenses, en la mayor reestructuración militar desde el final de la Guerra Fría. El anuncio lo hará Bush en un discurso ante la convención anual de la asociación de Veteranos de Guerras Extranjeras, una organización con 2,6 millones de miembros que se reúne desde el lunes en Cincinnati, Ohio.

**Charley deja 15 muertos y miles de damnificados en Florida** ■ El devastador huracán Charley dejó al menos 15 muertos, miles de damnificados y daños multimillonarios a su paso por la costa oeste de Florida. Diez de las muertes se registraron en Punta Gorda, en el condado de Charlotte. Las autoridades temen que el número de víctimas fatales aumente debido a que la mayoría de los residentes en casas móviles desobedecieron la orden de evacuación al pensar que el huracán pasaría por otra zona.

## ► BURUNDI

Unos 160 muertos en un ataque contra un campo de refugiados tutsi

EFE / KIGALI

La matanza de unas 160 personas en un campo de refugiados tutsi congoleños en Burundi produjo ayer la consternación de la ONU y la indignación del presidente burundés.

El Ejército de Burundi informó de que encontró los cadáveres de 159 personas tras un ataque anoche contra el campo de refugiados de Gatumba, cerca de la frontera con la RDC a la altura de Uvira, localidad congoleña al extremo norte del lago Tanganyika.

El último grupo rebelde hutu aún en activo en Burundi, las Fuerzas Nacionales de Liberación (FNL), se atribuyó la autoría del ataque, pero insistió en que disparaba sólo contra los miembros de las fuerzas de seguridad burundés que se habían adentrado en el campo ante el avance de los rebeldes.

El presidente de Burundi, el hutu Domitien Ndayizeye, dijo sobre esa versión: «lo desmiento totalmente. Como se ha visto, son civiles, especialmente niños y mujeres, que han sido salvajemente masacrados».

Ndayizeye también afirmó que se trataba de una agresión lanzada desde la vecina República Democrática del Congo (RCD).

## ► ORIENTE PRÓXIMO

Presos palestinos en Israel inician una huelga de hambre

EFE / JERUSALÉN

Unos 3.800 palestinos presos en cárceles israelíes iniciarán hoy, domingo, una huelga de hambre «hasta la muerte» para protestar por sus condiciones de detención, que algunos activistas de derechos humanos han calificado de «peores que en la cárcel bagdadí de Abu Gharib».

Los reclusos cumplen condenas en Israel por delitos relacionados con la seguridad del Estado y casi una cuarta parte de ellos llevan más de 20 años encarcelados.

Israel, que los considera simplemente «terroristas» mientras para los palestinos son «luchadores por la libertad», ya ha advertido de que no cederá a ninguna de sus demandas.

Los presos protestan por el agravamiento de sus condiciones de vida, especialmente tras la entrada en funciones el año pasado de un nuevo responsable del Servicio de Prisiones de Israel (SPI), Yaacov Granot.

## ► REFERENDO REVOCATORIO EN VENEZUELA

# Chávez confía en el voto de los pobres para acabar su mandato

Los opositores necesitan obtener casi cuatro millones de sufragios para lograr su objetivo

• La Opositora Coordinadora Democrática proclama que Venezuela vive bajo el actual Gobierno una ruina económica con un «régimen autoritario» impuesto por Chávez.

EFE / CARACAS

El presidente venezolano, Hugo Chávez, tras más de cinco años de conflictivo gobierno, afronta hoy un crucial referendo revocatorio en el que espera seguir contando con el voto de los más desfavorecidos para poder terminar su mandato.

Sus adversarios, una confusa coalición de partidos, patronal, asociaciones, sindicatos, y medios privados de comunicación, entre otros, aseguran que la pobreza ha subido con el Gobierno Chávez, al que tachan como el peor de los 46 años de democracia en Venezuela.

Unos 14 millones de electores podrán ratificar hoy en las urnas al presidente venezolano hasta el 10 de enero de 2007 o revocar de inmediato su mandato.

Para que Chávez deje la Presidencia sus opositores necesitan obtener más de los 3,7 millones de votos que el gobernante logró en los comicios de 2000. Las últimas encuestas conceden al izquierdista gobernante al menos un 50 por ciento de apoyo entre los posibles votantes de Venezuela, con una población de unos 24 millones de habitantes, de los que más del 70 por ciento vive en la pobreza, según datos de la ONU.

La opositora Coordinadora Democrática asegura sin embargo que el triunfo de los adversarios de Chávez reside en el voto «oculto» de una gran cantidad de electores que no han deseado que se sepa que votarán «sí» a la revocación del presidente por temor a represalias. Pero el oficialismo señala que el voto «oculto» será a su favor y hará más rotunda su victoria, que da por segura.

Los dirigentes de la Coordinadora afirman que los partidarios del «sí» a favor de la revocación del presidente duplicarán hoy los 3,4 millones de votos que dicen obtuvieron para convocar el plebiscito.

Los sondeos de opinión más recientes también apuntan que el voto de los indecisos, llamados «ni-ni», podría dar a cualquiera de los dos bandos el triunfo en el plebiscito del domingo.

**BAJO «RUINA ECONÓMICA».** La Coordinadora proclama que Venezuela vive bajo el actual Gobierno una ruina económica con un «régimen autoritario» impuesto por Chávez, un ex coronel golpista que, tras cumplir dos años de cárcel, llegó democráticamente al poder en 1998, con la promesa de



Chávez se despiden en Caracas del ex presidente de EEUU, Jimmy Carter. / EFE

**Chavistas y opositores se acusan de intentar desestabilizar el referendo**

acabar con la corrupción y mejorar la vida de los más pobres.

Chavistas y opositores se han acusado mutuamente de intentar desestabilizar el proceso del referendo revocatorio desde sus inicios, en noviembre de 2003.

El gobernante venezolano se ha referido a la oposición como un «grupo diabólico», respaldado por el presidente estadounidense, George W. Bush, y presenta el referendo del domingo como una lucha entre el bien y el mal.

El Gobierno de Chávez ha estado caracterizado por su abierta oposición política a EEUU, y acusa a Bush de haber respaldado el breve golpe de Estado de abril de

2002, que lo desalojó del poder durante 48 horas, lo que Washington niega tajantemente.

El Gobierno estadounidense no ha ocultado su preocupación por la estrecha relación de Chávez con el líder cubano, Fidel Castro, a quien Venezuela suministra petróleo en condiciones favorables a cambio de médicos, programas educativos y sociales, y también asesoría militar.

Pero los chavistas ven a su dirigente como un héroe que lidera una «revolución de los pobres», basada en programas y misiones sociales para ayudarles a conseguir una vida mejor.

Chávez presenta su *Revolución Bolivariana* como una «democracia participativa y protagónica» en contraposición con la antigua tradicional democracia representativa bipartidista de Venezuela, a la que acusa de corrupta.

En los últimos días llegaron a Venezuela cientos de observadores internacionales, encabezados por la Organización de Estados Americanos y el Centro Carter, encargados de velar por la transparencia del referendo.

## ► PERFIL

Un antiguo militar frustrado



El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, pasó en diez años de ser un frustrado militar golpista a gobernante reelegido con abrumadora mayoría de votos y el primero en ser sometido a la novedosa figura constitucional del referendo revocatorio. Hugo Rafael Chávez Frías nació en Sabaneta, en el estado centro occidental de Barinas, el 28 de julio de 1954, y posteriormente se graduó como subteniente, en 1975, en la Academia Militar de Venezuela, tras licenciarse en Ciencias y Artes Militares en la rama de Ingeniería.

## ► PERFIL

El líder que unió a la oposición



El gobernador de Miranda, Enrique Mendoza, descendiente de un emigrante zapatero italiano, lidera los esfuerzos opositores en el referendo revocatorio de mañana. Para que Chávez deje la Presidencia, sus opositores necesitan más de los 3,7 millones de votos que él obtuvo en su elección. En noviembre de 2003, Mendoza, de 59 años, fue aceptado como máximo líder de la alianza de partidos, patronal, asociaciones, sindicatos, y medios privados de comunicación, que aglutina la opositora Coordinadora Democrática.

# El Toledo se examina en el Trofeo de Ferias

**Once inicial.** Rosado mantiene la duda de Dani Hernández en la izquierda y del 'nueve', puesto que se disputan Ariel y Viti

**El Getafe, el rival.** Los de Quique Sánchez Flores acuden a la Ciudad Imperial con todas las piezas del 'engranaje' azulón

ISMAEL DEL PRADO / TOLEDO

Ilusión. Esa es la primera palabra que surge al hablar del partido que esta noche -21:00 horas- acoge el Salto del Caballo. Aficionados, consejeros, jugadores... todos tienen muchas esperanzas depositadas en esta temporada y, en particular, en un choque tan atractivo como el que abre la misma. Un rival de Primera División, el Getafe CF, pondrá a prueba el proyecto deportivo de Javier Rosado.

La confrontación fija la primera piedra para años posteriores por recuperar un clásico del fútbol toledano. El Trofeo de Ferias de Toledo

vuelve a escena gracias a la iniciativa de la Junta Directiva capitalina. La cita la 'pintan calva' para convencer al aficionado y captar abonados de cara al inicio liguero.

No obstante, este hecho no obsesiona al ex del Torpedo 66, «no pedimos nada, sólo

queremos dar al público. Lo importante es que se vayan satisfechos. Junto a ellos, hay que formar un equipo. Llegar a nuestro destino va a ser difícil, porque el resto de plantillas también cuentan, pero nosotros pondremos todo de nuestra parte».

Para el choque se ha elegido un rival 'apetecible' para el aficionado, un conjunto que acaba de asomar la cabeza en la Liga de las Estrellas. Este hecho, unido a la proximidad geográfica, ha sido un factor definitivo a la hora de decidir su inclusión en el torneo. Desde la entidad verdiblanca, se espera que el hecho de disputarse el partido en domingo anime a los seguidores getafenses a acudir a la Ciudad Imperial.

Sobre el cuadro azulón, el talaverano considera que «la elección ha sido acertada. Jugamos ante un conjunto que juega en la mejor Liga del mundo por méritos propios. Cuenta con un entrenador joven, pero muy formado. Además de jugadores experimentados y de calidad como Pachón, Craioveanu, Cubillo, Vivar Dorado, Yordi...».

**DANI Y LOS PUNTAS, EN DUDA.**

Ante el Getafe, el once inicial que saltará al césped no distará mucho de partidos anteriores. Sin embargo, como ya sucedería ante el Sonseca, «no todos los jugadores disponibles gozarán de minutos. Continuará, aunque ya no será tan ecuánime, el reparto en función del estado y el cansancio de los futbolistas».

Así las cosas, el once inicial estará condicionado a la recuperación de Dani Hernández -con un golpe

en el gemelo-. De no ocupar este el carril izquierdo, Jorge Vega sería su sustituto entrando Viti como acompañante de Ariel Roch. Precisamente, estos dos hombres se disputarían el puesto de 'ariete' en caso de ser Hernández de la partida.

De este modo, el once puede estar conformado por César en el marco; con Roncero, Óscar Martín, Nieto y Camacho en la zaga; doble pivote para Alberto y Encinar; Patri en la derecha y Dani Hernández en la zurda; Jorge Vega hará de 'enganche' con Ariel Roch como hombre-gol.

**ECUADOR.** El tan traído y remozado Trofeo de Ferias marca el



El CD Toledo se viste de largo ante su público hoy en el Trofeo de Ferias. / YOLANDA LANCHÁ

ecuador de la pretemporada verdiblanca. Una primera mitad de rodaje que el técnico talaverano califica de «positivo. Por encima de todo, me quedo con la actitud de los jugadores. Primero, por su comportamiento social dentro y fuera del

rectángulo de juego. Y en segundo lugar, porque 'absorben' con mucha rapidez los conceptos que les trato de inculcar. El otro aspecto que me gustaría resaltar es el trabajo de recuperación del médico y el fisioterapeuta, ya que -hasta el mo-

mento- no se han producido lesiones de gravedad en un tramo tan conflictivo como la pretemporada».

Sobre los partidos jugados hasta la fecha, Rosado es consciente de que «en las segundas partes contra Quintanar y Sonseca, el equipo no me ha gustado. Probablemente, se deba al componente físico de la pretemporada que nos pase factura o a las rotaciones con los cambios, pero lo cierto es que nos ha faltado frescura. El primer tiempo fue bueno ofensivamente, generamos ocho ocasiones claras de peligro. En defensa, tampoco me disgustó el comienzo del equipo».

Por otro lado, el conjunto capitalino ha sumado un nuevo amistoso en su arranque de campaña. Tras la primera jornada, los verdiblancos se desplazarán a la localidad madrileña de Navalcarnero para jugar ante la escuadra local».

En resumen, el CD Toledo y su afición tendrán hoy su paso de Perseides particular, sin salir del Salto del Caballo cientos de sueños e ilusiones desfilarán como si de una lluvia de estrellas se tratase. No olviden pedir el suyo, quién sabe lo que puede pasar.

## El Getafe, un 'novato' en la galaxia

En este retorno al amplio elenco de torneos que se disputan en estos compases estivales de campaña, el Getafe CF ha sido el rival elegido para que el público toledano comience a calibrar la credibilidad del proyecto que dirige Javier Rosado en este Trofeo de Ferias. El crecimiento del conjunto azulón en los últimos años, unido a su proximidad geográfica, hacen de la entidad que preside Ángel Torres el oponente idóneo. El ascenso de categoría han convertido a los getafenses en el equipo de 'moda' en la Liga de las Estrellas. La 'galaxia' española contará en la 2004-2005 con un debutante en la categoría, eso sí, un inexperto que promete no pagar la novatada. Para el salto a la elite de nuestro fútbol, la entidad madrileña ha cedido el testigo a Quique Sánchez Flores tras finalizar la etapa de Yosú Uribe. El ex de Valencia y Real Madrid carece de experiencia en los banquillos, pero presenta unas credenciales que apuntan al éxito. Para su visita a Toledo, el técnico ha confeccionado una lista de veinte jugadores en la que tan sólo faltará el conveciente Raúl Albiol. Sánchez Flores, fiel a su filosofía no desvelará el once inicial hasta los prolegómenos del encuentro. Sin embargo, el bloque que comenzará el partido no distará del conformado por Sergio Sánchez bajo palos; con Amaya y Tena en el eje de la zaga, flanqueados por Pernía y Vitali en los laterales; la medular para Luis López y Cubillo, con Álvaro y Gallardo en las bandas. Como hombres más adelantados, una pareja letal: el rumano Gica Craioveanu y Sergio Pachón.



► **FÚTBOL**  
El Real Madrid presenta a Michael Owen, que firmó para cinco temporadas y lucirá el número '11'



► **POLIDEPORTIVO**  
José Manuel Molina recibe a Julio Rey y Javier Noriega antes de partir a Atenas



El jugador talaverano intenta recuperarse de su lesión para dar lo máximo / MANU REINO

## Ismael: «Este año hay que dar el cien por cien»

El centrocampista está convencido de que esta temporada todos los jugadores del Talavera «vamos a tener que dar el máximo»

RAQUEL JIMÉNEZ / TALAVERA

Cuando avanza la pretemporada y son varios los entrenamientos del conjunto talaverano de la mano del técnico Paco Parreño, Ismael no ha dudado en afirmar que «en esta temporada se va a vender cara la titularidad en cada uno de los partidos que disputemos».

Y es que, según sus propias palabras, «la plantilla es tan competitiva que quien juegue va a tener que dar más del cien por cien».

Por cierto, ha comparado otras temporadas en el Talavera con ésta y ha asegurado que «quizás no va a ser como otros años en los que no tenías tanta competencia y, por tanto, podías levantar un poco el pie del acelerador; en esta ocasión no, y desde el primer entrenamiento de la semana vamos a tener que dar el máximo y el que juegue será porque va a estar al cien por cien de sus posibilidades».

Asimismo hay que tener en cuenta que el jugador talaverano se encuentra estos días lesionado; tiene unas molestias en el pubis desde principio de temporada, pero se agravaron tras el partido disputado contra la Unión Deportiva en el campo de césped artificial. Fue baja ayer ante el Torpedo 66 y es duda el martes frente al Real Madrid B.

Y es que Ismael, como es lógico, quiere recuperarse totalmente para «el partido en que pueda estar intentando encontrarme al cien por cien».

**EL OBJETIVO DE ISMAEL.** Será la primera vez que el futbolista juegue en el grupo andaluz en una temporada de la que espera que «se nos dé bien y, ojalá podamos solventar cuanto antes la permanencia, que es lo que queremos todos desde el principio».

Así, Ismael prefiere ir paso a paso durante el Campeonato de Liga: «Lo primero que tenemos que conseguir es la permanencia y, cuando esté seguro, ir a por la Copa del Rey y, después, habrá que mirar más arriba; yo pienso que es

**«No quiero decir que nuestro objetivo sea la permanencia, pero lo que nos interesa, primero a todos, es mantenernos»**

mejor ir despacito».

Eso sí, quiere dejar bien claro que «no quiero decir que nuestro objetivo sea la permanencia, pero lo que nos interesa primero a todos es mantenernos y, de esta forma, al ir paso a paso, podemos hacer cosas grandes porque hay un equipo muy competitivo y futbolistas de nombre y muy experimentados».

Y, sobre el grupo IV de la Segunda División B, formado por andaluces, murcianos, extremeños,

Ceuta y Melilla y los tres equipos castellano-manchegos, Ismael ha manifestado que «dicen que es un grupo muy fuerte y difícil, la verdad es que hay equipos muy buenos».

De todas formas, el jugador blanquiazul es de la opinión de que «se nos hará un grupo más fácil si cuando salgamos a jugar y a mover la bola, somos capaces de que entre en la portería y de que no nos marquen».

Por otro lado, ha expresado la opinión que tiene hasta ahora del actual entrenador, Paco Parreño: «Llevamos tres semanas con él y se le ve buena persona y que le gusta mucho el trato con el jugador».

De momento, no tiene elementos suficientes para comparar a Parreño con su último técnico, Manolo Trigueros y, por ello, Ismael tan sólo ha afirmado que «cada uno tiene su forma de entrenar y de ver el fútbol y, la verdad, es que a mí no me desagradó Manolo Trigueros, aunque yo podía haber jugado un poco más de lo que lo hice pero, vamos, no me voy a meter en esos temas».

Pero el futbolista del Talavera no ha podido evitar reconocer que «la pretemporada está siendo más dura que el año pasado, todas son duras porque nos tenemos que poner a tono y tenemos que pasar por ello; de todas formas, el cansancio y las agujetas se pasan con cualquier entrenador».



Quique Sánchez Flores dirige una sesión de entrenamientos del Getafe. / LT

# Michael Owen llevará el 11 de Gento

El inglés, que se incorporará a los entrenamientos el próximo jueves, destaca que llega al mejor equipo del mundo

EFE / MADRID

El inglés Michael Owen, último fichaje del Real Madrid, firmó ayer su contrato por cinco temporadas con el club madridista y vistió por primera vez la camiseta con el número once, durante su presentación en el palco del estadio Santiago Bernabéu.

«Mi padre me habló del gran Real Madrid de los años 50, con dos delanteros fenomenales como Puskas y Di Stéfano. Y también me habló del número 11 más rápido que vio en su vida, de Gento. Es un orgullo llevar su número en el Real Madrid», dijo Owen en su presentación, a la que acudió acompañado de su pareja, Louise Bonsall, y de sus padres.

Owen estaba emocionado. Vestido con polo de lino blanco y pantalón claro recibió con un gesto de agradecimiento su nueva camiseta de las manos de Alfredo Di Stéfano, presidente de honor del Real Madrid y símbolo del club que le deseó suerte.

«Te han dado un número grande en la historia del Real Madrid, espero que estés a la altura. Bienvenido y suerte», le dijo a Owen.

La presentación tuvo menos expectación respecto a la protagonista hace un año por su compatriota David Beckham. Aún así, 400 espectadores ovacionaron a Owen desde la grada del Santiago Bernabéu cuando el nuevo delantero se vistió de corto para pisar por primera vez el césped de su nuevo estadio y fue el objetivo de 30 cámaras, entre imagen y fotografía, que retrataron al sonriente jugador.

**BALÓN DE ORO.** El presidente del Real Madrid, Florentino Pérez, le dio la bienvenida y también expresó su alegría por haber logrado el fichaje del delantero procedente del Liverpool.

«Hemos fichado a Owen, no sólo por ser uno de los más jóvenes en ganar el Balón de Oro, sino porque soñaba con jugar en el Real Madrid y es un ejemplo dentro y fuera del terreno de juego, que acepta el desafío de jugar en un equipo de leyenda», señaló el dirigente madridista.

«Abrimos la puerta del Real Madrid y le contamos nuestra historia a Michael. Deseamos que escriba páginas gloriosas de nuestro club. Ficharle es seguir siendo fiel a nuestra tradición, talento y fútbol espectáculo», agregó.

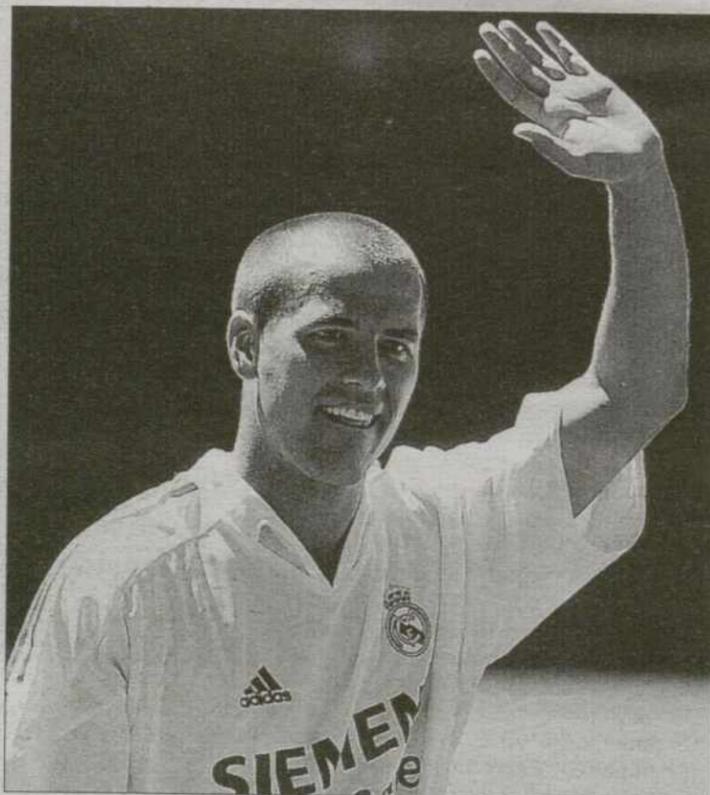
Para Florentino Pérez, Michael Owen «es uno de los grandes jugadores del mundo que encaja en la filosofía del Real Madrid».

«Pasa a formar parte de una familia donde lo normal es ganar y dar espectáculo. Buscamos la perfección dentro y fuera del campo. Agradecemos a Michael por la decisión que ha tomado y seguro que va a formar parte de la historia del Real Madrid», concluyó.

Owen fue más breve en su discurso. Saludó en castellano. «buenos días a todos», y agradeció el interés personal que ha puesto el presidente del Real Madrid en su contratación.



El delantero inglés Michael Owen, nuevo fichaje del Real Madrid, recibe la camiseta con el dorsal 11 de manos de Alfredo Di Stéfano. / EFE



Michael Owen, ya vestido de corto, saluda a los aficionados en el Bernabéu. / EFE

«Tengo que dar especial gracias a Florentino Pérez por darme la oportunidad de jugar en el mejor equipo del mundo», reconoció el nuevo jugador madridista.

Michael Owen se incorporará a la selección inglesa para jugar el

próximo miércoles un encuentro amistoso en la localidad de Newcastle contra Ucrania, antes de incorporarse el jueves a los entrenamientos de su nuevo equipo en La Ciudad del Fútbol de Las Rozas.

## LAS DECLARACIONES

►SVEN GORAN ERIKSSON

«Beckham le ayudará a asentarse mejor»

El sueco Sven-Goran Eriksson, técnico de la selección inglesa de fútbol, se ha congratulado de la decisión del inglés Michael Owen de fichar por el Real Madrid. «Creo que es muy bueno para él. Ha estado toda su vida en el Liverpool y considero que necesitaba un nuevo reto y, éste, es un gran reto», declaró Eriksson en la página web de la Federación Inglesa de Fútbol (FA). El técnico sueco considera que el fichaje no afectará al rendimiento de Michael Owen, que ha sido el autor de 26 goles en los 60 partidos que ha disputado con la selección inglesa de fútbol, que tendrá un buen aliado en el también jugador inglés David Beckham para adaptarse rápidamente y con facilidad a la vida en España. «Ellos (Beckham y Owen) se conocen muy bien desde hace muchos años. De hecho, Beckham ya lleva allí un año y ayudará a Michael Owen a asentarse mucho mejor», concluyó el entrenador sueco.

►STEVEN GERRARD

«Su marcha nos ha dejado en estado de shock»

El centrocampista inglés del Liverpool Steven Gerrard afirmó ayer, tras el empate a un gol de su equipo contra el Tottenham Hotspur en la primera jornada disputada de la Premier League, que la marcha al Real Madrid de su compañero Michael Owen ha dejado a la plantilla que dirige el entrenador español Rafael Benítez en «estado de shock». «Obviamente, cuando regresamos de la pretemporada y Michael estaba aquí, pensamos que continuaría con nosotros esta temporada, pero el Real Madrid estuvo llamando para ficharle y todos sabemos lo difícil que es decirle que no al club blanco. Michael decidió irse al Madrid y le deseo que tenga muy buena suerte», declaró a la cadena de televisión inglesa Sky Sports. «Nadie lo esperaba, pero la vida sigue sin Michael. Cissé (autor del gol contra el Tottenham) lo hizo bien y con él podemos tener los goles que no tendríamos con Owen», añadió el centrocampista.

## MONTAÑISMO

## Fallece un alpinista francés en Huesca

Especialistas de Montaña de la Guardia Civil de Huesca rescataron ayer el cuerpo sin vida de M.T.Y, de 64 años y nacionalidad francesa, quien falleció en el barranco de las Palomeras del Flumen, en Apies (Huesca). Las labores de rescate se llevaron a cabo en la jornada de ayer debido a que el acompañante del barranquista fallecido se había extraviado. El cadáver presentaba traumatismo craneoencefálico y posible ahogamiento, aunque será la autopsia la que determinará las causas de la muerte.

## TENIS

## Rafael Nadal, a por su primer torneo ATP

Rafael Nadal, tenista mallorquín de 18 años, logró pasar a la final del torneo de Sopot tras una jornada maratónica en la que tuvo que imponerse en cuartos de final al argentino Franco Squillari por 6-3 y 6-3, y a Félix Mantilla en semifinales, con un resultado final de 7-5 y 6-1. De vencer en la final de hoy, Nadal obtendría su primer trofeo en un torneo ATP, pero para ello deberá imponerse al ganador del duelo argentino entre Juan Mónaco y José Acauso.

## Victoria en dobles para Marrero y Llagostera

La pareja formada por las jóvenes tenistas españolas Marta Marrero y Nuria Llagostera se alzaron con el triunfo en el torneo de Sopot, tras imponerse por 6-4 y 6-3 a las polacas Klaudia Jans y Alicja Rosolska en la final disputada ayer. El encuentro, previsto para el viernes por la tarde, tuvo que disputarse ayer debido a la persistencia de las lluvias que dejaron impracticables las pistas.

## GOLF

## Aplazado por la lluvia el Abierto de Moscú

La persistente lluvia sobre Moscú interrumpió el desarrollo de la tercera jornada del Abierto de golf y obligó, posteriormente, a un aplazamiento hasta hoy. El torneo, puntuable para el circuito europeo, sigue comandado por el alemán Kariem Baraka y el sueco Joakim Nystrom, mientras que el mejor español en la clasificación, el valenciano Álvaro Salto, ni siquiera pudo comenzar su recorrido y es sexto.

## FÚTBOL

## PRIMERA DIVISIÓN



**Presentación en el Fórum.** El Espanyol se presentó ayer ante casi 3.000 de sus aficionados en el recinto del Fórum Universal de las Culturas prometiendo mucho trabajo ante la próxima temporada y con el objetivo de evitar los sufrimientos de las dos últimas campañas, cuando el equipo rozó el descenso a Segunda. Así lo expresó el capitán del equipo, Raúl Tamudo. En un breve parlamento el delantero dijo que el conjunto sólo puede «prometer lucha y trabajo» y se mostró agradecido por «todo el apoyo» que ha recibido «sobre todo en los malos momentos». / EFE

## BREVES

ATLÉTICO DE MADRID  
Salva y Velasco, a punto de fichar

■ Juan Velasco y Salva Ballesta, jugadores del Celta y Valencia respectivamente, se encuentran más cerca del Atlético de Madrid y ambos podrían culminar su futuro en las próximas 48 horas. El Atlético de Madrid cuenta con el visto bueno de los dos futbolistas pero lo más complicado es llegar a un acuerdo económico sus actuales clubes.

ELCHE  
Gutiérrez Viñuales abandonará la UCI

■ El jefe de los servicios médicos del Elche, Juan Manuel Gutiérrez Viñuales, evoluciona favorablemente de las heridas que sufrió en la concentración de la plantilla en Cervera de Pisuerga y, en los próximos días, abandonará la Unidad de Cuidados Intensivos. Al médico del Elche le fue retirada el viernes la sedación y en los próximos días será subido a planta en el Hospital «General Yagüe» de Burgos.

MÁLAGA  
Primeros descartes de Manzano

■ El delantero Ador y los centrocampistas Dopico, Iván Hernández y Diego Castro fueron descartados ayer por el técnico del Málaga Gregorio Manzano, por lo que volverán a la disciplina del equipo filial, el Málaga B.

## El Barcelona se impone al Parma con gol de Iniesta

El camerunés Samuel Eto'o, que estuvo en el banquillo del club azulgrana, fue la gran estrella de un partido con escasez de goles

1	BARCELONA
0	PARMA

**BARCELONA:** Valdés, Belletti (Gabri, min.46), Márquez (Oleguer, min.64), Puyol, Van Bronckhorst (Fernando Navarro, min.85), Edmilson, Motta (Gerard, min.64), Xavi (Iniesta, min.64), Giuly (Luis García, min.64), Ronaldinho y Larsson.

**PARMA:** Frey (Sicignano, min.46), Bresciano, Cannavaro, Cardone (Savi, min.46), Ferronetti, Potenza, Bolaño (Morfeo, min.56), Budel (Contini, min.46), Marchionni, Rosina (Degano, min.56) y Grieco (Sorrentino, min.54).

## ÁRBITRO

Whitby (Reino Unido). Sin amonestaciones

## GOLES

1-0, min.77: Iniesta.

## EFE / CARDIFF (GALES)

El Barcelona sigue en una línea ascendente en esta pretemporada y, en Cardiff, lo demostró con una nueva victoria, en este caso ante un conjunto del Parma, ante el que el equipo de Rijkaard fue muy superior, pese a que el cerrojo defensivo italiano sólo le permitió marcar un gol, obra de Andrés Iniesta, ya en la segunda mitad.

El dominio barcelonista no admitió discusión y, durante buena parte del encuentro, fue abrumador, pero a Larsson y a Ronaldinho les faltó acierto ante portería.

Larsson y Ronaldinho cuajaron un buen partido, pero la escasez de goles contribuyó a darle prota-



Frank Rijkaard, entrenador del Fútbol Club Barcelona. / EFE

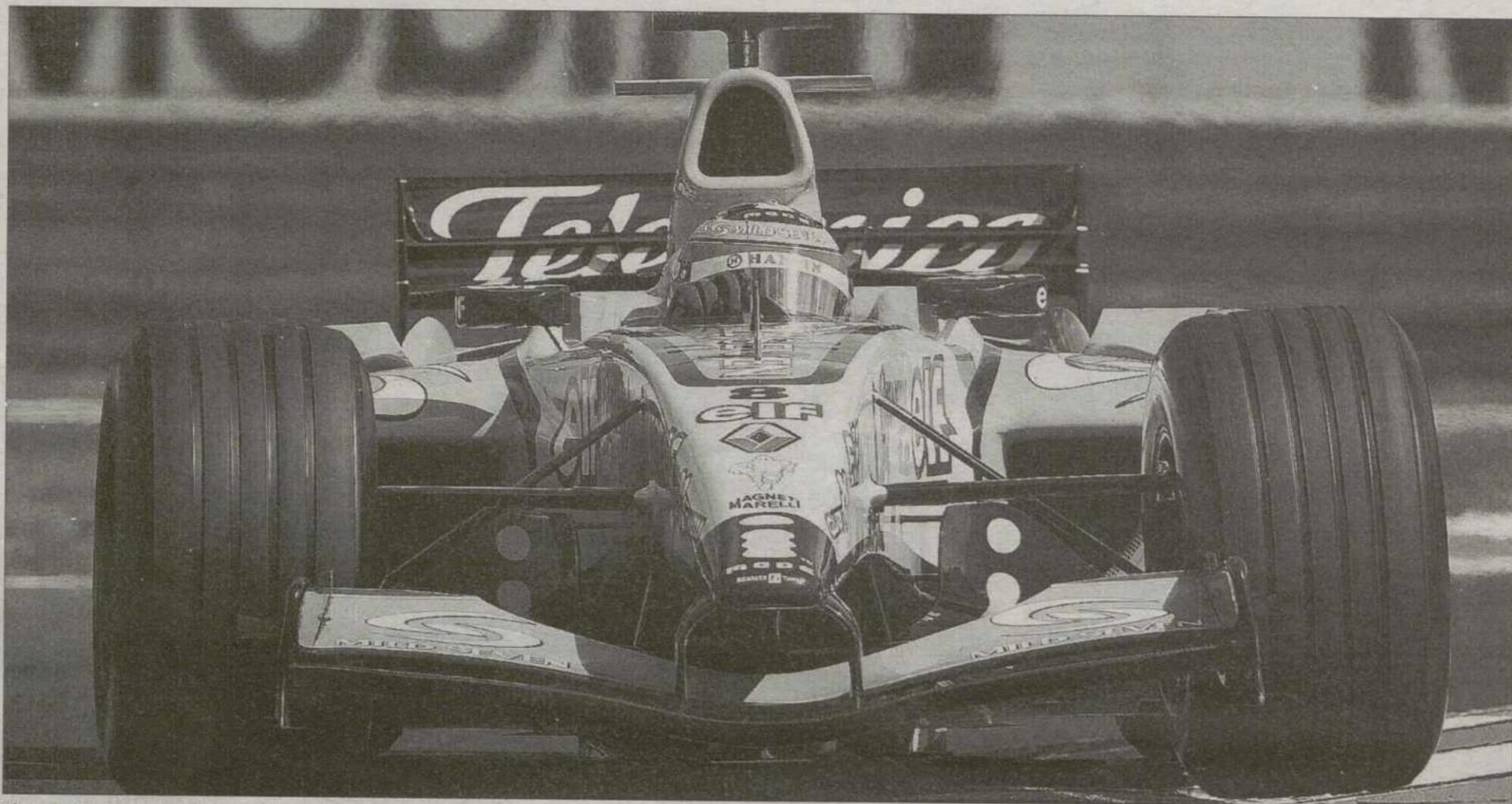
gonismo al camerunés Eto'o, que estuvo en el banquillo.

Una vez más, Ronaldinho quiso sorprender al guardameta del Parma, pero éste estuvo acertado para desviar un lanzamiento de falta del azulgrana.

Giuly envió el balón al travesaño en el minuto 57 y, poco después, Rijkaard introdujo cuatro cambios.

Uno de esos jugadores alineados por Rijkaard, Iniesta, necesitó tan solo trece minutos para desequilibrar la balanza, tras combinar con Larsson y batir a Sicignano de tiro raso y cruzado.

Después llegaron muchas más ocasiones para el Barcelona, pero la disciplina defensiva del Parma evitó un marcador más acorde con lo sucedido durante el partido.



El español Fernando Alonso (Renault R24), durante una sesión de entrenamientos oficiales de ayer en el circuito de Hungaroring. / RUBIO

## Alonso tras los infalibles Ferrari

El piloto español de Renault partirá desde la tercera fila de la formación de salida, tras lograr el mejor quinto tiempo ▶ Michael Schumacher sigue machacando a sus rivales y consigue su séptima 'pole' de la temporada

• Los Ferrari y los BAR-Honda copan las dos primeras filas, mientras que el asturiano Fernando Alonso tiene al alcance de su mano el podio, a condición de hacer una salida de las suyas

EFE / HUNGARORING (HUNGRÍA) Fernando Alonso (Renault R24) partirá hoy desde la tercera fila de la formación de salida del Gran Premio de Hungría, tras los inevitables Ferrari, que han copado la primera fila con el alemán Michael Schumacher y el brasileño Rubens Barrichello, y los BAR-Honda del japonés Takuma Sato y el británico Jenson Button.

El asturiano ha logrado en la sesión de clasificación su mejor tiempo del fin de semana 1:19.996 y cuando ha terminado su vuelta tenía la sensación de que podía haberlo hecho mejor.

El podio está al alcance de la mano de Fernando Alonso, a condición de que haga una salida como las que él suele hacer y supere a los dos BAR-Honda, tiene la ventaja de partir por la parte limpia de la pista, el exterior y eso le facilitará la tarea, pero superar a los Ferrari parece más complicado, aunque no imposible.

Una vez lanzada la carrera los adelantamientos serán casi imposibles y solo aprovechando las paradas para repostar se podrán ganar o perder posiciones.

Fernando Alonso ha conseguido que el coche sea muy estable y constante en su rendimiento y aunque repetir la victoria del pasado año es casi

imposible, el podio sí que está a su alcance.

**EL ALEMÁN INTRATABLE.** Michael Schumacher continúa machacando a sus adversarios y ayer logró la séptima 'pole' de la temporada y la 62 de su carrera, con lo que ya está a solo tres para igualar la marca del brasileño Ayrton Senna.

Los Ferrari y sus neumáticos Bridgestone se adaptan este año a todas las circunstancias y ade-

más si algo les puede favorecer, les favorece, en esta ocasión la temperatura está siendo muy clemente gracias a las ráfagas de viento y al cielo cubierto, incluso cayeron algunas gotas de lluvia en la sesión de clasificación aunque no llegaron a humedecer la pista.

Rubens Barrichello, que había sido en la primera sesión de clasificación el más rápido, tuvo que ceder en la definitiva frente a Michael Schumacher, quién le

aventajó en casi dos décimas de segundo. Takuma Sato ha superado en esta ocasión a Jenson Button y los BAR-Honda estarán en la segunda fila, demostrando una vez más su fortaleza y su mayor peligro mañana será tener a su espalda a Fernando Alonso.

**LOS WILLIAMS-BMW FALLAN.** La decepción de la jornada ha venido por parte de los Williams-BMW que estrenaban el nuevo alerón delantero, más convencio-

nal, el brasileño Antonio Pizzonia ha terminado en sexta posición y el colombiano Juan Pablo Montoya en octava, separados tan solo por 29 milésimas de segundo.

Igualmente los McLaren-Mercedes que en las últimas carreras habían estado en los puestos de vanguardia ayer se quedaron en un decepcionante décimo puesto para el finlandés Kimi Raikkonen y el duodécimo para el británico David Coulthard.

### LAS DECLARACIONES

▶ FERNANDO ALONSO / RENAULT R24

## «Salir quinto me da opciones»

Fernando Alonso saldrá desde la quinta posición en la parrilla de salida del G.P. de Hungría de F1, repitiendo la misma posición del G.P. de Alemania, donde en la primera curva llegó en segunda posición tras Michael Schumacher, que de nuevo marcó el mejor tiempo, logrando su 62 'pole'. Salir por la parte limpia de la pista es una ventaja importante en este circuito, al contrario que en otros, ya que la suciedad de la pista tiene gran influencia en el comportamiento de los monoplazas cuando éstos ruedan fuera de la trayectoria. Alonso comentó que estaba «muy satisfecho, hemos intentado mejorar el coche poco a poco. Las dos cronometradas han sido buenas. En la primera me he visto penalizado

por salir tercero. La segunda ha sido buena, aunque he tenido algún susto porque iba al máximo, sobre todo en la curva 4. Tengo que dar gracias porque no he perdido tiempo. Estar entre los cinco primeros es lo máximo que podíamos hacer». Sobre si el podio le parecía imposible de conseguir, el asturiano contestó que no era posible, «creo que saliendo desde esta posición es la única posibilidad. Puedes tener suerte y saliendo desde más atrás conseguir un podio pero ya no dependes de ti mismo. Creo que los cinco primeros, tanto aquí como en Mónaco, tienen posibilidades de podio al ser circuitos en los que es muy difícil adelantar». El jugador del Real Madrid, el brasileño Roberto Carlos



Roberto Carlos, jugador del Madrid, visitó a Alonso en Hungría. / EFE

acompañó a Alonso en el Gran Premio de Hungría y declaró que su piloto preferido es Barrichello, admitió su predilección por la Fórmula Uno diciendo

que «soy un enamorado de la velocidad. Me gusta mucho su montaje y me impresiona toda la estructura, todo lo que representa».



Los deportistas posaron, con el alcalde y el concejal de Deportes, junto a la bandera toledana. / VÍCTOR BALLESTEROS

## Molina recibe a Rey y Noriega antes de partir hacia Atenas

El alcalde de Toledo les reiteró su apoyo y el de todos los toledanos antes de la gran cita

J. MARIO LOECHES / TOLEDO

El alcalde de Toledo, José Manuel Molina, recibió ayer en el Consistorio al atleta toledano, Julio Rey, y al nadador, Javier Noriega, para reiterarles su apoyo y el de la ciudad de Toledo en su participación en los Juegos Olímpicos de Atenas 2004, antes de marcharse a la capital griega.

Rey, Noriega y el alcalde estuvieron charlando en las dependencias del Ayuntamiento toledano durante más de media hora sobre los pormenores de sus actuaciones en los Juegos.

José Manuel Molina afirmó que «con este acto he intentado deseárselos todo lo mejor. Tanto a Javier como a Julio, de parte de todos los toledanos, vamos a estar con ellos durante su participación en las Olimpiadas de Atenas, una cita que merece este reconocimiento».

Además, el primer edil toledano, manifestó que «el corazón de todos los toledanos va a estar con ellos el día 19 y el día 29».

Asimismo, Molina reiteró que «en cualquier caso, si triunfan y, especialmente si no, les vamos a recibir con todo el cariño del mundo».

Y es que el alcalde la ciudad dijo que «las Olimpiadas son un evento muy complicado, lo mismo se puede llegar a la final como tienes un mal día y todo sale mal». Pero volvió a repetir que «lo principal es que den todo lo máximo y vuelvan bien. Aquí les estaremos esperando y, a finales de agosto, tendremos otra recepción para felicitarles por el trabajo realizado, sea bueno o no tan bueno».

De este modo, el alcalde de la Ciudad Imperial les manifestó todo su cariño y apoyo, para unos

Juegos Olímpicos en los que habrá cuatro representantes de la provincia. A Julio Rey y Javier Noriega, hay que unir la presencia, en la cita griega, del tenista de Portillo Feliciano López; y la incursión, el próximo mes de septiembre en las Paralimpiadas, del atleta invidente de Alameda de la Sagra, Luis Bullido.

**ASPIRACIONES.** En cuanto a los objetivos de ambos en la competición ateniense, hay división de opiniones, aunque la ilusión y la

esperanza es la misma.

El nadador, aspira a poder entrar en la final de los 50 metros libres, «aunque mi prueba es muy corta y puedo pasar de todo, no es fácil porque hay nadadores muy fuertes, sobre todo el ruso Alexander Popov, que ha bajado de los 22 segundos, pero hay que intentar entrar entre los ocho mejores; todo lo que venga después, si es escalar posiciones o subirse al podio, serán alegrías».

Por su parte, el atleta Julio Rey, acude con unas aspiraciones mucho más ambiciosas: «Voy a por todas». El toledano no duda en afirmar que «voy a por el oro, aunque sé que hay mejores atletas que yo, creo que, ahora mismo, estoy en el mejor momento de mi vida y espero poder subirme a lo más alto del podio».

En cuanto a lo que piensan uno del otro, ambos tienen palabras de elogio. Javier no duda de que «Julio se va a traer el oro». Mientras que, el atleta toledano cuenta que «Javier ha hecho marca personal este año, los Campeonatos de España le salieron bastante bien y creo que ésta es la temporada de su vida, espero que se suba al podio».

### Noriega, el día 19; Rey, el día 29

Javier Noriega y Julio Rey partirán a la capital griega en el transcurso de la próxima semana donde ultimarán su entrada en competición. El nadador comenzará las eliminatorias de su prueba, los 50 metros lisos, el próximo día 19 a las 9 de la mañana. El toledano, a sus 24 años, participará por primera vez en unos Juegos Olímpicos e intentará pasar las rondas previas y meterse en la final. Noriega acude con la sexta mejor marca de los participantes en la prueba y después de haber hecho, este año, mejor marca personal (22.16).

Por su parte, Julio Rey, marcha rumbo a Atenas para afrontar, también, su primera participación en unas Olimpiadas. A sus 32 años, el atleta toledano acude después de proclamarse subcampeón del mundo de Maratón, el año pasado en París. La histórica prueba, cuya salida tendrá lugar desde la ciudad griega que le da nombre, se disputará el último día de competición, será el domingo 29. Allí se encontrará a muchos de los rivales del Mundial, entre ellos los duros atletas africanos.

#### ▶ LAS DECLARACIONES

▶ JOSÉ MANUEL MOLINA

«En nombre de todos los toledanos, vamos a estar con ellos en los Juegos, y les deseamos todo lo mejor»

«Sea cual sea el resultado que obtengan les recibiremos con todo el cariño del mundo»

▶ JAVIER NORIEGA

«Mi principal objetivo es meterme en la final, a partir de ahí, lo demás serán alegrías»

«El más fuerte en mi prueba será el ruso Popov que seguro bajará de los 22 segundos»

«No tengo ninguna duda de que Julio estará en lo más alto del podio»

▶ JULIO REY

«Creo que hay atletas que son mejores que yo, pero voy a por todas porque, ahora mismo, estoy en el mejor momento de mi vida»

«Javier Noriega ha hecho mejor marca este año, ésta es la temporada de su vida, espero que suba al podio»

TENIS

## Feliciano López debuta ante el sueco Soderling en Atenas

ISMAEL DEL PRADO / TOLEDO

Poco importa lo hecho o dejado de hacer hasta el momento. Feliciano López comienza en la jornada de hoy su participación en los Juegos Olímpicos de Atenas, un paréntesis en la irregular temporada que está realizando el tenista toledano.

El rival en esta primera ronda del torneo olímpico para 'Feli' será el jugador sueco Robin Soderling. El escandinavo apenas acumula triunfos de relevancia en su corta carrera y actualmente cierra el top 50 en la Carrera de Campeones del ranking de la ATP.

Tras desfilar por el estadio olímpico en la jornada del viernes en la ceremonia inaugural cumpliendo uno de sus sueños, el de Portillo hará frente a un perfecto desconocido que no debería entrañar dificultades para el toledano.

El esperado debut se producirá en la pista número 3 del complejo deportivo ateniense que acoge las diferentes competiciones del mundo de la raqueta. El choque entre López y Soderling será el encargado de abrir el fuego en la jornada a partir de las 10 de la mañana.

**CUADRO COMPLICADO.** Al igual que el resto de españoles y tal y como afirmaba Agustí Pujol -presidente de la Federación Española de tenis-, a Feliciano López no le ha acompañado la fortuna en el sorteo del cuadro para estos Juegos Olímpicos del Centenario.

De superar al nórdico Soderling, Feliciano López se cruzaría en un hipotético cruce de segunda ronda con el tenista ruso Marat Safin. El siguiente peldaño hacia la medalla supondría una confrontación contra el francés Sebastien Grosjean -octavo cabeza de serie-. Por último, de derrotar al 'futuro' rival en las semifinales de Copa Davis, el tenista de Portillo se medirá con el norteamericano Andy Roddick, segundo favorito del torneo.

POLIDEPORTIVO

JUEGOS OLÍMPICOS

# Martín del Burgo augura buenos resultados en las Olimpiadas

El viceconsejero de Deportes confía en que los deportistas de la región obtengan medalla

LA TRIBUNA / TOLEDO

El viceconsejero de Deportes de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, Francisco Javier Martín del Burgo, augura unos buenos resultados de los deportistas castellanomanchegos que acuden a la cita olímpica: «Marcar un hito en la historia del deporte de la región es uno de nuestros objetivos en los Juegos Olímpicos».

Julio Rey, Sonia Reyes, Chema Martínez, Javier Noriega y Javier Bermejo son los cinco deportistas castellanomanchegos, pertenecientes al Programa Castilla-La Mancha Olímpica, que acuden por primera vez a unos Juegos Olímpicos, en los que «esperemos que obtengan los resultados que se merecen porque el mérito de estar ahí es sólo de ellos por su gran sacrificio personal», señala Martín del Burgo. «Son cinco deportistas muy cualificados que pueden encontrarse en las finales incluso subir al podio. Es un honor para nosotros que ciudadanos castellanomanchegos permanezcan en la élite del deporte», añade.

Entre los toledanos destacarán el nadador Javier Noriega, el maratoniano Julio Rey, el tenista Feliciano López, y, en las paralimpiadas, el atleta invidente de Alameda de la Sagra, Luis Bullido.

El Programa Castilla-La Mancha Olímpica (CLAMO) es una iniciativa que coordinan y patrocinan la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, el Comité Olímpico Español, Solán de Cabras, Joma Sport, Sport Mancha, CCM, NECSO, Polifibra, Miguel Piqueras, TVE y Castilla-La Mancha Televisión.

**DIFÍCIL PREDICCIÓN.** Para el viceconsejero de Deportes de Castilla-La Mancha es difícil predecir qué deportistas del CLAMO tienen posibilidades de conseguir una medalla: «Julio Rey posee una gran madurez deportiva, al igual que la taekwondista Sonia Reyes; Chema Martínez podría encontrarse en la



Javier Martín del Burgo junto a Julio Rey, uno de los abanderados del deporte toledano. / LT

final topándose con las dificultades que supone competir con los atletas etíopes y kenianos». Respecto de Javier Noriega afirma que «persigue también meterse en la final». Y sobre Javier Bermejo que «se encuentra en el mejor momento de su vida deportiva e, igual-

mente, tiene posibilidades de estar entre los mejores».

Pero, para Martín del Burgo «el mérito de estos cinco deportistas es estar allí. Con este hecho ya lo han conseguido todo».

El Programa Castilla-La Mancha Olímpica es la referencia para

los deportistas de la región, ya que les aporta una ayuda económica, confianza y seguridad para su trayectoria deportiva. También «es un acicate para las promesas y los paralímpicos, que forman parte de la Fundación Cultura y Deporte de Castilla-La Mancha», afirma el viceconsejero de Deportes de Castilla-La Mancha.

El éxito del deporte en la región castellanomanchega se debe a «una conjunción de elementos, como la colaboración permanente entre empresas privadas y administraciones públicas; la serie de coberturas y medidas que incentivan el deporte y las mejoras en instalaciones deportivas». «Castilla-La Mancha se afianza como referente para las políticas de promoción deportiva de otras comunidades autónomas», agrega el máximo responsable del deporte castellanomanchego.

## Barreda, con los deportistas

Además de los ánimos del viceconsejero de Deportes, el presidente del ejecutivo castellanomanchego, José María Barreda ha remitido un telegrama de apoyo e ilusión a los deportistas de la región que concurren en esta edición de los Juegos Olímpicos de Atenas 2004. En él les desea que obtengan los mejores resultados en su participación en esta cita olímpica que comenzó ayer en la capital griega. Y, siguiendo con los buenos deseos de los políticos de nuestra región, ayer, el alcalde de Toledo, José Manuel Molina, recibió al atleta toledano Julio Rey y al nadador Javier Noriega, para reiterarles su apoyo y el de la ciudad de Toledo a estos dos deportistas, quienes representarán a España en los Juegos Olímpicos de Atenas 2004. El primero tomará parte en la prueba de Maratón. Mientras que, el segundo, entrará en liza en los 50 metros libres.

# HÁGASE SOCIO DEL CLUB DEPORTIVO TOLEDO

Visite las oficinas de 'Salto del Caballo'

Horario de lunes a sábado

MAÑANAS: 11 a 13 horas

TARDES: 16,30 a 20,30 horas

☎ 925 25 18 50





El Papa, durante su encuentro con el presidente francés, Jacques Chirac, en el aeropuerto de Tarbes. /EFE

► MEDIOAMBIENTE

## La mitad de las CCAA tiene regulación propia sobre bosques quemados

EFE / MADRID

Nueve comunidades disponen de algún tipo de regulación propia específica sobre bosques quemados, Galicia y Asturias preparan sendas normas y el resto se rige por la legislación básica estatal, que prohíbe el cambio de uso forestal por razón de incendio y deja a las CCAA los plazos y procedimientos.

Según la Ley de Montes de 2003, el órgano competente de cada comunidad establecerá las medidas encaminadas a la retirada de la madera quemada y a la restauración de la cobertura vegetal afectada. Las autonomías fijarán la limitación temporal de aprovechamientos o actividades incompatibles con la regeneración forestal y, en particular, el pastoreo, por un plazo superior a un año, salvo autorización expresa distinta del órgano autonómico.

La ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, anunció una reforma de la ley para frenar que el suelo forestal quemado se destine a fines urbanísticos o agrícolas. Además, apuntó la idea de un mínimo general de 30 años de prohibición de cambio de uso forestal en toda España, como piden distintas organizaciones ecologistas y ya recoge la normativa de varias comunidades.

En Andalucía, la ley de 1999, incluye la prohibición de alterar la calificación jurídica de los terrenos quemados, que siguen teniendo consideración forestal.

► COMUNICACIONES

## El 75% de los hogares cuenta ya con conexión rápida a internet

EFE / MADRID

Tres de cada cuatro hogares españoles cuentan ya con una conexión rápida a internet (ADSL o cable-módem), lo que convierte a los internautas españoles en unos de los más exigentes de la Unión Europea (UE), donde sólo la mitad de las viviendas cuenta con líneas de este tipo.

Según datos recopilados por la Fundación AUNA en su informe de España 2004, Suecia y Dinamarca son los únicos países europeos que superan a España en el número de hogares con conexiones rápidas a internet, con un 84 y un 82 por ciento, respectivamente.

# El Papa reitera en Lourdes que no renunciará al Papado

Juan Pablo II llegó al santuario de la localidad, donde afirmó que aunque está marcado por el sufrimiento, sus años de enfermedad no han sido menos fecundos para su Pontificado

• Cansado, con voz débil y mostrando su delicado estado de salud, respondió a quienes afirman que debido a sus años de enfermedades debía renunciar al frente de la Iglesia.

EFE / LOURDES

Cansado, con la voz débil y mostrando un delicado estado de salud, Juan Pablo II llegó ayer al santuario de Lourdes, donde se arrodilló, con dificultad, ante la Virgen y afirmó que aunque está marcado por el sufrimiento, sus años de enfermedad no han sido menos fecundos para su Pontificado.

«Volviendo a la Gruta de Massabielle deseo expresar mi primer saludo a los enfermos. Estoy con vosotros, como un peregrino más ante la Virgen. Comparto con vosotros un tiempo de la vida marcado por el sufrimiento físico, pero no por ello menos fecundo en el proyecto extraordinario de Dios», escribió el Papa en un breve discurso que no pudo leer por su delicado estado de salud y lo hizo en su nombre un prelado.

Veintiún años después de su primera visita, también en agosto de 1983, el Pontífice, de 84 años, llegó ayer a esta localidad de los

Pirineos franceses poco después del mediodía, tras ser recibido en el cercano aeropuerto de Tarbes por el presidente francés, Jacques Chirac, y su esposa, Bernadette, que se arrodilló al saludarle.

**ROSTRO CANSADO.** Tras los saludos y discursos de bienvenida, lo primero que hizo fue trasladarse a la Gruta de las Apariciones, donde la Virgen se apareció a la niña Bernadette Soubirous en 1858. El Obispo de Roma, que ya en el aeropuerto dio señales de cansancio, se arrodilló ante la imagen de la Virgen, pero inme-

diatamente se le vio como que resbalaba, por lo que de nuevo fue sentado en la silla de ruedas especial en la que se desplaza y que le permite oficiar misa sin moverse.

Rezó el Angelus, dejando a un prelado la lectura del breve discurso, en el que agregó que siempre ha puesto «gran confianza en su ministerio apostólico, en la ofrenda, en la plegaria y en el sacrificio de cuantos sufren».

Con estas frases el Papa respondió, de manera indirecta, a quienes afirman que debido a sus enfermedades debía renunciar al

Papado. Juan Pablo II ha reiterado en numerosas ocasiones que se mantendrá al frente de la Iglesia mientras Dios quiera y que está dispuesto a «gastarse» por el Evangelio hasta el fin de sus días. Y en ello está.

Ayer vino a Lourdes a conmemorar el 150 aniversario de la proclamación del dogma de la Inmaculada (1854) y el día 15 de agosto, festividad de la Asunción. De esta manera, según él mismo afirmó, abraza los dos grandes misterios marianos: la Inmaculada Concepción y la Asunción al cielo de María en cuerpo y alma.

## Arropado por decenas de miles de personas

El Papa pidió ayer durante su estancia en Lourdes por la paz y la salvación del mundo, enfrascado en guerras y destrucción. Ya lo dijo recientemente: «rezaré de manera silenciosa en la gruta y llevaré (a María) los agradecimientos y súplicas de toda la Iglesia y del mundo entero, que sólo en Dios pueden encontrar la paz y la salvación».

Ayer rezó en silencio pero rodeado por decenas de miles de personas, muchas de ellas enfermas, provenientes de toda Francia, España, Italia, Portugal, Alemania y otros países europeos. Como un enfermo más, bebió el agua «milagrosa» del manantial que la Virgen hizo descubrir a Bernadette durante las apariciones de 1858. Después, ofreció a la Virgen la «Rosa de Oro», un ramillete de cuatro rosas en oro dentro de un florero de plata, con la inscripción en latín: «Juan Pablo II, Pontífice Máximo, dono al santuario de Lourdes dedicado a la

Virgen María en el año 150 de la definición dogmática de la Inmaculada Concepción».

Cuando la Virgen se apareció a Bernadette, la niña contó que vio una imagen femenina muy bella, vestida de blanco con una rosa de oro en cada dedo de los pies.

Tras esta primera cita con la Virgen en la Gruta de Massabielle, Juan Pablo II se trasladó a la residencia de enfermos «Notre Dame», que será el lugar donde se aloje durante su estancia en Lourdes.

Se trata con 904 camas y las habitaciones están dotadas de oxígeno y todo lo necesario para un enfermo. Se ha elegido ese lugar porque ofrece todas las garantías para un Papa también enfermo de parkinson y con graves problemas para respirar y hablar. Durante su encuentro con Chirac en el aeropuerto de Tarbes, el Papa recordó que este fin de semana se celebra el 60 aniversario del Desembarco de Provenza. EFE

BREVES

SUCESOS / OPERACIÓN

**Una mujer muere por una reacción alérgica a la penicilina**

■ La mujer de 36 años que estaba en coma desde que el pasado mayo sufriera una reacción alérgica severa por un derivado de penicilina suministrado en una clínica privada al ser intervenida de varices falleció en Alicante, su marido, Luis Galiana. Esta mujer permanecía en coma desde el pasado 5 de mayo, después de que acudir a la Sanidad pública para ser intervenida de varices, operación incluida en el plan de choque concertado de la Generalitat Valenciana, por lo que fue transferida a la clínica privada Medimar.

DERMATOLOGÍA

**El 20% de los pacientes pasan consulta por problemas solares**

■ El 20 por ciento de las consultas atendidas en el Servicio de Dermatología del hospital madrileño Ramón y Cajal durante el verano están relacionadas con el sol. Se trata de quemaduras solares, queratosis actínicas en personas que han tomado mucho el sol, lesiones precancerosas, lupus eritematoso en casos de sistema inmune deficitario o enfermedades agravadas por el sol y son algunas de las patologías más frecuentes en la etapa estival.

# El cannabis podría utilizarse para tratar el tumor cerebral

Sus componentes químicos retrasan el crecimiento de los vasos sanguíneos que alimentan a los tumores, según un estudio realizado por científicos españoles

• Los cannabinoides parecen bloquear los genes que constituyen el factor de crecimiento del endotelio vascular, que estimula la aparición de esos vasos sanguíneos.



Imagen de una plantación de marihuana. / ELENA LAYA

EFE / LONDRES

Los componentes químicos del cannabis podrían ser la base de un tratamiento para el cáncer de cerebro, ya que retrasan el crecimiento de los vasos sanguíneos que alimentan a los tumores, según un estudio realizado por científicos españoles.

Un equipo de la Universidad Complutense de Madrid dirigido por el profesor Manuel Guzmán, ha descubierto que los cannabinoides parecen bloquear los genes que constituyen la proteína conocida como VEGF (o factor de crecimiento del endotelio vascular), que estimula la aparición de esos vasos sanguíneos.

El bloqueo del suministro de

sangre a los tumores es una de las últimas estrategias contra el cáncer investigadas por los expertos, por lo que el estudio de Guzmán es una aportación significativa en

la búsqueda de nuevos tratamientos.

En su estudio, que publicará hoy la revista *Cancer Journal*, demuestran que los cannabinoides

bajaron el nivel de la proteína en muestras de tejido cancerígeno extirpado de dos enfermos de glioblastoma multiforme, el tumor cerebral más letal.

0		1		2		3		4		5		6		7		8		9	
Números	Euros																		
46200.....600		46201.....600		46202.....660		46203.....600		46204.....600		46205.....600		46206.....600		46207.....660		46208...12.600		46209...600.000	
46210...12.600		46211.....500		46212.....660		46213.....600		46214.....600		46215.....600		46216.....600		46217.....660		46218.....600		46219.....660	
46220.....600		46221.....600		46222.....660		46223.....600		46224.....600		46225.....600		46226.....600		46227.....660		46228.....600		46229.....660	
46230.....600		46231.....600		46232.....660		46233.....720		46234.....600		46235.....600		46236.....600		46237.....660		46238.....600		46239.....780	
46240.....600		46241.....600		46242.....660		46243.....600		46244.....600		46245.....600		46246.....600		46247.....660		46248.....600		46249.....660	
46250.....600		46251.....600		46252.....660		46253.....600		46254.....600		46255.....600		46256.....600		46257.....660		46258.....600		46259.....660	
46260.....600		46261.....600		46262.....660		46263.....600		46264.....600		46265.....600		46266.....600		46267.....660		46268.....600		46269.....660	
46270.....600		46271.....600		46272.....660		46273.....600		46274.....600		46275.....600		46276.....600		46277.....660		46278.....600		46279.....660	
46280.....600		46281.....600		46282.....660		46283.....600		46284.....600		46285.....600		46286.....720		46287.....660		46288.....600		46289.....660	
46290.....600		46291.....600		46292.....660		46293.....600		46294.....600		46295.....600		46296.....600		46297.....660		46298.....600		46299.....660	
99100.....600		99101.....600		99102.....660		99103.....600		99104.....600		99105.....600		99106.....600		99107.....660		99108.....600		99109.....960	
99110.....600		99111.....600		99112.....660		99113.....600		99114.....600		99115.....600		99116.....600		99117.....660		99118.....600		99119.....660	
99120.....600		99121.....600		99122.....660		99123.....600		99124.....600		99125.....600		99126.....600		99127.....660		99128.....600		99129.....660	
99130.....600		99131.....600		99132.....660		99133.....720		99134.....600		99135.....600		99136.....600		99137.....660		99138.....600		99139.....780	
99140.....600		99141.....600		99142.....660		99143.....600		99144.....600		99145.....600		99146.....600		99147.....660		99148.....600		99149.....660	
99150.....600		99151.....600		99152.....660		99153.....600		99154.....600		99155.....600		99156.....600		99157.....660		99158.....600		99159.....660	
99160.....600		99161.....600		99162.....660		99163.....600		99164.....600		99165.....600		99166.....600		99167.....660		99168.....600		99169.....660	
99170.....600		99171.....600		99172.....660		99173.....600		99174.....600		99175.....600		99176.....600		99177.....660		99178.....600		99179.....660	
99180.....600		99181.....600		99182.....660		99183.....900		99184.....600		99185.....600		99186.....720		99187.....660		99188.....600		99189.....660	
99190.....600		99191.....600		99192.....8.040		99193...120.000		99194.....7.680		99195.....600		99196.....600		99197.....660		99198.....600		99199.....660	
<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>		<b>Terminaciones</b>	
760.....300		441.....300		192.....360		183.....300				1105.....1.500		066.....300		1787.....1.560				2109.....1.860	
940.....300				2.....60		383.....300				445.....300		496.....300		4617.....1.560				209.....960	
						843.....300				645.....300		796.....300		927.....360				319.....360	
						33.....120						86.....120		937.....360				09.....360	
														7.....60				39.....180	
																		9.....60	

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DÉCIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 42.000.000 DE EUROS

PREMIO ESPECIAL	FRACCIÓN	SERIE	PREMIO ACUMULADO
2.940.000 € Núm. 46209 PRIMER PREMIO	6.ª	1.ª	3.000.000 €

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tienen carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultar la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronósticos en los que se haya participado.

# España acoge dos centenares de festivales cinematográficos

Gracias a estos eventos de carácter estatal se crea la única salida para muchas películas de diversos géneros, nacionales e internacionales que nunca llegan a las salas comerciales

• Hay que añadir los tres que organiza el Instituto de la Cinematografía y las Artes Audiovisuales fuera de nuestras fronteras y la treintena organizados por el Instituto Cervantes.

EFE/ MADRID

Un total de 197 festivales de cine de carácter nacional e internacional se celebran en España, organizados por las diferentes administraciones del Estado, según los datos del Ministerio de Cultura, convirtiéndose así en la única salida para muchas películas que nunca llegan a las salas comerciales.

A estos casi 200 eventos cinematográficos hay que añadir los tres que organiza el Instituto de la Cinematografía y las Artes Audiovisuales (ICAA) fuera de nuestras fronteras, como son el Festival Cinematográfico Hispano/Franco/Italiano en Argentina, Chile y Uruguay, la Muestra de Cine Español Reciente en la American Cinemateca de Hollywood y el *Spanish Cinema Now* de Nueva York.

Tampoco figuran ahí la treintena de festivales organizados en su mayoría por el Instituto Cervantes como pueden ser las semanas de cine español que tienen lugar en Budapest, Beijing, Rouen (Francia), Reykiavik, Taipei, Tánger, Casablanca o Varsovia; y otras citas similares en Londres, Atlanta, Górlitz (Alemania), Luxemburgo, Milán o Lima.

**FESTIVALES ROMÁNTICOS.** A parte de todo esto, en España tienen lugar multitud de festivales de carácter romántico, organizados por amantes del celuloide, organizaciones comerciales y asociaciones vecinales, que son autofinanciados, como por ejemplo el Festival de la Boca del Lobo en Madrid. Cuando queda un mes



Jóvenes saharauis, durante la clausura del Festival de Juventud de Barcelona. / TONI GARRIGA (EFE)

para que se celebre la 52 edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, entre los días 17 y 25 de septiembre próximo, festival por antonomasia del cine español que este año será inaugurado con la proyección de la nueva película de Woody Allen, *Melinda y Melinda*, en España los

festivales se han convertido en la única vía de escape de algunas películas que no tienen otra manera de llegar al público.

Tal es el caso de filmes galardonados en la última edición del Festival Latinoamericano de Huelva, como son *El viaje hacia el mar* o *Subterra*.

Además del Festival de Huelva y el de San Sebastián, los principales eventos cinematográficos que se celebran en España con la «Seminci» de Valladolid, Madrid-Imagin, el Festival Internacional de Cine de Catalunya en Sitges, y los festivales de Málaga, Gijón y Las Palmas.

En cuanto a los géneros, los dedicados al cine fantástico y de terror son: el Certamen Nacional de Cortometrajes Fantásticos de Cáceres, el Festival de Cinema de Terror de Molins del Rei, el Festival Internacional de Cine Fantástico «O Buxo» de Huesca, el de Sitges y la Semana Internacional de Cine Fantástico y de Terror de Estepona. De temática gay, figuran el Certamen Gay Lésbico de Cine Comprimido de Extremadura, el Festival Internacional de Cine Gay y Lésbico de Barcelona y el Festival Internacional de Cine Lésbico y Gay de Madrid.

## Otros géneros del cine

El Festival de Cine Instantáneo de Córdoba, Festival de Cine Joven de Sanse, Festival de Cine Opera Prima Ciudad de Tudela, Festival de Jóvenes Realizadores Ciudad de Soria, Festival Internacional de Cinema Jove, Festival Internacional de Cine de Guadarrama y el Festival Nacional de Cine Jóvenes Realizadores «Ciudad de Zaragoza» están dedicados a los nuevos realizadores.

A la comedia están dedicados el Festival de Cine de Humor de la Villa Real de Navalcarnero (Madrid) y el Festival Internacional de Cine de Comedia de Peñíscola (Castellón); de carácter experimental son el Festival Internacional de Jóvenes Realizadores de Granada y la Semana de Cine Experimental de Madrid; también están los dedicados a la animación como el Festival de Cine de Girona, Certamen Nacional de Cortos de la «Villa de Avilés», el Fescurts, el FICMA o L'Alternativa de Barcelona.

## El Premio Nobel de Literatura polaco, Czeslaw Milosz, fallece a los 93 años

EFE/ VARSOVIA

El poeta polaco Czeslaw Milosz, Premio Nobel de Literatura de 1980, falleció ayer a los 93 años en su residencia de Cracovia como consecuencia de una aguda insuficiencia cardio-respiratoria, informó su nuera, Joanna Milosz.

El escritor, que nació en 1911 en la localidad lituana de Szeptejnie, y vivió su juventud en la ciudad de Vilna, se interesó muy pronto por la poesía y, durante sus estudios de Derecho, organizó el

círculo «Zagary» de aficionados a la poesía.

«En la infancia nunca pensé en los versos, porque lo que más me atraía eran los misterios de la naturaleza y, sobre todo, la vida de las aves», confesó Milosz muchos años después, cuando ya era uno de los poetas polacos más famosos.

«El amor por la naturaleza se me pasó, cuando me convencí de que, en la teoría de Darwin había tesis incuestionables, pero muy

desagradables, como la lucha entre las especies», explicó entonces Milosz.

El poeta, que se incorporó al trabajo como redactor en la radio de Vilna, publicó su primer tomo de poesías en 1933 y ese mismo año una antología de versos de contenido social. Antes del estallido de la Segunda Guerra Mundial Milosz publicó otro libro titulado «Tres inviernos» y en 1945 un tomo de poesías relacionadas con la contienda titulado «La salvación».

Durante la ocupación alemana Milosz, ya muy conocido en los círculos literarios polacos, participó activamente en Varsovia en el movimiento cultural clandestino que formaba parte de la resistencia antifascista polaca y publicó un tomo de poesías titulado «El canto a la independencia».

Desde 1945 hasta 1949 fue diplomático del régimen comunista polaco, como agregado cultural en la misión en Nueva York y secretario de la embajada en París.

CINE

'Zafarrancho en el rancho'

Siempre,  
la misma  
base

Autor: Will Finn y John Sandford  
Película: 'Zafarrancho en el rancho'.  
Personajes: Maggi, Sra Calloway, Grace, Buck, Alameda, Slim, Pearl...  
Producción: Alice Dewey

**CARLOS ALONSO / BURGOS**  
Papá ¿quiero volver a verla? Esa fue la frase de una niña de siete años al concluir la película. Las razones para esa sincera opinión infantil. Quizá la duración de la película. Los apenas 75 minutos de duración, la pudieron parecer poco. Quizá la historia que compagina oriente con occidente: una granja al estilo westner, con un caballo de conocimientos en artes marciales.

Estoy seguro, que para una mente no superior a los diez años, la música y la graciosa relación entre una vaca y un caballo, son los dos elementos para que la tierna infancia vuelva a disfrutar de las películas de Disney, que ataca con «Zafarrancho en el rancho» el enorme éxito del monstruo verde y cariñoso de «Shrek».

**SOLO PARA NIÑOS.** Sopesemos las razones para que los peques disfruten de esta película. El argumento esta basado en la historia de un grupo de vacas y un caballo karateka, ayudados por todos los animales del corral, que intentan detener a un proscrito que planea apoderarse de la vaquería Patch of Heaven, donde ellos viven. A su vez, si consiguen capturarlo podrán cobrar una recompensa que salvará la vaquería del desahucio.

La factoría animada por excelencia, ve peligrar su imperio ante una dura competencia. Quizá por ello, haya retomado a Alan Menken para componer la banda sonora. Alan, tiene sobrada experiencia con Disney, además haber obtenido el reconocimiento de la Academia de Cine Americana. Me he referido siempre a que el público infantil, disfrutará de «Zafarrancho en el rancho». Los sufridores papas, bostezarán. Tampoco es eso: risas y carcajadas además de la complicidad infantil. La película no es mala, de hecho tiene momentos que enganchan a grandes y pequeños, sin embargo la historia y los argumentos nos sonaran a algo parecido.

Sin embargo, si hemos sufrido reiterados títulos de esta empresa, observaremos que tienen un denominador común. Que la base argumental de la historia, se repite una y otra vez a lo largo de todas las presentaciones filmicas de las películas. Haciendo una mala comparación, las películas de Disney, son como las pizzas: la misma base con diferentes ingredientes..

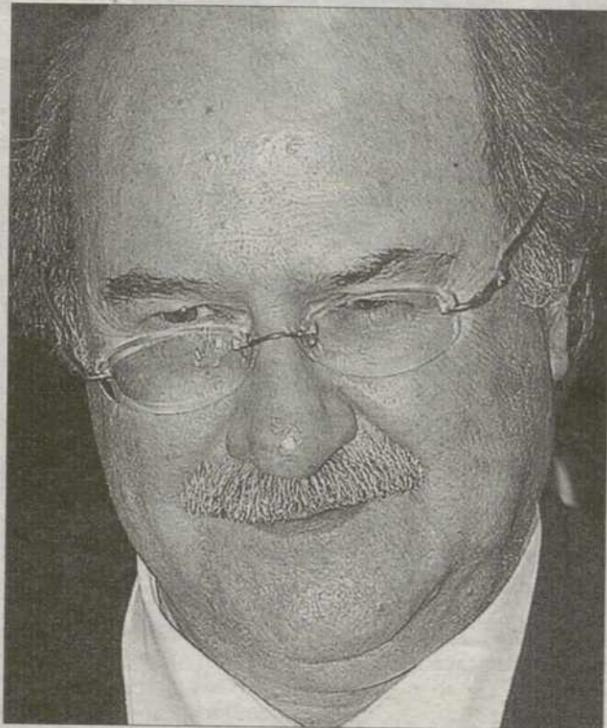
## CRÍTICA

## Skármeta por Skármeta

'Neruda por Skármeta'. Autor: Antonio Skármeta.  
Editorial: Seix Barral/Planeta. Barcelona 2004. 192 páginas

EN este año en el que se celebra el primer centenario del nacimiento del Poeta, o sea, de Pablo Neruda, son (y serán) muchas las publicaciones que nacerán al arrimo de la efemérides, unas con ánimo de aportar algo nuevo y otras sin más motivo que el de aprovechar el río revuelto.

Entre ese grupo de invitaciones a revisar la vida y la obra de Neruda se cuenta un libro escrito por Antonio Skármeta con la excusa, en principio muy válida, de que el ahora exitoso novelista compartió horas, días y cierta amistad con el poeta de Isla Negra, y de que su primer gran éxito editorial, *Ardiente impaciencia* (reconvertido en *El cartero de Neruda* por obra y gracia del cine), tiene como protagonista al mentado Premio Nobel chileno. Pues bien, con esas prometedoras mimbres, y teniendo en cuenta la innegable capacidad literaria del escritor, *Neruda por Skármeta* (ese es su título), podría haber resultado un libro interesante y capaz de ofrecer detalles nuevos sobre la figura de quien es ahora mismo, según afirman las estadísticas, el poeta más leído del mundo, pero las expectativas levantadas se cumplen muy justamente. Y eso es, fundamentalmente, porque el ego de Skármeta sufre de una leve inflamación que le lleva a hablar tanto o más de él



que de Pablo Neruda, y cuando decide olvidarse de sí mismo lo que aporta del autor de Veinte poemas de amor y una canción desesperada, que es la materia que realmente esperan los lectores, no aporta grandes cosas nuevas.

Que la segunda parte del libro la dedique Skármeta a seleccionar unos pocos poemas de Neruda, a modo de antología acompañada por una crítica de cada uno de ese puñado de versos, no enriquece el volumen lo suficiente ni basta al lector para justificarle el presunto interés del estudio del maestro realizado por el discípulo.

A pesar de todo, y teniendo en cuenta la antes mencionada calidad de escritura y de análisis de Skármeta, irónica y despierta, el libro se deja leer muy bien, ofrece numerosas pinceladas de la vida de Neruda (muchas de ellas de sobra conocidas por quienes se hubiesen interesado ya antes por el autor de *Confieso que he vivido* y puede tomarse como el inicio de un itinerario bibliográfico más ambicioso para los verdaderamente deseosos de ahondar en la vida y la obra del pobremente definido como 'poeta del amor'. No es que el libro sea malo, en absoluto. Pero lo que podía haber ofrecido Skármeta es, seguramente, bastante más de lo que ha volcado en este libro, y esa es, la principal pega que se puede poner.

DAVID CASILLAS

## CRÍTICA

## Juegos africanos

Juegos africanos  
Autor: Ernest Jünger  
Barcelona, 2004  
216 páginas

ME complace pensar que en el ya lejano año de 1936, cuando España se disponía a una contienda fratricida y sacudían Europa los vientos del desastre que desembocarían en la Segunda Guerra Mundial, Ernest Jünger escribió estos *Juegos Africanos*, que llegan ahora hasta nosotros, como un dulce ejercicio de añoranza, como una mirada al pasado, cuando su juventud y el siglo XX empezaban llenos de ilusiones, ajenos a las catástrofes que estaban por llegar.

¿Ha pasado mucho tiempo desde entonces y es ahora cuando se vierte por primera vez al español este texto del gran novelista y ensayista alemán, uno de los más ciertos intérpretes del espíritu de ese terrible siglo XX que conoció en toda su extensión a través de una biografía casi centenaria. Podríamos catalogarla como una novela de formación, un relato que, a través del protagonista, cuenta las experiencias del autor, que en su juventud se alistó en la Legión Extranjera. El joven Berger abandona los estu-

dios, deja su país y su familia, para hacer realidad un sueño de aventura sublimado en las tierras africanas.

África es para el joven un símbolo de la libertad y los espacios abiertos, un territorio donde es posible vivir una existencia elemental, ajena a la piedad y al convencionalismo social, desligada de cualquier apetito por el dominio sobre los demás o la posesión. Tras abandonar su casa, viajar a Francia y alistarse en la Legión Extranjera, el joven Berger conocerá a una fascinante sucesión de antihéroes, pícaros y vagabundos, vencidos que buscan en las oficinas de enganche un último refugio o una salida.

Entre todos ellos destaca la atrayente figura de Benoit, el veterano legionario que se gana la admiración del protagonista con sus relatos sobre las transgresoras maravillas del opio o sus hazañas en Indochina. Benoit es el compañero que le secundará en la frustrada tentativa de evasión, cuando el joven Berger deserta en busca de la fabulosa tierra de África que sigue sin encontrar en los acuartelamientos argelinos de Sidi-Bel-Abbés. La historia concluye con la amarga y cómica detención de los dos fuga-

dos y el retorno a casa del joven, reclamado por su padre. Es el fin de la adolescencia y de sus sueños, el inevitable paso al mundo de los adultos. Sin embargo, el texto se completa con el contrapunto de la Carta a un amigo desconocido, que Ernest Jünger dedicó a su compañero Benoit, al que no volvería a encontrar sino muchos años después. A modo de epílogo, hace un canto conmovedor a la amistad y el espíritu de aventura, invencibles, contrapuestos al fin de las ilusiones y al desencanto. Un breve apunte para glosar la magnífica traducción de Enrique Ocaña, que trasvasa al español con acierto los matices de la lengua alemana en una obra donde la ensoñación prima sobre la acción, y en la que notas muy precisas al texto aclaran algunos aspectos o personajes propios de la literatura germánica que pudieran ser desconocidos por el lector. En definitiva, esta novela puede ser un comienzo muy apropiado para adentrarse posteriormente en la obra y el pensamiento de uno de los escritores europeos más significativos de un tiempo que, para muchos, es «nuestro» siglo.

JOSÉ PULIDO

## LIBRO A LIBRO

## Momento a momento

'Las flores del silencio'  
Autora: María Francisca Ruano.  
Editorial: Ediciones Libertarias.  
Madrid, 2004.  
96 páginas.

EN un tiempo en el que los géneros se funden y se confunden, en el que la literatura se mira en el periodismo y el periodismo se resiente a abandonar el espacio compartido durante decenios con la literatura, resulta difícil distinguir entre dos productos literarios que gozan de una extraordinaria salud: el artículo periodístico y el microrrelato. Este cruce de caminos es precisamente el que marca una buena parte de la trayectoria literaria de María Francisca Ruano (Madrid, 1946), cuyas columnas en la prensa pasan con una facilidad pasmosa al formato del libro y, sin despegarse de esa voluntad de actualidad que nunca debe abandonar el periodista, adquieren un aire de intemporalidad, de reflexión, de juego literario que nos sumerge de lleno en el género del relato.

En *Las flores del silencio*, que aparece con el sello habitual de la escritora, Ediciones Libertarias, hay retratos de personas y de lugares, desde las 'Dos mujeres de Cádiz' hasta la 'Basílica da Estrela', en Lisboa, concebidos más desde la técnica del microrrelato que la del artículo, pero todos juntos conforman el crisol de una mirada de «alta intensidad sentimental», preocupada por las cosas que le rodean, pendiente siempre de captar esos momentos que conforman la vida de las personas que, con la escritora, comparten este espacio común de la entrada en el siglo XXI. Un libro de nuestro tiempo.

CARLOS AGANZO

## Las flores del silencio

María Francisca Ruano



Ediciones Libertarias



## Tragedia africana

Título: El león invisible  
Autor: Alberto Vázquez-Figueroa  
Editorial: DeBollillo, Barcelona, 2004  
287 págs.

Aziza Smain es una joven mujer nigeriana, violada por su cuñado y sus amigos tras la muerte de su marido, y condenada por una *fatwa* del tribunal islámico a ser lapidada. Cuando un multimillonario de Mónaco descubre sus fotos en un periódico no puede evitar quedar embelesado por su belleza y decide rescatarla. Las cosas no serán fáciles ya que Aziza será lapidada cuando deje de amamantar a su hijo pequeño. Alberto Vázquez-Figueroa recupera la historia de la nigeriana Amina Lawal, condenada a muerte por lapidación por presunto adulterio y que posteriormente fue absuelta gracias a la presión internacional sobre el gobierno nigeriano.



## Amistades peligrosas

Título: Las amistades peligrosas  
Autora: Choderlos de Laclos  
Editorial: Alianza Editorial  
Madrid, 2004. 463 páginas

Novela escrita en 1782, cuando aún nada hacía presagiar el estallido de la Revolución en Francia, *Las amistades peligrosas* es una de las cumbres de la literatura europea del siglo XVIII. Choderlos de Laclos, sirviéndose del género epistolar, relata una historia de perversión, celos y sentimientos encontrados en la que sobresalen los amorales personajes del vizconde de Valmont y la marquesa de Merteuil, quienes utilizan la pasión amorosa como medio de manipulación del prójimo. Esta novela, como es lógico, supera con mucho la magnífica adaptación cinematográfica.



Un soldado estadounidense pasa revista a un grupo de presos, arrodillados, encadenados y amordazados en Guantánamo.

## Grietas en el limbo

Estados Unidos mantiene retenidos a casi 600 prisioneros en su base militar de Guantánamo desde hace dos años y medio, desde que comenzó la guerra de Afganistán como respuesta a los atentados del 11 de septiembre de 2001. El Gobierno estadounidense los ha estado considerando combatientes enemigos no protegidos por la Convención de Ginebra, pero este mes, a instancia del Tribunal Supremo del país, han comenzado unas audiencias para sacar del limbo legal a todos estos presos.

Andrés Gil

Las audiencias preliminares de los primeros juicios penales en contra de supuestos terroristas detenidos en la base estadounidense de Guantánamo (Cuba), ya han comenzado. Por primera vez para la mayoría de los prisioneros, gran parte de los cuales llevan más de dos años entre rejas en este lugar, una autoridad militar "neutral" revisará sus casos y podría decidir su puesta en libertad.

El coronel retirado Peter Brownback III presidirá las audiencias preliminares, en lo que supone un paso legal inicial para el primer tribunal militar estadounidense de este tipo —formalmente denomi-

nado "comisión"— que se crea desde la Segunda Guerra Mundial.

El secretario de la Marina, Gordon England, fue quien firmó la orden en Washington para el inicio de estas vistas: "Si los prisioneros están dispuestos a no ser combatientes enemigos, podrían ser puestos en libertad y regresarían a sus países de origen. Nos apresuraremos", dijo en una conferencia de prensa en el Pentágono. Se espera que el proceso se pueda completar antes de que acabe octubre.

Las juntas, cuyo nombre oficial es Tribunal de Revisión del Estatus de los Combatientes, "ofrecen a cada detenido la oportunidad de presentar información sobre por qué no

debería ser considerado un combatiente enemigo", según dijo el Departamento de Defensa.

Al contrario que en un tribunal militar normal, el reo cuyo caso es revisado no cuenta con la presunción de inocencia y es él quien tiene que probar que no es culpable de ser un enemigo de Estados Unidos. Los detenidos reciben la ayuda de un militar que actúa como su "representante personal" para prepararse para su audiencia, pero éste no tendrá experiencia legal.

La junta revisa "información sobre la captura del detenido y cualquier otra información pertinente relacionada con su catalogación como combatiente enemigo". En

cambio, para su defensa el detenido sólo tiene acceso a información no secreta sobre la razón de su encarcelamiento, según el Pentágono. Además, según sus normas, las juntas deberán dar más crédito a las pruebas del Gobierno que a las que presente el detenido.

El Departamento de Defensa creó este proceso para cumplir con un dictamen del Tribunal Supremo de junio que afirmó que los prisioneros en Guantánamo tienen derecho a una revisión de su caso. Estados Unidos mantiene en la base a 594 prisioneros extranjeros que fueron detenidos en lo que el presidente George W. Bush denominó la guerra mundial contra el terrorismo.

Muchos de los prisioneros fueron capturados en la guerra de Afganistán y han estado detenidos por más de dos años sin cargos en su contra y sin el acceso a abogados. Las agrupaciones de derechos humanos han dicho que las normas para las nuevas comisiones militares están arregladas para limitar a los abogados defensores y dictar condenas, pero el Pentágono ha prometido juicios "amplios y justos".

Organizaciones de defensa de los derechos humanos han criticado estos procesos porque no permiten apelaciones a cortes normales y autorizan la escucha de las conversaciones entre los detenidos y sus abogados, entre otras normas especiales.



El proceso no permite la presencia de abogados

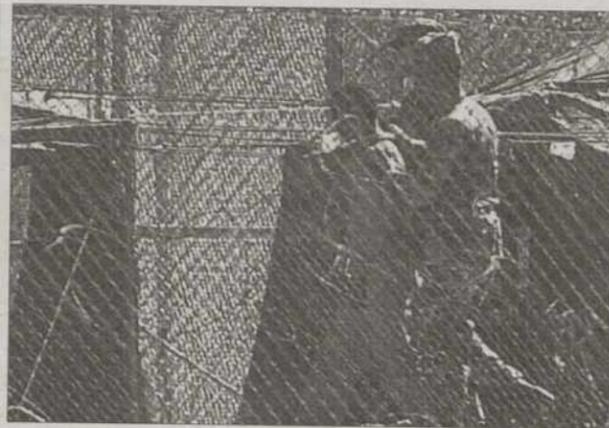
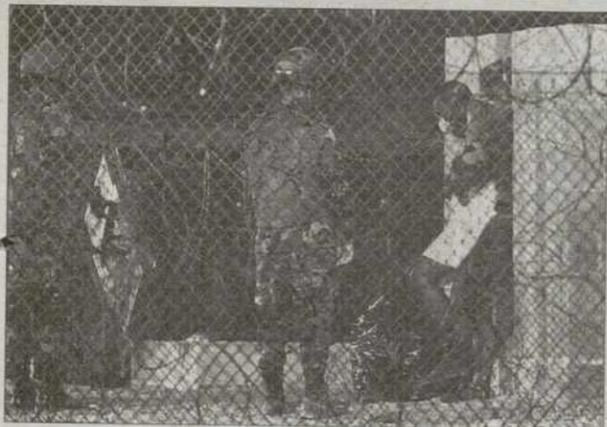


La presunción de inocencia sigue sin ser aplicada



Los presos denuncian vejaciones y humillaciones

### GRIETAS EN EL LIMBO



Dos formas de trasladar a los presos de la base militar, visitada por el secretario de Defensa estadounidense, Donald Rumsfeld.

→ El Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) ha reiterado su petición de un estatuto jurídico claro para los detenidos por Estados Unidos en su base naval de Guantánamo a fin de que sean liberados o inculcados formalmente.

#### Derechos humanos

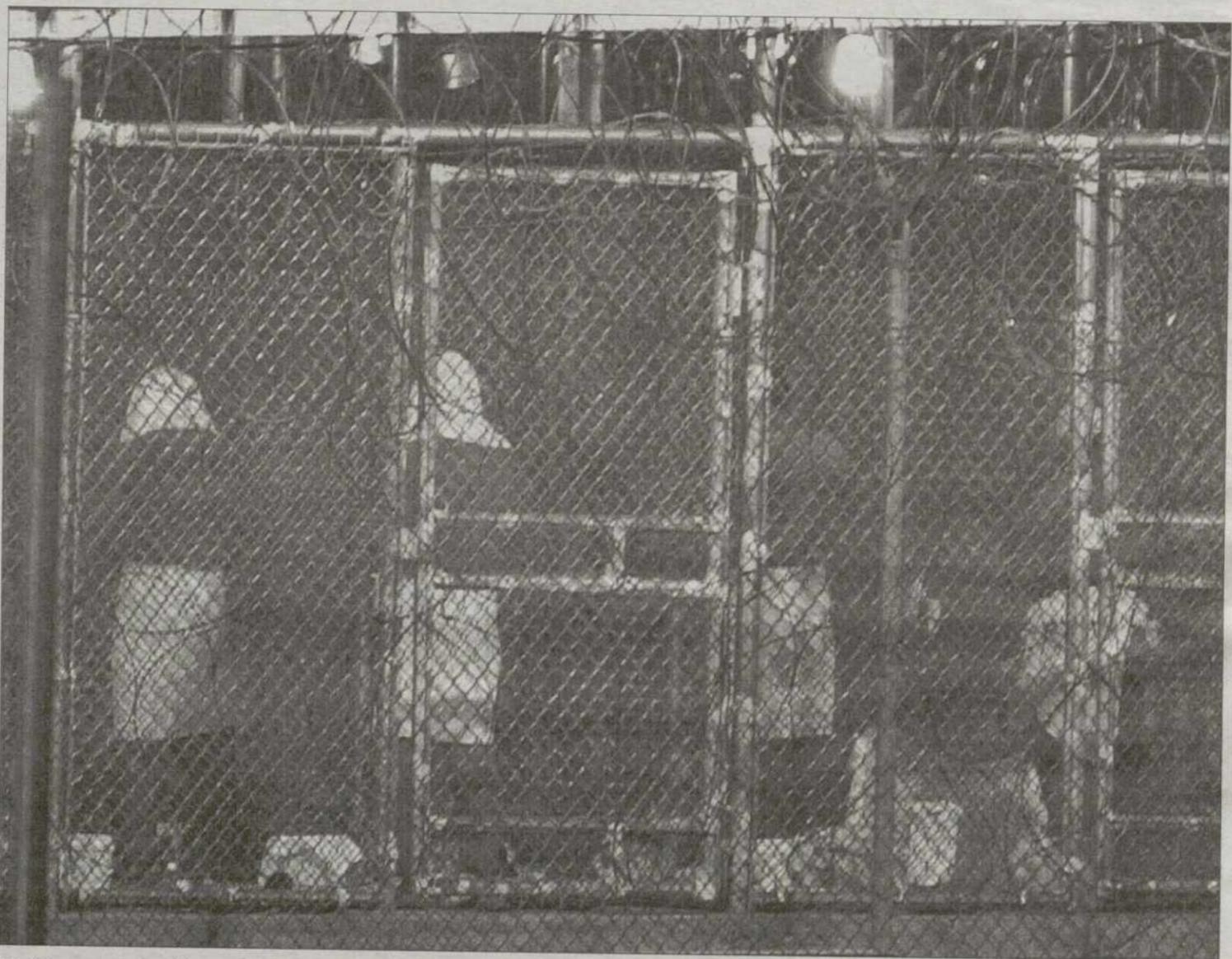
“Los arrestados durante el conflicto en Afganistán deben ser considerados prisioneros de guerra o detenidos civiles. Los apresados más tarde no pueden acogerse a las convenciones de Ginebra, pero al menos hay que aplicarles los derechos humanos”, afirma el portavoz del CICR, Florian Westphal, en declaraciones al diario *Tribune de Geneve*.

Aunque en Estados Unidos se ha anunciado un nuevo mecanismo para revisar el estatus jurídico de cada detenido para determinar si es lo que el Gobierno de Washington ha dado en llamar “combatiente enemigo” o no, lo cierto es que todavía los abogados de los detenidos no han interpuesto demanda alguna”, explica Westphal.

El portavoz del CICR reconoce que en cualquier caso la mayor parte de los detenidos no parece que disponga de los servicios de un abogado aunque agrega que una organización no gubernamental estadounidense ha obtenido mandatos para su defensa por parte de la familia de algunos de los presos.

La organización Human Rights Watch (HRW) dijo que las juntas “no están creadas para ser imparciales y pondrán límites estrictos a la capacidad de los detenidos para hacer sus alegatos. Se fundamentan en la creencia errónea del Pentágono de que todos los combatientes enemigos en Guantánamo pueden ser mantenidos en detención bajo las leyes de guerra”.

A HRW le preocupa que el Pentágono intente restringir el alcance de la revisión de los casos por los tribunales mediante la creación de las juntas que confirmarán, mayormente, el estatus que se les



Prisioneros en formación y encapuchados.

luego el Pentágono pedirá a los tribunales que otorguen deferencia a esas juntas cuando escuchan los argumentos de un detenido”. Wendy Patten, directora de campañas públicas de HRW, dijo que “el Pentágono sigue tratando de mantener el control completo sobre los detenidos en Guantánamo”.

Después de los atentados del 11 de septiembre, abogados de la Casa Blanca, del Departamento de Justicia y del de Defensa redactaron informes que rechazaban que las leyes tradicionales de la guerra pudieran aplicarse a los “combatientes terroristas”. Algunos de los informes, según se ha podido saber con el tiempo, llegó más lejos y argumentó que se podía

infligir a los detenidos presión física y mental, lo que rozaría la definición legal de tortura.

Los responsables políticos de la administración de George Bush han intentado distanciarse de estas opiniones y se han defendido diciendo que los informes son meras exploraciones teóricas y que el presidente nunca autorizó la tortura para los supuestos terroristas de Al Qaeda y milicianos talibanes detenidos en Guantánamo. Eso sí, además de que los detenidos lo han estado sin juicio previo y en condiciones humanas extremas, muchas de las prácticas sobre las que teorizaban los expertos legales de la Casa Blanca fueron luego aplicadas en su máxima expresión en la celda

iraquí de Abu Ghraib. Voces como la del senador demócrata Patrick Leahy insisten en que se realice una investigación “plena, objetiva e independiente” para conocer la verdadera situación de los centenares detenidos en Guantánamo. Los prisioneros extranjeros liberados, entre ellos el ceutí Hamed Abderrahaman Ahmed, han denunciado los abusos y humillaciones sufridos.

Los ex reos denuncian que fueron golpeados, privados de sueño, inyectados con drogas, encapuchados, fotografiados desnudos, y sujetos a humillaciones sexuales y religiosas, entre otros abusos. El Pentágono ha negado que los prisioneros en Guantánamo ha-

yan sido maltratados. Sin embargo, un marroquí cercano a Osama bin Laden, Abdallah Tabarak, ha confesado que le encadenaban los brazos detrás de la espalda, los pies, y lo mantenían con los ojos tapados, o expuesto a la luz, durante días.

Durante los interrogatorios Tabarak era obligado a estar arrodillado durante horas con las manos y los brazos detrás de la espalda, según su abogado, Abdelfettah Zahrach. Según informes del Departamento de Defensa de Estados Unidos publicados este año en los medios estadounidenses, Tabarak era el guardaespaldas de Bin Laden y lo ayudó a huir haciendo llamadas desde el teléfono satélite del jefe de Al Qaeda.

# Paseo por la Luna

Andrés Rodríguez, uno de los españoles que trabajaba en la estación espacial cuando hacía el seguimiento del 'Apollo XI', narra sus vivencias en el 35º aniversario de la llegada del hombre al satélite terrestre. "La gente en la calle no nos creía... No saben el estrés que pasamos para lograrlo", asegura.

# A

texto  
Javier  
Darriba



**"No le di la importancia que tenía el hecho porque estaba preocupado para que nada fallara en la misión lunar"**

compañó a Neil Armstrong en su paseo por la Luna pero no dejó nunca su huella en el *Mare Tranquillitatis*. Viajó hasta nuestro satélite a bordo del Apollo XI sin moverse de Maspalomas, Gran Canaria. Y nunca quiso ser astronauta. Andrés Rodríguez, el que fue jefe de la planta eléctrica y otras instalaciones de la estación espacial, es uno de los españoles que hace 35 años trabajaba para que Armstrong, Collins y Aldrin se convirtieran en los primeros hombres en pisar la Luna. "No estaba yo solo, había muchos otros", asegura desde su modestia, pero como afirma el anterior director de la estación, Julio Melián, "Andrés es el que lo sabe todo de aquella época".

La angustia de que la nave se quedara sin combustible, las dificultades para encontrar un lugar llano para que el aterrizaje no dañara el vehículo... Todo lo vivió este lanzaroteño, casi sin ser consciente de que su trabajo formaba parte de la historia de la humanidad. "No le dimos la importancia que tenía el he-

cho porque estábamos preocupados para que nada fallara", explicó Rodríguez, "teníamos un trabajo terrible".

El 21 de julio se celebró el 35º aniversario de la llegada del hombre a la Luna. Pero en 1969 pocos creían que aquel hito fuese real. "La gente en la calle no nos creía, cuando salíamos y hablábamos con los tomateros, nos decían que les engañábamos y creían que la estación espacial tenía una función militar", recordaba Andrés Rodríguez, "no creían que el hombre había ido a la Luna y decían que era imposible".

Para este técnico, no resulta extraño que los agricultores del sur de la isla no lo creyeran, debido a las condiciones de vida que padecían. "Eran costumbres medievales", recuerda, "al conde de la Vega Grande lo llamaban su merced y le entregaban una parte de su trabajo". Era aquella una época en la que el medio de transporte era el camello o el burro, cuando la vida era una piña en las aparcerías y la existencia estaba dedicada al trabajo.



Dos operarios trabajan en la primera estación espacial que hubo en Maspalomas.



**Las fumigadoras que se utilizaban en las tomateras interferían con las frecuencias de los satélites**

Durante aquellos años, cuando los equipos de la estación espacial rastreaban el espacio para hacer el seguimiento de los satélites, los agentes de la Guardia Civil "paraban el tráfico desde la gasolinera para que no se produjeran interferencias".

Las frecuencias de los equipos de hace tres décadas se veían alteradas habitualmente. "Una vez tuvimos problemas terribles de interferencias y nos dimos cuenta que las causaban unas fumigadoras que utilizaban los aparceros de las tomateras", señala.

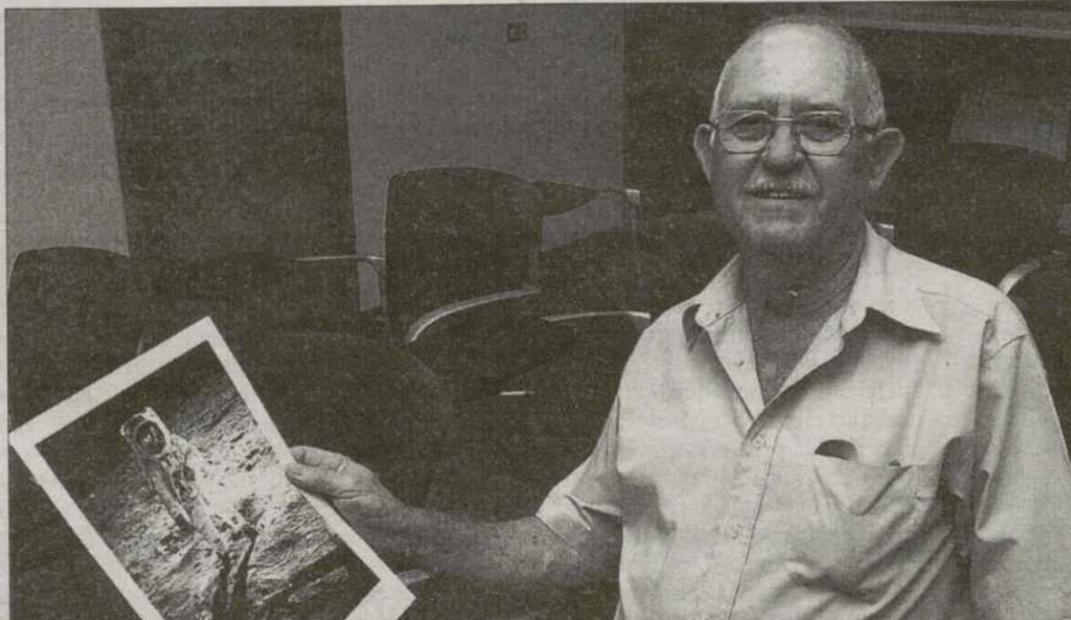
Andrés había estudiado Formación Profesional y tenía experiencia en el ma-

nejo de máquinas diesel. Se enteró de que pedían trabajadores con su perfil, se acercó y casi inmediatamente le ofrecieron el trabajo. Corría el año 1960 y "saltando piedras, pude llegar con mi Singer tras tres horas de viaje en coche". En aquella época, el desplazamiento por Gran Canaria era toda una aventura ya que a partir de cierto punto no había carretera.

En 1968, Andrés Rodríguez viajó a EEUU a formarse en Cabo Cañaveral. "Era la primera vez que salía de España", recuerda, "cuando salía de las clases me iba a ver las serpientes y los cocodrilos que habían en el río". En EEUU descubrió también los parques acuáticos, el cine al aire libre y lo cara que costaba una cerveza: más de un dólar de la época (unas 70 pesetas).

De aquella época, guarda una fuente de recuerdos, fotografías, documentos y una moneda hecha con parte del fuselaje de la nave espacial que llevó al hombre a la Luna como muestra de reconocimiento a su labor.

Este técnico, que llegó a conocer personalmente a Aldrin, Collins y Armstrong, no quiere ni escuchar aquellas voces que dicen que todo fue un montaje, que el hombre, en realidad, jamás estuvo en la Luna. "Ni me lo planteo" asegura. ■



El técnico español André Rodríguez.



Mujeres de distintas culturas africanas y sudamericanas intercambian sus recetas de cocina con la población onubense.

# Las fresas de Babel

Los municipios onubenses de Cartaya, Moguer, Palos de la Frontera y Lepe son un claro ejemplo de las minorías étnicas, lingüísticas y culturales que conviven con el resto de la población andaluza. Estos puntos se convierten en auténticas Torres de Babel durante la recogida de la fresa entre los meses de marzo a junio, en los que los extranjeros temporeros pueden llegar a duplicar la población autóctona. La administración local ha creado una estructura para favorecer la integración y con ella el enriquecimiento.

**Olga Herranz**

Pasear por las calles de los municipios onubenses de Palos de la Frontera, Cartaya, Moguer y Lepe ofrece la visión de una auténtica Torre de Babel. Ejemplo de ello, es la estampa del cajero automático cercano a la céntrica plaza palerma en el que una cola multicultural llama la atención por la algarabía que forman las distintas lenguas que se oyen. Mujeres marroquíes, un subsahariano, tres trabajadoras colombianas y alguna de Europa del Este conforman la amalgama de retazos culturales difícil de aunar en muchos otros lugares del mundo.

Del total de 21.000 personas contratadas por los empresarios freseros en origen para la campaña 2003-2004, 9.000 procedían desde Polonia y 10.000 desde Rumanía. El 99% de ellas eran mujeres.

Esta preferencia por la mano de obra femenina llena las calles de estos municipios de cientos de nuevos rostros, que van desde las melenas rubias y los ojos azules, en el caso de las rumanas y polacas, a la tez aceitunada y los ojos negros, de la mujer marroquí, sin olvidar el eterno moreno de las suramericanas.

Vienen a España a trabajar porque la situación en sus países de origen las empuja a buscar fortuna en otras tierras y cada vez son más las que deciden quedarse. Salen de sus casas con una pequeña maleta y con una extraña mezcla entre miedo e ilusión que las conduce hacia lo desconocido. Una de las protagonistas de estas 21.000 historias es Mónica Uchman, una polaca de 24 años de edad, que tras finalizar sus estudios como técnico en informática y no encontrar trabajo en Polonia decide aventurarse con su

prima en un viaje en el que recorren 3.500 kilómetros en un autobús.

Su destino: Palos de la Frontera, municipio fresero onubense por excelencia. Mónica vino para trabajar en la recogida de la fresa el año pasado, pero una propuesta del ayuntamiento del municipio dio un giro de 180 grados a su vida, amén de su matrimonio con el palermo José Ponce. Desde hace tres meses es la presentadora del primer informativo en polaco que emite la cadena municipal de televisión del ayuntamiento palermo. El consistorio lanzaba así en mayo un proyecto único en la provincia consistente en la creación de un informativo en polaco para satisfacer las necesidades de la población asentada en el municipio de este país, recientemente, miembro de la Unión Europea.

Uchman graba durante

toda la semana las noticias más importantes emitidas por satélite de los programas e informativos polacos para luego realizar una selección y transmitirla a sus compatriotas, cuyo único contacto con su país es a través del teléfono. Cual profesional periodista, aunque reconoce que tiene mucho que aprender, Mónica dispone, gracias al esfuerzo del ayuntamiento, de todo el material técnico necesario para traer un pedacito de Polonia hasta este rincón de Andalucía. "Grabo el informativo todos los viernes. El programa se emite el sábado, domingo, lunes y martes, en tres boletos diarios", explica Uchman.

Monika perfecciona su dicción ante las cámaras "con la técnica del tenedor en la boca" y desde hace unos días pule sus conocimientos en un curso ofrecido por el ayuntamiento sobre radio y televi-

sión. Pero la iniciativa no termina aquí. A finales de agosto, el consistorio tiene previsto comenzar la emisión de otro informativo en la televisión local en rumano, presentado por Cornelia Radu, una joven rumana de 27 años de edad, y otro diario en marroquí, para cubrir el grueso de la población que permanece en el municipio todo el año.

Palos de la Frontera también fue noticia el pasado 15 de junio por la apertura de la primera Biblioteca Multicultural de la provincia, ubicada en la Biblioteca pública Antonio Gala, en la que se ofertan 400 libros y cedés en árabe, polaco y rumano.

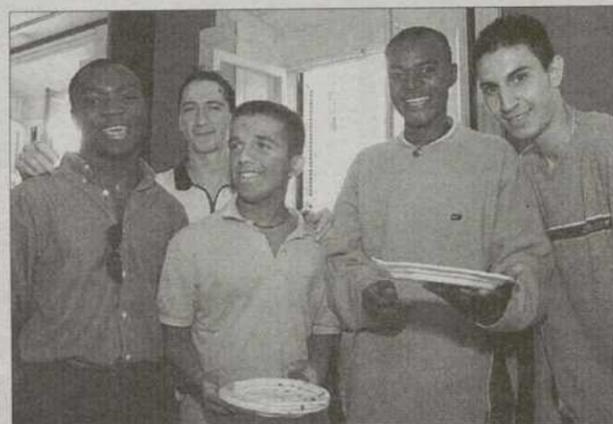
El objetivo de esta biblioteca es que su uso durante todo el año entre la población inmigrante sirva como lugar de intercambio cultural y fomentar así la sensibilización social y evitar el racismo y la xenofobia, según destaca el

➔ 21.000 temporeros llegan a Andalucía cada año

➔ EL 99% de los inmigrantes temporeros son mujeres

➔ Municipios buscan proyectos para la integración cultural

### LAS FRESAS DE BABEL



Un grupo de mujeres marroquíes participa en unas jornadas en la V Semana del Inmigrante. Dos niñas posan junto al cartel "Crecer entre culturas". Jóvenes conversan en la Casa

➔ alcalde de Palos de la Frontera, Carmelo Romero.

Las administraciones locales, más conscientes que nunca de la necesidad de romper estas barreras y máximos garantes del fomento de la comunicación y del respeto a la diferencia entre las minorías inmigrantes y las mayorías nacionales, han creado una incipiente pero consolidada estructura encaminada a favorecer la inserción de la minoría en la sociedad de acogida, preservando y desarrollando, a su vez, su propia identidad cultural y creando de este modo sociedades abiertas, ricas y plurales.

Las ideas por mejorar la convivencia surgen sin cesar desde hace dos años, fecha en la que la población extranjera ha pasado de unas 2.000 a 21.000 personas en la provincia de Huelva.

#### Cartaya, atención ejemplar

El municipio de Cartaya, uno de los centros neurálgicos en los que se concentra gran parte del flujo migratorio onubense, desarrolla a través de su oficina municipal de atención al inmigrante un trabajo que se ha convertido en los últimos años en un ejemplo para toda España. Universidades españolas se interesan por importar un modelo en el que prima por encima de todo una máxima: el empresario que contrata a un extranjero está obligado a ofrecerle un alojamiento gratuito. De esta forma, se cubre una de las mayores carencias de los trabajadores. Otro de los hitos, también ejemplo de atención al temporero, es la Casa del Gato, donde cada año unas 700 personas encuentran el sustituto de su hogar y un perfecto lugar de convivencia.

El alcalde de Cartaya, Juan Antonio Millán, también es consciente de la importancia de superar la barrera del idioma, de ahí que el consistorio disponga de dos profesores de lengua y cultura, a los que se suma un tercero procedente de la Junta de Andalucía.



Una niña y dos parejas interpretan bailes sudamericanos, durante la V Semana Cultural del Inmigrante celebrada en Huelva.

Uno de estos profesores es Pedro Ballesteros, afirma que "aprender el idioma de la tierra de acogida es un paso decisivo para alcanzar la plena integración". Para ello, estos tres profesores imparten durante el año dos módulos de lengua y cultura española: el primero, de octubre a marzo, está dirigido a la población inmigrante asentada en Cartaya, y el segundo, de marzo a junio, en plena campaña fresera, está dirigido a los inmigrantes temporeros. En esta segunda fase, los profesores se desplazan hasta la Casa del Gato, donde se encuentran la gran mayoría de extranjeros. "Las clases son muy lúdicas porque es muy duro trabajar ocho horas en el campo y luego venir a estudiar",



Monika Uchman.

apunta Ballesteros. "Son excelentes alumnos por su plena disposición a aprender", añadió. El punto más álgido de la convivencia se produce en las originales fiestas culinarias en las que la gastronomía sirve de eslabón entre culturas.

Las provincias de Lepe y Moguer también han desarrollado en los dos últimos años algunos proyectos de integración, financiados en su mayoría por fondos de la Unión Europea, a través de programas como el Equal Arenas.

En este marco se han gestado ideas pioneras como el proyecto MIL (Mujeres Inmigrantes y Leperas), consistente en orientar a un grupo formado por 17 mujeres leperas y 17 extranjeras al objeto de que creen su propia empresa mixta. La experiencia ha dado sus frutos y el consistorio deberá seleccionar los primeros proyectos para hacerlos realidad en 2005.

El mediador intercultural del Servicio de Inmigración

del Ayuntamiento de Lepe, Mustapha El-Kaddouri, asegura que "el éxito de esta experiencia es tal que se han interesado por ella países europeos como Italia. El-Kaddouri, que trabaja todo el año en la atención al inmigrante, confía en que los fondos sean renovados para 2005.

Los campos de fresa se extienden hasta llegar a Moguer donde la concejal de Asuntos Sociales, María del Mar Domínguez, reconoce que cada vez son más los inmigrantes que deciden quedarse en este municipio para crear sus propios negocios. En Moguer "hay incluso marroquíes propietarios de fincas de fresa. Son parte plena de nuestra comunidad" puntualiza firmemente la concejal. ■

# Museos del terror

La Segunda Guerra Mundial supuso la muerte de millones de personas, tanto en los campos de concentración creados por los nazis como en la contienda. Los más conocidos en el mundo son los de Polonia, en Auschwitz, donde se cometían vejaciones de todo tipo. Un holocausto que hoy es recordado con horror.

# E

texto  
Ana  
López



**Prisioneros del régimen nazi lograron unirse y extender una ideología propia contra esta barbarie**

El fatídico 1 de septiembre de 1939, y sin previa declaración de guerra, Alemania invadía a su vecina Polonia. Daba comienzo la Segunda Guerra Mundial y con ella la política expansiva del nazismo alemán, uno de los capítulos más terribles de nuestra historia reciente.

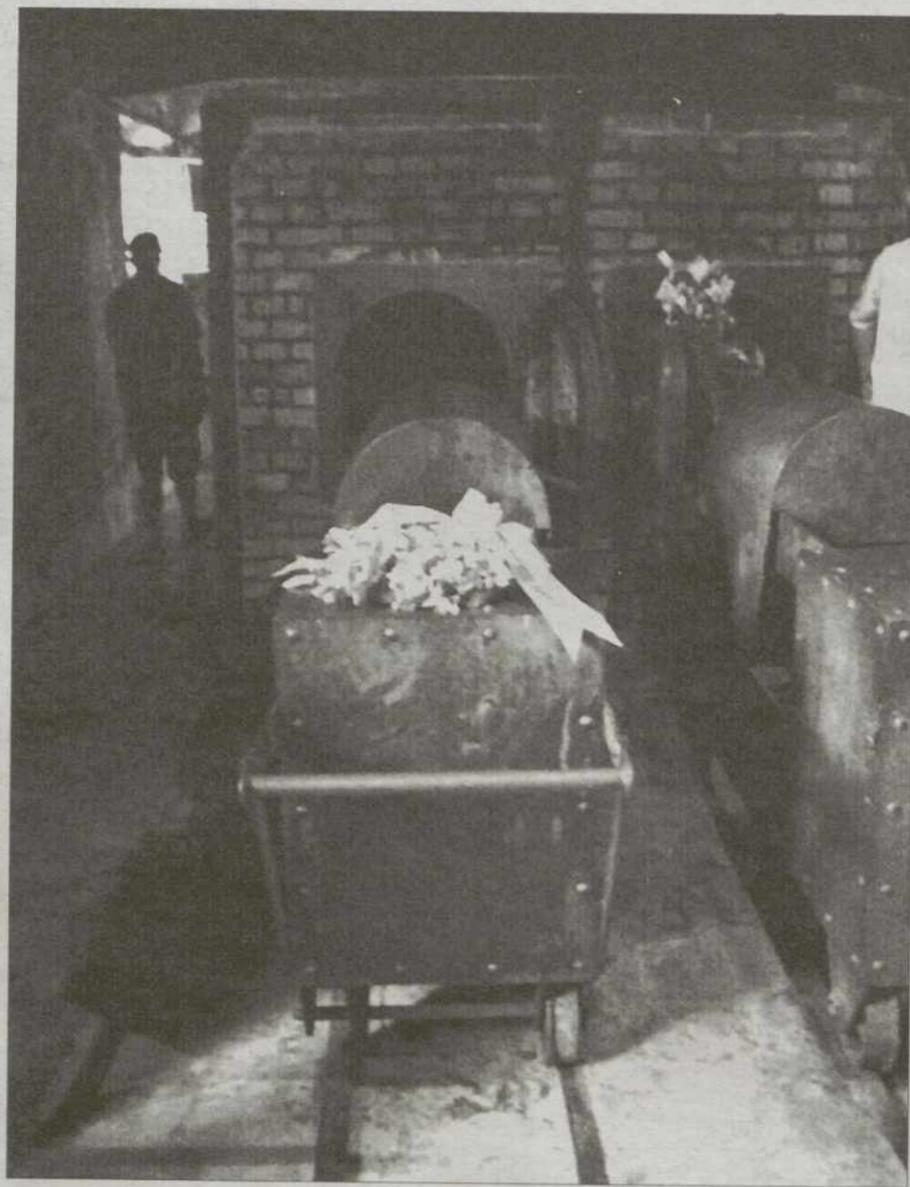
Polonia guarda un triste recuerdo de estos seis años de contienda, se trata de los dos campos de concentración que la dictadura nazi creó en Oswiecim, más conocida como Auschwitz, y un pueblo cercano, Brzezinka. Ahora, las instalaciones, acondicionadas como museo, son visitadas cada día por cientos de turistas que acuden a conocer, o más bien imaginar, una pequeña parte del sufrimiento de los prisioneros.

El primero de los campos, el KL Auschwitz, fue creado en 1940 y en él fueron asesinados miles de judíos, gitanos y prisioneros de guerra soviéticos. Su único fin era exterminar a todos aquellos individuos que no cumplían con el enfermizo modelo de raza aria, obsesión de Hitler. Pero al campo llegaban tam-

bién prisioneros checos, yugoslavos, franceses, austriacos e incluso alemanes que se oponían al régimen del dictador. El lugar pronto se quedó pequeño para llevar al cabo el holocausto, con lo que se creó el K L Auschwitz II-Birkenau, muchísimo más grande y que llegó a ocupar 175 hectáreas con 300 barracas en las que se albergaba a unas 100.000 personas.

Resulta muy difícil contar las vejaciones a las que los prisioneros eran sometidos y todavía es hoy el día en el que el pueblo judío visita las instalaciones y rinde homenaje a sus muertos en Polonia. Los esclavos llegaban al campo, la mayoría de las veces en masa, donde atravesaban una reja en la que una frase en alemán reza *Arbeit macht frei*, traducida como "El trabajo hace libre". En el caso del pueblo judío, iban convencidos de que el régimen nazi les iba a entregar tierras en el Este europeo. Así, los alemanes les vendían falsos terrenos y les ofrecían inexistentes puestos de trabajo.

Las escenas de la llegada



Hornos dentro del Auschwitz Muzeum.

eran terribles, ya que el viaje en los vagones de los trenes de mercancías causaba la muerte de numerosos niños y ancianos. El Alto Mando de la Schutz Staffel, escuadrillas de protección, se encargaba de hacer una primera selección de los deportados. Hasta un 75% de los prisioneros pasaban directamente a las cámaras de gas. Ni siquiera el último momento de sus vidas eran conscientes de su inminente fin, ya que se les engañaba diciéndoles que iban a tomar una ducha. Hasta 2.000 víctimas morían con el gas Zyklon B en sólo 20 minutos. El terror no tenía fin, ya que los



**Hasta 2.000 presos morían cada día víctimas del gas Zyklon B tras un periodo aproximado de 20 minutos**

nazis quitaban las joyas y piezas dentales de oro de los fallecidos, les cortaban el pelo, que era utilizado para fabricar telas de crin, y los llevaban a los hornos crematorios. Tampoco las cenizas humanas eran desaprovechadas, pues se usaban como abono de las tierras.

### Trabajos forzados

El futuro que les esperaba a los prisioneros vivos tampoco era muy esperanzador. Lo único para lo que servían, según la política de Hitler, era para trabajar. Muchos de los reos llegaron a morir de agotamiento físico o por los castigos que les eran impuestos de no cumplir con las terribles tareas.

Aunque los castigos eran muy duros, apaleamientos, menos comida, reclusión en celdas e incluso la horca, los prisioneros llevaron al cabo una actividad clandestina en el campo mediante la cual se organizaban en contra del nazismo y se ponían en contacto con el exterior informando de los crímenes nazi, y facilitando listas con nombres de los cautivos y de los SS.

Todo ello no fue en vano. La sublevación de los judíos en 1944 en el campo, unida a la victoria aliada tras el desembarco de Normandía, pusieron fin a años de verdadero sufrimiento. Un capítulo para recordar.



Entrada principal al campo de concentración KL Auschwitz.

## Retrato particular

LUIS LANDERO

Luis Landero (Badajoz, 1948) nos recibe en su casa del centro de Madrid. Los libros visten las paredes de este escritor y profesor de literatura. Arrinconada y en su funda, aguarda una guitarra con la que en otros tiempos acompañó a grandes nombres del flamenco. Hijo de una familia campesina, emigró a Madrid en 1960 y trabajó en diversos oficios para costearse sus estudios. Licenciado en Filología Hispánica, ganó los premios de la Crítica y Nacional en 1990 por su primera novela: *Juegos de la edad tardía*.

# Lo que hay tras el éxito

Juan Cruz / Pepe Rubio / Paloma Tortajada

► Da la impresión de ser un hombre tranquilo.

► No me tomo la vida con tanta calma como parece. A veces tengo gestos compulsivos, a veces tengo sentimientos de culpabilidad si no escribo. A veces tengo urgencias. Pero con los años estoy aprendiendo a tomarme la vida con más calma.

► ¿Cómo llega un músico a la literatura?

► Empecé a escribir en la adolescencia fascinado por la poesía, por la música que tiene la poesía. También al calor de algún fracaso espiritual de la adolescencia, algún fracaso amoroso o por la soledad.

Entonces hay un momento en el que alguien decide encerrarse en su cuarto y sacar el bolígrafo, luego escribir unas palabras. Ese es uno de los secretos mejor guardados.

► ¿Y a partir de ahí nace la inspiración?

► Lo que más me inspira es una persona, un personaje, alguien a quien le ocurre algo, por ejemplo una vida rota por algo. Me inspira la ruptura con la normalidad.

► Dicen que al escritor siempre le acompaña la disciplina.

► En mi caso sí. Siempre escribo por las mañanas. Mañana y entonces tengo unos rituales de idas y venidas: tomar café, comprar el pan, leer rápidamente los periódicos y después ponerme a escribir. Sólo hay una novedad. Si estoy metido en una novela también escribo por la tarde.

► ¿Y siempre a mano?

► Escribo siempre a mano, con pluma, porque en ordenador me pierdo, me siento incómodo. Escribo a mano y luego tengo rotuladores de di-

fesor en la Escuela de Arte dramático?

► Son alumnos estupendos que tienen una gran seguridad. Intento ser un anfitrión entre los autores y ellos. Siempre les digo: aquí Shakespeare, aquí un lector. Yo intento molestar lo menos posible.

► ¿Qué hace por ellos?

► Intento contagiarles la pasión por la literatura. La literatura más se contagia que se enseña. Lo importante es el mundo de los sentimientos y de las emociones.

► Hábleme de sus aficiones

► Son muchas y muy interesantes: el ajedrez, traducir latín, la botánica y la guitarra. Hubo un momento en que tuve que elegir entre la guitarra y la literatura. To-

car la guitarra requiere dedicación.

► ¿Cómo se define?

► Inseguro y miedoso, aunque menos que antes. Nostálgico. Sueño con los veranos de la infancia y siempre sueño cuando escribo.

► ¿Qué significa la amistad?

► Es un pacto irrompible entre dos personas, es una suma de complicidades, es sentirse completamente acompañado. Debería trabajarla más porque soy bastante solitario.

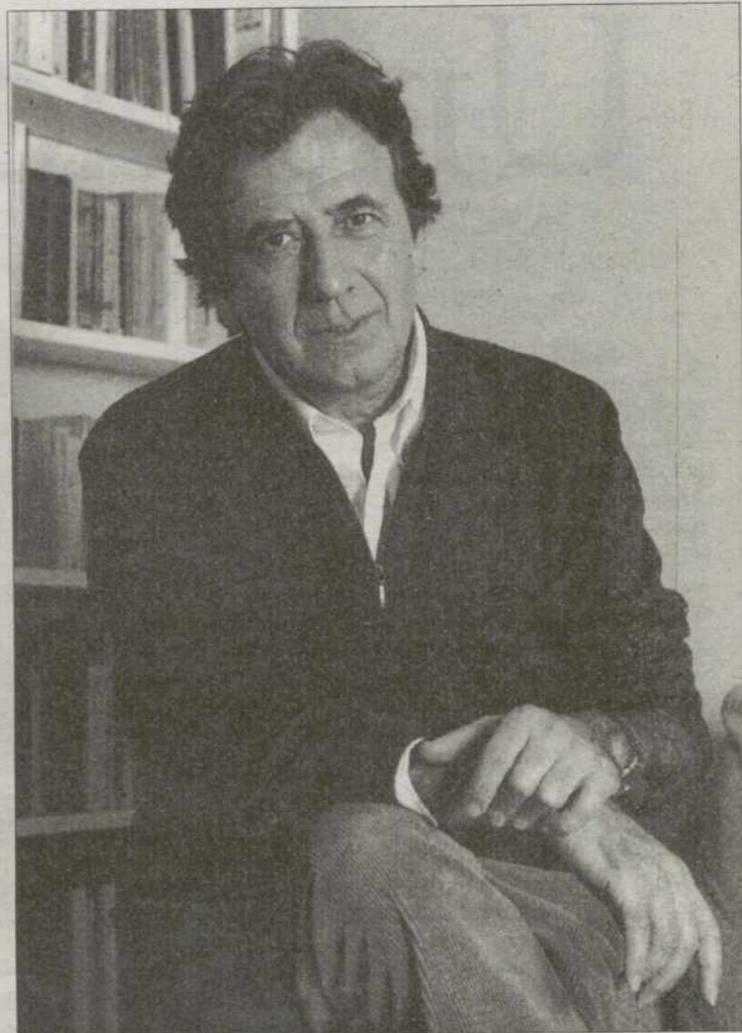
Soy inseguro y miedoso, aunque menos que antes

versos colores para reconocer los extractos de la escritura.

► ¿Cómo es eso?

► La primera versión va con pluma. Luego corrijo a lápiz. La siguiente corrección va en azul. La siguiente en rojo y finalmente en verde. Así que cuando alguien ve una hoja en la que no entiende nada, yo reconozco la escritura. Te puedo asegurar que la hoja al final queda muy bonita. Es una especie de cohete de fantasías.

► ¿Cómo se siente como pro-



Luis Landero.

Tengo pocos amigos, pero bien elegidos.

► ¿Quién es la persona que le ha marcado en esta vida?

► Mi abuela materna, que era analfabeta. Fue la que me inició en la literatura. Era una mujer de una gran memoria, me contaba historias, me contaba cuentos, se sabía trozos de zarzuela, se sabía muchas cosas. Me inició en la fantasía. Ella hizo de mí un oyente de historias y puso a mi disposición una biblioteca oral. ■

### PERFIL

## Trabajador a su aire

Luis Landero es un excelente conversador que igual te habla de Fernando Pessoa que de Raúl. Hombre de muchas aficiones, lo mismo disfruta de un partido del Real Madrid que con la botánica, con una partida de ajedrez, tocando la guitarra o traduciendo latín. Nostálgico, inseguro y miedoso, sobre todo cuando sufre la crisis del folio en blanco, puede pasar de la euforia a la depresión. Ahora se siente en un momento creativo. Hombre disciplinado, escribe por las mañanas y lo hace a mano.

Dicen que la literatura se contagia más que se enseña. Lo importante es el mundo de los sentimientos y de las emociones. Es un hombre que trabaja a su aire y para el que, la vanidad y resentimiento son los grandes enemigos de un escritor. Él cree que mantener la libertad es la mejor contribución que un escritor puede hacer a la sociedad. ■

### LO QUE DIJO EN LOCALIA

## “El éxito me importa poco”

• “Sigo escribiendo a mano. A veces intento escribir una carta en el ordenador y me desorienta espacialmente. Escribo a mano de toda la vida y no sé escribir de otra manera, lo cual no es bueno ni malo ni regular”.

• “A la hora de escribir me gusta tantear. Para esto la pluma es muy especial porque uno hace garabatos y se ensimisma haciendo caras y pintando cositas. Es un modo de concentrarse porque escribir es un modo un poco intenso

de estar en la vida y de pensar”.

• “El hecho de que el éxito me llegara a cierta edad me ayudó a digerirlo mejor que si me hubiera llegado más joven. Uno de los efectos de la edad que yo siento ahora que tengo 56 años es la gran verdad que hay detrás de esa frase de que vivir cansa. Tienes tus proyectos y tus ilusiones pero hay un cierto cansancio”.

• “Naturalmente todo éxito trae consigo algún tipo de conflicto y la posibilidad de algún tipo de perversión también.

Quizá es la droga más adictiva que pueda haber. Quién conoce el éxito luego le cuesta mucho vivir sin él. Tiene miedo a ser olvidado”.

• “Lo importante es el día a día. Para mí, escribir es lo que realmente da sentido a la vida. El éxito cada vez me importa menos. Me importa un pito, vamos”.

• “Albuquerque (Badajoz) tiene una piedra muy grande que se llama Berrocal. Recuerdo, cuando vine a Madrid interno, el profesor dijo que

nos iba a enumerar la maravillas del mundo y yo pensé que iba a aparecer la piedra Berrocal. Ese era mi pequeño mundo, era una de las maravillas de mi pueblo. Y nunca enumeró la piedra Berrocal. Además descubrí con estupor que nadie conocía tampoco Albuquerque. Fue un descubrimiento increíble. De pronto llegas a otro lugar y lo que era mi mundo no existe”.

• “En la enseñanza uno también debe estar dispuesto a aprender. Yo aprendo”. ■

## DE CIERRE

Marta Belaustegui nació en Madrid en 1966. A los 17 años de edad entró a la Escuela de Arte Dramático y desde entonces ha dedicado gran parte de su vida a la interpretación, ya sea en teatro, cine o televisión. Entre sus virtudes, que son muchas, quizá la que más sobresalga sea la serenidad, su solidez frente a un mundo marcado por el deseo de llegar a la meta en primera posición.

Afortunadamente para Marta no hay meta que valga. Su ambición no es competir, sino interpretar.

## Una actriz innata

Gorka Díez

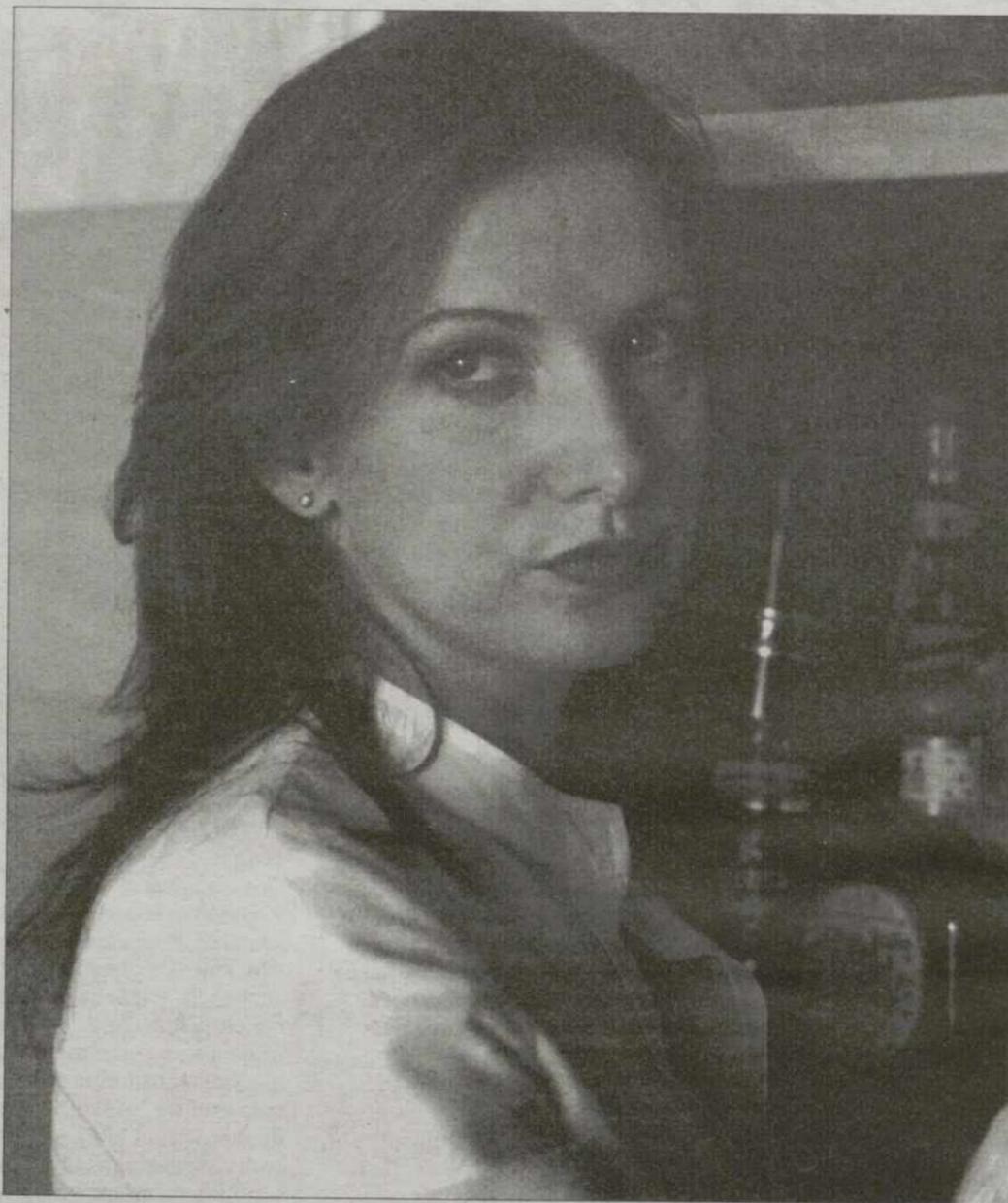
Ha dado vida a grandes personajes en películas como *El amor imperfecto*, *Cuando vuelvas a mi lado* o *El principio de Arquímedes*. En esta entrevista se muestra tal cual es.

► Una de las señas de identidad del cine español es su compromiso. Participó activamente contra de la guerra de Irak y son muchos las películas que abordan asuntos sociales y políticos. Ahí está Fernando León y filmes como *Los abajo firmantes* y *El principio de Arquímedes* de Fernando Herrera, su última película...

► Eso se da porque el cine tiene que hablar de lo que ocurre. Somos una especie de periodistas, aunque con otro punto de vista, enfocando los temas más con un punto de distancia, poesía, imaginación, ficción... Nuestro deber es ser muy observadores y críticos con lo que nos rodea. Si el cine español trata toda una serie de asuntos sobre, por ejemplo, la mujer, es porque son realidades. En el caso de *El principio de Arquímedes*, se trata más de cine político que social.

► ¿Se identifica con el personaje de *El principio...*?

► Sí que hay un momento en el que, en esta lucha por el estado de bienestar, uno se empieza a preguntar si compensa luchar y cuál es el verdadero estado de bienestar. Estamos en un mundo en el que parece que hay que llegar a los mejores cargos, triunfar en la vida. En lo laboral y en lo personal. Nos exigimos mucho y ahí perdemos realmente el valor de las cosas. En el caso de la película, el personaje de Sonia se da cuenta de que no es tan interesante subir más arriba en su carrera, sino que es mejor pasar más horas con su hijo, compartiendo la vida con las personas a las que quiere.



La actriz Marta Belaustegui.

► ¿Cómo escoge participar en una película, porque confía en quien la dirige o porque le gusta el guión?

► Depende. En lo que más nos fijamos los actores es en el guión. Claro que a veces hay guiones que no los ves del todo pero como quien lo va a dirigir es una persona en la que confías y a la que respetas... Un guión se cuenta de distinta manera según quien lo dirija. Pero fundamentalmente es la historia lo que hace que te animes a seguir

un proyecto.

► Fuera de España rodó hace unos años en Italia *El amor imperfecto*...

► Sí, y al estar viviendo en Italia unos meses empecé a ver películas italianas y conocer a directores. Por ejemplo, allí vi *El último beso*, que ahora ha llegado a las pantallas españolas, con demasiado retraso. Me da mucha pena que el cine italiano no nos llegue, que sólo nos llegue una parte del cine francés, y así un país tras otro. Es una pena porque

es un cine muy interesante. Y lo triste también es que nosotros somos muy desconocidos para ellos. Normalmente conocen a Almodóvar, dos o tres directores más y para de contar. El estadounidense es el cine que predomina sobre todo y hagan lo que hagan nos vamos a enterar de que lo han hecho. Ojalá esto cambie.

► ¿Cree que el acceso al poder del PSOE puede contribuir a ese cambio?

► Esperemos que sí. Pero los

cambios necesitan su tiempo. Ojalá que salga una Ley de Cine nueva y que este cambio se empiece a notar. Hace falta que la cultura se cuide y se apoye. Ahora yo tengo personalmente ilusión y buenos deseos.

► En cambio sí que parece que las series españolas cuentan cada vez con más apoyo. Ahí están ejemplos como *Cuéntame*, *Siete vidas* o *Aquí no hay quien viva*, que han desbancado a las series estadounidenses que eran las que dominaban el medio televisivo hace algo más de diez años...

► A mí me alegra que haya muchas series españolas en televisión. En primer lugar porque dan trabajo, no sólo a los actores, sino también a los técnicos. Y son muchas las familias que pueden vivir de una serie de televisión. Así que siempre que una serie española tenga éxito es un motivo de alegría. Otra cosa es que a uno le guste más o menos, pero eso depende de cada uno.

► ¿Le gusta ser actriz?

► Sí, me gusta ser actriz y la forma de vida que conlleva. Soy una persona muy curiosa a la que le gusta mucho viajar, conocer gente distinta. De pequeña me gustaba el atletismo y lo dejé porque ahí había una meta y el objetivo era llegar el primero para que te colgaran una medalla. Y eso a mí me parece muy vacío. Lo interesante de la profesión del cine es que no hay ninguna meta, ningún sitio donde llegar, sino que cada día es un día nuevo. Lo bueno es que te encuentres con alguien con quien poder hacer un proyecto bonito. Disfrutar.

► ¿Y qué planes tiene de cara al futuro?

► El futuro siempre viene lleno de sorpresas. Es otra de las cosas emocionantes de esta profesión: nada es seguro. El futuro es incierto pero consiste en luchar. Que los proyectos salgan. ■

“ La gente de cine somos como periodistas con otra visión

“ Me da mucha pena que no nos llegue el cine italiano

“ Me encanta ser actriz y la forma de vida que conlleva



## FIESTAS

07,00

### Virgen del Sagrario

Desde las 07,00, hora prevista para el disparo de morteros y bombas reales, la feria inicia sus actos con la misa pontifical, a las 11,00 horas, y con el agua de la Virgen en los típicos botijos. En el Paseo del Merchán, a las 21,30 horas, tendrá lugar el concierto de la Banda 'Amigos de la Música' y dentro de la 'Noche Pop' la actuación de 'Mota' y 'Pereza'.

CASCO HISTÓRICO.  
P. MERCHÁN.  
LA PERALEDA.

## CONCIERTO

22,00

### 'Coloquio de Amor'

El IV Festival de Música de las Tres Culturas ofrece el concierto de Sonia L. Rivas-Caballero que con su 'Coloquio de Amor' recita poemas cantados de Santa Teresa de Jesús, San Juan de la Cruz y la beata Ana de San Bartolomé sobre música popular española del siglo XVI. Este trabajo, que ha sido un éxito de ventas, presenta introducciones de Belén Yuste.

CLAUSTRO DE SAN  
PEDRO MÁRTIR.

## CINE

22,30

### De verano

El Auditorio del Parque de las Tres Culturas proyecta esta noche la película 'El Cid. La leyenda', mientras que en el Parque de la Luz - Santa María de Benquerencia- la propuesta es 'Elf'. Ambos pases tendrán lugar a las 22,30 horas, pero en el primer espacio el precio es de 3 euros y en el segundo de 2,50 euros, los menores de 5 años pueden acceder gratis.

AUDITORIO PARQUE  
TRES CULTURAS.  
PARQUE DE LA LUZ.

# AGENDA64

## EXPOSICIONES

### Guillermo Pérez Villalta

La Real Fundación de Toledo muestra -hasta el 15 de septiembre- una serie de obras, la mayoría de gran formato, del pintor Guillermo Pérez Villalta, Premio Nacional de Artes Plásticas en 1985. El horario de visita es de lunes a sábado de 10,00 a 19,00 horas, los domingos de 10,00 a 15,00 horas.

PLAZA DE VICTORIO MACHO, 2

### Claves de Toledo. Llave de futuro

En esta exposición se realiza un recorrido por la historia, la cultura, el arte y la esencia de la ciudad de Toledo, con la finalidad de ofrecer los elementos necesarios para comprender la situación actual y sus proyectos de futuro. Así, la exposición se concibe como el germen del Centro de Interpretación de la Ciudad de Toledo. El horario de visita es de martes a sábado de 10,00 a 19,00 horas, los lunes y los domingos de 10,00 a 14,00 horas. La entrada cuesta cuatro euros.

CENTRO CULTURAL SAN MARCOS

### Colectiva de grabados

La Galería de Arte 'Art 51' reúne, hasta el 6 de septiembre, una exposición de 11 grabadores con diferentes estilos y técnicas. Un total de 32 obras recorren temática y estilos contrapuestos, propios y profundos nacidos bajo el marco del grabado. Nombres como Francisco Igeño, Amaya Bozal, Baroja Collet, De la Peña, Pablo Casado, Raquel de Prada, María Verdugo, Carmen Pau, Erik Kirsaeather, Rodríguez Guy y Jennifer Graber son los protagonistas de esta muestra colectiva que repasa el trabajo más reciente de estos once grabadores. La obra de Baroja Collet recuerda a Tápies o Chillida donde la mancha negra se contrapone a la superficie texturada.

GALERÍA DE ARTE ART 51

### Rubén de Luis

La Galería de Arte Soledad Arroyo -situada en la calle Alfonso XII, 24- alberga una exposición 'muy veraniega' del artista madrileño Rubén de Luis, autor que muestra un variado conjunto de sus creaciones hasta el próximo día 31 de agosto. El recorrido pictórico evidencia la visión que el creador posee -y refleja- de distintos pueblos y municipios de España, piezas que van del tamaño medio al pequeño formato constituido por obras realizadas en acuarela. El horario de La Galería es de 10,00 a 14,00 horas y de 18,30 a 21,30 de lunes a viernes, los sábados sólo permanece abierta por la mañana y los domingos está cerrada.

LA GALERÍA. CALLE ALFONSO XII, 24.

## VISITAS

### Puertas y Murallas

'Rutas en Toledo' presenta un paseo por las puertas y las murallas de la ciudad, con visitas a la Puerta de Alarcón, a la del Sol, la Puerta de Balmardón, la de Alfonso VI y a la conocida Puerta de Bisagra. El horario de las rutas es de lunes a viernes (con cita previa en la oficina de turismo o en el teléfono 925 25 40

## VISITAS GUIADAS



### Patrimonio desconocido.

Las Termas Romanas de la Plaza Amador de los Ríos pueden visitarse gratuitamente todos los días de la semana excepto los lunes. Entre las actividades que han comenzado a desarrollarse en la oficina abierta en las Termas destaca la organización de rutas 'Patrimonio Desconocido' que incluyen visitas a los baños de Tenerías y del Cenizal, los sótanos de la plaza de El Salvador o las torres de San Román y de San Miguel el Alto. El horario de la oficina en las Termas Romanas de la Plaza Amador de los Ríos es de martes a sábado, de 10,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 21,00 horas; los domingos de 10,00 a 14,00 horas. Teléfono de información: 925 25 30 80. o. /YOLANDA REDONDO

30), en horario de mañana, una a las 10.00 horas y otra a las 12.30 horas.

OFICINA DE TURISMO DE 10.30 A 14.00 HORAS.

### Puerta del Vado

La Escuela Taller de Restauración de Toledo ofrece una serie de visitas a la descubierta Puerta del Vado. Hasta el 15 de noviembre, de lunes a viernes, y en horario de 10,00 a 14,00 horas, se realizarán visitas con guía y explicaciones con pases cada 30 minutos. La visita será gratuita y los interesados deben dirigirse a la Puerta del Vado.

PUERTA DEL VADO

### Patios y Baños Árabes

'Rutas en Toledo' presenta un paseo por los patios y los baños árabes de la ciudad, con visitas al Palacio de Amusco, recién restaurado, a la Casa del Diamantista, la Torre del Hierro, los Molinos del Hierro y a los Baños de San Cipriano. El horario de las rutas es de lunes a viernes (con cita previa en la Oficina de turismo), en horario de mañana, una a las 10.00 horas y otra a las 12.30 horas.

TÉLFONO: 925 25 40 30

### '¿Por qué no de noche?'

El Ayuntamiento de Toledo ofrece a turistas y residentes una serie de rutas -'Judería toledana', 'Ruta de los Templarios', 'Leyendas y Cobertizos'- con guías oficiales, entrada de monumentos y auriculares inalámbricos individuales. Información y reservas, para turistas, en los teléfonos 628 268 471 y 628 268 472; para residentes, información en cada distrito.

WWW.EARTECH-SYSTEMS.COM

### Toledo Paisajes

La empresa toledana ofrece visitas guiadas, nocturnas y rutas teatralizadas. Salidas diarias durante todo el mes de agosto que incluyen guía oficial y entradas a monumentos. Para información y reservas llamar al teléfono 606 82 66 31.

WWW.TOLEDOPAISAJES.COM

## CONVOCATORIAS

### Convocatoria estatua de Cervantes

El Ayuntamiento aprobó 1.500 euros para el concurso de realización de una estatua de Miguel de Cervantes, con motivo de la conmemoración del cuarto centenario de la publicación. Residentes en España; la obra será concebida en el material definitivo; las inscripciones en la Concejalía de Cultura hasta el 10 de septiembre. Un único premio, de 1.500 euros, que cubre el Ayuntamiento.

CONCEJALÍA DE CULTURA

### IX Certamen Villa de San Esteban de Gormaz

Al certamen podrán optar todos los escritores que remitan textos inéditos de tema libre con una extensión que no tendrá que ser superior a los 8 folios a dos espacios y una sola cara. Se presentarán por cuadruplicado sin firma, acompañado de un sobre cerrado que contenga el nombre del autor. El plazo de admisión comprende hasta el 15 de septiembre y deberán ser remitidos al Ayuntamiento de San Esteban de Gormaz, Plaza Mayor, 1, 42330, Soria. Se han establecido tres premios de 750, 450 y 300 euros más trofeo.

AYUNTAMIENTO SAN ESTEBAN DE GORMAZ, SORIA.

## HOY

15 de agosto de 2004

Faltan 140 días para que comience el año 2005

### Santoral

Nuestra Señora del Alcázar, de Begoña, de la Paloma. Santos: Tarsicio, mártir; Alfredo, Alipio, Arnulfo, Juan, obispos; Alicia (Adela), Margarita, monjas; María Sagrario de San Luis Gonzaga, mártir (beata).

Misa: de Feria.

## LA SUERTE

### ONCE

VIERNES	13/08/2004	36.906
JUEVES	12/08/2004	74.994
MIÉRCOLES	11/08/2004	91.165
MARTES	10/08/2004	36.579
LUNES	09/08/2004	36.650
VIERNES	06/08/2004	78.861

Reintegros a la última cifra, tercera cifra (centena) y primera cifra (decena de millar) del número premiado.

### Supercupón ONCE

DOMINGO	08/08/2004	66.788
Reintegro		8
Serie		030

### Lotería Primitiva

SABADO	14/08/2004	1-12-15-33-39-41	C: 21 R: 3
JUEVES	12/08/2004	4-22-32-37-38-39	C: 8 R: 1
SABADO	07/08/2004	4-13-15-29-40-42	C: 2 R: 8

### Bono Loto

VIERNES	13/08/2004	4 14 22 23 28 40	C: 45 R: 4
MIÉRCOLES	11/08/2004	2 20 31 39 45 48	C: 34 R: 5
MARTES	10/08/2004	1 15 28 31 34 41	C: 12 R: 9
LUNES	09/08/2004	2 8 13 17 35 43	C: 7 R: 7

### Gordo de la Primitiva

DOMINGO	08/08/2004	3-6-14-26-48-49	C: 21 R: 4
---------	------------	-----------------	------------

### Lotería Nacional

SABADO	14/08/2004	Primer Premio	46.209
		Reintegros	7,29
JUEVES	12/08/2004	Primer Premio	85.047
		Reintegros	4,67

LA RECETA



AURELIO MONTERO Y BENITO ABAD  
RESTAURANTE CASA AURELIO

Kokotxas al pil pil

**Ingredientes**  
4 personas: 1 kg. de kokotxas, 6 dl. de aceite de oliva, 2 dientes de ajo fileteados, 1 trozo de guindilla, 6 cucharadas de caldo de pescado, unos pelillos de azafrán.

**Preparación**  
Con el caldo de pescado y el azafrán hacer una infusión y reservar. Freír los ajos y la guindilla, agregar las Kokotxas y rehogarlas, cuando estén blandas apartar del fuego y añadir el caldo de pescado con el azafrán, girar en vaivén la sartén hasta conseguir un buen ligado de la salsa. Presentar en un plato con un poco de arroz negro.



**Taller de Estimulación Psicomotriz.** Un total de 21 niños y niñas con edades comprendidas entre 5 y 12 años han participado, durante un mes, en el primer Taller de Estimulación Psicomotriz impulsado por el Centro de Familia del Ayuntamiento de Sonseca. El taller ha estado dividido en los aspectos cognitivos y en el fomento del trabajo en grupo y la autoconfianza. / LT

FARMACIAS

TOLEDO

► Isabel Martín Mayoral  
Pl. Salvador, 7  
925 22 36 96 (Hasta las 22 horas)

► Dolores Aguado Kress  
Ecuador, 8  
925 55 59 07 (Abierto las 24 horas)

► Pérez Pérez, C.B.  
Alberche, 25  
925 23 00 01 (Polígono, abierto las 24 horas)

CONSEJO DE MODA



FELIX RAMIRO  
DISEÑADOR

Toque Terracota

Los puedes encontrar en Lcrema, polvos compactos y sueltos, gel y aceite perfumado. Las cremas hidratan, protegen del sol y dan buen color, sin parecer maquillaje, porque son transparentes. Los polvos son muy ligeros y también pueden utilizarse como colorete. Los geles son muy fluidos y los aceites, secos y perfumados para extenderlos fácilmente en las piernas, el escote, los brazos, la curva de los hombros e incluso el pelo.

Dejan un bonito color dorado o cobrizo en la piel, según sea su tono base, con reflejos irisados y un aspecto radiante. Yo te recomiendo dar un toque terracota en los pómulos, la frente y las aletas de la nariz.



CUMPLEN AÑOS

Hoy cumplen años Oscar Peterson - músico- 79, Simón Peres -político israelí- 81, Ben Affleck (foto) - actor- 32, Ana de Ing. - princesa- 54, Alejandro González Iñárritu -director de cine- 41, Alain Juppé - ex primer ministro de Francia- 59



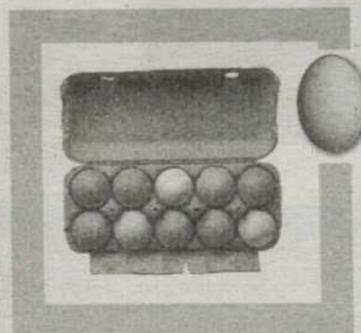
COLECTAS EXTRAHOSPITALARIAS DE SANGRE

DÍAS AGOSTO	LOCALIDAD	LUGAR DE EXTRACCIÓN
16	Bargas	Centro de Salud
17	Corral de Almaguer	Consultorio Médico
18	Corral de Almaguer	Consultorio Médico
19	Lillo	Consultorio Médico
20	Dos Barrios	Centro Social
23	Fuensalida	Centro de Salud
24	Fuensalida	Centro de Salud
25	Casarrubios del Monte	Ayuntamiento
26	Alameda de la Sagra	Consultorio Médico
30	Miguel Esteban	Consultorio Médico
31	Villa de Don Fadrique	Consultorio Médico



**La realidad para concienciar.** En esta ocasión no tenemos que informarles de ningún trágico accidente en el que algún joven haya perdido la vida pero la imagen que acompaña a este texto es de dos coches siniestrados en accidentes. Esta es la grúa que Ayuntamiento, Mapfre y Aspym utilizarán los fines de semana para su campaña 'El fin de semana, tú decides'. La realidad debe hacer recapacitar al volante. / VÍCTOR BALLESTEROS

¿ A su compañero de trabajo le destinan a Groenlandia y quiere hacerle una fiesta de despedida ?,  
¿sus gallinas ponen los huevos más grandes de Toledo y quiere que toda la ciudad lo sepa?



ningún problema...

LaTribuna DE TOLEDO

Háganos llegar su foto acompañada de un pequeño texto a la sección "Vida Social":  
- por correo: C/nueva, n 5, CP. 45001  
- por correo electrónico: redaccion\_toledo@promecam.es  
- en mano: a la redacción del periódico, C/Nueva, n 5

HOY FELICITAMOS A...

Las fotografías para esta sección se depositarán en el buzón que a ese efecto se encuentra en la recepción del periódico, con, al menos, una semana de antelación, y deberán incluir en su reverso la edad, nombre y apellidos del interfecto al que se felicita.

PARA EL 'HOY FELICITAMOS A...'

DATOS DEL FELICITADO

Nombre y Apellidos

Fecha nac.

Colegio

Localidad

Nº de suscriptor (si lo es)

DATOS DEL FELICITANTE

Nombre y Apellidos

DNI

Teléfono

Domicilio

LA TRIBUNA DE TOLEDO publica diariamente esta sección destinada a felicitar, principalmente, a niños y niñas de edades comprendidas entre 1 y 12 años. Para ello, adjúntenos, junto a este cupón, la fotografía de la persona a la que desea felicitar. Rellene este cupón y envíelo, junto a una fotocopia del DNI, a la sección «Hoy felicitamos a...». La Tribuna de Toledo. C/ Nueva, 5. 45001 Toledo



Todo lo que ocurre en Toledo ...

...en tu propia casa

LaTribuna



## EN CASTILLA LA MANCHA

### HOY

**Todavía mucho calor.** La proximidad de un nuevo frente Atlántico, desplazará poco a poco la masa de aire africano, aunque de momento, hoy todavía va a dejar temperaturas muy calurosas en toda la Comunidad. En cuanto al cielo, continuará prácticamente despejado durante toda la jornada.

### AYER EN TOLEDO



### AYER EN TALAVERA



### HOY EN...

CASTILLA LA MANCHA Máx. Mín.	
Albacete	36 18
Ciudad Real	36 19
Talavera de la Reina	35 20
Cuenca	34 17
Guadalajara	36 15
Toledo	36 20
Puertollano	37 18
ESPAÑA Máx. Mín.	
Coruña	23 17
Lugo	24 12
Orense	29 15
Pontevedra	25 17
Santiago	27 15
Oviedo	27 14
Santander	25 19
Bilbao	29 17
San Sebastián	27 18
Vitoria	29 13
Pamplona	30 14
Huesca	35 18
Teruel	36 15
Zaragoza	37 20
Logroño	36 16
Barcelona	30 23
Lleida	36 18
Girona	32 19
Tarragona	29 22
Ávila	31 15
Burgos	32 12
León	30 14
Palencia	31 13
Salamanca	33 14
Segovia	32 16
Soria	33 12
Valladolid	33 16
Zamora	32 16
Cáceres	36 20
Badajoz	37 20
Madrid	36 20
Alicante	32 22
Castellón	33 23
Valencia	33 25
Murcia	39 26
Almería	35 25
Cádiz	30 24
Córdoba	40 19
Huelva	36 22
Granada	38 15
Jaén	35 23
Málaga	30 20
Sevilla	39 22
P. de Mallorca	32 24
Las Palmas G.C.	29 24
Sta. Cruz Tfe.	32 25
Ceuta	32 22
Melilla	34 22

### HOY

**Se avecinan cambios.** La proximidad de un nuevo frente Atlántico, hará que la masa de aire africano no se quede durante mucho tiempo sobre la Península. Aunque hoy las temperaturas no van a cambiar mucho, las temperaturas tenderán a la baja en algunos puntos del extremo más occidental del país. Repetirá el sol. Alguna nube por el noroeste.

### MAÑANA

**Bajan las temperaturas** Esta vez, el descenso de las temperaturas se notará más. La sensación térmica resultará algo fresca en el norte pero muy agradable todavía en el resto del país. La inestabilidad aumentará durante la tarde con chubascos en Galicia y puntos del Cantábrico occidental, donde el descenso de las temperaturas será más patente.



### EN TOLEDO

**De nuevo calor.** El fin de semana acabará de nuevo con mucho calor en la provincia. A pesar de que en algunos puntos del extremo oeste tenderán a la baja, en general, el ambiente continuará muy caluroso. El cielo continuará prácticamente despejado desde primeras horas de la mañana. Por la tarde también.



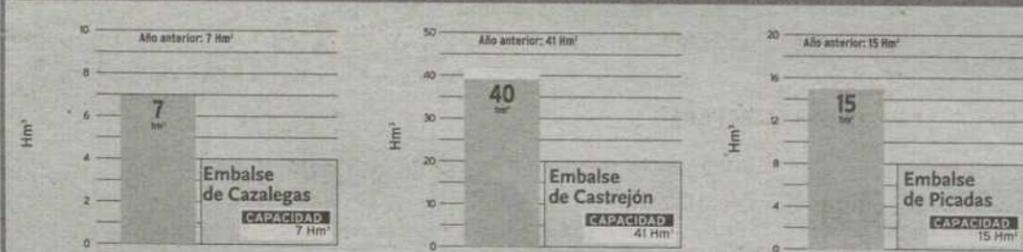
### LUNES

**Menos calor.** La entrada de un frente por el noroeste peninsular, desplazará la masa de aire africano hacia el este de manera que las temperaturas empezarán a bajar por la mitad occidental de la Comunidad. En cuanto al cielo, continuará el sol como claro dominador de la jornada.

### MARTES

**Descenso térmico.** El frente avanzará de manera algo más clara y aunque no conseguirá dejar precipitaciones de momento, si se notará un aumento de la nubosidad durante la tarde de manera que las temperaturas bajarán. El ambiente quedará con nubosidad variable y temperaturas muy suaves.

### NIVELES DE LOS PANTANOS



### PRECIPITACIONES

	LLUVIA EN EL PERIODO	LLUVIA MEDIA	PORCENTAJE SOBRE LA MEDIA
Albacete	0,4	3,3	12,1
Ciudad Real	0,0	1,5	0,0
Talavera R.	0,2	2,1	9,6
Cuenca	1,2	5,0	24,0
Guadalajara	0,0	2,6	0,0
Toledo	0,2	2,1	9,6
Puertollano	0,0	2,0	0,0

Datos del 03 de agosto al 10 de agosto del 2004

Datos pluviométricos en mm del periodo 02/08/04 al 08/08/04

# GUÍA DE RESTAURANTES

## RESTAURANTE LA ABADÍA

Tapas variadas. Cocina regional. Amplio menú del día a un excelente precio.  
PLAZA SAN NICOLÁS, 3. TEL. 925-251140.

## CASÓN DE LOS LÓPEZ DE TOLEDO

CALLE SILLERÍA, 3. TEL. 925-254774.

## RESTAURANTE LA CATEDRAL

CALLE NUNCIO VIEJO, 1. TEL. 925-224244.

## RESTAURANTE EL TROCADERO

Especialidad en paella.  
AVDA. RECONQUISTA, 10. TEL. 925-220002.

## BAR EL CHATO

Tapas variadas. Buen aperitivo y buen ambiente. Embutidos ibéricos y buen queso.  
PASEO DE LA ROSA, 132. TEL. 925-216794.

## BAR TOLEDO

Establecimiento clásico con sabor toledano en el centro de la ciudad.  
PLAZA ZOCODOVER, 11. TEL. 925-225557.

## BAR PAYBE

Especialidad en tortilla española y pulguitas, a destacar la de chicharrones con queso y pimientos.  
CALLE SILLERÍA TEL. 925-228754.

## RESTAURANTE LA TABERNA GÓTICA

CALLE MARQUES DE MEMBUERÍA, 10. TEL. 925-252820.

## CAFÉ-BAR ROYAL

Tapas variadas, desayunos. Especialidad en mollejas, ensalada rusa, fritos variados y carcamusas.  
CALLE BARRIO REY, 1. TEL. 925-227906 Y 646489700.

## BAR RESTAURANTE EL PUERTO

Menús diarios y pulgas. Desayunos. Comidas de empresa.  
CALLE JARAMA, 96. TEL. 925-234302.

## CASA AURELIO

Cocina regional española y típicas castellano-manchega. Premio Turismo Cámara de Comercio 1989.  
PLAZA AYUNTAMIENTO, 4. TEL. 925-227716. SINOOGA, 1. TEL. 925-221992. SINOOGA, 6. TEL. 925-222097.

## BAR TRIVIÑO

Especialidad en tapas variadas y platos combinados.  
CARDENAL TAVERA, 6. TEL. 925-250917.

## RESTAURANTE TÍPICO LA CUBANA

Casa fundada en 1947. Cocina casera. Especialidad en asados.  
PASEO DE LA ROSA, 2. (FRENTE PUENTE ALCÁNTARA) TEL. 925-220088. FAX. 925-220646.

## RESTAURANTE LA PERDIZ

CALLE REYES CATÓLICOS, 7. TEL. 925-214658.

## RESTAURANTE HIERBABUENA

CALLE JÓN SAN JOSÉ, 17. TEL. 925-223924.

## CASA JARDÍN CÚRCUMA

CALLE TENDILLAS, 3. TEL. 925-250202.

## RESTAURANTE EL COBERTIZO

Cocina castellana. Pescados a la sal y asados. Disfrute del amplio salón privado. Ideal para celebrar acontecimientos.  
CALLE HOMBRE DE PALO, 9. TEL. 925-223809.

## RESTAURANTE CERCADO LARGO

CTRA. DE LAYOS, 36. ARGES. TEL. 925-376646.

## MESÓN LA ORZA

CALLE DESCALZOS, 5. TEL. 925-223011.

## BAR EL CHIPIRON



Cocina permanente. Especialidad en mariscos, chipirones a la plancha, carnes a la brasa, lubina y merluza.

CALLE HERNISA, 1. NAVE 16. TEL. 925 23 42 16

## RESTAURANTE CASA MARTINA

AVDA. MÁS DE RIVERO, 19. TEL. 925-255678.

## RESTAURANTE EL PRESIDENTE

Menús a la carta por sólo 24 euros.  
RDA. BUENAVISTA, 23. TEL. 925-257332.

## RESTAURANTE VENTA DE AIRES

Restaurante centenario que destaca por su cocina típica castellana. Hoy como ayer, por la calidad de siempre.  
CALLE CIRCO ROMANO, 35. TEL. 925-220545. FAX. 925-224509. WWW.VENTADEAIRES.COM

## RESTAURANTE LA RAMA

CARRERA DEL VALLE, 1. TEL. 925-220094.

## RESTAURANTE LA CAMPANA GORDA

Raciones, bocadillos y canapés. Variedad en menú del día y especialidad en carnes de caza.  
CALLE HOMBRE DE PALO, 13. TEL. 925-210146.

## RESTAURANTE CANTÁBRICO

Especialidad en mariscos, pescados y arroces.  
CALLE DUBLÍN, 6. TEL. 925-223749.

## RESTAURANTE VIRGEN DE LA ESTRELLA

Menú diario. Comidas caseras. Especialidad: perdiz a la toledana. Cordero asado.  
CALLE AIROSAS, 1. TEL. 925-253134.

## RESTAURANTE LA CAVA

Horno de leña y parrilla. Menús diarios a elegir entre 6 platos. Especialidad en cordero asado, perdiz a la toledana, venado en salsa, rabo de toro y migas. También comida para llevar al peso.  
CTRA. NAVALPINO, 1. JUNTO A PUENTE S. MARTÍN. TEL. 925-253008.

## HOSTAL DEL CARDENAL

PASEO DE RECADERO, 24. TEL. 925-220862 FAX 925-251688. HOSTCARDENAL@RETEMAIL.ES

## CASA TABORDO

Restaurante merendero. Gran variedad en carnes de caza y pescado. CTRA. DE ÁVILA, KM. 2,200. TEL. 925-257825.

## RESTAURANTE LOS ARCOS

Cocina típica castellano-manchega. Gachas, migas, sopa castellana. Especialidad en carnes rojas al horno de leña.  
AUTOVÍA DE ANDALUCÍA, KM.70. DOS BARRIOS. TEL. 925-422129.

## RESTAURANTE PALACIOS

Comidas de empresa. Menús caseros. Salones climatizados.  
CALLE ALFONSO X EL SABIO, 3. TEL. 925-223497.

## RESTAURANTE GALLEGO QUEIMADA

PASEO CIRCO ROMANO, 33. TEL. 925-212862.

## RESTAURANTE LOS CUATRO TIEMPOS

Especializado en cocina regional. Platos elaborados de forma tradicional. SIXTO RAMÓN PARRÓ, 5. TEL. 925-223762.

## RESTAURANTE DAVID

Especialidad en carnes y pescados. Horno de asar y barbacoas. Disfrute del amplio salón con capacidad para 400 personas.  
CRTA. NACIONAL V. KM. 139. TEL. 925-846332.

## RESTAURANTE LA GRAN MONTERÍA

BAJADA CASTILLA LA MANCHA, S/N. TEL. 925-220327.

## BAR - RESTAURANTE ALCÁZAR

Especialidad en paellas, cus-cus y tajín. Amplio surtido en tapas, menús diarios, junto a una amplia carta.  
PLAZA DE LA MAGDALENA 10. TEL. 925-256131.

## RESTAURANTE EL ARRABAL

REAL DEL ARRABAL, 9-11. TEL. 925-210640.

## ASADOR PALENCIA DE LARA

Restaurante situado en un patio toledano. Especialidad en asados y carnes rojas de buey.  
CALLE NUNCIO VIEJO, 6. TEL. 925-256746.

## RESTAURANTE ALBERO

Especialidad en carnes rojas. Rabo de toro. Nueva cocina. Postres caseros. CALLE DIPUTACIÓN, 6. TEL. 925-254069.

## RESTAURANTE LA LUMBRE

La Caza: Ciervo, Perdiz, Jabalí... El Cochinito: al Horno o al Aceite de Oliva. Con mimo y con esmero.  
REAL DEL ARRABAL, 5. TEL. 925-220373.

## RESTAURANTE EL REFUGIO

RONDA DE BUENAVISTA, 45. TEL. 925-258032.

## RESTAURANTE SELLER II

C/ HERNISA INDUSTRIAL, 6. TEL. 925-234226. 45007 - POLÍGONO INDUSTRIAL TOLEDO

## RESTAURANTE LA MASIA

C/ FUENTENUEVA, 9. TEL. 925-250016. 45006 - TOLEDO

## RESTAURANTE LA TOSCANA

Menús diarios, pollos asados y comidas para llevar. C/ ALBERCHE, 44. TEL. 925-250016. 45007 POLÍGONO INDUSTRIAL

## RESTAURANTE EL CHIPIRON

CALLE HERNISA, 1 NAVE 16. TEL. 925-234216. POLÍGONO INDUSTRIAL

## BAR EL ALMENDRO

AVDA PURÍSIMA CONCEPCIÓN S/N. TEL. 925-216135. SANTA BÁRBARA

**TODO EL CINE**

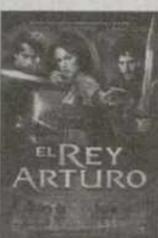
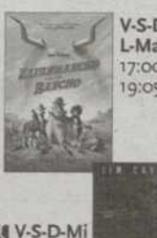
TOLEDO

Venta de entradas: 902 22 16 22 y entradas.com

MULTICINES MAYORAL C/ Viena,2 Teléfono información: 925 256 688

CINES VEGA Teléfono información: 925 231 267

			
<b>Sala A</b> ISI & DJSI 17:30-20:00-22:45	<b>Sala B</b> OPEN WATER 17:30-20:00-22:45	<b>Sala C</b> THUNDERBIRDS 17:30-20:00-22:45	<b>Sala D</b> V-S-D-Mi L-Ma-J 20:40-22:45 V-S-D-Mi L-Ma-J 16:45-18:40

				
<b>SALA 1</b> EL REY ARTURO 16:45-19:45-22:45	<b>SALA 5</b> V-S-D-Mi L-Ma-J 17:00-19:05 V-S-D-Mi L-Ma-J 20:45-22:45	<b>SALA 6</b> V-S-D-Mi L-Ma-J 16:45	<b>SALA 7</b> CATWOMAN 16:45-20:00-22:45	<b>SALA 8</b> YO ROBOT 16:45-19:45-22:45

**CINE DE VERANO**

AUDITORIO DEL PARQUE DE LAS TRES CULTURAS

PARQUE DE LA LUZ (Sta. María de Benquerencia)

Precio de entradas: 3 € Menores de 5 años Gratis

Precio de entradas: 2,50 € Menores de 5 años Gratis

01 Agosto	CUANDO MENOS TE LO ESPERAS
02 Agosto	HECTOR
03 Agosto	TROYA
04 Agosto	ATÚN Y CHOCOLATE
05 Agosto	BUSCANDO A NEMO
06 Agosto	KILL BILL VOL.1
07 Agosto	STARSKY Y HUTCH (LA PELÍCULA)
08 Agosto	THE LADYKILLERS
09 Agosto	OCEANOS DE FUEGO
10 Agosto	COLD MOUNTAIN
11 Agosto	HERMANO OSO
12 Agosto	PLANTA 4ª
13 Agosto	LA MANSIÓN ENCANTADA
14 Agosto	ELF
15 Agosto	EL CID: LA LEYENDA

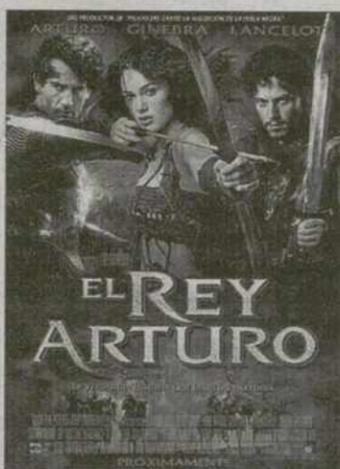
01 Agosto	PEGADO A TÍ
02 Agosto	CUANDO MENOS TE LO ESPERAS
03 Agosto	HECTOR
04 Agosto	TROYA
05 Agosto	ATÚN Y CHOCOLATE
06 Agosto	BUSCANDO A NEMO
07 Agosto	KILL BILL VOL.1
08 Agosto	STARSKY Y HUTCH (LA PELÍCULA)
09 Agosto	THE LADYKILLERS
10 Agosto	OCEANOS DE FUEGO (HIDALGO)
11 Agosto	COLD MOUNTAIN
12 Agosto	HERMANO OSO
13 Agosto	PLANTA 4ª
14 Agosto	LA MANSIÓN ENCANTADA
15 Agosto	ELF

TALAVERA

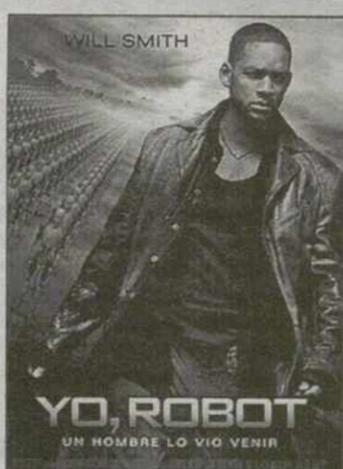
MULTICINES CINEBORA

Teléfono información: 925 72 13 12

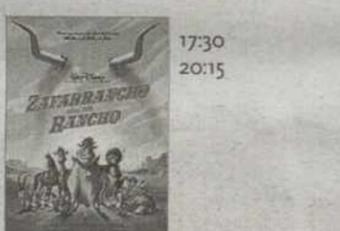
C/ Bruselas, s/n



**SALA 1**  
17:30 - 20:15 - 23:00



**SALA 2**  
17:30 - 20:15 - 23:00



17:30  
20:15

23:00

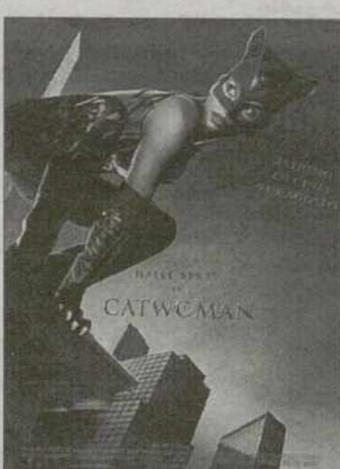
**SALA 3**



**SALA 4**  
17:30 - 20:15 - 23:00



**SALA 5**  
17:30 - 20:15 - 23:00



**SALA 6**  
17:30 - 20:15 - 23:00

TORRIJOS

CINES BENIDORM

Sin horarios 22:00  
Sin horarios 21:45

MADRID SUR

LEGANÉS

CINESA PARQUESUR

Ctra. de Toledo, Km 9. Tel. 902 33 32 31

SHREK 2	16.30-18.30-20.30-22.30; V.S.VIS.FEST. 00.30; D.F. 12.30
CATWOMAN	16.00-18.00-20.15-22.30; V.S.VIS.S.FEST. 00.50; D.F. 12.15
SPIDERMAN 2	16.30-19.15-22.00; V.S.VIS. FEST. 00.45; D.F. 12.00
LAS MUJERES PERFECTAS	16.00-18.00-20.15-22.30; V.S.VIS. FEST. 00.45; D.F. 12.30
YO ROBOT	16.00-18.10-20.30-22.45; V.S.VIS. FEST. 01.00; D.F. 12.00
LA VECINA DE AL LADO	16.00-18.10-20.20-22.40; V.S.VIS. FEST. 01.00; D.F. 12.15
OPEN WATER	16.15-18.15-20.15-22.30; V.S.VIS. FEST. 00.30; D.F. 12.15
LOS GUERREROS DEL CIELO Y LA TIERRA	16.15-19.15-22.15; V.S.VIS. FEST. 00.45; D.F. 12.15
ISI DISI	16.00-18.00-20.20-22.40; V.S.VIS. FEST. 01.00; D.F. 12.30
THUNDERBIRDS	16.15-18.15-20.15-22.15; D.F. 12.15
KILL BILL 2	V.S.VIS. FEST. 00.45
ZAFARRANCHO EN EL RANCHO	16.10-18.10-20.10; D.F. 12.15
LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DÍAS	22.00; V.S.VIS.FEST. 01.00
EL REY ARTURO	16.30-19.15-22.15; V.S.VIS. FEST. 00.45; D.F. 12.15

GETAFE

CINE CINESA BULEVAR

CATWOMAN	16.00-18.10-20.25-22.40; V.S.VIS. FEST. 01.00
EL REY ARTURO	16.30-19.15-22.10; V.S.VIS. FEST. 00.55
ZAFARRANCHO EN EL RANCHO	16.15-18.15-20.15
LA VECINA DE AL LADO	22.15; V.S.VIS.S.FEST. 00.45
ISI DISI	16.05-18.05-20.10-22.25; V.S.VIS. FEST. 00.45
YO ROBOT	15.55-18.10-20.25-22.40; V.S.VIS. FEST. 00.55
THUNDERBIRDS	16.10-18.10-20.10-22.10
KILL BILL 2	V.S.VIS.FEST. 00.50
LAS MUJERES PERFECTAS	16.10-18.20-20.20-22.30; V.S.VIS. FEST. 00.50

### Telecinco emite la miniserie 'Cleopatra'

Telecinco emite a partir de las 22,00 horas la superproducción *Cleopatra* dentro del espacio *Personajes de la historia*, un ciclo de miniseries que relata la vida de personajes de la historia universal. *Cleopatra* está protagonizado por los actores Timothy Dalton, Leonor Varela y Billy Zane.



La presentadora Silvia Jato.

### Las más famosas broncas televisivas

Antena 3 emite a las 22 horas *Los más...tensos enfrentamientos*, un programa presentado por Silvia Jato y Arturo Valls. En él, los espectadores podrán ver las broncas televisivas más famosas. El programa contará Belén Esteban, Juan Ramón Lucas y María Patiño, como invitados.

### El arte de Wesley Snipes para la guerra

El actor Wesley Snipes cambia su funda negra del semivampiro Blade por el vestuario de un agente en *El arte de la guerra*, película que emite TVE 1 a las 22 horas. Este título remite a un manual escrito por un general chino, Sun Tsu, en que se dice que hay que ganar batallas sin tener que combatir.

### Cartelera presenta las novedades del cine

A las 13,55 horas el programa *Cartelera* presenta las novedades cinematográficas más importantes, tanto en lo relativo a la gran pantalla como a la oferta de TVE para la semana que está a punto de comenzar. La emisión, dirigida por Samuel Martín, da un repaso detallado de las películas más vistas.

## TELEVISIÓN 69

# El Gran Premio de Hungría de Fórmula 1, en Telecinco

Fernando Alonso regresa Hungaroring, su circuito talismán donde en 2003 el asturiano se convirtió en el primer piloto español en ganar una gran carrera puntuable para el Mundial

• Antonio Lobato, Gonzalo Serrano y Víctor Seara retransmitirán en directo, junto al corredor catalán Marc Gené, el Gran Premio de Hungría a partir de las 13,30 horas.

#### AGENCIAS / MADRID

A partir de las 13,30 horas y hasta las 16,00 horas, Telecinco emite en directo el Gran Premio de Hungría comentado por Antonio Lobato, Gonzalo Serrano, Víctor Seara y el piloto catalán Marc Gené.

Media hora antes de que comience la carrera, Telecinco conectará en directo para entrevistar a pie de pista a Fernando Alonso, que comentará el comportamiento de su coche en los entrenamientos de los días anteriores.

Lobato y Seara se moverán con una cámara inalámbrica por la parrilla para captar el ambiente. Una vez más, Alonso comentará las características del trazado a través de una vuelta realizada con cámara subjetiva. Telecinco ofrecerá también una ficha con todos los datos del trazado de Hungaroring incluyendo una visión retrospectiva de lo sucedido en años anteriores en este circuito.

**ADELANTAMIENTOS.** En el previo a la carrera, Telecinco emitirá un reportaje en el que se ofrecerá un ranking con los mejores adel-



Antonio Lobato, Gonzalo Serrano y Víctor Seara retransmitirán el Gran Premio de Hungría. / TELECINCO

lantamiento de la actual temporada de Fórmula 1.

Además, se mostrará una ficha del Mark Webber, joven piloto australiano de 27 años que en la próxima temporada abandonará la escudería Jaguar para fichar por Williams, que descubrirá sus aficiones, anécdotas y cómo es fuera de la pista.

Con 4.384 metros y 14 curvas, Hungaroring está considerado como uno de los circuitos «lentos» debido a la dificultad para efectuar adelantamientos.

La recta más larga del trazado húngaro, que cuenta por una triple capa de asfalto, es de 789 metros, en las que se pueden alcanzar una velocidad de vértigo de 320

kilómetros por hora. En cuanto a los virajes, el menor radio de curva es de unos 20 metros, mientras que el mayor alcanza hasta los 400 metros.

Además, la diferencia entre el punto más alto y el más bajo de este circuito es de 36 metros y la cuesta más elevada tiene una pendiente del 6'4 por ciento.

#### ▶ ANTENA 3

'Espejo Público' acompaña a Alejandro Sanz durante dos días de gira veraniega

#### EFE / MADRID

*Espejo Público*, el espacio de actualidad semanal de Antena 3 que presenta Sonsoles Suárez, acompaña el domingo a Alejandro Sanz. Durante 48 horas, un equipo del programa viajó con el cantante y vivió con él los viajes en autobús, los ensayos, las pruebas de sonido y los nervios previos al concierto que Alejandro ofreció en Málaga.

Además, otro equipo acompaña a un grupo de 450 fieles españoles que viajan a Lourdes para recibir al Papa. Unas 500.000 personas serán testigos de este segundo viaje de Juan Pablo II a este lugar de culto debido a la supuesta aparición de la virgen a tres jóvenes pastores.

Por otro lado, *Espejo Público* investiga el drama de las pateras en las que cientos de magrebíes tratan de llegar a España en busca de un futuro mejor, encontrando, a veces, un triste final.

El programa viaja también a San Lúcar de Barrameda, en Cádiz, donde durante dos fines de semana tienen lugar las carreras de caballo que reúnen a lo más granado de la sociedad andaluza.

Por último, el espacio se traslada hasta Salou, epicentro del turismo de la costa catalana, para conocer las dos caras del ocio veraniego de la ciudad: el de las familias que buscan descansar en la playa, y el más joven que quiere disfrutar de la noche.

### RADIOS



DOCUMENTAL



Un viaje a la cuna de los Juegos Olímpicos

El pasado viernes tuvo lugar el pistoletazo inaugural de los esperados Juegos Olímpicos Atenas 2004. Por este motivo, Viajar ofrece una programación especial para conocer más de cerca la cuna donde se gestaron en la Antigüedad dichos juegos. Bajo el título *Pilot Guides: las islas griegas*, el documental brinda una mirada atrás a la historia.

DIGITAL +.

INFANTIL



Dibujos matinales, en CMT

Los más pequeños de la casa tienen su espacio en las mañanas de CMT con nuevos episodios de las series de animación *Los Hoobs*, *La abeja Maya* y *Vicky el vikingo*, entre otros.

CMT. 07.50 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CMT	TELE 5
06:00 JUEGOS OLÍMPICOS Espacio deportivo	06:00 EURONEWS Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto de ámbito nacional como internacional en el que se presta especial atención a todo lo ocurrido en nuestro continente.	06:00 TELEVENTA	07:00 PANORAMA CMT <i>Mandela</i>	06:45 SENSACIÓN DE VIVIR
08:00 LA HORA WARNER Espacio infantil con las serie favoritas de los más pequeños. Incluye: - <i>La liga de la justicia</i> Serie - <i>Looney Tunes</i> Serie - <i>Los Picapiedra</i> Serie	08:00 JUEGOS OLÍMPICOS Espacio deportivo	06:30 MI GORDA BELLA	07:50 KOSMI CLUB Espacio infantil. Incluye: 07:55 THE HOOBS Espacio infantil	07:30 AIR AMÉRICA
09:10 JUEGOS OLÍMPICOS Espacio deportivo -Natación Eliminatorias	08:30 BUENAS NOTICIAS. TV	07:00 MEGATRIX Espacio infantil presentado por Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. Incluye las series de animación preferidas por los más pequeños. Hoy: - <i>Spidogs</i> - <i>Gadget Boy</i> - <i>Ginger</i> - <i>Yu Gi Oh</i> - <i>Spiderman</i> - <i>Malcolm in the middle</i>	08:20 LA ABEJA MAYA Serie infantil	08:15 EL MUNDO MÁGICO DE BRUNELESKY
12:00 REDIFUSIÓN	08:40 SHALOM	11:30 LA BATIDORA Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión.	09:05 VICKY EL VIKINGO Serie infantil	08:30 MEDABOTS Dibujos animados <i>Prohibidos todos los medabots</i> A continuación se ofrecen las siguientes series: - <i>Príncipe Mackarook</i> - <i>UFO Baby</i> - <i>Hamtaro</i> - <i>One piece</i>
	08:50 ISLAM HOY Espacio religioso dedicado a la comunidad musulmana	12:30 EQUIPO A	09:30 GAUDINS Serie infantil	11:15 KOMBAL & CO Espacio de manualidades. Presentan: Carlos Castel y Elena Jiménez
	09:10 SANTA MISA Visita del Papa Juan Pablo II a Lourdes, con motivo de la festividad de La Asunción de la Virgen		10:20 BILL BODY Serie infantil	11:45 CAZATESOROS
	12:00 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004		10:50 GARFIELD Serie infantil	12:45 VISTO Y NO VISTO JUNIOR
			11:40 DORAEMON Serie infantil	
			12:35 SHIN CHAN	

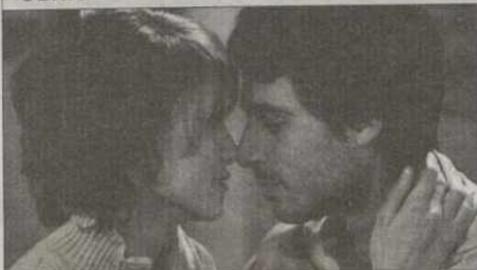
La Tribuna La Tribuna Todo un mundo de posibilidades

13:55 CARTELERIA Programa dedicado a destacar las principales novedades de la cadena pública. Presentado por Jose Toledo.	12:00 -VELA Salida Segunda regata	13:30 SABRINA Serie que narra las aventuras de un grupo de mercenarios.	13:25 CMTOP Espacio musical con todas las novedades del momento	ZAPPING Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión en las últimas semanas. Imágenes impactantes, momentos sorprendentes y gazapos varios.
14:30 CORAZÓN, CORAZÓN Espacio de crónica rosa. Presentado por Cristina García Ramos	12:30 -GIMNASIA ARTÍSTICA FEMENINA Series	14:00 LOS SIMPSON Serie de animación que narra las aventuras de una simpática familia de Springfield.	14:00 CMT NOTICIAS FIN DE SEMANA Espacio informativo con la actualidad más relevante de la jornada con especial interés a lo acontecido en nuestra comunidad.	13:30 GRAN PREMIO DE FÓRMULA 1 HUNGRÍA Retransmitido desde Hungaroring/Budapest por Antonio Iobato, Gonzalo Serrano, Víctor Seara.
15:00 TELEDIARIO 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva.	13:30 -BALONCESTO España-China	15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas.	15:00 LOCO MUNDO LOCO Programa de humor presentado por Pedro Rollán	15:30 CINE FIESTA <i>Rescate en la mina</i> . EEUU. 2003. 87 minutos. Dirección: Rex Piano. Intérpretes: Mimi Rogers, Ted Shackelford, Ben Castles.
15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica	15:15 -CICLISMO Ruta femenina Final	16:00 MULTICINE <i>La hija invisible</i> . EEUU. 1999. Dirección: Joan Micklin Silver. Intérpretes: Rita Wilson, Vistor Garber, Tushka Bergen.	15:30 CINE FAMILIAR <i>Los cuatro truhanes</i>	17:55 CINE FIESTA II <i>Un marido para mi mujer</i> . EEUU. 1993. 92 minutos. Dirección: Anthony Minghella. Intérpretes: Jennifer Anlonzi, Frank E. Smurlo, Bruce Altman.
16:00 JUEGOS OLÍMPICOS Espacio deportivo -Ciclismo Ruta Femenino Final	16:45 -WATERPOLO Masculino. España-Italia	18:00 REX Serie que narra las aventuras de un perro policía que acecha a los malhechores de Viena.	17:40 CINE FAMILIAR 2 <i>Las minas del Rey Salomon</i>	19:55 DINAMITA Espacio de humor
17:30 SESIÓN DE TARDE <i>Antrax</i>	17:45 -HOCKEY Masculino España-Corea	20:00 ESPEJO PÚBLICO	19:50 PACIFIC BLUE Serie	20:30 INFORMATIVOS TELECINCO
19:30 EVERWOOD Serie	18:30 -NATACIÓN Finales		21:35 LOCO MUNDO LOCO	
21:00 TELEDIARIO 2	-BALONMANO FENENINO			

Talleres Bonilla www.talleresbonilla.com Telf: 925 245439 Toledo

21:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica	España-Angola -GIMNASIA ARTÍSTICA Femenina	21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional.	23:20 LA EMOCIÓN DE VIVIR Magazine	Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presentado por Ángeles Blanco.
22:00 LA PELÍCULA DE LA SEMANA <i>El arte de la guerra</i> . EEUU. 2000. 112 minutos. Dirección: Christian Duguay. Intérpretes: Anne Archer, Michael Biehn, Donald Sutherland, Wesley Snipes.	00:30 CINE CLUB <i>La chica con la maleta</i> . Italia. 1960. 110 minutos. Dirección: Valerio Zurlini. Intérpretes: Claudia Cardinale, Jacques Perrin.	21:30 LOS SIMPSON Serie de animación que narra las aventuras de una simpática familia de Springfield.	00:35 CINE FIN DE SEMANA <i>La conspiración roja</i>	21:30 TV TOP Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión en las últimas semanas.
00:30 NOCHE OLÍMPICA Resumen de los mejores acontecimientos de la jornada	02:30 CINE CLUB <i>Silencio total</i> . EEUU. 1999. 91 minutos. Dirección: Roger Cardinal. Intérpretes: Rob Lowe, Catherine Mary Stewart.	22:00 LOS MÁS TENSOS ENFRENTAMIENTOS	02:10 DE UN TIEMPO A ESTA PARTE Magazine	22:00 PERSONAJES DE LA HISTORIA <i>Cleopatra</i>
01:30 JUEGOS OLÍMPICOS. ATENAS 2004 Incluye la emisión de los mejores acontecimientos de la jornada deportiva.	04:00 EURONEWS Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo del día en el panorama nacional e internacional.	00:15 FACTOR MIEDO Concurso	04:45 LINGO Concurso	01:50 NOSOLOMÚSICA Magazine
	NOTA: Esta programación puede sufrir cambios en función de las retransmisiones deportivas.	02:00 CINE <i>El engaño</i> . EEUU. 1998. 89 minutos. Dirección: Matt Dorf. Intérpretes: Richard Grieco, Josée Croza, Paul Hopkins.	05:50 MATRÍCULA Concurso	02:35 CÓMO SE RODÓ Documental
		03:35 TELEVENTA Espacio de telepromociones	06:20 ARRASANDO Concurso	03:05 INFOCOMERCIALES Espacio de telepromociones con sorprendentes y variados productos
		05:15 REPETICIÓN DE PROGRAMAS		05:05 DIAGNÓSTICO ASESINATO Serie <i>Hombre al agua</i>
				05:50 NOCTURNOS

SERIE

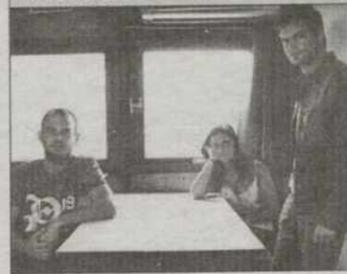


**'Paco y Veva' regresarán para ser fieles pero mirando con quiénes**

Paco y Veva, la comedia romántica de TVE regresará el jueves 2 de septiembre. La serie está protagonizada por Hugo Silva (Paco), Elena Ballesteros (Veva), Beatriz Carvajal y Miguel Rellán, entre otros, aunque en esta temporada se incorporan nuevos personajes para 'dar el cante'. Se infiel, pero mira con quién será el primer capítulo de esta etapa.

PRÓXIMAMENTE.

MÚSICA



**Chamba y su música en exclusiva**

Con un estilo propio y original, Chamba, conocido como el precursor del flamenco chill, ofrece un concierto privado, producido en exclusiva por 40 TV en los estudios de la localidad de Tres Cantos.

CANAL +, 18,48 HORAS

LAS PELÍCULAS DE HOY

**CANAL +**

07:55	PIM, PAM PLUS: FENOMENOIDE Serie
08:17	PIM, PAM PLUS: HISTERIA! Serie
08:40	PIM, PAM PLUS: DUCK DODGERS Serie
09:02	PIM, PAM PLUS: X-MEN: EVOLUCIÓN Serie
09:25	PIM, PAM, PLUS CINE Aventuras en Alaska. EEUU. 2002. Dirección: Brian Levant. Intérpretes: Cuba Gooding Junior, James Coburn, Graham Greene.
11:00	DOCUMENTAL Coches locos
11:30	FÚTBOL MUNDIAL
12:00	ESPECIAL C+ Todo sobre Sean Penn
12:30	40 LATINO

**TELEMADRID**

07:45	AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS Serie La oficina de mi padre
08:10	JACQUES COUSTEAU: LEYENDAS DEL OCÉANO Documental
09:00	CYBERCLUB Espacio infantil. Incluye nuevos capítulos de las series de animación: -Xduckx Serie -La casa de Gloria Serie -Doraemon Serie -Sonrisa de acero Serie
12:10	COSAS DE CASA

**\* LaTribuna** el mejor soporte para su publicidad

13:30	Espacio musical ZAP, ZAP, ZAPIN
14:25	Espacio de zapping NOTICIAS CNN+ Espacio de noticias con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la previsión meteorológica para las próximas horas.
14:30	SERIE Jack & Jill El gorila
15:30	CINE: Vidocq
17:05	CINE Los ríos de color púrpura
18:48	CONCIERTO PRIVADO Chamba
19:45	SMALLVILLE
20:30	DOCUMENTAL: HISTORIAS DE LOS ANTIGUOS EGIPCOS: LAS GEMELAS
21:30	NOTICIAS CNN+
22:00	TELESERIE Frasier
22:30	CINE DE ESTRENO Beckett, la última misión
00:02	CINE

12:55	SERIE SANTA MISA Retransmisión en directo con ocasión de la festividad de la Virgen de la Paloma
14:00	TELENOTICIAS Espacio informativo con las noticias de ámbito nacional e internacional más destacadas del día, así como lo acontecido en la Comunidad. Presenta: Javier Díez.
15:00	DEPORTES Espacio deportivo presentado por Juanma Cueto
15:15	MR. BEAN
15:30	CINE: UNA DE AVENTURAS Mujercitas
17:50	EL Y ELLA Super avituallamiento
18:05	TOROS
20:45	TELENOTICIAS
21:00	FÚTBOL Final del Trofeo Teresa Herrera
22:55	CINE: LA NOCHE DE LA COMEDIA ESPAÑOLA La Lola nos lleva al huerto
00:45	LA NOCHE

**LaTribuna** otra puerta a la información

01:30	La marcha verde GOLF: PGA USA
03:30	CINE Lagan, Érase una vez en la India
07:15	ESPECIAL C+ Al ritmo de Bollywood

02:15	DE LA COMEDIA ESPAÑOLA El amor si tiene cura CINE: SALA DE MADRUGADA Mínima evidencia
04:30	PROGRAMACIÓN LAOTRA
06:30	INFORMACIÓN CULTURAL CAM

**La mejor del día**  
LA 2 00:30  
**LA CHICA CON LA MALETA** ★★★

Título original: "La ragazza con la valigia". Italia/ Francia. 1961. Dirección: Valerio Zurlini. Intérpretes: Claudia Cardinale, Jacques Perrin, Corrado Pani. 108 m.

Claudia Cardinale, protagonista del filme.

**Vuelven los 60**

Aida es una pobre chica que trabaja como bailarina en los más infimos tugurios de Milán. Ha sido seducida por un señorito de Parma y decide salir en su busca. Aunque apenas conoce su identidad, consigue llegar hasta un fastuoso palacio y es acogida por el hermano del hombre al que busca. Uno de los títulos más significativos del cine italiano de los años 60, con una excelente pareja protagonista.

Antena 3 16:00  
**LA HIJA INVISIBLE** ★

Título original: "Invisible Child". EEUU. 1999. Dirección: Joan Micklin Silver. Intérpretes: Rita Wilson, Vistor Garber, Tushka Bergen. 89 m.

Una joven estudiante responde a un anuncio en el que se solicita una canguro. Pronto advierte que la familia cuenta con una hija invisible a quien todos consideran como un miembro más. Este hecho insólito no supone un problema para la joven. Sin embargo, transcurrido un tiempo, teme que los niños resulten psicológicamente perjudicados lo que le impulsa a denunciarlo ante la agencia de protección al menor. Estúpido telefilme sin ningún fundamento para las soporíferas sobremesas.

Pat Bowen, la directora de una mina en Carolina del Norte, tendrá que enfrentarse a la situación más difícil de su vida al producirse un derrumbamiento que deja atrapados a seis trabajadores, entre los que se encuentran su marido y su hijo..

Tele 5 15:30  
**RESCATE EN LA MINA** ★

Título original: "Cave In". EEUU. 2003. Dirección: Rex Pano. Intérpretes: Mimi Rogers, Ted Shackelford, Bruce Allpress. 87 m.

Tele 5 17:55  
**UN MARIDO PARA MI MUJER** ★★

Título original: "Mr. Wonderful". EEUU. 1993. Dirección: Anthony Minghella. Intérpretes: Matt Dillon, Annabella Sciorra, Mary-Louise Parker. 95 m.

Comedia agri dulce y sentimental rodada en un barrio de clase obrera de Nueva York. Gus es un empleado de una compañía eléctrica que está agobiado por los pagos de la pensión alimenticia que debe pasar a su ex mujer.

TVE 1 23:00  
**EL ARTE DE LA GUERRA** ★

Título original: "The Art of War". EEUU. 2000. Dirección: Christian Duguay. Intérpretes: Anne Archer, Michael Biehn, Donald Sutherland, Wesley

Snipes, Marie Matiko. 112 m.

Según un viejo proverbio chino: "El arte de la guerra consiste en ganar destruyendo al enemigo desde dentro". Eso es lo que debió pensar Eleonor Hoods, asistente del secretario general de Naciones Unidas, cuando días antes de la firma del tratado comercial con China creó una unidad especial de infiltración con un fin que todos ignoraban. La acción y el suspense comienzan cuando el desalmado grupo de terroristas deciden asaltar una importante e histórica conferencia que la ONU va a celebrar en China. Pero con lo que ellos no contaban es con la presencia de Shaw (Wesley Snipes), un experto en seguridad internacional y el único hombre capaz de parar a los asesinos.

Canal + 00:02  
**LA MARCHA VERDE** ★

España. 2001. Dirección: José Luis García Sánchez. Intérpretes: Fedra Lorente, Álvaro de Luna, Pepón Nieto, Inma del Moral, Jordi Dauder, Teté Delgado, Ricardo Palacios. 90 m.

En un hospital madrileño, Franco agoniza. El Príncipe Juan Carlos se desplaza hasta el Sáhara en un último intento de solucionar con el Rey Hassan II de Marruecos el conflicto por la colonia española. Al mismo tiempo que la delegación diplomática, una compañía de revistas musicales llega al Aaiún. El soberano marroquí organiza una insólita movilización popular, una marcha con civiles que ocupará parte del territorio en medio de un ambiente carnavalesco.

Antena 3 02:00  
**EL ENGAÑO** ★

Título original: "Captive". EEUU. 1997. Dirección: Matt Dorf. Intérpretes: Richard Grieco, Marie Josee Croze, Michele Greene. 91 m.

Después del accidente de coche en el que murió su novia, Joe se incorpora a una agencia de publicidad. Allí trabaja Juliette, chica muy audaz que le propone buscar un paraíso, aunque para ello tenga que ponerse al otro lado de la ley.

LA 2 02:30  
**SILENCIO TOTAL** ★

Título original: "Dead silent". EEUU. 1999. Dirección: Roger Cardinal. Intérpretes: Rob Lowe, Catherine Mary Stewart, Larry Day, Marck Camacho, Allen Altman, Sean Devine. 91 m.

Una niña de ocho años pierde el habla cuando presencia el asesinato de sus padres a manos de unos ladrones. Estos siguen acosándola, dispuestos a encontrar lo que habían ido a robar la noche del ase-

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

**CANAL DIOCESANO**

08:00	PALABRA DE VIDA.
08:10	TRIS, TRAS Y VERÁS.
10:00	SANTA MISA DESDE LA BASÍLICA DE LOURDES, PRESIDIDA POR JUAN PABLO II.
12:00	ÁNGELUS.
12:05	SANTA MISA.
13:10	CON LA FE BIEN PUESTA.
13:40	LOS 100 DE LA CIEN.
15:00	EL NIÑO DE PAPEL.
16:00	ESTO SÍ ES ROSA.
17:05	CINE ESPAÑOL: JEROMIN.
18:30	20 MINUTOS CON...
19:00	FIESTA DE NUESTRA
20:30	SEÑORA DEL SAGRARIO, DESDE LA CATEDRAL
22:00	CONCIERTO: MÚSICA RELIGIOSA DESDE ASTURIAS.
22:50	FAMILIA.
23:25	PONGA UN AMPLIFICADOR N SU VIDA.
01:00	TV MOVIE: JUSTICIA FINAL.
01:10	PALABRA DE VIDA.
02:15	SUPER COCHES. EXPANSIÓN.

**LOCALIA**

10:30	CONCURSO INFANTIL
11:00	ÉRASE UNA VEZ... "LA PRINCESA DEL CASTILLO"
12:00	ANIMACIÓN "VIVIENDO CON LOUIE"
12:30	ANIMACIÓN: "MARSUPILAM"
13:00	ANIMACIÓN "X-MEN"
13:30	ANIMACIÓN: "CLUB DE DETECTIVES"
14:00	ECUADOR, LATITUD CERO.
15:00	SPORT WOMAN
15:30	EL LÍBERO: RONALDINHO
16:00	"GILLETTE WORLD SPORT".
16:30	KM/H-KILÓMETROS HORA
17:00	FÚTBOL INTERNACIONAL
19:00	PELÍCULA: "LA LLAMABAN LA MADRINA"
21:00	RETRATO PARTICULAR: PEDRO GUERRA (REP.)
21:30	GRAN CINE: "VIENTO DE SIROCO"
23:15	INTERNET@MANO (REP.)
23:45	UN MAR DE REGATAS
00:15	FESTIVAL DE JAZZ

**TELE TOLEDO**

08:00	INF. INTERNACIONAL
10:30	MERIDIANO 0
11:00	2 BUTACAS X FAVOR
12:00	MUNDO ASTROLÓGICO
13:30	RECETAS DE JOSE JUÁN CASTILLO
14:00	GOLMANÍA
15:30	TIEMPO DE TERTULIA
16:00	I GRAN PRIX DE VILLASECA DE LA SAGRA
18:30	LA REBOTICA
19:30	NUESTRA GENTE
20:00	LA BOMBA (VIDEOS)
21:00	OFRENDA FLORAL Y
22:30	NOVILLADA EN CAMARENA PELÍCULA: ASESINATOS EN LA C/ ARGEL
01:00	INF. INTERNACIONAL



Edita: PROMECAM (Promotora de Medios de Castilla-La Mancha)

• Redacción, Administración y Publicidad: Calle Nueva, 5 Toledo, Código Postal 45001

• Teléfonos: 925 28 09 50, 925 28 09 53, 925 28 09 54 • Fax: Administración y Publicidad 925 28 09 55,

Región 925 28 09 56, Redacción: 925 28 09 57, 925 28 09 53, 925 28 09 54 • Apartado de correos: 16

• Correo electrónico: redacciontoledo@diariolatribuna.com, provinciatoledo@diariolatribuna.com, deportestoledo@diariolatribuna.com, disenotoledo@diariolatribuna.com, fotografiatoledo@diariolatribuna.com, lectorestole-do@diariolatribuna.com • Depósito Legal: TO-1164-1997



PARA NO PERDERSE

## FERIA DE TOLEDO

La música estará presente hoy durante toda la jornada y, sobre todo para los más jóvenes, en el recinto ferial de La Peraleda, lugar donde actuarán los grupos 'Mota' y 'Pereza', tras los cuales estará dispuesta la macrodiscoteca y los distintos actos festivos ofrecidos con motivo de las fiestas.

RECINTO FERIAL LA PERALEDA

### MONIGOTES / ANTONIO I.



### BARRIO SÉSAMO



ALMUDENA MARÍA PUEBLA

### Segunda vez

El verano, a parte de ser un periodo estupendo para viajar, lo es también para hacer un montón de actividades más, por ejemplo acercarnos a la lectura, o asistir al cine. Puede que incluso nos apetezca releer un viejo libro que leímos hace años y del que guardamos un recuerdo especial o sentarnos tranquilamente frente al televisor y emocionarnos con esa película que por algún motivo toca nuestra fibra sensible.

Y es en esa segunda vez cuando descubrimos cosas que en una primera lectura pasamos por alto, quizás sea un dialogo que encierra la clave del argumento, o esa frase hecha que encierra una verdad universal y que sin duda nos puede ser muy útil en el futuro.

Si se trata de una vieja película, ocurre exactamente igual, hay escenas, paisajes, detalles sin importancia que son esenciales para el desarrollo de la acción que vendrá después, por eso tenemos que actuar de detectives, para no obviar nada y ser partícipes del argumento aunque solo sea desde nuestras cómodas butacas.

Si, en esta segunda vez, jugamos con ventaja, sabemos todo lo que va a ocurrir, conocemos el final, y eso nos da órbice para buscar ese algo más que se esconde en el lugar menos insospechado, y que nosotros como auténticos profesionales hemos descubierto. O por qué no, puede que lo que realmente nos apetezca sea, dejarnos llevar por la emoción y los recuerdos y emocionarnos sin más con unas escenas de las que de un modo u otro nos sentimos protagonistas, protagonistas del celuloide, y que en sueños tantas y tantas veces hemos vivido como si de la más firme realidad se tratara. La realidad y la ficción se mezclan y el hilo que las separa es imperceptible para el que solo vive el presente y no se deja llevar de vez en cuando por sus sentimientos, sus emociones y se introduce en ese yo interior que solo tu conoces.

### LA IMAGEN DE LA SEMANA



Un socavón, que ya está reparado, sorprendió a los vecinos de la Avenida de Barber. / SANDRA GÓMEZ

#### LUNES

TOLEDO, LA PROVINCIA CON MENOS PRESUPUESTO PARA FIESTAS. La Ciudad Imperial es la capital de la región que menos presupuesto destina a sus fiestas y fiestas. Cada vecino de Toledo aporta tan sólo 1,5 euros para que las celebraciones de agosto se lleven a cabo. Los 111.000 euros de la capital regional contrastan con casi el millón de Albacete o los más de 200.000 de Quintanar de la Orden.

#### MARTES

COCEMFE TILDA DE LAMENTABLE EL CASO DE LAURA. La presidenta en Toledo, Socorro del Cerro, critica que la asistencia sanitaria especializada a personas con grandes discapacidades sea «un campo en tierra de nadie». Asimismo, recuerda que hay más casos en situación «precaria» y por ello es necesaria una mayor coordinación. Puntualiza también que «las necesidades de este colectivo siempre van por delante».

#### MIÉRCOLES

UN PERIODISTA TOLEDANO ENTRE LOS HERIDOS DE ÉSTAMBUL. El joven toledano, David Cebrián, que se encontraba en la ciudad junto a tres amigos, sufrió heridas leves en las piernas y en la cabeza a causa de la explosión. Los jóvenes españoles regresaron a nuestro país en un vuelo regular y su familia les esperaba en Barajas para comprobar su estado, que no revistió gravedad.

#### JUEVES

LOS FERIANTES SE QUEJAN DEL ESTADO DE LA PERALEDA. Los feriantes instalados en el recinto ferial de La Peraleda se quejan de la situación de abandono en que ésta se encuentra. Entre las cosas que se echan en falta cabe destacar la avería de algunas de las tomas de agua y la apertura de los servicios públicos. Asimismo, apuntan la escasez de ingresos en las ferias de la capital regional.

#### VIERNES

LOS VECINOS SE MUESTRAN SATISFECHOS CON EL POM. La Federación de Asociaciones de Vecinos de Toledo, «con alguna reticencia», se muestra satisfecha con el Plan de Ordenación Municipal, aunque avisa de que el intento de unir todos los barrios se retrasaría si se construyen viviendas en dirección a Madrid, de ahí que los vecinos se muestren más favorables a construir en las vegas.

siempre hay otra manera de estar informados

Recaredo convierte Toledo en corte del reino visigodo

Convivencia pacífica de bereberes, muladíes, judíos y mozárabes

Alfonso VI entra en Toledo

Carlos I convierte Toledo en capital del Imperio

El ferrocarril permite a Toledo expandirse extramuros

Toledo cuenta con un nuevo periódico con el claro objetivo de informar a todos sus habitantes

La Tribuna